

**FLUENCE**

**KULLANIM KİTABI**



# performans tutkusu



ELF işbirliğiyle  
**world  
series**  
by RENAULT



## RENAULT, ELF'i tavsiye eder

Kendi sınıfları içinde yüksek otomobil teknolojisine sahip Elf ve Renault şehir için olduğu gibi dağlık araziler için de deneyimlerini birleştirdi. Bu uzun soluklu ortaklık Renault arabanıza kusursuzca uyarlanmış yağ serisi kullanmanızı sağlamaktadır. Motorunuzun dayanıklı koruma ve performansı için en iyisini olduğunu garanti etmektedir. Yağ değişimi veya ilavesi, aracınıza en uygun onaylı ELF yağı öğrenmek için lütfen Renault Yetkili Servis görevlisine veya aracınızın bakım belgesine göz atın.

[www.lubricants.elf.com](http://www.lubricants.elf.com)



Bir **TOTAL** markasıdır

# Aracınıza hoş geldiniz

## Bu kullanım kitabı:

- aracınızı iyi tanımanız ve onu daha iyi kullanabilmeniz.
- verilen basit ancak etkili kullanım önerilerine uyarak aracınızın optimum çalışmasını kalıcı biçimde sağlamanız.
- kullanırken meydana gelebilecek, fakat bir uzmanın müdahalesini gerektirmeyen küçük arızaları giderebilmeniz için hazırlanmıştır.

Bu kullanım kitabını okumak için ayıracağınız kısa bir süre, size büyük ölçüde faydalı olacak bilgileri öğrenmenizi ve teknik yenilikleri keşfetmenizi sağlayacaktır. Diğer tamamlayıcı bilgiler için Yetkili Servis ve Bakım İstasyonlarımızda bulunan uzmanlarımız size yardımcı olacaktır.

Bu kullanım kitabında karşılaştığınız aşağıdaki sembol:



**Riskli veya tehlikeli bir durumu veya bir emniyet tavsiyesini bildirmek için kullanılmıştır.**

Bu kullanım kitabında belirtilen modellerin tanımları, kitabın basım tarihinde geçerli olan teknik özelliklere uygun olarak hazırlanmıştır. **Bu kullanım kitabı, söz konusu modeller için mevcut tüm ekipmanları** (seri veya opsiyonel) içermektedir. **Bu ekipmanların araçlarda bulunup bulunmaması versiyona, seçilen opsiyonlara ve satıldığı ülkeye bağlıdır.**

**Üretici firmanın önceden haber vermeksizin model, teknik özellik, ekipman ve aksesuar değişikliği yapma hakkı saklıdır.**

Ve kullanım kitabının tümünde “Marka Yetkili Servisi” referans olarak verildiğinde bu mutlaka bir RENAULT dir.

Aracınız'la iyi yolculuklar.

İngilizceden çevrilmiştir. Araç imalatçısının yazılı izni olmadan bu kullanım kitabının kısmen veya tamamen kopyalanması veya tercüme edilmesi kesinlikle yasaktır.



# İ Ç İ N D E K İ L E R

## Bölümler

Otomobilinizle tanışınız .....

1

Sürüş .....

2

Rahatınız için .....

3

Bakım .....

4

Pratik tavsiyeler .....

5

Teknik özellikler .....

6

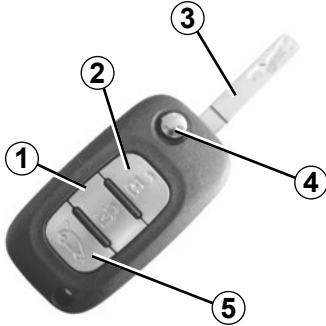
Alfabetik indeks .....

7



# ***Bölüm 1: Otomobilinizle tanışınız***

|                                                                                                 |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Anahtar, radyo frekanslı uzaktan kumanda: genel özellikler, kullanım, süper kilitleme . . . . . | 1.2  |
| RENAULT kartı: genel bilgiler, kullanım, süper kilitleme . . . . .                              | 1.4  |
| Kapılar . . . . .                                                                               | 1.10 |
| Araç seyir halindeyken açılır mekanizmaların otomatik kilitlemesi . . . . .                     | 1.14 |
| Baş dayanağı - Koltuklar . . . . .                                                              | 1.15 |
| Emniyet kemerleri . . . . .                                                                     | 1.18 |
| Emniyet kemerlerini tamamlayıcı sistemler: . . . . .                                            | 1.21 |
| ön emniyet kemerlerinde . . . . .                                                               | 1.21 |
| arka emniyet kemerlerinde . . . . .                                                             | 1.24 |
| yan koruyucularda . . . . .                                                                     | 1.25 |
| Çocuk emniyeti: genel bilgiler . . . . .                                                        | 1.27 |
| çocuk koltuğu bağlantı seçimi . . . . .                                                         | 1.30 |
| çocuk koltuğunun yerleştirilmesi . . . . .                                                      | 1.32 |
| ön yolcu koltuğu hava yastığının devre dışı bırakılması, devreye alınması . . . . .             | 1.45 |
| Sürücü bölmesi . . . . .                                                                        | 1.48 |
| İkaz ışıkları . . . . .                                                                         | 1.52 |
| Ekranlar ve göstergeler . . . . .                                                               | 1.56 |
| yol bilgisayarı . . . . .                                                                       | 1.58 |
| araç ayarlarını kişiselleştirme menüsü . . . . .                                                | 1.67 |
| Saat ve dış sıcaklık . . . . .                                                                  | 1.68 |
| Direksiyon simidi . . . . .                                                                     | 1.70 |
| Takviyeli direksiyon . . . . .                                                                  | 1.70 |
| Dikiz aynaları . . . . .                                                                        | 1.71 |
| Sesli ve ışıklı ikazlar . . . . .                                                               | 1.72 |
| Dış aydınlatma ve sinyaller . . . . .                                                           | 1.73 |
| Far ayarları . . . . .                                                                          | 1.76 |
| Cam silecekleri, cam yıkayıcıları . . . . .                                                     | 1.78 |
| Yakıt deposu (yakıt doldurma). . . . .                                                          | 1.81 |



## Radyofrekanslı uzaktan kumanda

- 1 Bütün açılır mekanizmaların kilitlenmesi.
- 2 Bütün açılır mekanizmaların kilitlerinin açılması.
- 3 Kontak-marş motoru ve sürücü kapısı anahtarı.
- 4 Anahtarı yuvasından çıkarmak için butona (4) basınız, anahtar kendiliğinden çıkar.
- 5 Sadece bagaj kapağının kilitlenmesi/kilidinin açılması.

## Radyofrekanslı uzaktan kumandanın çalışma alanı

Çevreye göre değişiklik gösterir: butonlara istemsiz basılmasıyla kapıların zamansız kilitlenmesine veya kilidinin açılmasına neden olabilecek uzaktan kumanda işlemlerine dikkat ediniz.

### Frekans karışmaları

Anahtarın yakınındaki bazı nesneler (metal nesneler, cep telefonları, yüksek elektromanyetik dalga yayan kaynaklar...) frekans karışmalarına neden olup sistemin çalışmasını etkileyebilir.

### Tavsiye

Uzaktan kumandayı sıcak, soğuk veya nemli bir kaynağa yaklaştırmayınız.

Anahtar, kullanım kılavuzunda belirtilen fonksiyonlar dışında başka bir fonksiyon (bir şişenin açılması...) için kullanılmamalıdır.

## Uzaktan kumandanın değiştirilmesi, ilave uzaktan kumanda ihtiyacı

Uzaktan kumandanızı kaybettiyseniz veya başka bir uzaktan kumanda istiyorsanız, yalnızca Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

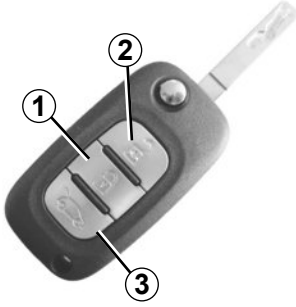
Bir uzaktan kumandanın değiştirilmesi durumunda, aracınızı **ve bütün uzaktan kumandalarını**, başlangıç ayarlarının yapılması için Marka Yetkili Servisi'ne götürmeniz gereklidir.

Bir araç için en fazla dört tane uzaktan kumanda kullanılabilir.

## Uzaktan kumanda arızası

Pilin iyi durumda ve doğru modelde olmasını ve düzgün takılmasını sağlayınız. Pilin kullanım ömrü yaklaşık iki yıldır. Pil değiştirme prosedürü için, bölüm 5'teki "Radyofrekanslı uzaktan kumanda: Piller" paragrafına bakınız.





## Kapıların kilitlenmesi

Kilitleme butonuna (1) basın.

Kapıların kilitlenmesi, dörtlü flaşörlerin ve yan sinyal lambalarının **iki kere yanıp sönmeleriyle** anlaşılır.

Açılır mekanizmalardan biri (kapı, bagaj kapağı) açıksa veya tam kapatılmamışsa, açılır mekanizmalar kilitlenir sonra hızlı bir şekilde tekrar açılır ve dörtlü flaşörler ile yan sinyal lambaları yanıp sönmeyiz.

## Kapıların açılması

Butona (2) bir kere basma, kilidin açılmasını sağlar.

Kapıların açılması, dörtlü flaşörlerin ve yan sinyal lambalarının **bir kere yanıp sönmeleriyle** anlaşılır.

## Sadece bagaj kapağının kilitlenmesi/kilidinin açılması.

(bazı ülkeler için)

Bagaj kapağını kilitlemek veya kilidini açmak için 3 butonuna basınız.

Kilidin açılması, eğer aracın kapıları kilitliyse, dörtlü flaşörlerin ve yan sinyal lambalarının yanıp sönmeleriyle anlaşılır.

Bagaj kapağının kilitlenmesi, eğer aracın kapıları kilitliyse, dörtlü flaşörlerin ve yan sinyal lambalarının iki kere yanıp sönmeleriyle anlaşılır.



### Sürücünün sorumluluğu

Araçta bir çocuk (veya bir hayvan) varken, anahtarı içerde bırakarak kısa süreliğine de olsa asla aracınızdan çıkmayınız.

Bu tehlikeli olabilir veya motoru çalıştırarak örneğin cam kırıkları gibi ekipmanları çalıştırarak veya kapıları kilitleyerek diğer yolcular için tehlikeli olabilir. Ağır yaralanma riskleri.

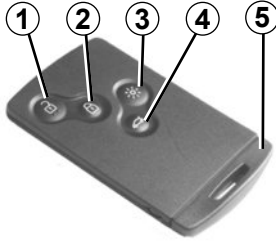
Motor çalışırken, butonları devre dışıdır.

Dörtlü flaşörlerin yanıp sönmeleri, aracın durumu hakkında sizi bilgilendirir:

- **bir yanıp sönmeye** araç kilidinin tamamen açık olduğunu gösterir;
- **iki yanıp sönmeye** aracın tamamen kilitlendiğini gösterir.

## RENAULT KARTI: genel bilgiler (1/2)

26787



- 1 Bütün açılır mekanizmaların kilitlerinin açılması.
- 2 Bütün açılır mekanizmaların kilitlenmesi.
- 3 Aydınlatmanın uzaktan yakılması.
- 4 Bagajın kilitlenmesi/kilidin açılması.
- 5 Entegre anahtar.

### RENAULT kartı aşağıdakileri sağlar:

- Açılır mekanizmaların (kapılar, bagaj kapağı) ve yakıt deposu kapağının kilitlenmesi/kilitlerinin açılması (ilerideki sayfalara bakınız);
- aracın uzaktan aydınlatmasının yapılması (ileriki sayfalara bakınız);
- araca göre, elektrikli cam mekanizmalarının ve elektrik kumandalı açılır tavanın otomatik olarak uzaktan kapanması (bölüm 3'teki "Elektrikli cam mekanizması/Elektrik kumandalı açılır tavan" paragrafına bakınız);
- motorun çalıştırılması, bölüm 2'deki « motorun çalıştırılması » paragrafına bakınız.



#### Sürücünün sorumluluğu

Araçta bir çocuk (veya bir hayvan) varken, RENAULT kartınızı içerde bırakarak kısa süreliğine de olsa asla aracınızdan çıkmayınız.

Bu tehlikeli olabilir veya motoru çalıştırarak örneğin cam krikoları gibi ekipmanları çalıştırarak veya kapıları kilitleyerek diğer yolcular için tehlikeli olabilir.

Ağır yaralanma tehlikesi vardır.

### Pilin kullanım süresi

Pilin iyi durumda, doğru modelde ve tam olarak sürülü olduğundan emin olunuz. Pilin kullanım ömrü yaklaşık iki yıldır: "Kart pili zayıf" mesajı gösterge tablosunda belirdiğinde pili değiştirin (bkz. 5. bölümdeki "RENAULT Kartı RENAULT: pil " paragrafı).

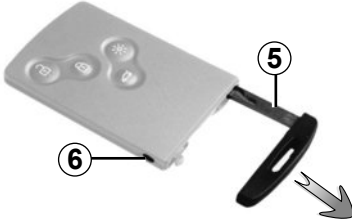
### RENAULT kartı çalışma alanı

Ortama bağlı olarak değişmektedir: RENAULT kartının butonlarına istek dışında basılması sonucu aracın kilitlenmesine veya kilidin açılmasına sebep olacak durumlara dikkat ediniz.

Şarjı bitmiş pil, yinede aracı kilitleyebilir/kilidini açabilir ve çalıştırabilirsiniz. Bölüm 1'deki « Aracın kilitlenmesi/kilidin açılması » ve bölüm 2'deki « Motorun çalıştırılması » paragraflarına bakınız.

## RENAULT KARTI: genel bilgiler (2/2)

26788



### Entegre anahtar (5)

Entegre anahtar, RENAULT kartı çalışamıyorken sol ön kapının kilitletmesini veya kilidinin açılmasını sağlar:

- RENAULT kartının pili bittiğinde, aracın aküsü boşaldığında...
- kartla aynı frekansta çalışan cihazlar kullanıldığında;
- aracın çok güçlü elektromanyetik etki altındaki bir bölgede bulunması durumunda;

### Anahtara erişim (5)

Butona (6) basınız ve anahtarı (5) çekiniz ardından butonu bırakınız.

### Anahtarın kullanılması

« Kapıların kilitletmesi/kilidinin açılması » paragrafına bakınız.

**Entegre anahtarla araca girdikten sonra, RENAULT kartını yuvasına yerleştiriniz ardından aracı çalıştırmak için RENAULT kartını, kart okuyucusuna yerleştiriniz.**

### RENAULT kartının değiştirilmesi, ilave kart ihtiyacı

Kartınızı kaybettiyseniz veya başka bir RENAULT kartı istiyorsanız, yalnızca Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

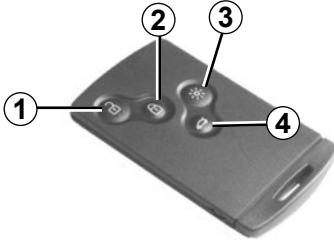
Bir RENAULT kartının değiştirilmesi durumunda, aracınızı ve **bütün RENAULT** kartlarını, başlangıç ayarlarının yapılması için Marka Yetkili Servisi'ne götürmeniz gereklidir.

Bir araç için en fazla dört tane RENAULT kartı kullanabilirsiniz.

### Tavsiye

Kartı sıcak, soğuk veya nemli bir kaynağa yaklaştırmayınız.

RENAULT kartını, istem dışı bükülebileceği ve hatta bozulabileceği bir yere koymayınız: örneğin elbisenin arka cebine konulup üzerine oturulması durumunda olduğu gibi.



### Yan kapıların ve bagaj kapısının kilidinin açılması.

Tuşa (1) basınız.

Açılır mekanizmaların açılması dörtlü flaşörlerin **yanıp sönmesi** ile gösterilir.

### Açılır mekanizmaların kilitlenmesi

Kilitleme butonuna (2) basınız. Açılır mekanizmaların kilitlendiği, dörtlü flaşörün **iki defa yanıp sönmesi** ile gösterilir. Açılır mekanizmalardan biri (kapı veya bagaj kapağı) açıksa veya tam kapatılmamışsa veya okuyucunun içinde bir kartı kalmışsa, açılır mekanizmalar kilitlenir sonra hızlı bir şekilde tekrar açılır ve dörtlü flaşörler yanıp sönmaz. RENAULT

### Yalnızca bagaj kapağı kilidinin açılması/kilitlenmesi

Bagaj kapağını kilitlemek veya kilidini açmak için 4 butonuna basınız.

### “Aydınlatmalara uzaktan kumanda edilmesi” fonksiyonu

Butona (3) bir kez basıldığında aracın kısa farları, yan sinyal lambaları ve iç aydınlatma 30 saniye boyunca yanar. Bu, park edilmiş aracın yerinin uzaktan bulunmasına yardımcı olur.

**Not:** Butona (3) yeniden basılması aydınlatmayı söndürür.

### kart algılanmadı alarmı RENAULT

Motor çalışırken, kart okuyucusunda değilken bir kapıyı açıyorsanız, “Kart okunamadı” mesajı ve sesli ikaz, sizi durumdan haberdar eder. Uyarı, kart okuyucusuna yerleştirildiğinde kaybolur.

Motor çalışırken, kartın butonları devre dışıdır.

Dörtlü flaşörlerin yanıp sönmesi, aracın durumu hakkında sizi bilgilendirir:

- **bir yanıp sönmeye** araç kilidinin tamamen açık olduğunu gösterir;
- **iki yanıp sönmeye** aracın tamamen kilitlendiğini gösterir.

## « ELLER SERBEST » RENAULT KARTI: kullanım (1/3)



28517

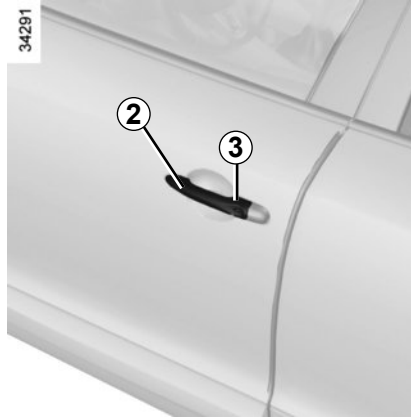
### Kullanım

Araçlarda varsa, uzaktan kumandalı RENAULT kartı özelliklerinin yanı sıra RENAULT kartın **1** erişim bölgesinde olması durumunda aracın otomatik kilitleme/kilit açma fonksiyonunu sağlar.

### Tavsiye

RENAULT kartını, çalışmasına zarar verebilecek diğer elektronik ekipmanlarla (bilgisayar, PDA, telefon...) temas halinde olabileceği bir yere koymayınız.

34291



### Araç kilidinin açılması

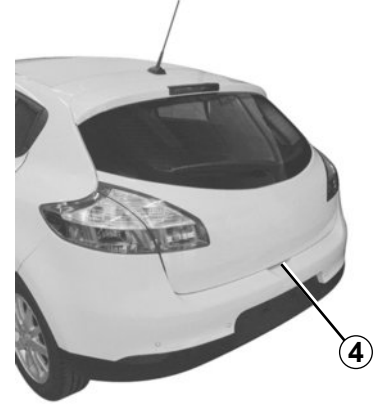
RENAULT Kartı **1** yerindeyken ve araç kilitliyen, kapılardan birinin **3** kolunun **2** butonuna tıklayınız: araç açılır.

Butona basılması **4** tüm araç kilitlerini açar.

Kapıların açılması, dörtlü flaşörlerin **bir kere yanıp sönmesiyle** anlaşılr.

**Not::** **3** butonuna basarak kilidi açtığınızda, 3 saniye sonra kilit devre dışı kalır.

33875



33874



## « ELLER SERBEST » RENAULT KARTI: kullanım (2/3)



### Aracın kilitlemesi

Aracın üç kilitleme moduna sahipsiniz: uzaklaşarak, buton (3) ile, RENAULT kartı ile.

### Uzaktan kilitleme

RENAULT kartı üzerinizde, kapılar ve bagaj kapalı, araçtan uzaklaşınız: **1** no'lu bölgeden uzaklaştığınızda otomatik olarak kilitletlenir.

**Not:** Aracınızın kilitlemesi için gereken mesafe ortama bağlı olarak değişir.



Kilitletme, dörtlü flaşörlerin **iki defa yanıp sönmeleriyle** ve bir bip sesi ile anlaşılır.

Bu bip sesi iptal edilebilir. Marka Yetkili Servisi'nize danışınız.

Bir açılır mekanizma (kapı veya bagaj kapağı) açık veya iyi kapanmamışsa, veya kart araç içinde ise (veya kart okuyucusunda), kilitleme yok. Bu durumda, **ne sesli ikaz var ne de dörtlü flaşörler yanıp sönmüyor.**

### Buton (3) ile kilitleme

Kapılar ve bagaj kapalı, sürücü kapısının tutamağındaki butona (3) basınız. Araç kilitletlenir. Kapılardan biri veya bagaj kapağı açık kalmışsa veya iyi kapanmamışsa, araç hızla kilitletlenir / kilitletleri açılır.

**Not:** Butonla kilitleme yapılabilmesi için aracın erişim mesafesinde (bölge **1**) bir RENAULT kartının mevcut olması zorunludur.

Kilitletmenin gerçekleştiği, dörtlü flaşörün iki defa yanıp sönmeleri ile anlaşılır

### Özellik:

Kilitlemeden sonra buton **3** ile kilitleme işlemini kontrol etmek isterseniz, kilidi açmadan kapı tutamaklarını devreye almak için yaklaşık **üç** saniyeniz vardır.

Daha sonra, « eller serbest » modu yeniden aktif duruma geçer ve tutamağa yapılacak her müdahale araç kilidinin açılmasına neden olur.

## « ELLER SERBEST » RENAULT KARTI: kullanım (3/3)

26787



### Aracın kilitlenmesi (devam)

#### RENAULT kartı yardımıyla kilitleme

Kapılar ve bagaj kapalıyken butona (5) basınız: Araç kilitletir.

Kilitletmenin gerçekleştiği, dörtlü flaşörün **iki defa yanıp sönməsi** ile anlaşılır.

**Not:** Aracınızın kilitlenmesi için gereken maksimum mesafe ortama bağlı olarak değişir.

### Özellikler:

Aracın kilitlenmesi aşağıdaki durumlarda yapılamaz:

- bir açılır mekanizma (kapı veya bagaj kapağı) açık veya iyi kapanmamışsa;
- kart, 6 no'lu bölgede (veya kart okuyucusunda) kalmışsa ve başka herhangi bir kart dış algılama alanında bulunmuyorsa.

28518



**Motor çalışırken,** kapıyı açtıktan ve kapattıktan sonra, kart artık araç içinde değilse, "Kart okunamadı" mesajı (hız eşiği geçtiğinde bir sesli ikaz ile birlikte) kartın artık araç içinde olmadığını bildirir. Bu, örneğin kart üzerinde olan bir yolcuyu bıraktıktan sonra gitmenizi önler.

İkaz, kart yeniden algılandığında silinir.

RENAULT kartı butonları ile aracın veya sadece bagaj kapağının kilitlenmesi / kilidinin açılmasından sonra, uzaklaşarak kilitleme ve « eller serbest » modunda kilit açma devre dışıdır.

« Eller serbest » moduna geri dönmek için aracı yeniden çalıştırınız.

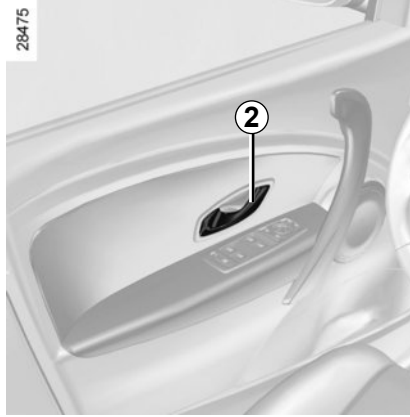
## KAPILARIN AÇILMASI VE KAPANMASI (1/2)



### Dışarıdan açma

Kapıların kilidi açık veya « eller serbest » modlu RENAULT kartı üzerinizdeyken, tutamağı (1) tutunuz ve kendinize doğru çekiniz.

Bazı durumlarda, kapıyı açmak için tutamağı iki kere çekmek gereklidir.



### İçerden açma

Tutamağı (2) çekiniz.

### Far açık ikazı

Kapılardan biri açıldığında, kontak kapatıldığı halde farların açık kaldığını belirten sesli bir ikaz devreye girer.



Güvenlik önlemi olarak, açma/kapama işlemleri sadece araç duruyorken yapılmalıdır.

### Kartın unutulduğunu belirten ikaz

Sürücü kapısı açıldığında, okuyucunun içinde kart unutulduysa, bip sesiyle birlikte gösterge tablosunda “Kartı çıkartınız” mesajı belirir.

### Açılır mekanizmalardan birinin açık unutulduğunu belirten sesli ikaz

Açılır mekanizmalardan biri (kapı veya bagaj kapağı) açık veya iyi kapanmamışsa, araç yaklaşık olarak 20 km/s hıza ulaştığında “Kapı açık” veya “Bagaj açık” mesajlarından biri (açılır mekanizmaya göre) bir ışıkla birlikte gösterge tablosunda belirir.

### Özellik

Motorun durdurulmasından sonra farlar ve aksesuarlar (radyo...), sürücü kapısının açılmasına kadar çalışmaya devam eder.



## KAPILARIN AÇILMASI VE KAPANMASI (2/2)

28476



### Çocukların güvenliği



#### Butonlu araç (3)

Arka kapıların açılmasına izin vermek için butona (3) basınız. Araç elektrikli arka cam açma kapama mekanizmasına sahipse, bu işlem ayrıca çalışmalarına izin verir.

Butonun içindeki ışığın yanması kapıların kilitlendiğini gösterir.



#### Arkada oturan yolcuların güvenliği

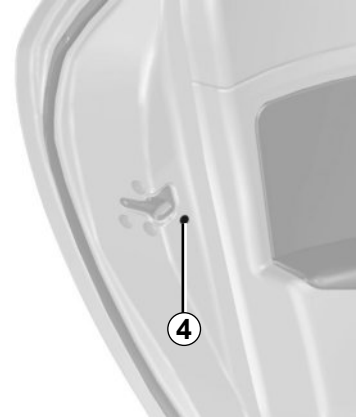
Sürücü, arka kapıların ve araca göre cam açma kapama mekanizmalarının çalışmasına butonun (3) sembol tarafına basarak izin verebilir.

Araça göre, arıza durumunda:

- bir bip sesi duyulur;
- gösterge tablosunda bir mesaj belirir;
- butonun içindeki ikaz ışığı yanmaz.

Akü bağlantılarını söktükten sonra, arka kapıları kilitlemek için butonun (3) sembol tarafına basmalısınız.

28417



#### Kapıları elle kilitlenen araç

Arka kapıların içeriden açılmasını önlemek için kolu (4) hareket ettiriniz ve kapıların kilitlendiğini içeriden kontrol ediniz.



#### Aracın park edilmesi veya durdurulması sırasında sürücünün sorumluluğu

Araçta bir çocuk, engelli bir yetişkin veya bir hayvan varken, kısa süreliğine de olsa asla aracınızdan çıkmayınız.

Bu tehlikeli olabilir veya motoru çalıştırarak örneğin cam krikoları gibi ekipmanları çalıştırarak veya kapıları kilitleyerek diğer kişiler için tehlikeli olabilir.

Ayrıca sıcak ve/veya güneşli havalarda, araç içindeki sıcaklığın çok hızlı bir şekilde arttığını unutmayınız.

**ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ VARDIR.**

## KAPILARIN KİLİTLENMESİ, KİLİDİNİN AÇILMASI (1/2)

### Kapıların dışarıdan kilitlenmesi / kilitlerinin açılması

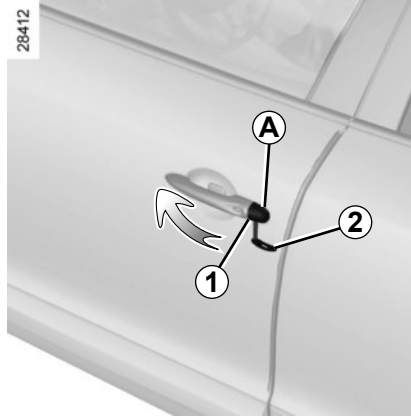
Bölüm 1'deki « RENAULT Kartları » veya « Radyofrekanslı uzaktan kumanda » paragraflarına bakınız.

**Bazı durumlarda,** RENAULT kartı/radyofrekanslı uzaktan kumanda çalışmaz veya erişim alanı değişir:

- pil bittiğinde, akü boşaldığında...
- kartla aynı frekansta çalışan cihazlar kullanıldığında (cep telefonu vs.);
- araç çok güçlü bir elektromanyetik alan etkisi altındaki bir bölgede olduğunda.

Bu durumda aşağıdakilerden biri uygulanabilir:

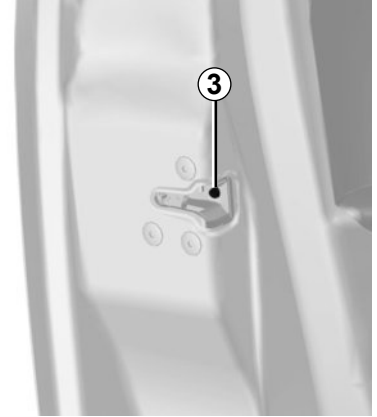
- sol ön kapının kilidini açmak için RENAULT kartına/radyofrekanslı uzaktan kumandaya entegre anahtarı kullanmak;
- kapıların her birinin manüel olarak kilitlenmesi;
- kapıları içeriden kilitleme / kilitlerini açma butonunu (ileriki sayfalara bakınız) kullanmak.



### Entegre anahtarın kullanılması

- Sol kapının muhafazasını (A), entegre anahtarın ucu (2) (veya radyofrekanslı uzaktan kumandaya entegre anahtar) ile çentik (1) kısmından çıkartınız;
- anahtarı kilide sokunuz ve sol ön kapıyı kilitleyiniz ya da kilidini açınız.

28418



### Kapıların elle kilitlenmesi

Kapı açıkken, vidayı (3) (anahtarın ucuyla) döndürünüz ve kapıyı kapatınız.

Kapı artık dışarıdan kilitlenmiştir.

Kapı, yalnızca araç içinden veya sol ön kapıdan anahtarla açılabilir.

## KAPILARIN KİLİTLENMESİ, KİLİDİNİN AÇILMASI (2/2)



### İçeriden kilitleme / kilitleme açma butonu

Buton (4) kapılara, bagaj kapağına ve araca göre yakıt deposu kapağına aynı anda kumanda eder.

Açılır mekanizmalardan biri (kapı veya bagaj kapağı) açık kalmışsa veya iyi kapanmamışsa, açılır mekanizmalar hızla kilitletir / kilitleme açılır.

Bagaj kapağı açıkken eşya taşınması durumunda, diğer açılır mekanizmaları kilitleyebilirsiniz: **motor duruyorken**, diğer açılır mekanizmaları kilitlemek için butona (4) beş saniyeden daha uzun süre basınız.

### RENAULT kartı/radyofrekanslı uzaktan kumanda olmadan açılır mekanizmaların kilitletmesi

Örneğin şarjı bitmiş bir pil, RENAULT kartının/ radyofrekanslı uzaktan kumandanın kısa süreli çalışmaması durumunda.

**Motor duruyorken, bir açılır mekanizma (kapı veya bagaj) açık**, butona (4) beş saniyeden fazla basınız.

Kapının kapanmasıyla tüm açılır mekanizmalar kilitletir / kilitletir.

Dışarıdan araç kilidinin açılması, ancak RENAULT kartı/radyofrekanslı uzaktan kumanda ile mümkündür.

RENAULT kartı butonları ile aracın veya sadece bagaj kapağının kilitletmesi / kilidinin açılmasından sonra, uzaklaşarak kilitleme ve « eller serbest » modunda kilitleme açma devre dışıdır.

« Eller serbest » moduna geri dönmek için aracı yeniden çalıştırınız.

### Kapıları kilitleme durumu ikaz ışığı

**Kontak açıkken**, butondaki ikaz ışığı (4) size açılır mekanizmaların kilitletme durumuyla ilgili bilgi verir:

- ikaz ışığı yanıyorsa, açılır mekanizmalar kilitletir;
- ikaz ışığı yanmıyorsa, açılır mekanizmaların kilitleme açıktır.

Kapıları kilitletiğinizde, ikaz ışığı yanık kalır sonra söner.



#### Sürücünün sorumluluğu

Bir RENAULT kartını/radyofrekanslı uzaktan kumandayı içerde bırakarak asla aracınızdan çıkmayınız.



Aracınızı kapılar kilitleli olarak kullandığınız takdirde, acil bir durum ortaya çıktığı zaman yardım ekibinin aracın içine ulaşmasının daha zor olacağını unutmayınız.

# ARAÇ SEYİR HALİNDEYKEN AÇILIR MEKANİZMALARIN OTOMATİK KİLİTLENMESİ



## Çalışma prensibi

Aracın çalıştırılmasından sonra, yaklaşık 10 km/h hıza ulaştığınızda sistem açılır mekanizmaları otomatik olarak kilitlet.

Kilitler aşağıdaki durumlarda açılır:

- kapıların kilit açma butonuna (1) basıldığında.
- araç dururken, ön kapılardan biri açıldığında.

**Not:** Kapılardan biri açılıp kapatıldıysa, araç yaklaşık 10 km/h hıza ulaştığında bu kapı otomatik olarak yeniden kilitlenir.

## Fonksiyonun devreye alınması/ devre dışı bırakılması

Araca göre:

- Bölüm 1'deki "Seyir halinde kapıların otomatik kilitlenmesi" fonksiyonu "Kapıların yolda otomatik kilitlenmesi" paragrafına bakınız:



fonksiyon devrede



fonksiyon devre dışı.

- **Motor çalışırken**, bir bip sesi duyana kadar butona (1) yaklaşık 5 saniye boyunca basınız.

## Çalışma arızaları

Bir çalışma arızası saptarsanız (otomatik kilitleme çalışmıyor, butondaki ışık (1) kapılar kilitlendiğinde yanmıyor...) ilk olarak tüm açılır mekanizmaların iyi kapandığını kontrol ediniz. Açılır mekanizmalar tam kapanmışsa, Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.



### Sürücünün sorumluluğu

Aracınızı kapılar kilitli olarak kullandığınız takdirde, acil bir durum ortaya çıktığı zaman yardım ekibinin aracın içine ulaşmasının daha zor olacağını unutmayınız.

## ÖN BAŞ DAYANAĞI

28884



### Baş dayanağını yükseltmek için

Baş dayanağını, istenilen yüksekliğe kadar yukarıya doğru çekiniz.

### Baş dayanağını indirmek için

Butona (2) basınız ve baş dayanağını istenilen yüksekliğe kadar elle tutarak indiriniz.

### Eğimini ayarlamak için

Araca göre, baş dayanağının ön kısmını (A) istenen rahatlığı verene dek uzaklaştırınız veya yaklaştırınız.

### Baş dayanağını çıkarmak için

Baş dayanağını en yüksek konumuna yükseltiniz (gerekirse sırtlığı arkaya doğru yatırınız). Butona (1) basınız ve baş dayanağını çıkıncaya kadar kaldırınız.

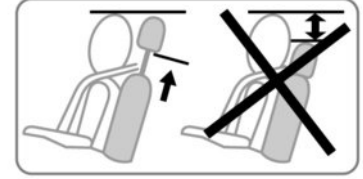
### Baş dayanağını yerine takmak için

Çubukları (3), yukarıdan çekerek olabildiğince çıkarınız. Hizalarına, temiz olmalarına ve zorlanma olması durumunda, dişlerin ön tarafa gelecek şekilde yerleştirilmiş olduğunu kontrol ediniz.

Baş dayanağı çubuklarını dişlerin içine sokunuz (gerekirse sırtlığı arkaya doğru yatırınız).

Baş dayanağını kilitlenceye kadar indiriniz ardından butona (1) basınız ve baş dayanağını sonuna kadar indiriniz.

Her çubuğun (3) koltuk sırtlığına tam olarak kilitletiğini, çubukları kaldırmaya veya indirmeye çalışarak kontrol ediniz.



26342

En üstteki üç dişle ilgili işlemler sırasında butona (2) basılmasına gerek yoktur. Bununla birlikte, baş dayanağını indirmek için butona basılması önerilir.



Baş dayanağı bir emniyet unsurudur, aracınızda bulunmasına ve doğru konumda kullanmaya özen gösteriniz: dayanağın üst kısmı başın üst kısmına mümkün olduğunca yakın olmalıdır ve başınız ve baş dayanağı (A) arasındaki mesafe mümkün olduğunca az olmalıdır.

## ARKA BAŞ DAYANAĞI



### Kullanım konumu

Baş dayanağını aracın ön tarafına doğru çekili tutarak yükseltiniz veya indiriniz.

### Çıkarmak için

Çubukların (1 ve 2) dillerine (A) aynı anda basınız ve baş dayanağını çıkartınız.



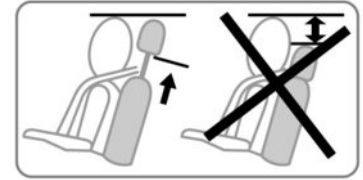
### Tekrar yerine takmak için

Çubukları, dişleri ön tarafa gelecek şekilde, yuvalarına sokunuz ve baş dayanağını birinci dişe kadar indiriniz.

### Tamamen indirilmesi

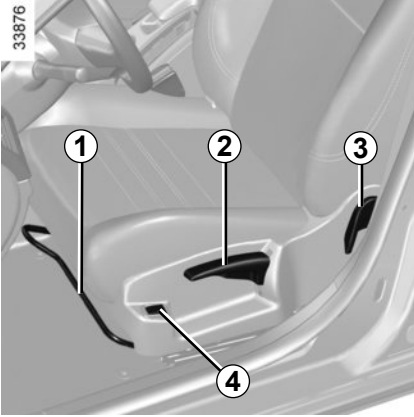
Baş dayanağını maksimum indiriniz ardından dile (2) basınız ve tamamen indiriniz.

**Baş dayanağının tamamen indirilmiş konumu (konum B) kullanılmadığı zaman için öngörülmüştür:** Bir yolcu oturduğunda bu şekilde bırakılmamalıdır.



Baş dayanağı bir emniyet unsurudur, aracınızda bulunmasına ve doğru konumda olmasına özen gösteriniz.

# MANÜEL KUMANDALI ÖN KOLTUKLAR



## Koltukları öne veya arkaya hareket ettirmek için

Kilidini açmak için tutamağı (1) kaldırınız. İstediğiniz konuma geldiğinde, tutamağı bırakınız ve koltuğun iyice kilitlendiğinden emin olunuz.

## Koltuk minderini yükseltmek veya indirmek için

Kolu (2) gerektiği kadar yukarı veya aşağı doğru hareket ettiriniz.

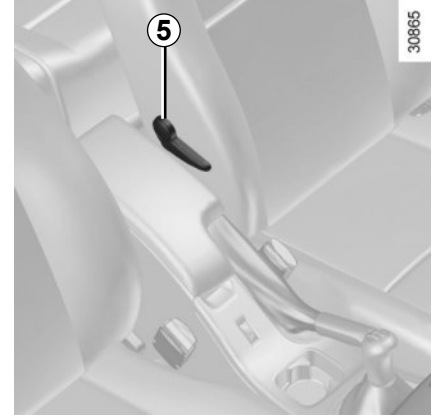
## Sırtlığı yatırmak için

İstenilen konuma kadar düğmeyi (3) çeviriniz.

## Isıtmalı koltuklar

Çalıştırdıktan sonra, ihtiyaca göre 4 ON/OFF butonuna basın. Ön koltuklardan birinin ısıtması devreye girer girmez "Isıtmalı koltuk devrede" mesajı gösterge tablosunda belirir.

Termostatlı bu sistem, seçilen konuma göre ısıtmanın gerekli olup olmadığını belirler ve bir sıcaklık seviyesine ulaştığında ısıtmayı durdurur.



## Sürücü koltuğunun bel kısmını ayarlamak için

Dayanağı arttırmak için kolu (5) indiriniz ve yumuşatmak için kaldırınız.



Güvenlik nedeniyle, bu ayarları araç duruyorken yapınız.

Emniyet kemerlerinin etkinliğinin azalmaması için koltuğun sırtlığını arkaya doğru fazla yatırmamanızı öneririz.

Aracın tabanında (sürücünün önünde bulunan bölümde) hiçbir yabancı cisim bulunmamalıdır: Ani fren yapılması durumunda bu cisimler pedal grubunun altına kayabilir ve bunların kullanılmasını engelleyebilir.

## EMNİYET KEMERLERİ (1/3)

Güvenliğiniz için, seyir halindeyken emniyet kemerlerini daima takınız. Ayrıca, bulunduğunuz ülkenin yasalarına uyunuz.

Arka emniyet kemerlerinin düzgün şekilde çalışmasını sağlamak için arka koltuğun yerine tam oturduğundan emin olunuz. Bölüm 3'teki "Arka koltuk" paragrafına bakınız.



Yanlış ayarlanmış veya kıvrılmış emniyet kemerleri kaza anında yaralanmalara neden olabilir.

Emniyet kemerini, sadece bir kişi, çocuk veya yetişkin için kullanınız.

Hamile kadınlar da emniyet kemeri takmalıdır. Bu durumda, fazla boşluk bırakmadan kemerin alt kısmının karnın altına önemli bir basınç uygulamamasına dikkat ediniz.

**Aracı çalıştırmadan önce sürüş konumunu ayarlayınız sonra en iyi korumayı sağlayabilmesi için tüm yolcularla birlikte emniyet kemerinizi ayarlayınız.**

### Sürüş konumunun ayarlanması

- **Koltuğunuza iyice yerleşiniz** (mantonuzu, hırkanızı... çıkardıktan sonra). Bu, sırtınızın doğru konumda olması için gereklidir;
- **pedallara rahatça ulaşabilecek şekilde koltuğunuzu ayarlayınız.** Koltuğunuzu, en fazla, debriyaj pedalına sonuna kadar rahatça basabileceğiniz mesafede olacak kadar geriye alabilirsiniz. Sırtlık konumu ayarını kollarınız dirsekten hafifçe bükülmüş olarak oturabilecek şekilde yapmalısınız;
- **baş dayanağınızın konumunu ayarlayınız.** Maksimum güvenlik için başınız ile baş dayanağı arasındaki mesafe çok az olmalıdır;
- **minder yüksekliğini ayarlayınız.** Bu ayar, görüş alanını en iyi şekilde ayarlamana olanak sağlar;
- **direksiyon simidinin konumunu ayarlayınız.**



### Emniyet kemerlerinin ayarlanması

Sırtınızı koltuğa dayayınız.

Göğüstten geçen kemer (1) boynunuzun alt kısmına mümkün olduğunca yaklaşmalı, ancak boynunuzun üzerinden geçmemelidir.

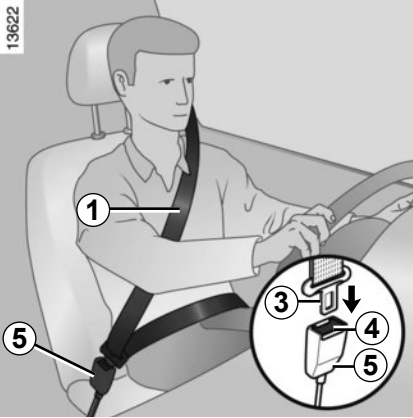
Kemerin alt kısmını (2) kalça ve karnın üzerinden düz bir şekilde geçiriniz.

Kemer vücutla, mümkün olduğunca doğru- dan temas etmelidir. Örneğin : Çok kalın giysiler giymeyiniz, rahat hareket etmenizi engelleyecek eşyalar,... kullanmayınız



## EMNİYET KEMERLERİ (2/3)

13622



### Kilitleme

Kayıışı **yavaşça ve sert hareketlerden kaçınarak** çekiniz ve toka dilinin (3) kutunun (5) içinde kilitletmesini sağlayınız (toka dilini 3 çekerek kilitletmemeyi kontrol ediniz). Kayışın sıkışması durumunda, kayışı geri bırakınız ve tekrar çekiniz.

Emniyet kemeriniz tamamen sıkışmışsa, kemeri yaklaşık 3 cm kadar dışarı çıkacak şekilde yavaş fakat kuvvetli çekiniz. Kemer geri sarması için bırakınız sonra tekrar çekiniz.

Sorun devam ederse, Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

### Kilidin açılması

Butona (4) basınız, kemer sargı mekanizması ile makaraya çekilecektir. Tutarak götürünüz.

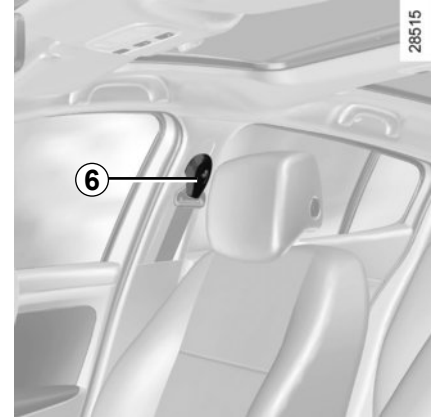


### Ön emniyet kemerleri takılı değil ikaz ışığı

Motorun çalıştırılması sırasında orta ekranda yanar sonra sürücü emniyet kemeri takılı değilse ve araç yaklaşık 20 km/h'lık bir hıza ulaştığında yanıp sönmeye başlar ve yaklaşık iki dakika boyunca bir sesli ikaz duyulur.

**Not:** Minder üzerine konulmuş bir nesne bazı durumlarda ikaz ışığını çalıştırabilir.

28515



### Ön emniyet kemerinin yükseklik ayarı

Göğüs kayışının (1) daha önce açıklandığı şekilde geçmesini sağlamak üzere emniyet kemerinin yüksekliğini ayarlamak için butonu (6) kullanınız:

- emniyet kemerini aşağı indirmek için butona (6) basınız ve aynı anda emniyet kemerini alçaltınız;
- kemeri yukarı kaldırmak için butona (6) basınız ve aynı anda emniyet kemerini yükseltiniz.

Ayar yapıldıktan sonra, kemerin iyice kilitlendiğinden emin olunuz.

## EMNİYET KEMERLERİ (3/3)

30879



### Arka emniyet kemeri kılavuzu

Araca göre, 7 emniyet kemeri kılavuzu emniyet kemerinin daha iyi konumlanmasını sağlar.

Aşağıdaki bilgiler araçtaki ön ve arka emniyet kemerleriyle ilgilidir.



– Aracın orijinal monte edilen emniyet sistemi elemanlarında hiçbir değişiklik yapılmamalıdır: emniyet kemerleri, koltuklar ve bunların bağlantıları. Özel durumlar söz konusu olduğunda (örneğin: bir çocuk koltuğu yerleştirildiğinde) Marka Yetkili Servisi'ne başvurun.

- Kemerlerde boşluk yaratacak tertibatlar kullanmayınız (örnek: mandal, klips...) çünkü çok gevşek bırakılmış bir emniyet kemeri kaza durumunda yaralanmalara sebep olabilir.
- Omuz kayışını asla kolunuzun altından veya sırtınızın arkasından geçirmeyiniz.
- Aynı kemeri birden fazla kişi için kullanmayınız ve kucağınızda bir bebek veya çocuk taşıyarak kendi kemerinizle bağlamayınız.
- Kemer kıvrılmış olmamalıdır.
- Herhangi bir kazadan sonra emniyet kemerlerini kontrol ettiriniz ve gerekiyorsa değiştiriniz. Aynı şekilde, kemerde bir yıpranma söz konusu olduğunda da kemeri değiştiriniz.
- Arka koltuğun yerine takılması sırasında, emniyet kemerinin doğru kullanılacak şekilde yerleştirilmesine özen gösteriniz.
- Kemerin dilini ait olduğu kutuya takmaya özen gösteriniz.
- Kilit kutusunun yerinin iyi olduğundan emin olunuz (kişiler veya eşyaların altında kalmamalı, ezilmemeli, düşürülmemelidir...).

## ÖN EMNİYET KEMERİNİ TAMAMLAYICI SİSTEMLER (1/3)

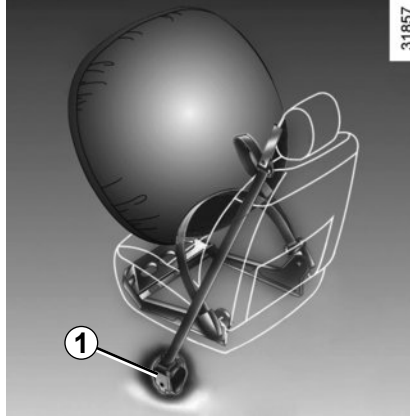
Araca göre, aşağıdakilerden oluşurlar:

- **emniyet kemeri sargı mekanizması öngergisi;**
- **göğüs kemeri gerilme sınırlayıcıları;**
- **sürücü ve yolcu ön hava yastıkları.**

Bu sistemler, önden darbede ayrı ayrı veya beraber çalışacak şekilde öngörülmüştür.

Darbenin şiddetine bağlı olarak sistem:

- emniyet kemerinin kilitleme mekanizmasını;
- emniyet kemeri sargı mekanizması öngergisi (kemer boşluğunu almak üzere devreye girer);
- hava yastıkları.



### Öngergiler

Öngergiler, kemerin vücudu sıkıca sarmasını, yolcunun koltuk sırtlığına iyice dayanmasını ve kemerin koruyucu etkisinin artmasını sağlar.

Kontak açıkken, önden şiddetli darbe durumunda ve darbenin şiddetine bağlı olarak sistem şunu çalıştırabilir: emniyet kemerini anında geren emniyet kemeri sargı mekanizması öngergisi (1).



– Herhangi bir kazadan sonra, bağlama tertibatı grubunu kontrol ettiriniz.

– Sistemin bütünü (öngergiler, hava yastıkları, beyinler, kablolar) üzerinde yapılacak her türlü müdahale veya bunların, tamamen aynı model olsa bile, başka bir araçta yeniden kullanılması kesinlikle yasaktır.

- Yaralanmaya neden olabilecek her tür zamansız çalışmayı önlemek amacıyla öngergiler ve hava yastıklarına yapılacak müdahale için yalnızca Marka Yetkili Servisi'nin bu konuda eğitim görmüş personeli yetkilidir.
- Ateşleyicinin elektrikli donanımlarının kontrolü sadece uygun aletleri kullanan, bu konuda eğitilmiş personel tarafından yapılmalıdır.
- Araç hurdaya ayrılırken, öngergiler ve hava yastıklarının gaz üreteçlerinin imha edilmesi için Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

## ÖN EMNİYET KEMERİNİ TAMAMLAYICI SİSTEMLER (2/3)

### Gerilme sınırlayıcısı

Bu sistem, belli bir darbe şiddetinden sonra emniyet kemerinin vücut üzerindeki baskısını vücudun dayanabileceği bir düzeyde sınırlamak için harekete geçer.

### Sürücü ve yolcu hava yastığı

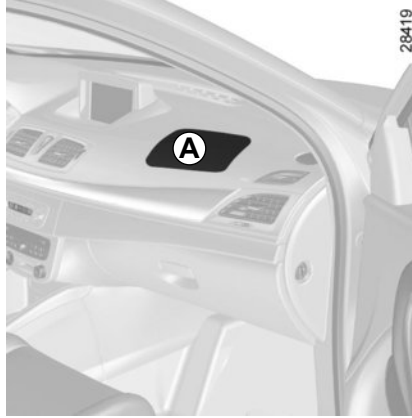
Hava yastıkları önde, sürücü ve yolcu tarafında bulunur.

Direksiyon simidi ve torpido (hava yastıkları bölmesi **A**) üzerindeki « Airbag » simgesi ve ön camın alt kısmındaki bir etiket bu ekipmanın mevcut olduğunu gösterir.

Her hava yastığı sistemi aşağıdakilerden meydana gelir:

- sürücü için direksiyon simidinin üzerine, yolcu için torpidoya monte edilmiş bir hava yastığı ile gaz üretici;
- gaz üretici ateşleme sistemine kumanda eden kontrol sistemi beyni;
- gösterge tablosunda tek bir kontrol ikaz

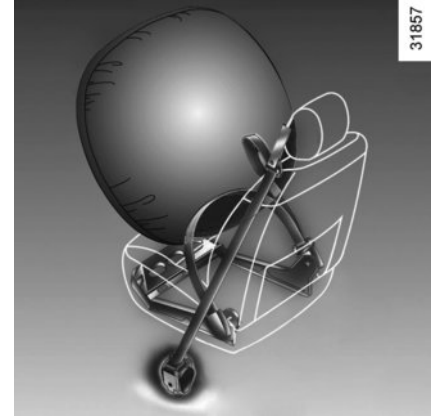
ışığı .



28419



Hava yastığı sistemi gaz üreten bir sistemle çalışır, bu nedenle açılırken ısı üretir, duman çıkar (ancak bu bir yangın başlangıcına işaret etmez) ve bir patlama sesi oluşur. Hava yastığının aniden açılması, cildinizde yaralanmalara veya başka rahatsızlıklara neden olabilir.



31857

### Çalışması

Sistem, ancak kontak açıkken çalışır.

Aracın **önden** şiddetli bir darbe alması halinde, hava yastıkları sürücünün başının ve göğsünün direksiyon simidine, yolcunun başının ve göğsünün ise torpidoya çarpmasını engelleyecek kadar hızlı bir biçimde şişer; darbe sonrasında araçtan çıkmayı engellemek için hemen söner.

## ÖN EMNİYET KEMERİNİ TAMAMLAYICI SİSTEMLER (3/3)

Aşağıdaki uyarılar hava yastığının açılmasını engelleyici işlemler yapılmasını ve açılması sırasında ciddi yaralanmaları engellemeye yöneliktir.



### Sürücü hava yastığı ile ilgili uyarılar

- Ne direksiyon simidi ne de hava yastığı üzerinde değişiklik yapmayınız.
- Hava yastığının üzerini herhangi bir şeyle kaplamak yasaktır.
- Yastığın üzerine hiçbir şey takmayınız (iğne, logo, saat, telefon kiti...).
- Direksiyon simidinin sökülmesi (bu konuda eğitim görmüş Marka Yetkili Servis personeli hariç) yasaktır.
- Direksiyon simidine çok yakın oturarak araç kullanmayınız, kollar hafifçe bükülmüş kullanım konumunu alınız (bölüm 1'deki « Sürüş konumunun ayarlanması » paragrafına bakınız). Bu, yastığın doğru açılması için uygun mesafenin oluşmasını sağlayacaktır.

### Yolcu tarafı hava yastığı ile ilgili uyarılar

- Hava yastığının bulunduğu torpido bölmesi üzerine hiçbir eşya (iğne, logo, saat, telefon kiti...) yapıştırmayınız veya koymayınız.
- Torpido ile yolcu koltuğu arasına hiçbir şey koymayınız (hayvan, şemsiye, baston, paket...).
- Ayaklarınızı torpido üzerine veya koltuğa koymayınız, değişik oturma şekilleri ciddi yaralanmalara yol açabilir. Genel olarak, vücudun her tarafını (dizler, eller, baş...) torpidodan uzakta tutunuz.
- Darbe halinde ön yolcu emniyet kemerini tamamlayıcı sistemlerini devreye almak için çocuk koltuğunu çıkarır çıkarmaz yolcu hava yastıklarını tekrar devreye sokunuz.

**ÖN YOLCU TARAFI EMNİYET KEMERİNİ TAMAMLAYICI SİSTEMLER DEVRE DIŞI BIRAKILMADAN, ÖN YOLCU KOLTUĞUNA, SIRTİ YOLA DÖNÜK ŞEKİLDE ÇOCUK KOLTUĞU YERLEŞTİRİLMESİ KESİNLİKLE YASAKTIR.**

(Bölüm 1'deki « Çocukların güvenliği: ön yolcu hava yastığını devre dışı bırakma/devreye alma » paragrafına bakınız.)

# ARKA EMNİYET KEMERLERİNİ TAMAMLAYICI SİSTEMLER

## Gerilme sınırlayıcısı

Bu sistem, belli bir darbe şiddetinden sonra emniyet kemerinin vücut üzerindeki baskısını vücudun dayanabileceği bir düzeyde sınırlamak için harekete geçer.



- Herhangi bir kazadan sonra, bağlama tertibatı grubunu kontrol ettiriniz.
- Sistemin bütünü (hava yastıkları, beyinler, kablolar) üzerinde yapılacak her türlü müdahale veya bunların, tamamen aynı model olsa bile, başka bir araçta yeniden kullanılması kesinlikle yasaktır.
- Yaralanmaya neden olabilecek her tür zamansız çalışmayı önlemek amacıyla hava yastıklarına yapılacak müdahale için yalnızca Marka Yetkili Servisi'nin bu konuda eğitim görmüş personeli yetkilidir.

# YAN KORUYUCU TERTİBATLAR

## Yan hava yastıkları

Ön koltuklarda, yolcuları yandan gelebilecek şiddetli darbelerden korumak için koltuktan kapı tarafına doğru açılan hava yastıkları bulunur.

## Perde hava yastıkları

Aracın her iki üst tarafında, ön yan camlar boyunca açılan ve yolcuları yandan gelebilecek şiddetli darbelerden koruyan bir hava yastığı bulunur.

Araca göre ön camdaki bir işaret size, aracın içinde tamamlayıcı sistemlerin (hava yastıkları, öngergiler, ...) bulunduğunu hatırlatır.



### Yan hava yastığı ile ilgili uyarı

- **Kılıf takma:** Hava yastıklı koltuklarda özel kılıflar kullanılması gerekir. Bu kılıfların bulunup bulunmadığı konusunda bir Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz. Bunlar dışında kullanılacak her tür koltuk kılıfı (veya başka bir araca uygun özel koltuk kılıfları) bu hava yastıklarının işlevlerini düzgün olarak yerine getirmesine engel olarak güvenliğinizi tehlikeye sokar.
- Koltuk sırtlığı, kapı ve iç döşemelerle aranızda hiçbir aksesuar, eşya veya hayvan bulunmasına izin vermeyiniz. Ayrıca, giysi veya aksesuar gibi nesnelerle koltuk sırtlığını örtmeyiniz. Aksi halde, hava yastığı düzgün çalışmaz veya açıldığında yaralanmalara yol açabilir.
- Koltuğun ve iç döşemelerin üzerinde yapılacak her tür sökme veya değişiklik için sadece ilgili Marka Yetkili Servis personeli yetkilidir.
- Arka koltuk sırtlığı ve giydirmeler arasındaki alan, hava yastıklarının açılma bölgesine uymaktadır: Bu boşluklara eşya konulması yasaktır.

# TAMAMLAYICI BAĞLAMA TERTİBATI

Aşağıdaki uyarılar hava yastığının açılmasını engelleyici işlemler yapılmasını ve açılması sırasında ciddi yaralanmaları engellemeye yöneliktir.



Hava yastığı, emniyet kemerinin etkisini tamamlamak üzere tasarlanmıştır ve hava yastığı ile emniyet kemeri aynı koruma sisteminin birbirinden ayrılmaz elemanlarını oluşturur. Dolayısıyla emniyet kemerinin sürekli olarak takılması zorunludur, kemerin takılmamış olması, kaza halinde, içerdekilerin ağır yaralanma riskini artırır. Ayrıca hava yastığının açılmasına bağlı olarak, deride de ciddi yaralar olmasına neden olabilir.

Devrilme veya şiddetli bile olsa, arkadan darbe durumlarında öngergiler veya hava yastıkları çalışmaz. Kaldırırma çarpma, yoldaki çukurlar, taşlar vb. nedenlerle aracın altında oluşabilecek darbeler, bu sistemlerin devreye girmesine neden olabilir.

- Hava yastığı sisteminin tamamı (hava yastığı, öngergiler, beyin, kablolar...) üzerinde herhangi bir müdahale veya değişiklik yapılması **kesinlikle yasaktır** (müdahale ve değişiklik yapmaya sadece bu konuda eğitim görmüş Marka Şebekesi personeli yetkilidir).
- Düzgün çalışmasını sağlamak ve zamansız olarak kendiliğinden açılmasını önlemek için hava yastığı sistemi üzerinde müdahalede bulunmaya sadece bu konuda eğitim görmüş Marka Şebekesi personeli yetkilidir.
- Araç bir kazaya, bir hırsızlık veya hırsızlık teşebbüsüne maruz kalmışsa, emniyet tedbiri olarak hava yastığı sistemini kontrol ettiriniz.
- Aracın ödünç verilmesi veya satılması halinde, yeni kullanıcıya aracın kullanım kitabını da vererek onu araç hakkında bilgilendiriniz.
- Araç hurdaya ayrılırken, gaz üreticinin (üreteçlerinin) imha edilmesi için Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

## Çalışma arızaları



Kontak açıldığında, ikaz ışığı ( ) gösterge tablosunda yanar ve birkaç saniye sonra söner.

Bu ikaz ışığının kontak açıldığında yanması veya motor çalışırken yanması, ön ve/veya arka koltuklarda sistemdeki bir arızanın işaretidir (hava yastıkları, öngergiler, ...).

Vakit geçirmeden Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz. Her gecikme, güvenliğinizi sağlayan elemanların etkisinde bir kayıp olmasına neden olacaktır.



# ÇOCUKLARIN GÜVENLİĞİ: Genel bilgiler (1/2)

## Çocuğun taşınması

Yetişkinlerde olduğu gibi çocuk da düzgün şekilde koltuğa oturmalı ve mesafe ne olursa olsun emniyet kemeri takılı olmalıdır. Aracınızdaki çocuklardan sorumlusunuz.

Çocuk, küçük bir yetişkin değildir. Kasları ve kemikleri gelişmekte olduğundan ciddi yaralanma riskine maruzdur. Emniyet kemeri tek başına taşınmasına uyarlanmış değildir. Uygun bir çocuk koltuğu kullanınız ve doğru şekilde kullanınız.



Kapıların açılmasını önlemek için « Çocukların güvenliği » tertibatını kullanınız (bölüm 1'deki « Kapıların açılması ve kapatılması » paragrafına bakınız).



50 km/h'lik bir hızda oluşan bir darbe 10 metre yükseklikten düşüşe eşdeğerdir. Çocuğu araç içerisinde uygun şekilde bağlamak, onun dördüncü katta korkuluğu olmayan bir balkonda oynamasına izin vermek gibidir ! Çocuğu asla kollarınızda tutmayınız. Kaza durumunda, bağlı olsanız bile onu tutamazsınız. Aracınız trafik kazası geçirmişse, çocuk koltuğunu değiştiriniz ve emniyet kemerlerini ve ISOFIX bağlantılarını kontrol ettiriniz.



**Aracın park edilmesi veya durdurulması sırasında sürücünün sorumluluğu**

Araçta bir çocuk, engelli bir yetişkin veya bir hayvan varken, kısa süreliğine de olsa asla aracınızdan çıkmayınız.

Bu tehlikeli olabilir veya motoru çalıştırarak örneğin cam krikoları gibi ekipmanları çalıştırarak veya kapıları kilitleyerek diğer kişiler için tehlikeli olabilir.

Ayrıca sıcak ve/veya güneşli havalarda, araç içindeki sıcaklığın çok hızlı bir şekilde arttığını unutmayınız.

**ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ VARDIR.**

## ÇOCUKLARIN GÜVENLİĞİ: Genel bilgiler (2/2)

### Bir çocuk koltuğunun kullanılması

Çocuk koltuğu ile sağlanan koruma seviyesi, çocuğunuzu ve tertibatını tutma kapasitesine bağlıdır. Yanlış bir yerleştirme, ani fren veya darbe durumunda çocuğun korunmasını tehlikeye atabilir.

Bir çocuk koltuğu satın almadan önce, bulunduğunuz ülke yönetmeliğine uygun olduğunu ve aracınıza monte edilebildiğini kontrol ediniz. Aracınız için tavsiye edilen koltukları öğrenmek için Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

Bir çocuk koltuğu takmadan önce, kullanım kitabına bakınız ve talimatlarına uyunuz. Yerleştirme sırasında zorlanma olması durumunda, ekipman üreticisine başvurunuz. Kullanım kitabını koltukla birlikte muhafaza ediniz.

Emniyet kemerinizi takarak örnek olunuz ve aşağıdakileri çocuğunuza öğretiniz:

- emniyet kemerini doğru şekilde bağlamayı;
- trafiğin ters tarafından araca binmeyi ve inmeyi.

İkinci el veya kullanım kitabı olmayan bir çocuk koltuğu kullanmayınız.

Hiçbir nesnenin çocuk koltuğunun içinde veya yakınında bulunarak yerleştirilmesini engellemediğini kontrol ediniz.



Çocuğu araçta yalnız bırakmayınız.

Çocuğunuzun her zaman bağlı olduğundan ve koltuk bağlama kayışının veya emniyet kemerinin doğru şekilde ayarlandığından emin olunuz. Kayışlar ve sizin aranızda boşluğa neden olacak kalın giysilerden kaçınınız.

Çocuğunuzun başını ve kollarını camdan sarkıtmasına izin vermeyiniz.

Yol boyunca, çocuğunuzun özellikle uyuyorken doğru şekilde oturduğunu kontrol ediniz.

## ÇOCUK EMNİYETİ: Çocuk koltuğu seçimi



31235

**Sırtı yola dönük konumda çocuk koltuğu**  
Bebğin başı, bir yetişkine oranla daha ağırdır ve boynu çok hassastır. Çocuğu mümkün olduğunca bu konumda taşıyınız (minimum 2 yaşına kadar). Başını ve boynunu tutar. En iyi yan korumayı elde etmek için sarmalayan tipte bir çocuk koltuğu seçiniz ve çocuğun başı çocuk koltuğunu geçer geçmez değiştiriniz.



38824

### Yüzü yola dönük çocuk koltukları

Çocukların başı ve karnı öncelikle korunması gereken kısımlardır. Araca sağlam bir şekilde yerleştirilmiş yüzü yola dönük bir çocuk koltuğu, başın darbe alma riskini azaltır. Çocuğunuzu, boyunun el verdiği ölçüde yüzü yola dönük konumda koltuk bağlama kayışlı bir koltukta taşıyınız. En iyi yan korumayı elde etmek için sarmalayan tipte bir çocuk koltuğu seçiniz.



31234

### Yükselticiler

15 kg'dan ağır veya 4 yaşından büyük bir çocuk, emniyet kemerini yapısına göre uyarlamasını sağlayan bir yükseltici ile seyahat edebilir. Yükselticinin minderi, emniyet kemerini çocuğun karnı üzerine değil kalçaları üzerine konumlandırıan kılavuzlara sahip olmalıdır. Yüksekliği ayarlanabilir ve kayış kılavuzuna sahip bir sırtlık, emniyet kemerini omuzun ortasına yerleştirmek için önerilir. Hiçbir zaman boyun veya kol üzerine gelmemelidir. En iyisi için saran tipteki koltuğu seçiniz. yan koruma

## ÇOCUK EMNİYETİ: çocuk koltuğu bağlantı seçimi (1/2)

İki çocuk koltuğu bağlama sistemi vardır: Emniyet kemeri veya ISOFIX bağlama sistemi.

### Emniyet kemeriyle bağlama

Ani bir fren veya darbe durumunda fonksiyonunu sağlamak için emniyet kemeri ayarlanmalıdır.

Kayışı, çocuk koltuğu üreticisinin önerdiği kısımlardan geçirmeye dikkat ediniz.

Emniyet kemerinin kilitlendiğini her zaman üzerinden çekerek kontrol ediniz ve sonra kemeri çocuk koltuğuna bastırırken olabildiğince geriniz.

Koltuğun iyice yerine oturduğunu sol/sağ ve ön/arka hareketlerini uygulayarak kontrol ediniz: Koltuk sağlam bir şekilde sabitlenmelidir.

Çocuk koltuğunun ters yerleştirilmemiş olduğunu ve bir cama dayanmadığını kontrol ediniz.



Emniyet kemerleri, ISOFIX koltuklar ve bunların bağlantıları gibi aracın üretimi sırasında monte edilen emniyet sistemi elemanlarında hiçbir şekilde değişiklik yapılmamalıdır.



Çocuğu tutan emniyet kemeri kilidinin açılmasına yol açabilecek bir çocuk koltuğu kullanmayınız: koltuk tabanı, toka dili ve/veya emniyet kemeri tokası üzerine yerleştirilmemelidir.



Emniyet kemeri asla serbest veya kıvrılmış olmamalıdır. Kemeri kolun altından veya sırtın arkasından kesinlikle geçirmeyiniz. Emniyet kemerinin keskin nesneler tarafında zarar görmediğini kontrol ediniz. Emniyet kemeri normal şekilde çalışmıyor, çocuğu koruyamaz. Marka Yetkili Servisi'nize danışınız. Emniyet kemeri onarılanı kadar bu koltuğu kullanmayınız.

### ISOFIX sistemiyle bağlama

İzin verilen ISOFIX çocuk koltukları, aşağıdaki üç durumdan birinde ECE-R44 yönetmeliğine göre onaylanmıştır:

- Yüzü yola dönük 3 noktalı ISOFIX universal çocuk koltuğu,
- 2 noktalı ISOFIX yarı - universal koltuk
- özel

Bu son iki durum için, uygun araçlar listesine bakarak yerleştirebileceğiniz çocuk koltuğunu kontrol ediniz.

Varsa çocuk koltuğunu ISOFIX kilitleriyle bağlayınız. ISOFIX sistemi, kolay, hızlı ve güvenli bir montaj sağlar.

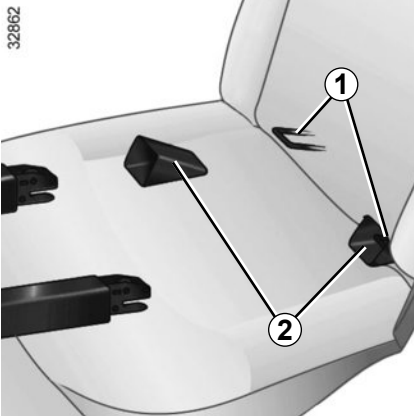
ISOFIX sistemi, 2 halka ve bazı durumlarda üçüncü bir halkadan oluşmaktadır.



Başka bir araç için alınmış ISOFIX çocuk koltuğunu kullanmadan önce, yerleştirilmesine izin verildiğinden emin olunuz. Koltuğun uygun olduğu araçlar için ekipman üreticisinden takılabilecek araçlar listesine bakınız.

## ÇOCUK EMNİYETİ: çocuk koltuğu bağlantı seçimi (2/2)

32862



İki halka (1) sırtlık ve koltuk minderi arasında bulunur ve bir işaret ile belirtilmiştir.

Çocuk koltuğunuzun halkalar (1) üzerine yerleştirilmesini ve kilitlemesini kolaylaştırmak için, çocuk koltuğu erişim kılavuzları-nı (2) kullanınız.

30403



Üçüncü halka, bazı çocuk koltuklarının üst kayışını bağlamak için kullanılır.

Kayışı sırtlık ve arka raf arasından geçiriniz (arka koltuğun kilidini açmak için: Bölüm 3'teki « Arka koltuk » paragrafına bakınız). Kancayı, bagajda bulunan halkalardan birine (3) takınız.

Kayışı, çocuk koltuğu sırtlığı araç sırtlığına dayanacak şekilde geriniz.



ISOFIX bağlantıları özellikle ISOFIX sistemli çocuk koltukları için tasarlanmıştır. Bu kancalara asla başka çocuk koltuğu, emniyet kemeri veya nesne sabitlemeyiniz.

Emniyet kemeri bağlantı noktaları hizasında engel olacak hiçbir madde bulunmadığından emin olunuz.

Araç trafik kazası geçirmişse, ISOFIX bağlantılarını kontrol ettiriniz ve çocuk koltuğunu değiştiriniz.

## ÇOCUK EMNİYETİ: çocuk koltuğunun yerleştirilmesi (1/13)

Bazı koltuklara çocuk koltukları yerleştirilmesi yasaktır. İleriki sayfadaki şema, çocuk koltuğunu sabitlemeniz gereken yeri gösterir.

Belirtilen çocuk koltuğu tipleri mevcut olmayabilir. Başka bir çocuk koltuğu kullanmadan önce, üreticisinden monte edilebildiğini kontrol ediniz.



Çocuk koltuğunu tercihen arka koltuk üzerine monte ediniz.

Araca yerleştirilen çocuk koltuğunu kaideye sabitleyen kilidin açılma riski taşımadığından emin olunuz.

Baş dayanağını çıkarmanız gerekiyorsa, ani bir fren veya darbe anında yerinden fırlamaması için doğru yerleştirildiğinden emin olunuz.

Ani bir fren veya darbe anında yerinden fırlamasını önlemek için çocuk koltuğu kullanılmıyorsa bile araca sabitleyiniz.

### Ön koltukta

Ön yolcu koltuğunda çocuğun taşınması her ülkeye özgüdür. Yürürlükteki kanunlara bakınız ve ileriki sayfada şemasındaki talimatları izleyiniz.

Bu koltuğa bir çocuk koltuğu yerleştirmeden önce (izin veriliyorsa):

- emniyet kemerini maksimum ölçüde indiriniz;
- koltuğu maksimum ölçüde geriye çekiniz;
- sırtlığı dikey konuma göre hafifçe yatırırsınız (yaklaşık 25°);
- bu donanımına sahip araçlarda, koltuğun minderini maksimum ölçüde kaldırınız.

Çocuk koltuğunun yerleştirilmesinden sonra bu ayarları artık değiştirmeyiniz.



### ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ:

Bu koltuğa sırtı yola dönük olarak bir çocuk koltuğu yerleştirmeden önce hava yastığının devre dışı bırakıldığını kontrol ediniz (bölüm 1'deki « Çocukların güvenliği: Ön yolcu koltuğu hava yastığının devre dışı bırakılması / devreye alınması » paragrafına bakınız).

### Yan arka koltukta

Port-bebe tipi çocuk koltuğu araç koltuğuna enlemesine yerleştirilir ve minimum iki kişilik yer kaplar. Çocuğun başını kapının ters tarafına gelecek şekilde yerleştiriniz.

Sırtı yola dönük konumda bir çocuk koltuğu yerleştirmek için aracın ön koltuğunu maksimum seviyede ileri alınız, sonra çocuk koltuğuna temas etmeyecek şekilde olabildiğince geri çekiniz.

Yüzü yola dönük çocuğun güvenliği için, koltuğu kızakların orta ayar konumundan daha geriye çekmeyiniz, koltuğun sırtlığını çok fazla yatırmayınız (maksimum 25°) ve koltuğu dikey konuma olabildiğince getiriniz.

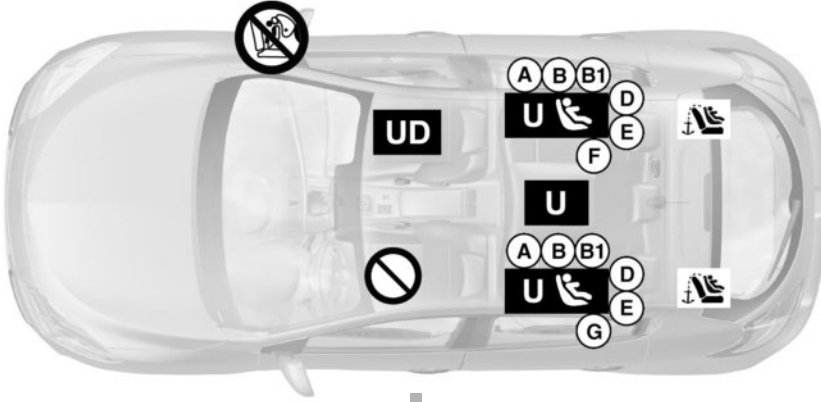
Yüzü yola dönük çocuk koltuğunun, araç koltuğunun sırtlığına dayandığını ve araç baş dayanağını rahatsız etmediğini kontrol ediniz.



Çocuk koltuğunun veya çocuğun ayaklarının, ön koltuğun düzgün şekilde kilitlemesine engel olmadığından emin olunuz. Bölüm 1'deki « Ön koltuk » paragrafına bakınız.

## ÇOCUK EMNİYETİ: çocuk koltuğunun yerleştirilmesi (2/13)

Ön yolcu hava yastığı OLAN beş kapılı (beş koltuklu) modeller



30408



Bir yolcunun oturmasından veya bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesinden önce hava yastığının durumunu kontrol ediniz.



### ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ:

Ön yolcu koltuğuna sırtı yola dönük olarak bir çocuk koltuğu yerleştirmeden önce hava yastığının devre dışı bırakıldığını kontrol ediniz (paragraf sonundaki « Çocukların güvenliği: Ön yolcu koltuğu hava yastığının devre dışı bırakılması / devreye alınması » paragrafına bakınız).



Çocuk koltuğu yerleştirilmesi yasak olan koltuk.

### Emniyet kemeri ile sabitlenen çocuk koltuğu



Emniyet kemeriyle bağlanabilen « Universal » olarak onaylanmış bir çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk.



Sadece sırtı yola dönük olarak emniyet kemeriyle bağlanabilen « Universal » olarak onaylanmış çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk.



Bu araca uygun olmayan çocukların güvenliği sisteminin kullanılması, bebeği veya çocuğu doğru şekilde korumayacaktır. Ağır ve ölümcül yaralanmalara yol açabilir.

### ISOFIX bağlantısı ile sabitlenen çocuk koltuğu



ISOFIX bağlantılarıyla bağlanabilen bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesi için uyarlanmış koltuk.



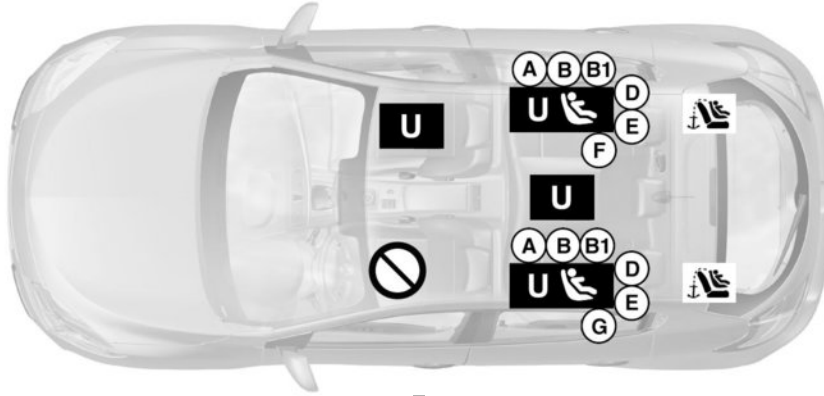
Arka koltuklarda, yüzü yola dönük universal ISOFIX çocuk koltuğunun yerleştirilmesini sağlayan bir bağlantı mevcuttur. Bağlantılar, bagaj halısının altındadır ve bir işaretle belirtilmiştir.

ISOFIX çocuk koltuğunun ölçü kodu bir harf ile belirtilmiştir:

- A, B ve B1: yüzü yola dönük koltuklar için grup 1 (9 - 18 kg);
- C: sırtı yola dönük koltuklar için grup 1 (9 - 18 kg);
- D ve E: koruyucu tertibat veya sırtı yola dönük çocuk koltukları için grup 0 veya 0+ (13 kg'ın altında);
- F ve G: Port-bebe tipi çocuk koltuğu grup 0 (10 kg'ın altında).

## ÇOCUK EMNİYETİ: çocuk koltuğunun yerleştirilmesi (3/13)

Ön yolcu hava yastığı OLMAYAN beş kapılı (beş koltuklu) modeller



Çocuk koltuğu yerleştirilmesi yasak olan koltuk.

**Emniyet kemeri ile sabitlenen çocuk koltuğu**



Emniyet kemeriyle bağlanabilen « Universal » olarak onaylanmış bir çocuk koltuğu yerleştirilebilir.



Bu araca uygun olmayan çocukların güvenliği sisteminin kullanılması, bebeği veya çocuğu doğru şekilde korumayacaktır. Ağır ve ölümcül yaralanmalara yol açabilir.

### ISOFIX bağlantısı ile sabitlenen çocuk koltuğu



ISOFIX bağlantılarıyla bağlanabilen bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesi için uyarlanmış koltuk.



Arka koltuklarda, yüzü yola dönük universal ISOFIX çocuk koltuğunun yerleştirilmesini sağlayan bir bağlantı mevcuttur. Bağlantılar, bagaj halısının altındadır ve bir işaretle belirtilmiştir.

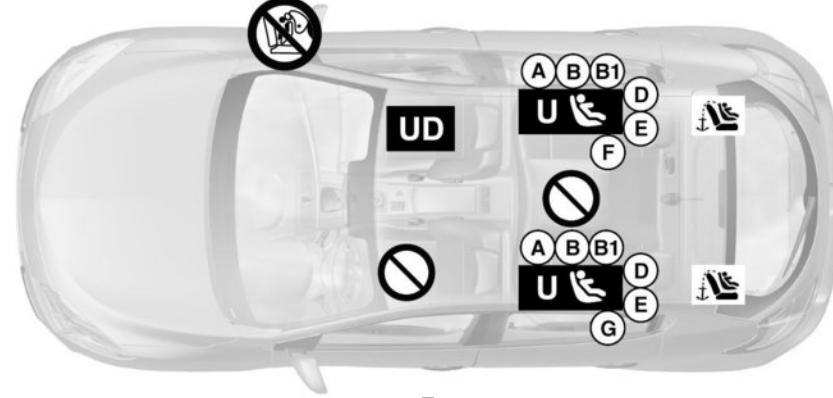
ISOFIX çocuk koltuğunun ölçü kodu bir harf ile belirtilmiştir:

- A, B ve B1: yüzü yola dönük koltuklar için grup 1 (9 - 18 kg);
- C: sırtı yola dönük koltuklar için grup 1 (9 - 18 kg);
- D ve E: koruyucu tertibat veya sırtı yola dönük çocuk koltukları için grup 0 veya 0+ (13 kg'ın altında);
- F ve G: Port-bebe tipi çocuk koltuğu grup 0 (10 kg'ın altında).



## ÇOCUK EMNİYETİ: çocuk koltuğunun yerleştirilmesi (4/13)

Ön yolcu hava yastığı OLAN beş kapılı (dört koltuklu) modeller



34177



Bir yolcunun oturmasından veya bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesinden önce hava yastığının durumunu kontrol ediniz.



### ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ:

Ön yolcu koltuğuna sırtı yola dönük olarak bir çocuk koltuğu yerleştirmeden önce hava yastığının devre dışı bırakıldığını kontrol ediniz (paragraf sonundaki « Çocukların güvenliği: Ön yolcu koltuğu hava yastığının devre dışı bırakılması / devreye alınması » paragrafına bakınız).



Çocuk koltuğu yerleştirilmesi yasak olan koltuk.

### Emniyet kemeri ile sabitlenen çocuk koltuğu



Emniyet kemeriyle bağlanabilen « Universal » olarak onaylanmış bir çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk.



Sadece sırtı yola dönük olarak emniyet kemeriyle bağlanabilen « Universal » olarak onaylanmış çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk.

### ISOFIX bağlantısı ile sabitlenen çocuk koltuğu



ISOFIX bağlantılarıyla bağlanabilen bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesi için uyarlanmış koltuk.



Arka koltuklarda, yüzü yola dönük universal ISOFIX çocuk koltuğunun yerleştirilmesini sağlayan bir bağlantı mevcuttur. Bağlantılar, bagaj halısının altındadır ve bir işaretle belirtilmiştir.

ISOFIX çocuk koltuğunun ölçü kodu bir harf ile belirtilmiştir:

- A, B ve B1: yüzü yola dönük koltuklar için grup 1 (9 - 18 kg);
- C: sırtı yola dönük koltuklar için grup 1 (9 - 18 kg);
- D ve E: koruyucu tertibat veya sırtı yola dönük çocuk koltukları için grup 0 veya 0+ (13 kg'ın altında);
- F ve G: Port-bebe tipi çocuk koltuğu grup 0 (10 kg'ın altında).

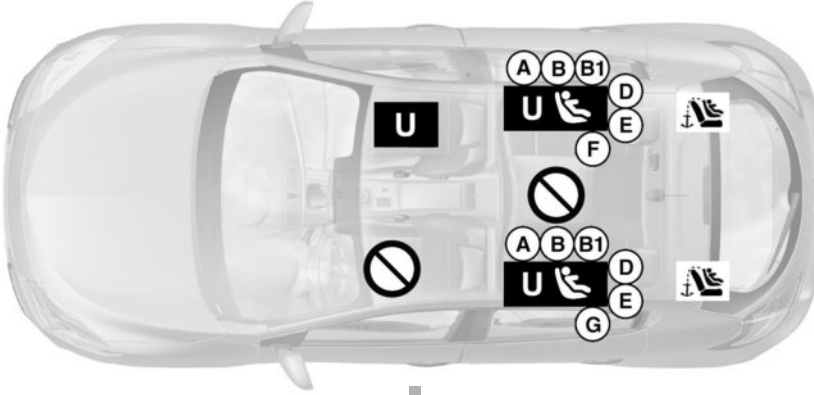


Bu araca uygun olmayan çocukların güvenliği sisteminin kullanılması, bebeği veya çocuğu doğru şekilde korumayacaktır. Ağır ve ölümcül yaralanmalara yol açabilir.

## ÇOCUK EMNİYETİ: çocuk koltuğunun yerleştirilmesi (5/13)

Ön yolcu hava yastığı OLMAYAN beş kapılı (dört koltuklu) modeller

34178



Çocuk koltuğu yerleştirilmesi yasak olan koltuk.

**Emniyet kemeri ile sabitlenen çocuk koltuğu**



Emniyet kemeriyle bağlanabilen « Universal » olarak onaylanmış bir çocuk koltuğu yerleştirilebilir.



Bu araca uygun olmayan çocukların güvenliği sisteminin kullanılması, bebeği veya çocuğu doğru şekilde korumayacaktır. Ağır ve ölümcül yaralanmalara yol açabilir.

### ISOFIX bağlantısı ile sabitlenen çocuk koltuğu



ISOFIX bağlantılarıyla bağlanabilen bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesi için uyarlanmış koltuk.



Arka koltuklarda, yüzü yola dönük universal ISOFIX çocuk koltuğunun yerleştirilmesini sağlayan bir bağlantı mevcuttur. Bağlantılar, bagaj halısının altındadır ve bir işaretlerle belirtilmiştir.

ISOFIX çocuk koltuğunun ölçü kodu bir harf ile belirtilmiştir:

- A, B ve B1: yüzü yola dönük koltuklar için grup 1 (9 - 18 kg);
- C: sırtı yola dönük koltuklar için grup 1 (9 - 18 kg);
- D ve E: koruyucu tertibat veya sırtı yola dönük çocuk koltukları için grup 0 veya 0+ (13 kg'ın altında);
- F ve G: Port-bebe tipi çocuk koltuğu grup 0 (10 kg'ın altında).

## ÇOCUK EMNİYETİ: çocuk koltuğunun yerleştirilmesi (6/13)

Aşağıdaki tablo, yürürlükteki yönetmeliğe uymak amacıyla önceki sayfada görünen aynı bilgileri ele alır.

| Çocuk koltuğu tipi<br>(Beş kapılı model)                | Çocuğun ağırlığı         | Koltuk<br>ölçü kodu | Hava yastığı<br>OLAN ön yolcu<br>koltuğu (1) (2) | Hava yastığı<br>OLMAYAN ön<br>yolcu koltuğu | Arka yan<br>koltuklar | Arka koltuklar<br>(yalnızca<br>beş kapılı<br>modeller için) |
|---------------------------------------------------------|--------------------------|---------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------|
| <b>Enlemesine yerleştirilen port-bebe</b><br>Grup 0     | < 10 kg                  | F, G                | X                                                | X                                           | U - IL (3)            | U (3)                                                       |
| <b>Sırtı yola dönük çocuk koltuğu</b><br>Grup 0 veya 0+ | < 13 kg ve 9 - 18 kg     | E, D                | U                                                | U                                           | U - IL (4)            | U (4)                                                       |
| <b>sırtı yola dönük koltuk</b><br>Grup 0+ ve 1          | 9 - 18 kg                | C                   | U                                                | U                                           | U (4)                 | U (4)                                                       |
| <b>Yüzü yola dönük koltuk</b><br>Grup 1                 | 9 - 18 kg                | A, B, B1            | X                                                | U (5)                                       | U - IUF - IL (5)      | U (5)                                                       |
| <b>Yükseltici</b><br>Grup 2 ve 3                        | 15 - 25 kg ve 22 - 36 kg | -                   | X                                                | U (5)                                       | U (5)                 | U (5)                                                       |



**(1) ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ:** Ön yolcu koltuğuna sırtı yola dönük olarak bir çocuk koltuğu yerleştirmeden önce hava yastığının devre dışı bırakıldığını kontrol ediniz (bölüm 1'deki « Çocukların güvenliği: Ön yolcu koltuğu hava yastığının devre dışı bırakılması / devreye alınması » paragrafına bakınız).

## ÇOCUK EMNİYETİ: çocuk koltuğunun yerleştirilmesi (7/13)

**X** = Bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesi için uygun olmayan koltuk.

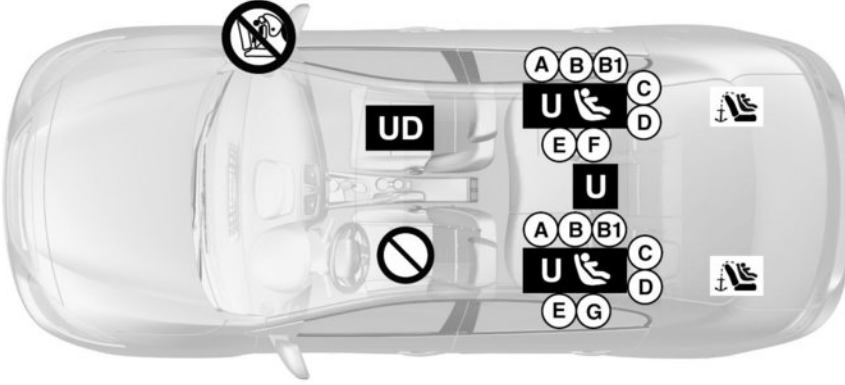
**U** = Emniyet kemeriyle bağlanabilen "Universal" olarak onaylanmış bir çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk; monte edilebildiğinden emin olun.

**IUF/IL** = Araçta varsa, (ISOFIX) bağlantısı ile bağlanabilen "Universal/yarı-universal veya araca özel" olarak onaylanmış bir çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk; monte edilebildiğinden emin olun.

- (2) Bu koltuğa yalnızca sırtı yola dönük şekilde bir çocuk koltuğu yerleştirilebilir: araç koltuğunu en geriye çekin, en yüksek konuma getirin ve sırtlığını hafifçe (yaklaşık 25°) yatırın.
- (3) Port-bebe tipi çocuk koltuğu araç koltuğuna enlemesine yerleştirilir ve minimum iki kişilik yer kaplar. Çocuğun başını kapının ters tarafına gelecek şekilde yerleştirin.
- (4) Sırtı yola dönük konumda bir çocuk koltuğu yerleştirmek için aracın ön koltuğunu olabildiğince ileri alın, sonra çocuk koltuğuna temas etmeyecek şekilde olabildiğince geri çekin.
- (5) Yüzü yola dönük çocuk koltuğu; çocuk koltuğunun sırtlığını aracın sırtlığına temas edecek şekilde yerleştiriniz. Baş dayanağının yüksekliğini ayarlayın veya gerekiyorsa baş dayanağını çıkartın. Koltuğu kızakların orta ayar konumundan daha geriye çekmeyiniz ve sırtlığını 25°'den fazla yatırmayınız.

## ÇOCUK EMNİYETİ: çocuk koltuğunun yerleştirilmesi (8/13)

Ön yolcu hava yastığı OLAN dört kapılı (beş koltuklu) modeller



30875



Bir yolcunun oturmasından veya bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesinden önce hava yastığının durumunu kontrol ediniz.



### ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ:

Ön yolcu koltuğuna sırtı yola dönük olarak bir çocuk koltuğu yerleştirmeden önce hava yastığının devre dışı bırakıldığını kontrol ediniz (paragraf sonundaki « Çocukların güvenliği: Ön yolcu koltuğu hava yastığının devre dışı bırakılması / devreye alınması » paragrafına bakınız).



Çocuk koltuğu yerleştirilmesi yasak olan koltuk.

### Emniyet kemeri ile sabitlenen çocuk koltuğu



Emniyet kemeriyle bağlanabilen « Universal » olarak onaylanmış bir çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk.



**UD** Sadece sırtı yola dönük olarak emniyet kemeriyle bağlanabilen « Universal » olarak onaylanmış çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk.



Bu araca uygun olmayan çocukların güvenliği sisteminin kullanılması, bebeği veya çocuğu doğru şekilde korumayacaktır. Ağır ve ölümcül yaralanmalara yol açabilir.

### ISOFIX bağlantısı ile sabitlenen çocuk koltuğu



ISOFIX bağlantılarıyla bağlanabilen bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesi için uyarlanmış koltuk.



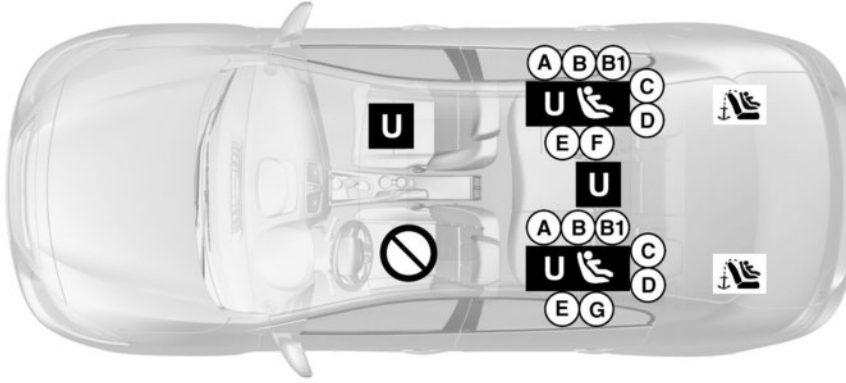
Arka koltuklarda, yüzü yola dönük universal ISOFIX çocuk koltuğunun yerleştirilmesini sağlayan bir bağlantı mevcuttur. Bağlantı halkaları bagajda bulunur ve görünürdür.

ISOFIX çocuk koltuğunun ölçü kodu bir harf ile belirtilmiştir:

- A, B ve B1: yüzü yola dönük koltuklar için grup 1 (9 - 18 kg);
- C: sırtı yola dönük koltuklar için grup 1 (9 - 18 kg);
- D ve E: koruyucu tertibat veya sırtı yola dönük çocuk koltukları için grup 0 veya 0+ (13 kg'ın altında);
- F ve G: Port-bebe tipi çocuk koltuğu grup 0 (10 kg'ın altında).

## ÇOCUK EMNİYETİ: çocuk koltuğunun yerleştirilmesi (9/13)

Ön yolcu hava yastığı OLMAYAN dört kapılı (beş koltuklu) modeller



30876



Çocuk koltuğu yerleştirilmesi yasak olan koltuk.

**Emniyet kemeri ile sabitlenen çocuk koltuğu**



Emniyet kemeriyle bağlanabilen « Universal » olarak onaylanmış bir çocuk koltuğu yerleştirilebilir.



Bu araca uygun olmayan çocukların güvenliği sisteminin kullanılması, bebeği veya çocuğu doğru şekilde korumayacaktır. Ağır ve ölümcül yaralanmalara yol açabilir.

**ISOFIX bağlantısı ile sabitlenen çocuk koltuğu**



ISOFIX bağlantılarıyla bağlanabilen bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesi için uyarlanmış koltuk.



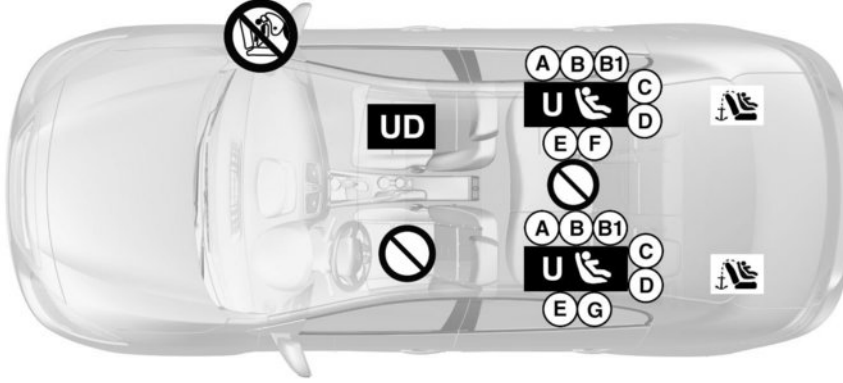
Arka koltuklarda, yüzü yola dönük universal ISOFIX çocuk koltuğunun yerleştirilmesini sağlayan bir bağlantı mevcuttur. Bağlantı halkaları bagajda bulunur ve görünüldür.

ISOFIX çocuk koltuğunun ölçü kodu bir harf ile belirtilmiştir:

- A, B ve B1: yüzü yola dönük koltuklar için grup 1 (9 - 18 kg);
- C: sırtı yola dönük koltuklar için grup 1 (9 - 18 kg);
- D ve E: koruyucu tertibat veya sırtı yola dönük çocuk koltukları için grup 0 veya 0+ (13 kg'ın altında);
- F ve G: Port-bebe tipi çocuk koltuğu grup 0 (10 kg'ın altında).

## ÇOCUK EMNİYETİ: çocuk koltuğunun yerleştirilmesi (10/13)

Ön yolcu hava yastığı OLAN dört kapılı (dört koltuklu) modeller



34175



Bir yolcunun oturmasından veya bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesinden önce hava yastığının durumunu kontrol ediniz.



### ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ:

Ön yolcu koltuğuna sırtı yola dönük olarak bir çocuk koltuğu yerleştirmeden önce hava yastığının devre dışı bırakıldığını kontrol ediniz (paragraf sonundaki « Çocukların güvenliği: Ön yolcu koltuğu hava yastığının devre dışı bırakılması / devreye alınması » paragrafına bakınız).



Çocuk koltuğu yerleştirilmesi yasak olan koltuk.

### Emniyet kemeri ile sabitlenen çocuk koltuğu



Emniyet kemeriyle bağlanabilen « Üniversal » olarak onaylanmış bir çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk.



Sadece sırtı yola dönük olarak emniyet kemeriyle bağlanabilen « Üniversal » olarak onaylanmış çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk.



Bu araca uygun olmayan çocukların güvenliği sisteminin kullanılması, bebeği veya çocuğu doğru şekilde korumayacaktır. Ağır ve ölümcül yaralanmalara yol açabilir.

### ISOFIX bağlantısı ile sabitlenen çocuk koltuğu



ISOFIX bağlantılarıyla bağlanabilen bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesi için uyarlanmış koltuk.



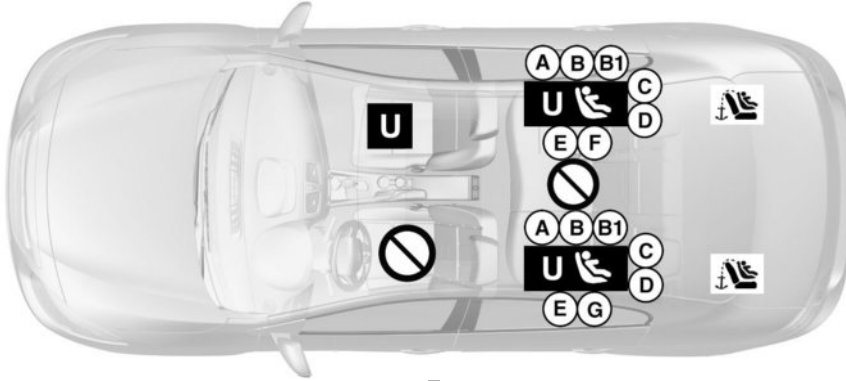
Arka koltuklarda, yüzü yola dönük üniversal ISOFIX çocuk koltuğunun yerleştirilmesini sağlayan bir bağlantı mevcuttur. Bağlantı halkaları bagajda bulunur ve görünüldür.

ISOFIX çocuk koltuğunun ölçü kodu bir harf ile belirtilmiştir:

- A, B ve B1: yüzü yola dönük koltuklar için grup 1 (9 - 18 kg);
- C: sırtı yola dönük koltuklar için grup 1 (9 - 18 kg);
- D ve E: koruyucu tertibat veya sırtı yola dönük çocuk koltukları için grup 0 veya 0+ (13 kg'ın altında);
- F ve G: Port-bebe tipi çocuk koltuğu grup 0 (10 kg'ın altında).

## ÇOCUK EMNİYETİ: çocuk koltuğunun yerleştirilmesi (11/13)

Ön yolcu hava yastığı OLMAYAN dört kapılı (dört koltuklu) modeller



34176



Çocuk koltuğu yerleştirilmesi yasak olan koltuk.

**Emniyet kemeri ile sabitlenen çocuk koltuğu**



Emniyet kemeriyle bağlanabilen « Universal » olarak onaylanmış bir çocuk koltuğu yerleştirilebilir.



Bu araca uygun olmayan çocukların güvenliği sisteminin kullanılması, bebeği veya çocuğu doğru şekilde korumayacaktır. Ağır ve ölümcül yaralanmalara yol açabilir.

**ISOFIX bağlantısı ile sabitlenen çocuk koltuğu**



ISOFIX bağlantılarıyla bağlanabilen bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesi için uyarlanmış koltuk.



Arka koltuklarda, yüzü yola dönük universal ISOFIX çocuk koltuğunun yerleştirilmesini sağlayan bir bağlantı mevcuttur. Bağlantı halkaları bagajda bulunur ve görünüldür.

ISOFIX çocuk koltuğunun ölçü kodu bir harf ile belirtilmiştir:

- A, B ve B1: yüzü yola dönük koltuklar için grup 1 (9 - 18 kg);
- C: sırtı yola dönük koltuklar için grup 1 (9 - 18 kg);
- D ve E: koruyucu tertibat veya sırtı yola dönük çocuk koltukları için grup 0 veya 0+ (13 kg'ın altında);
- F ve G: Port-bebe tipi çocuk koltuğu grup 0 (10 kg'ın altında).



## ÇOCUK EMNİYETİ: çocuk koltuğunun yerleştirilmesi (12/13)

Aşağıdaki tablo, yürürlükteki yönetmeliğe uymak amacıyla önceki sayfada görünen aynı bilgileri ele alır.

| Çocuk koltuğu tipi<br>(Dört kapılı model)               | Çocuğun ağırlığı         | Koltuk<br>ölçü kodu | Hava yastığı<br>OLAN ön yolcu<br>koltuğu (1) (2) | Hava yastığı<br>OLMAYAN ön<br>yolcu koltuğu | Arka yan<br>koltuklar | Arka koltuklar<br>(yalnızca<br>beş kapılı<br>modeller için) |
|---------------------------------------------------------|--------------------------|---------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------|
| <b>Enlemesine yerleştirilen port-bebe</b><br>Grup 0     | < 10 kg                  | F, G                | X                                                | X                                           | U - IL (3)            | U (3)                                                       |
| <b>Sırtı yola dönük çocuk koltuğu</b><br>Grup 0 veya 0+ | < 13 kg ve 9 - 18 kg     | E, D                | U                                                | U                                           | U - IL (4)            | U (4)                                                       |
| <b>sırtı yola dönük koltuk</b><br>Grup 0+ ve 1          | 9 - 18 kg                | C                   | U                                                | U                                           | U - IL (4)            | U (4)                                                       |
| <b>Yüzü yola dönük koltuk</b><br>Grup 1                 | 9 - 18 kg                | A, B, B1            | X                                                | U (5)                                       | U - IUF - IL (5)      | U (5)                                                       |
| <b>Yükseltici</b><br>Grup 2 ve 3                        | 15 - 25 kg ve 22 - 36 kg | -                   | X                                                | U (5)                                       | U (5)                 | U (5)                                                       |



**(1) ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMA TEHLİKESİ:** Ön yolcu koltuğuna sırtı yola dönük olarak bir çocuk koltuğu yerleştirmeden önce hava yastığının devre dışı bırakıldığını kontrol ediniz (bölüm 1'deki « Çocukların güvenliği: Ön yolcu koltuğu hava yastığının devre dışı bırakılması / devreye alınması » paragrafına bakınız).

## ÇOCUK EMNİYETİ: çocuk koltuğunun yerleştirilmesi (13/13)

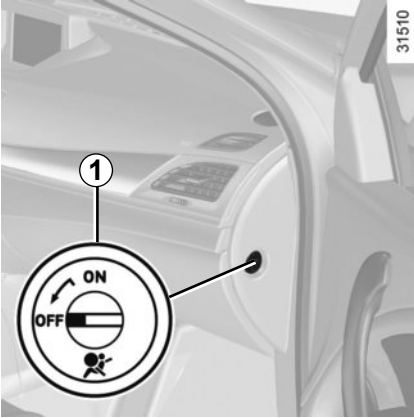
**X** = Bir çocuk koltuğunun yerleştirilmesi için uygun olmayan koltuk.

**U** = Emniyet kemeriyle bağlanabilen "Universal" olarak onaylanmış bir çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk; monte edilebildiğinden emin olun.

**IUF/IL** = Araçta varsa, (ISOFIX) bağlantısı ile bağlanabilen "Universal/yarı-universal veya araca özel" olarak onaylanmış bir çocuk koltuğu yerleştirilebilen koltuk; monte edilebildiğinden emin olun.

- (2) Bu koltuğa yalnızca sırtı yola dönük şekilde bir çocuk koltuğu yerleştirilebilir: araç koltuğunu en geriye çekin, en yüksek konuma getirin ve sırtlığını hafifçe (yaklaşık 25°) yatırın.
- (3) Port-bebe tipi çocuk koltuğu araç koltuğuna enlemesine yerleştirilir ve minimum iki kişilik yer kaplar. Çocuğun başını kapının ters tarafına gelecek şekilde yerleştirin.
- (4) Sırtı yola dönük konumda bir çocuk koltuğu yerleştirmek için aracın ön koltuğunu olabildiğince ileri alın, sonra çocuk koltuğuna temas etmeyecek şekilde olabildiğince geri çekin.
- (5) Yüzü yola dönük çocuk koltuğu; çocuk koltuğunun sırtlığını aracın sırtlığına temas edecek şekilde yerleştiriniz. Baş dayanağının yüksekliğini ayarlayın veya gerekiyorsa baş dayanağını çıkartın. Koltuğu kızakların orta ayar konumundan daha geriye çekmeyiniz ve sırtlığını 25°den fazla yatırmayınız.

## ÇOCUK EMNİYETİ: ön yolcu koltuğu hava yastığının devre dışı bırakılması, devreye alınması (1/3)



### Ön yolcu koltuğu hava yastıklarının devre dışı bırakılması

(bu donanıma sahip araçlarda)

Ön yolcu koltuğuna bir çocuk koltuğu yerleştirmek için bazı ön yolcu koltuğu emniyet kemerini tamamlayıcı sistemleri **mutlaka** devreden çıkarmanız gerekir.



**Hava yastıklarını devreden çıkarmak için:**  
**Araç duruyorken**, kilidi (1) itiniz ve çevirerek OFF konumuna getiriniz.

Kontak açıkken ikaz ışığının 2  yanmadığını ve araca göre orta ekranda "Yolcu airbag devre dışı" mesajının belirdiğini **mutlaka** kontrol ediniz.

**Bu ikaz ışığı, bir çocuk koltuğu bağlayabileceğinizi göstermek için sürekli yanar.**

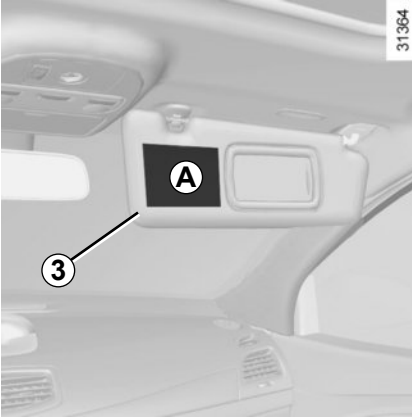


Yolcu hava yastığının devreye alınması veya devre dışı bırakılması **kontak kapalıyken** yapılmalıdır.

İşlemin araç seyir halindeyken yapılmaya çalışılması halinde  ve  ikaz ışıkları yanar.

Hava yastığının durumunu kilitleme konumuna uygun hale getirmek için kontaklı kapatıp açınız.

## ÇOCUK EMNİYETİ: ön yolcu koltuğu hava yastığının devre dışı bırakılması, devreye alınması (2/3)



### TEHLİKE

Ön yolcu hava yastığının açılma bölgesiyle, sırtı yola dönük çocuk koltuğunun konumundaki uyumsuzluk nedeniyle, **ÖN YOLCU HAVA YASTIĞI DEVREDE** olan araçlarda **ASLA** arkaya doğru çevrilmiş (sırtı yola dönük konum) bir çocuk koltuğu yerleştirmeyiniz. Bu **ÇOCUĞUN ÖLÜMÜNE** veya **AĞIR YARALANMAYA** yol açabilir.

A

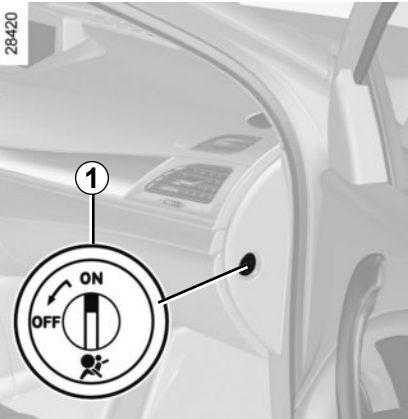


A



Torpidο üzerindeki işaretler ve yolcu tarafındaki güneşliğin **A** her iki tarafındaki etiketler **3** (yukarıdaki etiketteki örnek) sizlere bu talimatları hatırlatır.

## ÇOCUK EMNİYETİ: ön yolcu koltuğu hava yastığının devre dışı bırakılması, devreye alınması (3/3)

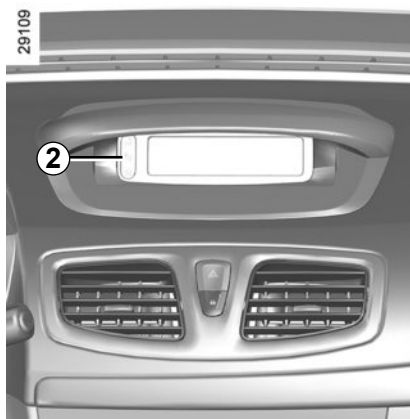


### Ön yolcu koltuğu hava yastıklarının devreye alınması

Ön yolcu koltuğuna yerleştirdiğiniz çocuk koltuğunu çıkarır çıkarmaz, darbe halinde ön taraftaki yolcu güvenliğini sağlamak için hava yastıklarını tekrar devreye alınız.

**Hava yastıklarını tekrar devreye almak için: Araç duruyorken,** kilidi (1) itiniz ve çevirerek **ON** konumuna getiriniz.

Kontak açıkken, ikaz ışığının  2 sönük olduğunu **mutlaka** kontrol ediniz.



### Çalışma arızaları

Ön yolcu tarafı hava yastıkları sisteminin devre dışı bırakılması/tekrar devreye alınması işlemleri sırasında bir anormallik varsa, ön koltuğa sırtı yola dönük gelecek şekilde bir çocuk koltuğu yerleştirmek yasaktır.

Başka bir yolcunun oturması da önerilmez.

En kısa sürede Marka Yetkili Servisi'ne danışınız.



### TEHLİKE

Ön yolcu hava yastığının açılma bölgesiyle, sırtı yola dönük çocuk koltuğunun konumundaki uyumsuzluk nedeniyle, **ÖN YOLCU HAVA YASTIĞI DEVREDE** olan araçlarda **ASLA** arkaya doğru çevrilmiş (sırtı yola dönük konum) bir çocuk koltuğu yerleştirmeyiniz. Bu **ÇOCUĞUN ÖLÜMÜNE** veya **AĞIR YARALANMAYA** yol açabilir.

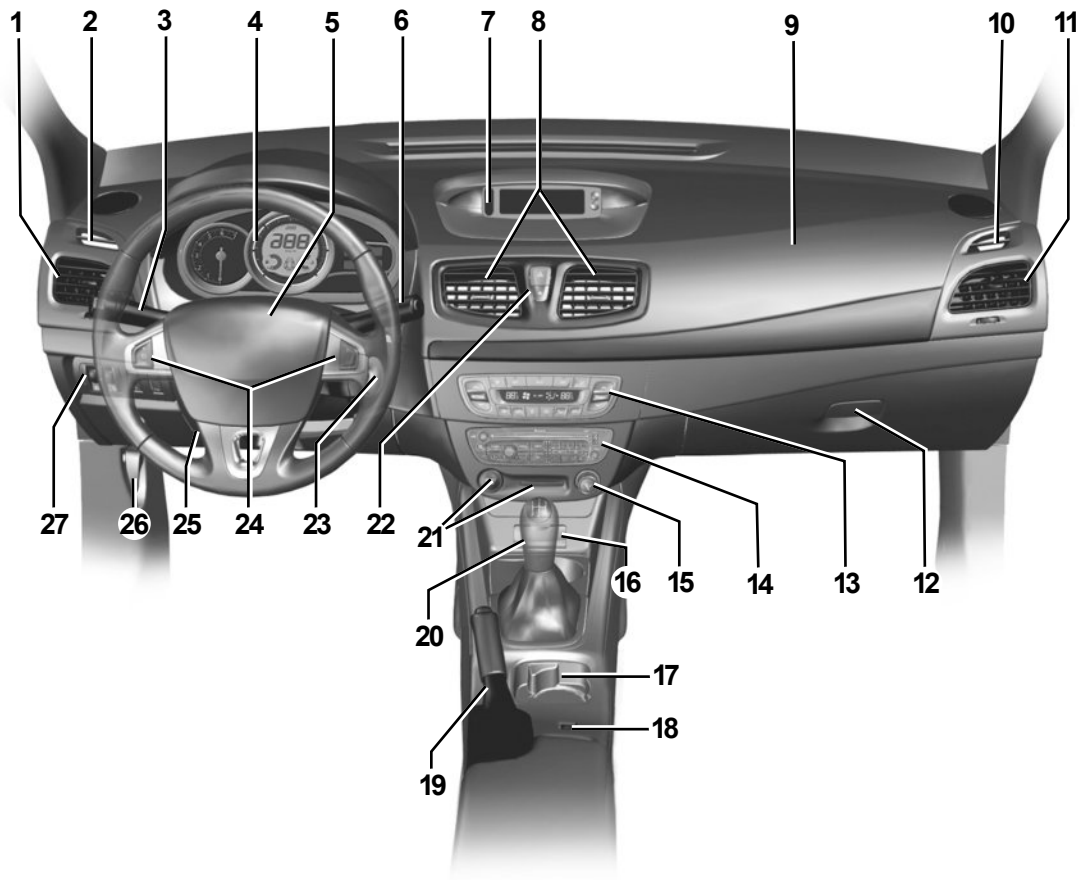


Yolcu hava yastığının devreye alınması veya devre dışı bırakılması **kontak kapalıyken** yapılmalıdır.

İşlemin araç seyir halindeyken yapılmaya çalışılması halinde  ve  ikaz ışıkları yanar.

Hava yastığının durumunu kilitleme konumuna uygun hale getirmek için kontaklı kapatıp açınız.

## SOLDAN DİREKSİYONLU ARAÇ SÜRÜCÜ MAHALLİ (1/2)



33860

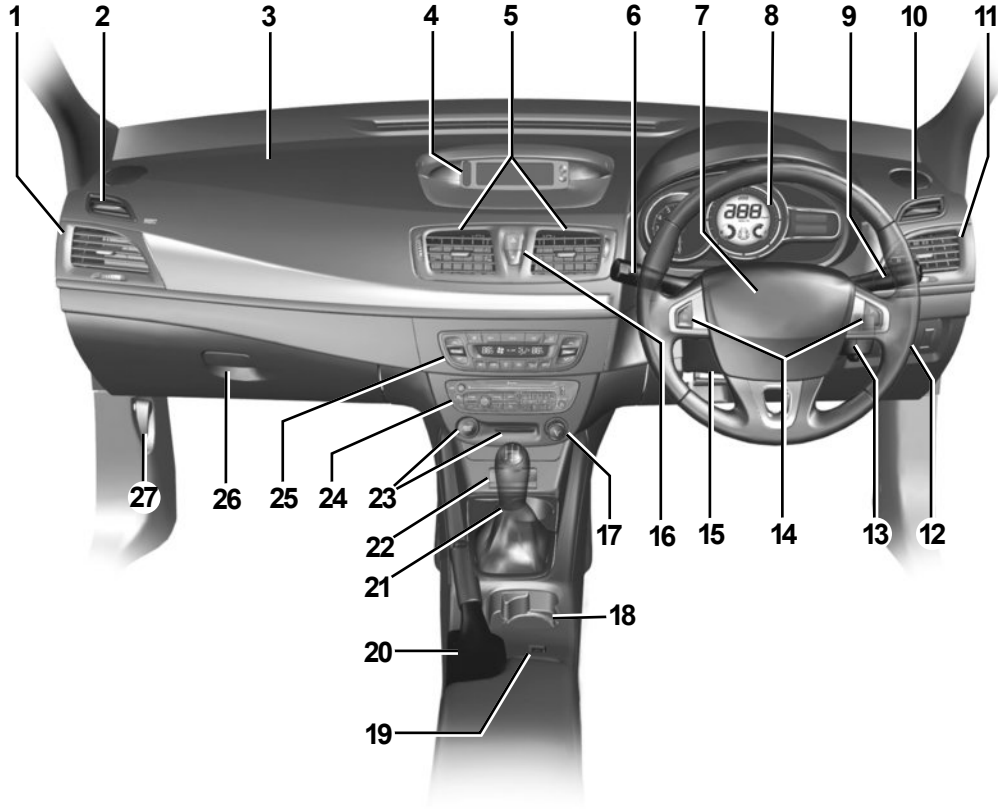
## SOLDAN DİREKSİYONLU ARAÇ SÜRÜCÜ MAHALLİ (2/2)

Aşağıda tanımlanan ekipmanların varlığı ARAÇ TİPİNE VE ÜLKEYE BAĞLI OLARAK DEĞİŞİKLİKLER GÖSTEREBİLİR.

- 1 Yan havalandırma çıkışı.
- 2 Yan cam buğu giderme çıkışı.
- 3 Kumanda kolu:
  - sinyal lambaları,
  - dış aydınlatma,
  - ön sis farları,
  - arka sis lambaları.
- 4 Gösterge tablosu.
- 5 Sürücü hava yastığı, korna yeri.
- 6 – Ön ve arka cam silecek/yıkayıcı kumanda kolu,
  - Yol bilgisayarı bilgi gösterme kumandası ve araç ayarlarını kişiselleştirme menüsü.
- 7 – Araca göre saat, sıcaklık, radyo bilgileri, seyir yardımı sistemi... gösterimi
  - Sürücü ve ön yolcu emniyet kemeri takılı değil ikaz ışığı ve yolcu hava yastığı devre dışı ikaz ışığı.
- 8 Orta havalandırma çıkışları.
- 9 Yolcu tarafı hava yastığının yeri.
- 10 Yan cam buğu giderme çıkışı.
- 11 Yan havalandırma çıkışı.
- 12 Torpido gözü.
- 13 Klima kumandaları.
- 14 Radyo, seyir yardımı sistemi,... için yer.
- 15 Çakmak.
- 16 Aksesuar prizi.
- 17 Bardak taşıyıcılarının yeri
- 18 Hız regülatörü / hız limitörü genel kumandası.
- 19 Manüel park freni kumandası.
- 20 Vites kolu.
- 21 Motoru çalıştırma/durdurma kumandası ve RENAULT kart okuyucusu.
- 22 Açılır mekanizmaların elektrikli kilitleme/ kilit açma kumandası ve dörtlü flaşörlerin kumandası.
- 23 Kontak anahtarı mekanizması
- 24 Hız regülatörü/hız limitörü kumandaları
- 25 Direksiyon yüksekliği ve derinliği ayar kumandası.
- 26 Motor kaputunu açma
- 27 Kumandalar:
  - elektrikli far yükseklik ayarı;
  - kontrol cihazları aydınlatma reostası;
  - antipatinaj sisteminin devreye alınması/devre dışı bırakılması.
  - park yardımı sisteminin devreye alınması/devre dışı bırakılması.

## SÜRÜCÜ MAHALLİ: DİREKSİYON SAĞDA (1/2)

33861





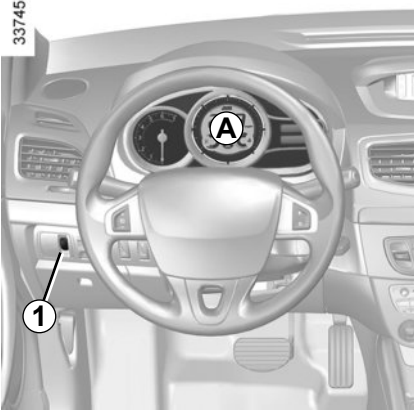
## SÜRÜCÜ MAHALLİ: DİREKSİYON SAĞDA (2/2)

Aşağıda tanımlanan ekipmanların varlığı ARAÇ TİPİNE VE ÜLKEYE BAĞLI OLARAK DEĞİŞİKLİKLER GÖSTEREBİLİR.

- 1 Yan havalandırma çıkışı.
- 2 Yan cam buğu giderme çıkışı.
- 3 Yolcu tarafı hava yastığının yeri.
- 4 – Araca göre saat, sıcaklık, radyo bilgileri, seyir yardımı sistemi... gösterimi
  - Sürücü ve ön yolcu emniyet kemeri takılı değil ikaz ışığı ve yolcu hava yastığı devre dışı ikaz ışığı.
- 5 Orta havalandırma çıkışları.
- 6 Kumanda kolu:
  - sinyal lambaları,
  - dış aydınlatma,
  - ön sis farları,
  - arka sis lambası.
- 7 Sürücü hava yastığı, korna yeri.
- 8 Gösterge tablosu.
- 9 – Ön ve arka cam silecek/yıkayıcı kumanda kolu,
  - Yol bilgisayarı bilgi gösterme kumandası ve araç ayarlarını kişiselleştirme menüsü.
- 10 Yan cam buğu giderme çıkışı.
- 11 Yan havalandırma çıkışı.
- 12 Kumandalar:
  - elektrikli far yükseklik ayarı;
  - kontrol cihazları aydınlatma reostası;
  - antipatinaj sisteminin devreye alınması/devre dışı bırakılması.
  - park yardımı sisteminin devreye alınması/devre dışı bırakılması.
- 13 Kontak anahtarı mekanizması.
- 14 Hız regülatörü / limitörü kumandaları.
- 15 Direksiyon yüksekliği ve derinliği ayar kumandası.
- 16 Açılır mekanizmaların elektrikli kilitleme/ kilit açma kumandası ve dörtlü flaşörlerin kumandası.
- 17 Çakmak.
- 18 Bardak taşıyıcılarının yeri
- 19 Hız regülatörü / hız limitörü genel kumandası.
- 20 Manüel park freni kumandası.
- 21 Vites kolu.
- 22 Aksesuar prizi.
- 23 Motoru çalıştırma/durdurma kumandası ve RENAULT kart okuyucusu.
- 24 Radyo, seyir yardımı sistemi,... için yer.
- 25 Klima kumandaları.
- 26 Torpido gözü.
- 27 Motor kaputunu açma

## İKAZ IŞIKLARI (1/4)

İkaz ışıklarının mevcut olması ve çalışması araç tipine ve ülkeye göre değişir.



Kontak çalıştırıldığında, gösterge tablosu yanar. Gösterge tablosu aydınlatma şiddetini ayarlamak için **1** kolu çevirin. Bazı durumlarda, mesajla birlikte ikaz ışıkları yanar.

Gösterge tablosu. **A**

**A** ikaz ışığının yandığını görmeniz halinde, dikkatli bir şekilde sürerek en kısa süre içinde Marka Yetkili Servisi'ne gitmeniz gerekir. Bu uyarıya uyulmaması, aracın hasar görmesine yol açabilir.



Park lambaları ikaz ışığı



Uzun farlar ikaz ışığı



Kısa farlar ikaz ışığı



Ön sis farları ikaz ışığı



Arka sis lambaları ikaz ışığı



Sol sinyal lambaları ikaz ışığı



Sağ sinyal lambaları ikaz ışığı



**STOP** ikaz ışığı, güvenliğinizi için trafik şartlarına uygun olarak derhal durulmasını zorunlu kılar. Motoru durdurun ve yeniden çalıştırmayın. Marka Yetkili Servisi'nize danışınız.



**Park freni çalışıyor alarmı ve fren sistemi arızası ikaz ışığı**

Bölüm 2'deki "Park freni" paragrafına bakınız.

İkaz ışığı kontak açıldığında yanar, birkaç saniye sonra söner. **STOP** arıza oluştuğunda bir bip sesi ile birlikte yanar. Fren sistemi devrelerinde bir arıza işaretidir. Aracı durdurunuz ve bir Marka Yetkili Servisi'ni arayınız.



Görsel veya sesli bir uyarının olmaması gösterge tablosunun arızalı olduğunu gösterir. Trafik kurallarına uymak şartıyla keskinlikle ve derhal durulması gerektiğini belirtir. Aracınızın hareketsiz kaldığından emin olunuz ve Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

## İKAZ IŞIKLARI (2/4)

İkaz ışıklarının mevcut olması ve çalışması araç tipine ve ülkeye göre değişir.

33746



### Hava kirliliğini önleme kontrolü ikaz ışığı

İkaz ışığı kontak açıldığında yanar, birkaç saniye sonra söner.

- Sürekli yanmaya devam ederse, bir an önce bir Marka Yetkili Servisi'ne başvurun;
- Yanıp sönerse, yanıp sönmeye kesilene dek motor devrini düşürünüz. Marka Yetkili Servisi'ne hemen başvurunuz.

Bölüm 2'deki "Hava kirliliğini önleme, yakıt ekonomisi ve sürüş ile ilgili öneriler" paragrafına bakınız.



### ABS fren sistemi ikaz ışığı (ABS)

İkaz ışığı kontak açıldığında yanar, birkaç saniye sonra söner. Daha sonra sönmemesi veya araç seyir halindeyken yanması, ABS fren sistemindeki bir arızanın işaretidir. Bu durumda fren sistemi, ABS fren sistemi olmayan bir aracın sistemi gibidir.

En kısa sürede Marka Yetkili Servisi'ne danışınız.



### Hız regülatörü ve limitörü ikaz ışıkları

"Hız regülatörü/limitörü: hız limitörü fonksiyonları" ve "Hız regülatörü/limitörü: regülatörün fonksiyonları" paragraflarına bölüm 2'de bakınız.



### Yakıt tasarruf göstergesi

Bu ikaz ışığı bir üst (yukarı ok) veya alt (aşağı ok) vitese geçmek için en doğru zamanı gösterir.

Araç modeline göre, vites kolu araç çalıştırılırken boşta değilse bu ikaz ışığı yanar söner. Vites kolunu boşa getirin veya debriyaj pedalına basınız.



### Ön ısıtma ikaz ışığı (dizel model)

Kontak açıkken, yanar. Bu, ön ısıtma bujilerinin çalışmakta olduğunu gösterir. Söner sönmeye, motor çalışır.



### Motorin filtresinde su mevcut ikaz ışığı

Seyir halindeyken yanması, motorinde su olduğunu gösterir. Vakit geçirmeden Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

## İKAZ IŞIKLARI (3/4)

İkaz ışıklarının mevcut olması ve çalışması araç tipine ve ülkeye göre değişir.

33746



### **STOP** Zorunlu duruş ikaz ışığı

İkaz ışığı kontak açıldığında yanar, birkaç saniye sonra söner.

Diğer ikaz ışıkları ve/veya mesajlarla birlikte yanar ve aynı anda bir bip sesi duyulur.

**Güvenliğiniz için derhal durulmasını zorunlu kılar. Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışın.**



### Sürüş düzeltme ekipmanları ikaz ışığı

ESC sistemi devredeyken yanar.

Bölüm 2'deki "Sürüş destek ve düzeltme sistemleri" paragrafına bakınız.



### İkaz ışığı

İkaz ışığı kontak açıldığında yanar, birkaç saniye sonra söner. Diğer ikaz ışıkları ve/veya mesajlarla birlikte gösterge tablosunda yanar.

Sürüş halindeyken yanarsa, en kısa zamanda dikkatli sürerek bir Marka Yetkilisine gidiniz.



### Hava yastıkları ikaz ışığı

İkaz ışığı kontak açıldığında yanar, birkaç saniye sonra söner. İkaz ışığı yanık kalıyorsa veya daha sonra yanıyorsa, sistem arızası var demektir.

Bu durum hava yastıklarının düzgün çalışmasını engelleyebilir, hemen durun ve Marka Yetkili Servisine başvurun.

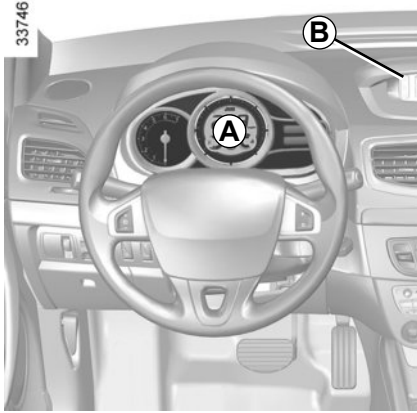


### El freni çekili veya otomatik park freni ikaz ışığı

Bölüm 2'deki "El freni" veya "Otomatik park freni" paragraflarına bakınız.

## İKAZ IŞIKLARI (4/4)

İkaz ışıklarının mevcut olması ve çalışması araç tipine ve ülkeye göre değişir.



### Lastik basınç kaybı alarmı

Bölüm 2' de "Lastik basınç kaybı alarmı" paragrafına bakınız.



### Yağ basıncı ikaz ışığı

İkaz ışığı kontak açıldığında yanar, birkaç saniye sonra söner. Seyir halindeyken (**STOP** ikaz ışığı ve bip sesi) yanarsa, mutlaka aracı durdurunuz ve kontağı kapatınız.

Yağ seviyesini kontrol ediniz (bölüm 4'teki "Motor yağı seviyesi" paragrafına bakınız). Seviye normalse, sorun başka bir nedenden kaynaklanıyordur. Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışın.



### Yakıt seviyesi minimum ikaz ışığı

İkaz ışığı kontak açıldığında yanar, birkaç saniye sonra söner. Seyir halinde bir bip sesi ile birlikte yanarsa, en kısa sürede yağ ekleyiniz.



### Soğutma sıvısı sıcaklığı ışığı

İkaz ışığı kontak açıldığında yanar, birkaç saniye sonra söner. Sürüş halindeyken (**STOP** ikaz ışığı ve bip sesi) yanarsa, hemen aracı güvenli bir yerde durdurunuz, kontağı kapatınız ve sıcaklık derecesi düşene kadar bekleyiniz. Hala yanmaya devam ediyorsa, soğutma sıvısı seviyesini kontrol ediniz.

Marka Yetkili Servisi'ne hemen başvurunuz.



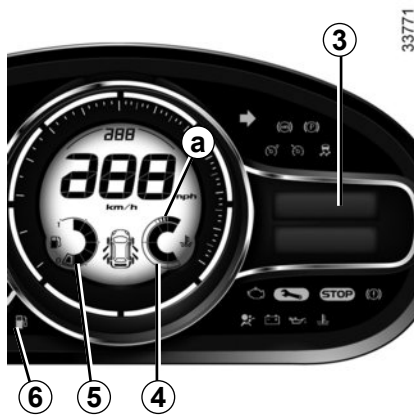
### Sürücü emniyet kemeri takılı değil ikaz ışığı B

Motor çalıştırılmışsa ve sürücü emniyet kemeri takılı değilse, **B** göstergenin içindeki ışık yanar, ve araç yaklaşık 20 km/s (12 mph) hıza ulaştığında yanıp söner ve yaklaşık 120 saniye boyunca sesli bir ikaz duyulur. 120 saniye sonra, sadece ikaz ışığı söner.

## EKRANLAR VE GÖSTERGELER (1/2)



Devir göstergesi 1 (d/d × 1000)



Motor yağı minimum seviye ikazı

Motor çalıştırıldığında, göstergede 3 motor yağı minimum seviye ikazı belirir. Bölüm 4 "Motor yağ seviyesi" paragrafına bakın.

İlk ikazda, kumanda kolu ucundaki (2) butonlardan birine basarak ikazı yok edebilirsiniz.

Aşağıdaki uyarılar 30 saniyenin sonunda otomatik olarak kaybolur.

### Yakıt seviye göstergesi 5

Seviye minimumdaysa, ikaz ışığı 6 yanar ve bir bip sesi duyulur. Hemen seviyeyi tamamlayınız. İkaz ışığının ilk yanışından itibaren depodaki yakıtla yaklaşık 50 km kadar gidebilir.

### Soğutma sıvısı sıcaklık göstergesi 4

Normal seyir durumunda, gösterge (4) a bölgesinin altında kalmalıdır. "Yoğun" kullanım durumunda o bölgeye yaklaşabilir. Sadece **STOP** ikaz ışığı ile birlikte gösterge tablosunda bir mesaj belirir ve bir bip sesi duyulursa tehlike söz konusudur.

### Yol bilgisayarı

Bölüm 1'deki «yol bilgisayarı» paragrafına bakınız.

## EKRANLAR VE GÖSTERGELER (2/2)



**Hız göstergesi 7 (km/h veya mil/saat)**

### **Hız aşımı sesli ikazı**

Araca ve ülkeye göre, sesli bir ikaz, aracın hızı 120 km/h'i aştığında her 40 saniyede bir yaklaşık 10 saniye süre ile duyulur.



### **Yol bilgisayarı (mil)**

(km/h geçme imkanı)

- Kontak açıkken, kumanda kolu ucundaki (2) butonlardan birine (9 veya 10) ve marş butonuna (8) basınız;
- hız ölçüm birimi göstergesi yaklaşık on saniye boyunca yanıp söner ardından yeni birim belirir: birim artık yanıp sönmendiğinde butonu (9 veya 10) serbest bırakınız.

Bir önceki moda geri dönmek için aynı işlemi uygulayınız.

**Not:** Akü bağlantısının kesilmesinden sonra, yol bilgisayarı otomatik olarak orijinal birime geri döner.

## YOL BİLGİSAYARI: genel bilgiler (1/2)



### Yol bilgisayarı 1

Araca göre, aşağıdaki fonksiyonları ifade eder:

- katedilen mesafe;
- seyir parametreleri;
- bilgi mesajları;
- çalışma arızası mesajları (  ikaz ışığıyla birlikte);
- ikaz mesajları ( **STOP** ikaz ışığı ile birlikte);
- araç ayarlarını kişiselleştirme menüsü.

Bütün bu fonksiyonlar ileriki sayfalarda açıklanmıştır.



### Gösterim seçme tuşu (2) ve (3)

Tuşa art arda ve kısa aralıklarla basarak aşağıdaki bilgilerin yukarı doğru (2 tuşu) veya aşağı doğru (3 tuşu) sırayla ekranda belirmesini sağlayınız (gösterimi aracın ekipmanına ve ülkeye göre değişir).

- a) toplam ve günlük kilometre sayacı;
- b) seyir parametreleri:
  - tüketilen yakıt;
  - ortalama yakıt tüketimi;
  - anlık yakıt tüketimi;
  - depodaki yakıtla katedilebilecek mesafe;
  - katedilen mesafe;
  - ortalama hız;



- c) yağ değiştirme aralığı;
- d) lastik basınçları kontrol sistemi;
- e) araç ayarlarını kişiselleştirme menüsü;
- f) yol güncesi, bilgi mesajlarının ve çalışma arızalarının gösterilmesi.



## YOL BİLGİSAYARI: genel bilgiler (2/2)



### Günlük kilometre sayacının sıfırlanması

Günlük kilometre sayacını sıfırlamak için, "toplam ve kısmen kilometre sayacı" gösterimi seçiliyken, **2** veya **3** tuşlarından birine basın.

### Seyir parametrelerinin sıfırlanması (Sıfırlama işlemi)

Seyir parametrelerinden birinin gösterimi seçiliyken, gösterim sıfırlanana kadar tuşlardan birine (**2** veya **3**) basınız.



### Bir sıfırlama işleminden sonra gösterge değerlerinin yorumlanması

Ortalama yakıt tüketimi, depodaki yakıtla kat edilebilecek tahmini mesafe, ortalama hız değerleri, göstergeleri sıfırlama işleminden sonra katedilen mesafe artışına bağlı olarak, gittikçe daha sabit ve belirgin hale gelir.

Göstergeleri sıfırlama işleminden sonra katedilen yolun ilk kilometrelerinde, kalan yakıtla gidilecek mesafenin seyir halinde arttığını gözlemleyebilirsiniz: Bunun nedeni, son sıfırlama işleminden itibaren ortalama yakıt tüketimini dikkate almasıdır. Oysa, ortalama yakıt tüketimi aşağıdaki durumlarda azalabilir:

- araç bir hızlanma safhasından çıktığında;
- motor ideal çalışma sıcaklığına ulaştığında (Sıfırlama işlemi: motor soğuk);
- şehir içi trafikten otoyola çıktığınızda.

### Seyir parametrelerinin otomatik sıfırlanması

Parametrelerden birinin hafızası dolduğunda otomatik olarak sıfırlanır.

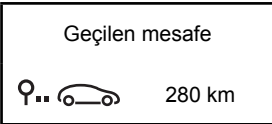
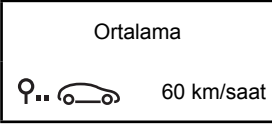
## YOL BİLGİSAYARI: seyir parametreleri (1/4)

Aşağıda tanımlanan bilgilerin gösterilmesi ARACIN EKİPMANINA VE ÜLKEYE BAĞLI OLARAK DEĞİŞİKLİK GÖSTEREBİLİR.

| Seçim örnekleri                                                                                                         | Seçilen gösterimin yorumlanması                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>123.456 km<br/>1234.5 km</div>                                                                                     |  a) Toplam ve günlük kilometre sayacı                                                                                                                    |
| <div>Tüketilen yakıt<br/> 25.2 L</div> |  b) Seyir parametreleri.<br>Tüketilen yakıt.<br>Son sıfırlama işleminden itibaren tüketilen yakıt.                                                       |
| <div>Ortalama<br/> 7,2 L/100</div>     |  Son sıfırlama işleminden itibaren ortalama yakıt tüketimi.<br>Değer, Son Sıfırlama işleminden itibaren en az 400 metre kat edildikten sonra gösterilir. |

## YOL BİLGİSAYARI: seyir parametreleri (2/4)

Aşağıda tanımlanan bilgilerin gösterilmesi ARACIN EKİPMANINA VE ÜLKEYE BAĞLI OLARAK DEĞİŞİKLİK GÖSTEREBİLİR.

| Seçim örnekleri                                                                                                        | Seçilen gösterimin yorumlanması                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>Anlık<br/></div>                 |  <b>Anlık yakıt tüketimi</b><br>5 km/saat hızın üzerinde görünen değer.                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <div>Kalan yakıt<br/> 160 km</div>    |  <b>Depodaki yakıtla gidilebilecek tahmini mesafe</b><br>Kat edilebilecek mesafe, son sıfırlama işleminden sonraki ortalama tüketimi dikkate alır. 400 metre katettikten sonra değer görünür.<br><b>Not:</b> yörünge, kullanım şekli, yol koşulları (iniş veya çıkış...) ve araç hızına göre görünen bilgi gerçek duruma uygun değildir. |
| <div>Geçilen mesafe<br/> 280 km</div> |  Son sıfırlama işleminden itibaren <b>Katedilen mesafe</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <div>Ortalama<br/> 60 km/saat</div>   |  Son sıfırlama işleminden itibaren <b>Ortalama hız</b> .<br>400 metre katettikten sonra göstergede görünen değer.                                                                                                                                                                                                                        |

## YOL BİLGİSAYARI: seyir parametreleri (3/4)

Aşağıda tanımlanan bilgilerin gösterilmesi ARACIN EKİPMANINA VE ÜLKEYE BAĞLI OLARAK DEĞİŞİKLİK GÖSTEREBİLİR.

| Seçim örnekleri                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                             | Seçilen gösterimin yorumlanması                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>Yağ değişimine<br/>30000km/24 AYLAR</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <div>Yağ değişimine<br/>kalan 100km</div> <div>Yağ değişimine kalan<br/>10 gün içinde</div> | <p>➡</p> <p><b>c) Yağ değişimine kadar katedilebilecek mesafe.</b><br/>Bir sonraki yağ değişimine kadar katedilebilecek mesafenin gösterimi (kilometre ve ay olarak gösterilmesi), daha sonra katedilebilecek mesafenin sonuna yaklaşıldığında, aşağıdaki durumlar ortaya çıkar:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– aralık <b>1 500 km'den</b> veya <b>bir aydan</b> az: “Yağ değişimine kalan” veya “Yağ değişimine” mesajı en yakın değer ile birlikte gösterilir (mesafe veya süre);</li><li>– bakıma kadar gidilebilecek mesafe <b>0 kmye</b> eşitse veya <b>bakım zamanı gelmişse</b>: “Yağ değişimi yaptırınız” mesajı ikaz ışığıyla  birlikte gösterilir.</li></ul> <p>Aracın en kısa sürede yağ değişimine ihtiyacı vardır.</p> |
| <p><b>Not:</b> Araca göre, yağ değişimine kadar katedilebilecek mesafe sürüş biçimine bağlıdır (sık sık düşük hızla sürüş, kısa mesafeler, uzun süre rölantide çalıştırma, römork çekme...). Bir sonraki yağ değişimine kadar katedilebilecek mesafe, bazı durumlarda katedilen gerçek mesafeden daha hızlı şekilde azalabilir.</p> <p>Yağ değişimi periyodu aracın bakım programından bağımsızdır. Aracınızın bakım belgesine başvurunuz.</p> <p><b>Sıfırlama:</b> Yağ değiştirme periyodu göstergesini tekrar başlatmak için, gösterge sıfırlama tuşlarından birine yaklaşık 10 saniye devamlı olarak, yağ değiştirme periyodu gösterimi sabitleninceye kadar basınız.</p> |                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

## YOL BİLGİSAYARI: seyir parametreleri (4/4)

Aşağıda tanımlanan bilgilerin gösterilmesi ARACIN EKİPMANINA VE ÜLKEYE BAĞLI OLARAK DEĞİŞİKLİK GÖSTEREBİLİR.

| Seçim örnekleri                                  | Seçilen gösterimin yorumlanması                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>"Ayar menüsü : butona<br/>uzun basın"</div> | <div> <b>d) Araç ayarlarını kişiselleştirme menüsü</b><br/>Araçın bazı fonksiyonlarının ayarlanmasını sağlar (gösterge tablosu dili, geri park yardımı...). Bölüm 1'deki "Araç ayarlarını kişiselleştirme menüsü" paragrafına bakınız.</div>                        |
| <div><b>OK</b></div>                             | <div> <b>e) Yol güncesi</b><br/>Aşağıdakiler art arda görünür:<ul style="list-style-type: none"><li>– bilgi mesajları (yolcu hava yastığı devre dışı bırakma, vs.),</li><li>– çalışma arızaları mesajları (enjeksiyon sistemini kontrol edin, vs.).</li></ul></div> |

## YOL BİLGİSAYARI: bilgi mesajları

Bunlar gerek aracın çalıştırılması aşamasında yardımcı olur, gerekse bir sürüş biçimi seçimi veya durumu hakkında bilgi verir. Bilgi mesajları ile ilgili örnekler aşağıda verilmiştir.

| Mesaj örnekleri                          | Seçilen gösterimin yorumlanması                                                                                                |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>“Akü şarjı zayıf motoru çalıştır”</b> | Aküyü yeniden şarj etmek için aracın çalıştırılması gerektiğini belirtir (örneğin araç uzun süre duruyorken radyo dinlenmesi). |
| <b>“Kartı çıkartınız”</b>                | Araçtan ayrıldığınızda RENAULT kartını okuyucusundan çıkarmanızı talep eder.                                                   |
| <b>“Fonksiyon testi kontrolde”</b>       | Kontak açıkken, araç otomatik kontrolünü gerçekleştirirken görüntülenir.                                                       |
| <b>“Antipatinaj devre dışı”</b>          | ASR fonksiyonunu devre dışı bıraktığınızı gösterir.                                                                            |
| <b>“Direksiyonu çevirin + START”</b>     | Direksiyon kolunun kilidini açmak için aracın marş butonuna basıldığında direksiyonu hafifçe çeviriniz.                        |
| <b>“Hafızada mesaj yok”</b>              | Hiçbir uyarı hafızaya alınmadı.                                                                                                |
| <b>“Direksiyon kilidi açık”</b>          | Direksiyon kolunun kilitli olmadığını gösterir.                                                                                |
| <b>“Aracı durdurunuz”</b>                | Otomatik park freni arızası olduğunu gösterir. Otomatik park frenini elle çekiniz ve takoz ile aracın durmasını sağlayınız.    |

## YOL BİLGİSAYARI: çalışma arızaları mesajları

 ikaz ışığı ile birlikte belirir ve dikkatli bir şekilde en kısa süre içinde Marka Yetkili Servisi'ne gitmenizi gerektirir. Bu uyarıya uyulmaması, aracın hasar görmesine yol açabilir.

Gösterim seçme tuşuna basıldığında veya birkaç saniye sonra kendiliğinden kaybolur ve yol güncesine kaydedilir.  ikaz ışığı yanar. Sonraki sayfalarda çalışma arızası mesajlarıyla ilgili örnekler verilmiştir.

| Mesaj örnekleri                   | Seçilen gösterimin yorumlanması                                                                                     |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| “Yakıt filtresi suyunu alınız”    | Motorin filtresinde su bulunduğunu gösterir.                                                                        |
| “Aydınlatma kontrol ettiriniz”    | İlave viraj farlarının arızasını gösterir.                                                                          |
| “Aracı kontrol ettiriniz”         | Pedal kaptörlerinden birinin veya akü yönetim sisteminin arızasını gösterir.                                        |
| “Airbag kontrol ettiriniz”        | Emniyet kemerlerini tamamlayıcı sistemlerin arızasını gösterir. Kaza olması durumunda, devreye girmeme riski taşır. |
| “Egzoz emisyon kontrol ettiriniz” | Aracın hava kirliliğini önleyici sisteminde arıza olduğunu gösterir.                                                |
| “Enjeksiyonu kontrol ettiriniz”   | Motor arızasını gösterir.                                                                                           |

## YOL BİLGİSAYARI : uyarı mesajları

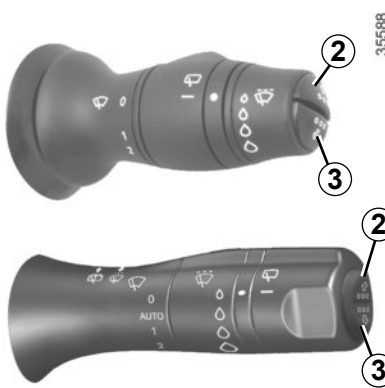
**STOP** ikaz ışığı ile birlikte belirir ve güvenliğiniz için trafik kurallarına uygun olarak derhal durulmasını zorunlu kılar. Motoru durdurunuz ve yeniden çalıştırmayınız. Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışınız.

Uyarı mesajları ile ilgili örnekler aşağıda verilmiştir. **Not:** Mesajlar, göstergede tek başına ya da art arda (görüntülenecek birçok mesaj varsa) belirir, mesajlarla birlikte bir ikaz ışığı ve/veya bir bip sesi de olabilir.

| Mesaj örnekleri                                         | Seçilen gösterimin yorumlanması                                                                                                |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| “Motorda hasar riski”                                   | Araç motorunun hararetini, enjeksiyonun veya motor yağ basıncının arızasını gösterir.                                          |
| «Direksiyon arızası» veya «Direksiyon kilitlenme riski» | Aracın direksiyonunda sorun olduğunu belirtir.                                                                                 |
| “Park freni arızası”                                    | Otomatik park freni arızası olduğunu gösterir. Otomatik park frenini elle sıkınız ve takoz ile aracın durduğundan emin olunuz. |
| “Akü şarj sistemi arızası”                              | Aracın akü şarj devresinde (alternatör...) bir sorun olduğunu belirtir.                                                        |



Araç duruyorken, “Ayar menüsü : butona uzun basın” mesajı ekranda **1** gösterilene kadar butonlardan birine **2** veya **3’e** birçok kez basın. Menüye girmek için butonlardan birine (**2** veya **3**) 2 saniyeden fazla basın.



a) Kapıların yolda otomatik kilitletmesi;  
b) Geri vitesle arka cam silme;  
c) Gündüz farları otomatik yanma;  
d) Park yardımı arka;  
e) Park yardımı : ses;  
f) DİL .

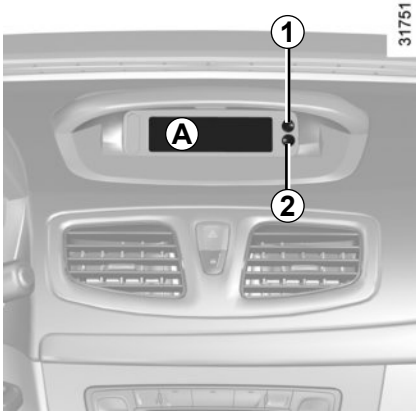


fonksiyon devre dışı

Menüden çıkmak için, dönüş okunu seçin ardından **2** veya **3** butonu üzerine basarak onaylayın.

1.67

## SAAT VE DIŞ HAVA SICAKLIĞI (1/2)



**Kontak açırken,** saat ve araca göre dış hava sıcaklığı görüntülenir.

### Gösterge (A)

Araçta varsa, **1** ve **2** butonları saati ayarlamaya yarar.

Saatleri ayarlamak için butona (**1**) ve dakikaları ayarlamak için butona (**2**) basınız.



### Ekran B

#### Dokunmatik multimedya ekranlı, seyir yardımı sistemli, telefonlu... araçlar

Bu ekipmanlara sahip araçların özelliklerini öğrenmek için o ekipmana ait kullanım kitabına bakınız.

Elektrik beslemesinin kesilmesi (akünün sökülmesi, besleme kablosunun kopması...) durumunda, saatin tekrar ayarlanması gerekir.

Bu işlemi hareket halindeyken yapmanızı öneririz.

## Dış sıcaklık göstergesi

### Özellik:

Dış sıcaklık  $-3^{\circ}\text{C}$  ile  $+3^{\circ}\text{C}$  arasında ise,  $^{\circ}\text{C}$  karakterleri yanıp söner (buzlanma tehlikesi sinyali).

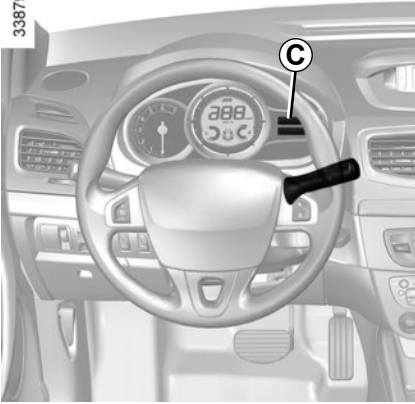


### Dış sıcaklık göstergesi

Buzlanmanın oluşumu güneş ışınlarına maruz kalma derecesine, yerel neme ve dış hava sıcaklığına bağlı olduğundan sadece dış sıcaklık değeri buzlanmanın saptanması için yeterli değildir.

## SAAT VE DIŞ HAVA SICAKLIĞI (2/2)

33879



### Gösterge (C)

(4 ve 5 ayar butonlu araç)

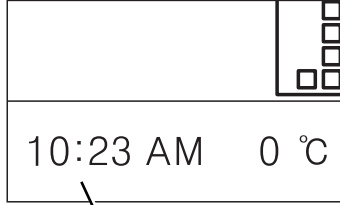
Kontak açıkken, saatin ayar moduna girmek için butona (4 veya 5) basınız: ekran (3) belirir.

Saatlerin ve dakikaların yanıp sönmelerini bekleyiniz.

Saatleri seçmek için 5 butonuna uzun süreli basınız.

Saatler yanıp sönmeye başladığında, ayar yapmak için butona (4) kısa süreli sıkça veya uzun süreli basınız.

C



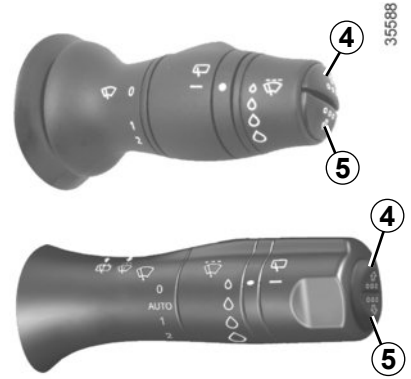
3

Saatlerin ayarını onaylamak için butona (5) uzun basarak işlemi bitiriniz.

Dakikalar yanıp sönmeye başladığında, ayar yapmak için butona (4) kısa süreli sıkça veya uzun süreli basınız.

Saatlerin ve dakikaların iki saniye boyunca sabit görüntülenmesi, saatlerin ve dakikaların ayarının onaylanmasını teyit eder.

Saatin ayar modundan çıkmak için 4 veya 5 butonuna basınız.



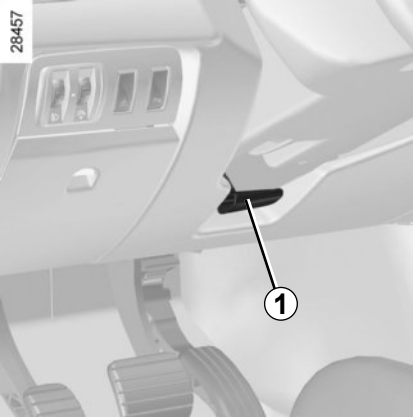
35588

Elektrik beslemesinin kesilmesi (akünün sökülmesi, besleme kablosunun kopması...) durumunda, saatin tekrar ayarlanması gerekir.

Bu işlemi hareket halindeyken yapmanızı öneririz.

# DİREKSİYON SİMİDİ, TAKVİYELİ DİREKSİYON

28457



## Direksiyon simidi

Yükseklik ve araca göre derinlik ayarı.

Kolu (1) çekiniz ve direksiyon simidini istediğiniz konuma getiriniz;

Ardından, direksiyon simidini sabitlemek için kolu sonuna kadar ve sert noktasının ötesine geçecek şekilde itiniz.

Direksiyonun yerine iyice yerleştiğinden emin olunuz.



Güvenlik nedeniyle, bu ayarları araç dururken yapınız.

## Takviyeli direksiyon

Değişken takviyeli direksiyonda araç hızına göre takviye derecesini ayarlayan elektronik kumanda sistemi bulunur.

Direksiyon park etme manevrası sırasında daha yumuşaktır (daha fazla konfor için) ve hız arttıkça direksiyon sertleşir (yüksek hızda daha iyi bir güvenlik sağlamak için).



Yokuş inerken ve genel olarak araç hareket halindeyken kontağı asla kapatmayınız (takviye ortadan kalkar).

Araç duruyorken, direksiyonu tam sağ veya tam sol konumunda sonuna kadar çevrilmiş durumda bırakmayınız.

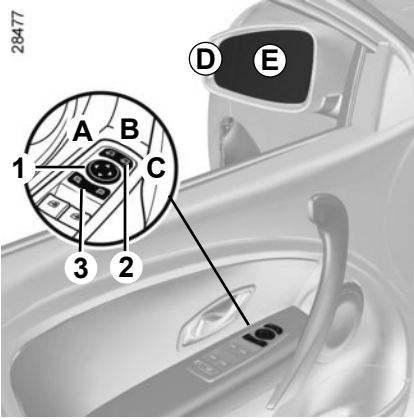
Aracınızı, tam dolmamış akü ile kullanmayınız. Direksiyon simidinin tam olarak çalışmama riski vardır.

Motor çalışmıyorken veya sistem arızası durumunda, direksiyonu çevirmek her zaman mümkündür. Sağlanması gereken güç çok önemlidir.

Direksiyon simidinde yapılacak hızlı bir manevra sonucunda ses duyulabilir; bu durum normaldir.

## DİKİZ AYNALARI

28477



### Dış dikiz aynaları

#### Ayar

Önce (3) no'lu buton sonra (1) no'lu buton ile dikiz aynasını seçiniz, istenilen konuma kadar ayarlayınız.

#### Rezistanslı dikiz aynaları

(Araca göre)

Rezistans arka cam rezistansı ile birlikte çalışır.

### Katlanabilir dikiz aynaları

(Araca göre)

Aracın kilitlenmesinde dikiz aynalarının katlanması otomatiktir (buton (2) B konumunda). Bu durumda, sonraki kontağın açılmasıyla açılırlar.

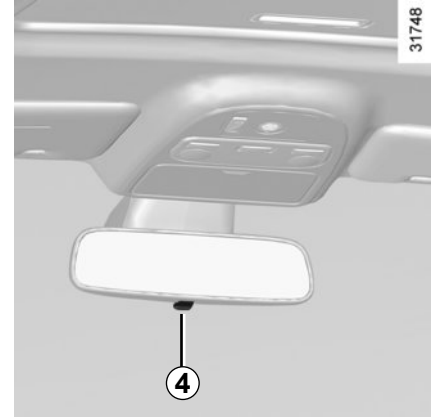
Her durumda, dikiz aynaların katlanmasını (buton (2) C konumunda) veya açılmasını (buton (2) A konumunda) sağlayabilirsiniz.

Otomatik mod devre dışıdır. Yeniden devreye alabilmek için, butonu (2) B konumuna getiriniz.



Sürücü tarafı dış dikiz aynası belirgin bir biçimde ayrılmış iki bölgeden oluşabilir. **E** bölgesi, klasik dikiz aynasında normal olarak görülebilecek alanla aynıdır. **D** bölgesi arka yan tarafın görüş alanını artırmaktadır.

**D bölgesinde görülen cisimler gerçekte olduklarından daha uzakta gibi görünür.**



31748

### İç dikiz aynası

İç dikiz aynasının yönü ayarlanabilir.

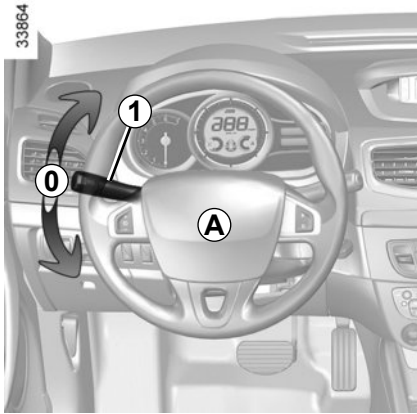
#### Mandallı (4) dikiz aynası

Gece yolculuğu sırasında arkadan gelen aracın farlarından gözlerinizin kamaşması için dikiz aynasının arkasındaki 4 mandalı yatırınız.

#### Mandalsız (4) dikiz aynası

Dikiz aynası arkanızdan farları yanan bir araç geldiğinde dikiz aynalarının camı kendiliğinden koyulaşır.

# SESİLİ VE İŞIKLI İKAZLAR



## Korna

Direksiyon simidinin orta kısmının (A) her iki tarafına basınız.

## Işıklı ikaz (selektör yapma)

Işıklı ikaz elde etmek için, kumanda kolunu (1) kendinize doğru çekiniz.

## Sinyal lambaları

Kolu (1) direksiyon simidi düzleminde ve direksiyonu çevirmek istediğiniz yöne doğru hareket ettiriniz.

### Dokunmalı mod

Sürüş sırasında, direksiyon hareketleri sinyal kolunu başlangıç konumuna kendiliğinden geri getirmeye yeterli olmayabilir.

Bu durumda, kumanda kolunu (1) ara konuma gelinceye kadar yavaşça hareket ettirin ve serbest bırakın: kol başlangıç konumuna gelir ve araca göre, lamba üç kez yanıp söner.



## Dörtlü flaşör

Butona (2) basınız. Bu tertibat dörtlü flaşör ile yan sinyal lambalarını aynı anda devreye sokar. Dörtlü flaşör, trafik güvenliği açısından, diğer sürücüler uyararak üzere olağan dışı kullanım veya trafik şartlarında hatta yasak bir yerde durmak zorunda kaldığınızda kullanılır.

Araca göre, ani olarak hız kesilmesi durumunda dörtlü flaşörler otomatik olarak yanabilir. Butona (2) basarak dörtlü flaşörleri söndürebilirsiniz.

## DIŞ AYDINLATMA VE SINYALLER (1/3)



### Park lambaları

Bileziği (2) sembol işaretin (3) karşısına gelene kadar çeviriniz.

### Gündüz farları yanma fonksiyonu

Araca göre, gündüz farları motor çalıştırılmadan yanar. Bu fonksiyonu devreye almak veya devre dışı bırakmak için, bölüm 1'deki « Araç ayarlarını kişiselleştirme menüsü » paragrafına bakınız.



### Kısa farlar

#### Manüel çalışma

Bileziği (2) sembol işaretin (3) karşısına gelene kadar çeviriniz. Bu ikaz ışığı gösterge tablosunda yanar.

#### Otomatik çalışma

(araca göre)

Bileziği (2), AUTO sembolü işaretin (3) karşısına gelene kadar çeviriniz: motor çalışırken, araç dışındaki aydınlığa bağlı olarak, kol (1) hareket ettirilmemiş olmasına rağmen, kısa farlar otomatik olarak yanar ya da söner.



### Uzun farlar

Kısa farlar yanıyorken, kumanda kolunu (1) kendinize doğru çekiniz. Bu ikaz ışığı gösterge tablosunda yanar.

Kısa far konumuna geçmek için kumanda kolunu (1) tekrar kendinize doğru çekiniz.



Gece yola çıkmadan önce: Elektrik donanımının düzgün çalıştığını kontrol ediniz ve farlarınızı ayarlayınız (normal yük şartlarında yola çıkmıyorsanız). Genel olarak, far ve lambaların camlarının temiz (kirlilik, çamur, kar, eşya taşıma,...) olmasını sağlayınız.

Soldan direksiyonlu bir araçla sol taraftan gidiliyorsa (ya da tam tersi), aracın kullanılmadığı bir zaman diliminde farlar ayarlanmalıdır (1. bölümdeki "Işıkların ayarlanması" paragrafına bakınız).

## DIŞ AYDINLATMA VE SINYALLER (2/3)



### İlave viraj farları

Araca göre, virajda kısa farlar yanırken ve bazı şartlarda (hız, direksiyon açısı, ileri vites, ...) kısa farlar viraj içini aydınlatmak için o tarafa doğru yönelir.

### Çalışma arızaları

Gösterge tablosunda  ikaz ışığıyla birlikte «Aydınlatma kontrol» mesajının görüntülenmesi aydınlatmada bir arıza olduğunu belirtir.

Marka Yetkili Servisi'ne danışınız.

### Özellikler:

- Kısa farlar manüel olarak yanıyorsa ve aydınlık yetersizse, ilave viraj farları sabit kalır;
- otomatik farlar bir virajdayken devreye girip yanarsa, ilave viraj farları sonraki virajdan itibaren çalışır;
- motor çalışırken ve araç duruyorken kısa farın yanmasında, farlar bir yeniden başlatma hareketi gerçekleştirir. Yoksa bu bir arıza gösterir.

### Farların söndürülmesi

İki seçenek vardır:

- Manüel olarak, bileziği (2) 0 konumuna getiriniz;
- otomatik olarak, motor durdurulduğunda, sürücü kapısının açılması veya aracın kilitlenmesiyle farlar söner. Bu durumda, motor tekrar çalıştırıldığında, bileziğin (2) konumuna göre yeniden yanar.

**Not:** sis farlarının yakılması halinde, farların otomatik olarak sönmeye başlayarak gerçekleşmez.

### «Park sonrası yol aydınlatma» fonksiyonu

Araca göre bu fonksiyon, kısa farların geçici bir süre için yanmasını sağlar (bir kapının açılması sırasında yanar, ...).

**Motor çalışmıyor ve farlar yanmıyorken,** halka 2 0 konumundayken, kumanda kolunu 1 kendinize doğru çekin: Kısa farlar yaklaşık otuz saniye yanar. Bu süreyi uzatmak için, kolu dört kere çekebilirsiniz (toplam süre iki dakikayla sınırlıdır). Araca göre, yanma süresi ile birlikte «\_ \_ \_ sn boyunca aydınlatma» mesajı bu işlemi teyit etmek için gösterge tablosunda görüntülenir.

Kendiliğinden sönmeyi beklemeden aydınlatmayı kapatmak isterseniz, halkayı (2) herhangi bir konuma getiriniz ardından 0 konumuna getiriniz.



## DIŞ AYDINLATMA VE SINYALLER (3/3)



### Far açık ikazı

Motor durdurulduktan sonra farların açık kalması halinde, farların açık unutulduğunu bildiren sesli ikaz sürücü kapısı açıldığı anda devreye girer.



### Ön sis farları

Kumanda kolunun (1) orta halkasını (4) sembol, işaretin (5) karşısına gelene kadar döndürünüz, sonra serbest bırakınız.

Ön sis farlarının yanması, dış aydınlatmada seçilen konuma bağlıdır ve yanması durumunda gösterge tablosunda bir ikaz ışığı yanar.



### Arka sis lambası

Kumanda kolunun orta halkasını (4) sembol, işaretin (5) karşısına gelene kadar döndürünüz, sonra serbest bırakınız.

Ön sis farlarının yanması, dış aydınlatmada seçilen konuma bağlıdır ve yanması durumunda gösterge tablosunda bir ikaz ışığı yanar.

Diğer sürücüler rahatsız etmemek için, gerekmediği sürece bu işlevi kullanmamaya özen gösteriniz.

### Farların söndürülmesi

İşareti (5) söndürmek istediğiniz sis lambasına ait sembolün karşısına getirmek için halkayı (4) yeniden döndürünüz. İlgili ikaz ışığı gösterge tablosunda söner.

Dış aydınlatmanın söndürülmesi, ön sis farlarının ve arka sis lambasının sönmeye neden olur.

Sisli, karlı havalarda veya tavanı aşan nesneler taşındığında, farların otomatik olarak yanması düzenli değildir.

Sis farlarının yakılması sürücünün kontrolündedir: Gösterge tablosundaki ikaz ışıkları bunların yanmaları (ikaz ışıkları yanık) veya sönmüş (ikaz ışıkları sönmük) olma durumları hakkında bilgi verir.

## ELEKTRİKLİ FAR YÜKSEKLİK AYARI (1/2)

30417



Araçta bu donanım varsa, düğme (A) yüke göre far yüksekliğinin ayarlanmasını sağlar.

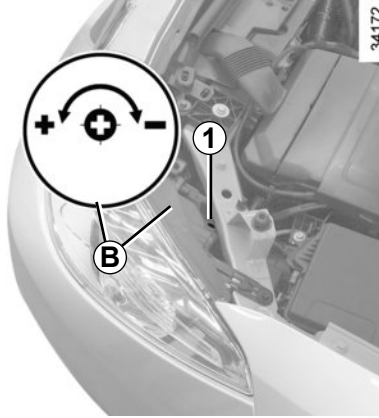
Farları indirmek için kumandayı (A) aşağıya doğru ve yükseltmek için de yukarıya doğru çeviriniz.

(A) kumandası olmayan diğer modellerde, ayar otomatik olarak yapılmaktadır.

|                                                                            | Manüel ayar durumunda<br>Yüke göre, kumandanın (A)<br>ayar konumu örnekleri |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Tek başına veya önde bir yolcuyla birlikte sürücü                          | 0                                                                           |
| Önde bir yolcuyla birlikte sürücü ve arkada bir yolcu                      | 0                                                                           |
| Önde bir yolcuyla birlikte sürücü ve arkada iki veya üç yolcu              | 1                                                                           |
| Önde bir yolcuyla birlikte sürücü, arkada üç yolcuyla birlikte yüklü bagaj | 3                                                                           |

## ELEKTRİKLİ FAR YÜKSEKLİK AYARI (2/2)

Soldan direksiyonlu bir araçla sol taraftan gidiliyorsa (ya da tam tersi), aracın kullanılmadığı bir zaman diliminde farlar mutlaka ayarlatılmalıdır.



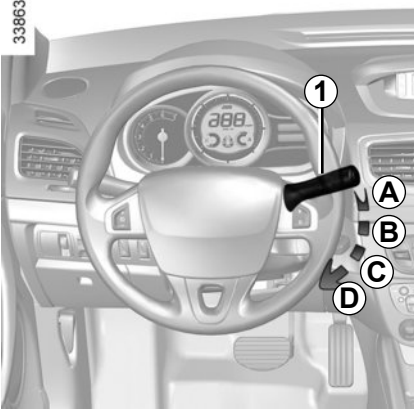
### Geçici ayar

Motor kaputunu açınız ve ön farlardan birine yakın **B** işaretini bulunuz.

Her far için, tornavida tipi bir aletle ışıkları indirmek için **1** vidasını çeyrek tur çeviriniz.

Bitince ilk pozisyona geri geliniz: ışıkları kaldırmak için **1** civatayı çeyrek tur + kutbuna doğru çeviriniz.

## CAM SİLECEĞİ, CAM YIKAYICISI (1/2)



### Fasıllı ön cam silecekleri bulunan araç

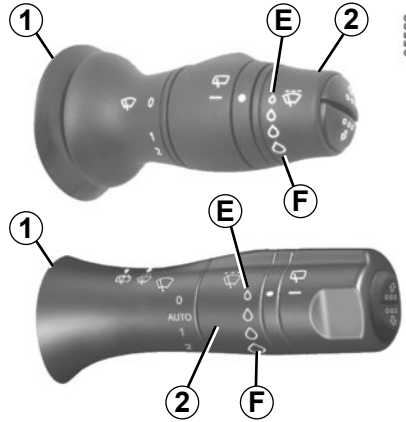
**A** durma

**B** fasıllı silme

İki silme arasında silecekler birkaç saniye süresince durur. Bileziği (2) çevirerek iki silme arasındaki süreyi değiştirmek mümkündür.

**C** yavaş sürekli silme

**D** hızlı sürekli silme



### Özellik

**Sürüş sırasında,** aracın her duruşu silme hızını yavaşlatır. Hızlı sürekli silme şeklinden yavaş sürekli silme şekline geçer. Araç hareket ettiği anda silme işlemi başlangıçta seçilmiş hıza döner.

Kumanda koluna (1) yapılacak her türlü müdahale önceliklidir ve otomatik çalışmayı iptal eder.

Tüm araçlar için, **C** konumuna kontak açıkken erişilebilir ve **B** ve **D** konumlarına sadece motor çalışırken erişilebilir.

## Yağmur kaptörlü ön cam silecekli araç

**A** durma

**B** otomatik cam silme fonksiyonu.

Bu konum seçilince, sistem ön cama su geldiğini algılar ve uygun silme hızıyla silme işlemini başlatır. Bileziği (2) çevirerek silme işlemleri arasındaki devreye alma eşiği ve zamanı değiştirmek mümkündür:

- **E:** minimum hassaslık
- **F:** maksimum hassaslık

**not:** sis olduğunda veya kar yağdığında, otomatik silme işlemi düzenli değildir ve sürücü kontrolündedir.

**C** yavaş sürekli silme

**D** hızlı sürekli silme

## CAM SİLECEĞİ, CAM YIKAYICISI (2/2)



### Cam yıkayıcısı

**Kontak açıkken** kolu (1) çekiniz ardından bırakınız.

Kısa bir dokunma, cam yıkayıcısının yanı sıra cam sileceklerinin bir tur gidip gelmesini çalıştırır.

Uzun bir dokunma, cam yıkayıcısının yanı sıra üç tur gider-gelir ve birkaç saniye sonra dördüncü turu gerçekleştirir.

### Far yıkayıcılar

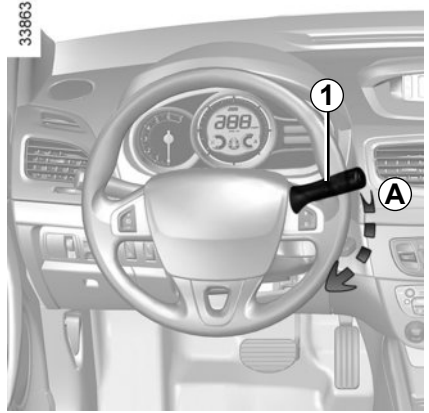
#### Farlar açıkken

Bu donanımına sahip araçlarda, kumanda kolunu (1) yaklaşık 1 saniye boyunca kendinize doğru çekiniz, far yıkayıcılarını cam yıkayıcıları ile aynı anda çalıştırınız.

**Not:** Cam yıkama sıvısının minimum seviyesine eriştiğinizde, far yıkama devresi boşalabilir.

Cam yıkama sıvısı doldurunuz ardından **motor çalışırken** yeniden doldurmak için çalıştırınız.

Kar veya buzlanma durumunda, cam sileceklerini çalıştırmadan önce (silecek motorunun ısınma ve yanma riski) ön camı (iç dikiz aynasının arkasında bulunan orta alan dahil) ve arka camı temizleyiniz.



Motor kaputu altındaki müdahaleler esnasında, cam sileceği kumanda kolunun **A** (durma) konumunda olduğundan emin olunuz.

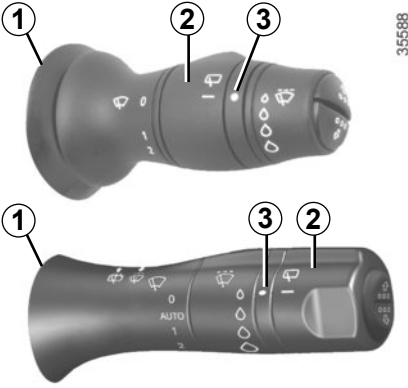
Yaralanma tehlikesi vardır.



Ön cama her türlü işlem den önce (aracın yıkanması, buz giderme, ön camın temizlenmesi...) kumanda kolunu (1) **A** (durma) konumuna getiriniz.

Yaralanma ve/veya zarar görme riski.

## ARKA CAM SİLECEĞİ, CAM YIKAYICISI



### Arka cam sileceği

Kontak açıkken kumanda kolunun (2) halkasını (1) sembol işaretin (3) karşısına gelinceye kadar döndürünüz ardından serbest bırakınız.

Çalışmasını durdurmak için, halkayı (2) yeniden hareket ettiriniz.

Silme işleminin frekansı aracın hızına bağlı olarak değişir.



### Arka cam sileceği / cam yıkayıcısı

Kontak açıkken 1 kumanda kolunu itiniz.

### Geri viteste arka cam silme

Bu fonksiyonu devreye almak için bölüm 1'deki «araç ayarlarını kişiselleştirme menüsü» paragrafına bakınız.

Cam sileceği fırçalarının durumunu kontrol ediniz. Kullanım ömrü size bağlıdır:

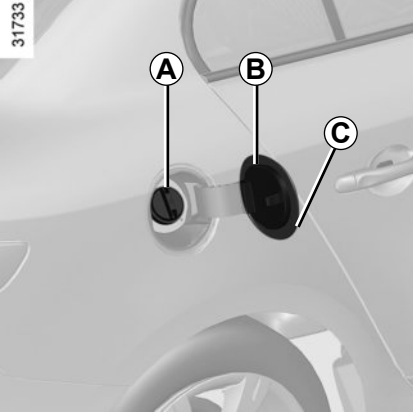
- temiz kalmalıdır: fırçaları, ön camı ve arka camı düzenli olarak sabunlu su ile temizleyiniz;
- ön cam ve arka cam kuru iken kullanmayınız;
- uzun süredir çalıştırılmadıysalar fırçaları ön camdan ve arka camdan ayırınız.

Her durumda, etkinlikleri azalır azalmaz değiştiriniz: yaklaşık her sene.

Arka cam sileceğini çalıştırmadan önce, taşımakta olduğunuz herhangi bir eşyanın sileceğin hareketini engellememesini sağlayınız.

Bagaj kapağını açmak veya kapatmak için cam sileceği kolunu kullanmayınız.

## YAKIT DEPOSU (1/3)



### Deponun kullanılabilir kapasitesi:

yaklaşık olarak **59 litre** dir.

Araç kilidi açık, kapağı (B) açmak için parmağınızı yuvaya (C) geçiriniz.

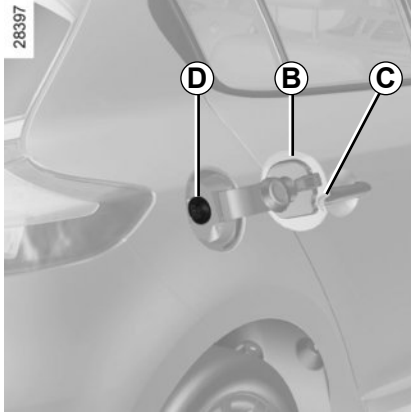
### Dört kapılı model

Tapayı (A) açınız.

Doldurma için «yakıt doldurma» paragrafına bakınız.

Kapatmak için kapağı dayanağına kadar elle itiniz.

Dolum işleminden sonra tapanın ve kapağın kapandığını kontrol ediniz.



### Beş kapılı versiyon

Klape (D), doldurma kanalına entegre edilmiştir.

Doldurma için «yakıt doldurma» paragrafına bakınız.

Kapatmak için kapağı dayanağına kadar elle itiniz.



Klapeye (D) **asla** parmaklarınızla bastırmayınız.

Doldurma bölgesini yüksek basınçlı temizleyici ile yıkamayınız.

## Yakıt kalitesi

Her ülkenin kendine özgü yürürlükteki yasalarında belirtilen normlara ve **mutlaka** kapağın (B) üzerinde bulunan etikette belirtilen talimatlara uygun **yüksek kalitede yakıt kullanınız**. Bölüm 6'daki « Motor özellikleri » paragrafına bakınız.

### Dizel modeller

**Mutlaka** kapağın (B) iç kısmında bulunan etiketin üzerinde belirtilen değerlere uygun motorin kullanınız.

### Benzinli modeller

**Mutlaka** kurşunsuz benzin kullanınız. Oktan sayısı (RON), kapak (B) üzerinde bulunan etiket üzerinde belirtilen talimatlara uygun olmalıdır. Bölüm 6'daki « Motorların özellikleri » paragrafına bakınız.

## YAKIT DEPOSU (2/3)

### Etanol esaslı yakıtla çalışan araçlar

**Mutlaka** kurşunsuz benzin veya maksimum % 85 oranında etanol (E85) içeren yakıt kullanınız.

Çok soğuk havalarda, motorun çalıştırılması zor hatta imkansız olabilir. Bu sorunu önlemek için kurşunsuz benzin kullanınız veya bu ekipmana sahip araçlar için motora entegre ısıtıcı kullanınız: Entegre prizde yer alan uzatmanın özel ucunu panjura ve diğer ucu **220V**'luk bir prize, motoru çalıştırmadan önce en az 6 saat boyunca bağlayınız.

**Not:** bu yakıtın kullanılması sırasında, yakıt tüketiminde bir artış gözlemlemeniz mümkündür.



Düşük miktarda da olsa motorine benzin (kurşunsuz veya E85) karıştırmayınız.

Araçınızda gerekli ayarlamalar yapılmamış ise etanol esaslı yakıt kullanmayınız.

Yakıta ek madde eklemeyiniz, motor zarar görebilir.

### Yakıt doldurma

Klappenin (**D**) (araca göre) açılması için tabancayı yerleştiriniz ve depoyu doldurmak için devreye sokmadan önce tabancayı **sonuna** kadar itiniz (sıçrama tehlikesi)

Dolum işlemi süresince aynı durumda tutmaya devam ediniz.

Dolum sonundaki ilk otomatik duruşu takiben, genleşme hacmini muhafaza etmek için pompa azami iki kere daha çalıştırılabilir.

Dolum sırasında depoya su kaçmamasına dikkat ediniz. Klape **D** (araca göre) ve çevresi temiz olmalıdır.

### Benzinli modeller

Kurşunlu benzin kullanılması hava kirliliği önleme sistemine zarar verir ve kurşunlu benzinden zarar gören sistem garanti kapsamı dışında kalır.

Kurşunlu benzin doldurulmasını engellemek için, benzin deposunun ağzında **yalnızca kurşunsuz benzin doldurmaya yarayan bir tabancanın** (pompada) kullanılmasına imkan veren bir güvenlik sistemi bulunmaktadır.



### Süreklili yakıt kokusu

Uzun süre yakıt kokması durumunda:

- aracınızı trafik kurallarına uyarak durdurunuz ve kontağı kapatınız;
- dörtlü flaşörü yakınız ve araçtaki tüm yolcuları indiriniz ve onları trafiğin olduğu yerden uzaklaştırınız;
- bir Marka Yetkili Servisi'ne danışınız.



## YAKIT DEPOSU (3/3)



### Dizel modelde yakıtın tamamen bitmesi

#### Yakıt besleme el pompalı araçlar 1

Yakıtın tamamen bitmesine bağlı bir güç kesintisi yaşandığında, motoru yeniden çalıştırmayı denemeden önce sistemi yeniden başlatmalısınız.

Depoyu minimum 8 litre motorin ile doldurunuz.

Besleme el pompasını (1) birkaç kez çalıştırınız.

Ardından motoru çalıştırabilirsiniz. Birkaç denemeden sonra motor çalışmıyorsa, bir Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.



### Yakıt besleme el pompası olmayan araçlar 1

RENAULT Kartını kart okuyucusuna yerleştiriniz. Pedallara basmadan 2 marş butonuna basınız. Çalıştırmadan önce birkaç dakika bekleyiniz. Bu, yakıt devresinin yeniden doldurulmasını sağlar. Motor çalışmazsa, bu prosedürü tekrarlayınız.



Yakıt besleme sisteminde yapılacak herhangi bir değişiklik veya müdahale (beyin, kablo bağlantıları, yakıt devresi, enjektör, koruma kapağı...) güvenliğinizi açısından oluşturacağı tehlike nedeniyle kesinlikle yasaktır (müdahale ve değişiklik yapmaya sadece bu konuda eğitim görmüş Marka Yetkili Servisi personeli yetkilidir).



Motor yakınındaki müdahaleler sırasında, bu sıcak olabilir. Ayrıca, fan motoru her an çalışabilir.

Yaralanma tehlikesi.



# **Bölüm 2: Sürüş**

**(hava kirliliğini önlemeye ve tasarruf sağlamaya yönelik kullanım önerileri)**

|                                                                     |      |
|---------------------------------------------------------------------|------|
| Rodaj . . . . .                                                     | 2.2  |
| Motorun çalıştırılması, durdurulması: anahtarlı araç . . . . .      | 2.3  |
| Motorun çalıştırılması, durdurulması: RENAULT Kartlı araç . . . . . | 2.5  |
| Benzinli modellerin özellikleri . . . . .                           | 2.8  |
| Dizel modellerin özellikleri . . . . .                              | 2.9  |
| Vites kolu . . . . .                                                | 2.10 |
| El freni . . . . .                                                  | 2.10 |
| Otomatik park freni . . . . .                                       | 2.11 |
| Öneriler: hava kirliliğini önleme, yakıt tasarrufu . . . . .        | 2.14 |
| Çevre . . . . .                                                     | 2.17 |
| Lastik basınç kaybı alarmı . . . . .                                | 2.18 |
| Sürüş destek ve düzeltme sistemleri . . . . .                       | 2.22 |
| Hız limitörü . . . . .                                              | 2.26 |
| Hız regülatörü . . . . .                                            | 2.29 |
| Park yardımı . . . . .                                              | 2.33 |
| Geri manevra kamerası . . . . .                                     | 2.36 |
| Otomatik vites kutusu . . . . .                                     | 2.38 |

# RODAJ

## Benzinli model

Aracınızı ilk **1 000 km**'ye kadar en yüksek vitesinde 130 km/h hızı veya 3 000 - 3 500 d/d'yi geçmeyecek şekilde kullanınız.

Aracınız, tüm performanslarını ancak yaklaşık **3.000 km**'den sonra gösterecektir.

**Bakım periyodu:** Aracınızın bakım belgesine bakınız.

## Dizel model

**1 500 km**'ye kadar 2 500 d/d'yi aşmayınız. Bu kilometreye ulaştığınızda daha hızlı gidebilirsiniz, ancak motorun tüm performansını göstermeye başlaması yaklaşık 6 000 km'den sonra gerçekleşecektir.

Rodaj döneminde, motor soğukken çok çabuk hızlanmayınız ve motor devrini de çok yükseltmeyiniz.

**Bakım periyodu:** Aracınızın bakım belgesine bakınız.

## MOTORUN ÇALIŞTIRILMASI, DURDURULMASI: anahtarlı araç (1/2)



### « Direksiyon kilitleme ve stop » konumu A

Kilitlemek için anahtarı çıkartınız ve direksiyonu kilitlemeye kadar çeviriniz.

Kilidini açmak için anahtar çevrilirken direksiyonu hafifçe hareket ettiriniz.

### « Aksesuar » konumu B

Kontak kapalıyken, aksesuarlar (radyo...) çalışmaya devam eder.

### « Kontak açık » konumu C

Kontak açık.

### D « Motoru çalıştırma » konumu

Motorun çalışmaması halinde, marşa yeni-den basılmadan önce kontağın kapatılması gerekir. Motor çalıştıktan sonra anahtarı bırakınız.

**Not:** Dizel versiyonda, anahtarı çevirdikten sonra motorun çalışması, ön ısıtma işlemi nedeniyle, birkaç saniye alabilir.

### Mekanik vites kutusu olan araçların özelliği

Araca göre, motor çalıştırıldığında vitesin

takılı olduğunu belirtmek için  ikaz ışığı yanıp söner: Vitesi boşa alınız veya debriyaja basınız.

# MOTORUN ÇALIŞTIRILMASI, DURDURULMASI: anahtarlı araç (2/2)

## Motorun çalıştırılması

### Benzin enjeksiyonu

#### Motor soğuk veya sıcak

- **Gaz pedalına basmadan**, anahtarı marş konumuna getiriniz.
- motor çalışır çalışmaz anahtarı bırakın.



### Dizel enjeksiyon

#### Motor soğuk ya da ılık

- **Gaz pedalına basmadan**, anahtarı D "Marş" konumuna getiriniz.
- motor çalışır çalışmaz anahtarı bırakın.

**Not:** Anahtarı çevirdikten sonra motorun çalışması, ön ısıtma işlemi nedeniyle, birkaç saniye alabilir.

## Motorun durdurulması

Motor rölanti devrindeyken, anahtarı « Stop » konumuna getiriniz.



### Sürücünün sorumluluğu

Araçta bir çocuk (veya bir hayvan) varken, anahtarı içerde bırakarak kısa süreliğine de olsa asla aracınızdan çıkmayınız.

Aksi takdirde içerideki çocuk veya hayvan, aracı veya elektrikli ekipmanları (cam açma kapama mekanizması...) çalıştırarak vücudunun bir kısmını (boyun, kol, el...) sıkıştırabilirler.

Ağır yaralanma tehlikesi vardır.

Araç tamamen durmadan asla kontağı kapatmayınız, kontağın kapatılması frenler ile direksiyon gibi yardımcı tertibatların ve airbags, öngergiler gibi pasif güvenlik tertibatlarının işlevlerini yerine getirememesine neden olur.

Dış sıcaklık derecesi 10° C altında ise, motor çalışana kadar debriyaj pedalını basılı tutunuz.

## MOTORUN ÇALIŞTIRILMASI, DURDURULMASI: RENAULT kartlı araç (1/3)



### RENAULT Eller serbest kartı

RENAULT kartı, kart okuyucusunda (2) veya algılama bölgesinde (3) olmalıdır.

Aracı çalıştırmak için, fren pedalına veya debriyaj pedalına basınız ve butona (1) basınız. Araç vitese takılı durumda ise, yalnızca debriyaj pedalına basıldığı zaman çalışır.

### Çalıştırma

#### Otomatik vites kutulu araçlar

Vites kolu **P** konumunda olmalıdır.

#### Tüm araçlar için:

- çalıştırma şartlarından biri yerine getirilmediği takdirde, “Frene basın + START” veya “Debriyaja basın + START” veya “Vitesi P’ye getiriniz” mesajı gösterge tablosunda belirir.
- Araca göre, direksiyon kilidinin açılmasına yardımcı olmak için, marş butonuna **1** basarak direksiyon simidini çevirmek gerekir; Gösterge tablosundaki “Direksiyonu çevirin + START” mesajı sizi uyarır.



### Bagaj açıkken aracı çalıştırma (eller serbest konumda)

Bu durumda, RENAULT kartı bagajda bulunmamalıdır.

Dış sıcaklık derecesi 10° C altında ise, motor çalışana kadar debriyaj pedalını basılı tutunuz.

## MOTORUN ÇALIŞTIRILMASI, DURDURULMASI: RENAULT kartlı araç (2/3)



### Aksesuar fonksiyonu

(kontağın açılması)

Aracınıza ulaştığınızda, bazı işlevselliklere sahipsiniz (radyo, seyir sistemi, cam silme,...).

Diğer fonksiyonlardan yararlanmak için pedallara basmadan **1** butona basınız veya kartı okuyucuya takınız.

**Not:** araca göre, **1** butonuna basarak motor çalıştırılabilir.

### Çalışma arızaları

Bazı durumlarda, “eller serbest” RENAULT kartı çalışmayabilir:

- RENAULT kartının pili bittiğinde, aracın aküsü boşaldığında...
- aynı frekansta çalışan cihaz yakınında (ekran, cep telefonu, video oyunları,...);
- araç çok güçlü bir elektromanyetik alan etkisi altındaki bir bölgede olduğunda.

“Kartı yerleştiriniz” mesajı gösterge tablosunda belirir.

RENAULT kartını **2** kart okuyucusuna tamamen yerleştiriniz.



### Sürücünün sorumluluğu

Araçta bir çocuk (veya bir hayvan) varken, kısa süreliğine de olsa RENAULT asla kartınızı içeride bırakıp aracınızdan çıkmayınız.

Aracı veya elektrikli ekipmanları (cam açma kapama mekanizması, vs.) çalıştırarak vücudunun bir kısmını (boyun, kol, el, vs.) sıkıştırabilir. Ağır yaralanma riskleri.

Araç tamamen durmadan asla kontağı kapatmayınız. Kontağın kapatılması yardımcı tertibatların (fren, direksiyon, vs.) ve pasif güvenlik tertibatlarının (hava yastıkları, ön gergiler, vs.) işlevlerini yerine getirememesine neden olur.



## MOTORUN ÇALIŞTIRILMASI, DURDURULMASI: RENAULT kartlı araç (3/3)



### Motorun durdurulma koşulları

Otomatik vitesli araçlarda, araç durdurulmalı, vites kolu **N** veya **P** konumunda olmalı.

### RENAULT Eller serbest kartı

**Kart araç içinde iken, 1** butonuna basınız: Motor durur. Araca göre, direksiyon kolunu, sürücü kapısının açılmasında veya aracın kilitletmesinde kilitletir.

Motorun durdurulmasını istediğinizde kart artık takılı değilse, “Kart yok butona uzun basın” mesajı gösterge tablosunda belirir: butona (**1**) iki saniyeden daha uzun süre basınız.

Motor durduğunda, o anda kullanılan aksesuarlar (radyo...) yaklaşık 10 dakika çalışmaya devam eder.

Sürücü kapısı açıldığında, aksesuarların çalışması durur.

**Kart okuyucu 2’de, 1**butona basınız: Motor durur. Bu durumda, kartın, kart okuyucusundan çıkarılması direksiyon kolunu kilitletir.

### Özellik

Motorun durdurulmasını istediğinizde kart okuyucuda değilse, “Kart yok butona uzun basın” mesajı gösterge tablosunda belirir: butona (**1**) iki saniyeden daha uzun süre basınız.



Özellikle RENAULT kartlı aracınızdan çıkarken, motorun durmuş olduğunu kontrol ediniz.

## BENZİNLİ MODELLERİN ÖZELLİKLERİ

Aracınızın aşağıdakiler gibi çalışma koşulları:

- yakıt minimum seviyesi ikaz ışığı yanık durumda uzun süre yol alma;
- kurşunlu benzin kullanımı;
- onaylanmamış yakıt veya yağ katkısı kullanılması.

Veya aşağıdakiler gibi çalışma arızaları:

- sürüş sırasında ateşleme sisteminde arıza ve silkeleme ile kendini belli eden ateşleme veya benzin enjeksiyonu arızası ya da buji kablosunun yerinden çıkması;
- güç kaybı,

katalizörün aşırı ısınmasına neden olurlar, etkinliğini azaltarak **bozulmasına ve termik hasara neden olabilirler.**

Yukarıda belirtilen çalışma bozukluklarını gözlemlerseniz Marka Yetkili Servisi'ne acilen gerekli onarımları yaptırınız.

Bakım belgesinde öngörülmüş sürelerle göre aracınızı Marka Yetkili Servisi'ne düzenli olarak götürürseniz bu sorunlardan hiçbirıyla karşılaşmazsınız.

### Motorun çalışmama problemi

Katalizöre zarar vermemek için, **arızanın kesin nedenini belirlemeden** aracınızı (marş motorunu kullanarak, iterek veya çekerek) **çalıştırmaya uğraşmayınız.**

Aksi halde, motorunuzu çalıştırmaya kalkışmayınız ve Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.



Sıcak egzoz sistemiyle temas edebilecek ot veya yaprak gibi kolay alev alan yanıcı madde veya malzemelerin bulunduğu yerlere aracınızı park etmeyiniz ve buralarda aracınızı çalıştırmayınız.

# DİZEL MODELLERİN ÖZELLİKLERİ

## Dizel motor devri

Dizel motorlar, takılı vites ne olursa olsun **motor devri sayısının aşılmasına asla izin vermeyen** bir enjeksiyon ekipmanına sahiptir.

Gösterge tablosunda “Egzoz emisyon kontrol ettiriniz” mesajıyla birlikte (  ) ve (  ) ikaz ışıkları belirirse, en kısa sürede Marka Yetkili Servisi'ne başvurun.

Araç hareket halindeyken, kullanılan yakıt kalitesine göre beyaz duman görülebilir.

Bu, partikül filtresinin otomatik temizlenmesine bağlıdır ve aracın çalışması üzerinde bir etkisi yoktur.

## Yakıt tamamen bittiğinde

**Yakıtın tamamen bitmesinin ardından yapılan doldurma işleminden sonra,** yakıt devresini yeniden doldurmak gerekir: motoru çalıştırmadan önce bölüm 1'deki “yakıt deposu” paragrafına bakınız.

## Kış için önlemler

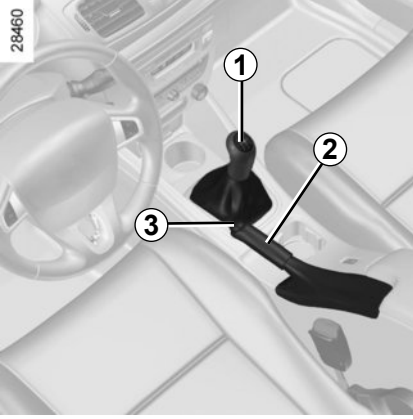
Buzlanma olduğu zamanlarda olası bir kazayı önlemek için:

- akünüzün her zaman tam şarjlı olmasına dikkat ediniz,
- su buharının deponun dibinde yoğunlaşarak birikmesini engellemek için depodaki motorin seviyesini sürekli dolu tutun.



Sıcak egzoz sistemiyle temas edebilecek ot veya yaprak gibi kolay alev alan yanıcı madde veya malzemelerin bulunduğu yerlere aracınızı park etmeyin ve buralarda aracınızı çalıştırmayın.

# VİTES KOLU, EL FRENİ



## Geri vitese geçiş

**Mekanik vites kutulu araçlar** 1 vites topuzu üzerindeki şemaya göre hareket ediniz ve araca göre, halkayı vites kolu topuzuna doğru kaldırarak geri vitese geçiniz.

**Otomatik vites kutulu araç:** bölüm 2'deki "Otomatik vites kutusu" paragrafına bakınız.

Kontak açıkken geri vites seçildiğinde geri vites lambaları yanar.



Aracın alt kısmına bir darbe gelmesi durumunda (örnek: baba, yüksek kaldırım veya başka bir şehir mobilyası ile temas), araca zarar verebilirsiniz (akslardan birinin deforme olması).

Her türlü kaza riskini ortadan kaldırmak için aracınızı bir Marka Yetkili Servisi'ne kontrol ettiriniz.

## El freni

### El frenini indirmek için:

Kolu (2) yukarı doğru yavaşça çekiniz, bu - tona (3) basınız ve kolu indiriniz.

### El frenini çekmek için:

Kolu (2) yukarı doğru çekiniz, aracın tamamen durduğundan emin olunuz.



Araç seyir halindeyken, el freninin tamamen indirilmiş olduğuna (kırmızı ikaz ışığı söner) dikkat ediniz, aksi durumda aşırı ısınma tehlikesi vardır.



Araç duruyorken, yolun eğimine ve/veya aracın yüküne göre, el freni sıkılığını en az iki diş daha artırmak ve mekanik vites kutulu araçlar için bir vitese (1: veya geri vites) takmak veya otomatik vites kutulu araçlar için vitesi **P** konumuna almak gerekli olabilir.

## OTOMATİK PARK FRENİ (1/3)



### Otomatik çalışma

Otomatik park freni, **motoru çalıştırma/durdurma butonuna basılarak motor durdurulduğunda (1) aracın hareketsiz kalmasını sağlar.**

Diğer her durumda, örneğin motor stop ettiğinde, otomatik park freni otomatik olarak çekilmez. Bu durumda manüel mod kullanılmaktadır.

Bazı ülkeler için, otomatik çekme işlemi gerçekleştirilmez. «Manüel çalışma şekli» paragrafına bakınız.



Otomatik park freninin çekilmesi, gösterge tablosunda «Park freni çekili» mesajının belirmesiyle ve (P) ikaz ışığının ve (3) butonu üzerindeki (2) ikaz ışığının yanmasıyla teyit edilir.

Motorun durdurulmasının ardından ikaz ışığı (2) otomatik park freninin çekilmesinden birkaç dakika sonra söner ve (P) ikaz ışığı aracın kilitlenmesi ile söner.

### Not

Otomatik park freninin inmiş olduğunu belirtmek için bir bip sesi duyulur ve «Park frenini çekiniz» mesajı gösterge tablosunda belirir:

- motor çalışırken: sürücü kapısının açılmasıyla;
- motor çalışmıyorken (örneğin motorun stop etmesi durumunda): ön kapının açılmasıyla.

Bu durumda, otomatik park frenini çekmek için önce kontakörü (3) çekiniz sonra serbest bırakınız.

### Park freninin otomatik serbest bırakılması

Serbest bırakma, araç çalıştırılır çalıştırılmaz hızlanarak, vites takılı iken, motor çalışırken yapılır.



Araçtan çıkmadan önce, otomatik park freninin çekili olduğunu kontrol ediniz. Otomatik park freninin çekili olduğu, kapıların kilitlenmesine kadar, buton (3) üzerindeki ikaz ışığının (2) ve gösterge tablosundaki (P) ikaz ışığının yanmasıyla görüntülenir.

## OTOMATİK PARK FRENİ (2/3)



### Manüel çalışma

Otomatik park frenine elle kumanda edebilirsiniz.

### Otomatik park freninin çekilmesi

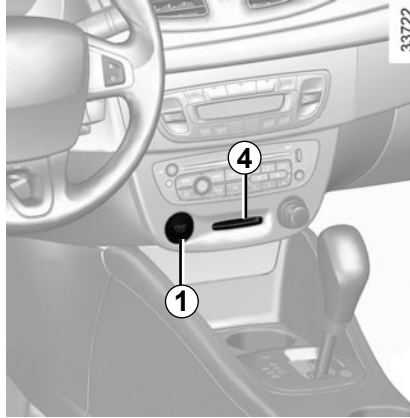
Kontaktörü (3) çekiniz. İkaz ışığı (2) ve

(P) ikaz ışığı gösterge tablosunda yanar.

### Otomatik park freninin serbest bırakılması

Kontak açıkken, fren pedalına basınız ve sonra butona (3) basınız: ikaz ışığı (2) ve

(P) ikaz ışığı söner.



### Geçici durma

Otomatik park frenini elle çalıştırmak için (kırmızı ışıktaki durma, motor çalışırken durma...): kontaktörü (3) çekiniz ve serbest bırakınız. Araç hareket ettiğinde, park freni otomatik olarak iner.

## Özel durumlar

Örneğin, eğimli bir zeminde veya bir römork çekerken durmanız gerektiğinde, kontaktör-rü (3) maksimum frenlemeyi elde etmek için birkaç saniye çekili tutunuz.

Otomatik park freni çekili değilken durmanız gerektiğinde (örneğin, buzlanma riskinde):

- motor çalışırken, RENAULT kartı okuyucusunda (4), motoru çalıştırmadurdurma butonuna (1) basarak motoru durdurunuz;
- RENAULT kartını okuyucudan çıkartınız 4 ardından tekrar okuyucuya takınız;
- bir vitese (mekanik vites kutusu) takınız veya P (otomatik vites kutusu) konumuna getiriniz;
- fren pedalına ve kontaktöre (3) aynı anda basınız;
- RENAULT kartını okuyucudan çekiniz.

## OTOMATİK PARK FRENİ (3/3)

### Otomatik vites kutulu modeller

Motor çalışırken sürücü kapısı açık veya tam kapatılmamışsa, güvenlik nedeniyle otomatik indirme fonksiyonu devre dışı kalır (amaç aracın sürücü olmadan hareket etmesini önlemek içindir). Sürücü gaz pedalına bastığında «Manuel olarak gevşetiniz» mesajı gösterge tablosunda belirir.



Vites kolunu **P** veya **N** konumuna getirmeden aracınızdan çıkmayınız. Araç duruyorken, bir vitese takılı ve motor çalışırken gaz pedalına basarsanız araç hareket edebilir.

**Kaza yapma riski vardır.**

### Çalışma arızaları

- Arıza durumunda,  ikaz ışığı, «Park frenini kontrol ettiriniz» mesajı ve

bazı durumlarda  ikaz ışığı ile birlikte gösterge tablosunda yanar.

Marka Yetkili Servisi'ne hemen başvurunuz.



Görsel veya sesli bir uyarının olmaması gösterge tablosunun arızalı olduğunu gösterir. Trafik kurallarına uymak şartıyla kesinlikle ve derhal durulması gerektiğini belirtir. Aracınızın hareketsiz kaldığından emin olunuz ve Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

- Otomatik park freninin arızalanması durumunda,  ikaz ışıkları, «Park freni arızası» mesajı ile ve bip sesi ile ve bazı durumlarda  ikaz ışığı ile birlikte yanar.

Bu, trafik kurallarına uymak şartıyla kesinlikle derhal durmanız gerektiğini belirtir.



Bu durumda, birinci vitese (mekanik vites kutusu) takarak veya vites kolunu **P** konumuna (otomatik vites kutusu) getirerek aracınızı mutlaka durdurunuz. Yolun eğimi fazlaysa, tekerleklerle takoz koyunuz.

## ÖNERİLER: Hava kirliliğini önleme, yakıt tasarrufu, sürüş (1/3)

Aracınız, 2015 tarihinden önce yürürlüğe girecek kullanım dışı araçların geri dönüşüm ve değerlendirme kriterlerine uyar.

Aracınızın bazı parçaları, sonradan geri dönüşümü göz önünde bulundurularak tasarlanmıştır.

Bu parçalar, geri dönüşüm filolarında geri kullanılmak ve yeniden ele alınmak amacıyla kolayca sökülebilirler.

Ayrıca bu anlayış doğrultusunda, fabrika ayarlarıyla sınırlanan yakıt tüketimi ile aracınız yürürlükteki hava kirliliğini önlemeyle ilgili yönetmeliklere uygundur. Aracınız, enerji tasarrufundan ve havayı kirleten gazların yayılmasını önlemekten yanadır. Fakat egzoz gazı emisyonu derecesi ve aracınızın yakıt tüketimi size de bağlıdır. Bakımına ve kullanımına özen gösteriniz.

### Yakıt tasarrufuna destek

Araca göre, tüketimi en iyi duruma getirmek amacıyla, gösterge tablosu ikaz ışığı bir üst veya bir alt vitese geçmeniz için sizlere en uygun an hakkında bilgi verir:



üst vitese geçiniz;



alt vitese takınız.

6 saniye içinde referans hızı uyulmazsa, gösterge tablosundaki iğne büyür ve rengi değişir.

Otomatik vites kutulu araç durumunda, Bölüm 2'deki "Otomatik vites kutusu" paragrafına bakınız.

### Bakım

Aracın egzoz emisyon değerlerinin mevcut yönetmeliklere uyması gerekir. Aksi takdirde sorumluluk araç sahibine aittir. Ayrıca, motor parçaları ile besleme ve egzoz sistemine ait parçaların, üreticinin öngördüğü orijinal parçaların dışında başka parçalarla değiştirilmesi, aracınızın hava kirliliğini önleme yönetmeliklerine uygun olmayan bir hale gelmesine sebep olabilir.

Bakım programında bulunan talimatlara uygun olarak aracınızın ayarlarını ve kontrollerini Marka Yetkili Servisi'ne yaptırınız: Aracınızın orijinal ayarlarını garantilemeyi sağlayan tüm malzemelere sahiptir.

### Motor ayarları

- **Ateşleme:** Herhangi bir ateşleme ayarına gerek yoktur
- **Bujiler:** Bujilerinizden en iyi verimi ve performansı, teknik servislerimiz tarafından belirlenen özelliklere titizlikle uyarak elde edebilirsiniz.  
Bujilerin değiştirilmesi gerektiğinde motorunuza uygun marka, tip ve tırnak aralığına sahip bujileri kullanınız. Bunun için Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
- **Rölanti:** Herhangi bir rölanti ayarına gerek yoktur.
- **Hava filtresi, motorin filtresi:** Tıkanmış filtreler verimi düşürür. Bunun için değiştirilmesi gerekir.



## ÖNERİLER: Hava kirliliğini önleme, yakıt tasarrufu, sürüş (2/3)

### Egzoz gazlarının kontrolü

Egzoz gazlarının kontrol sistemi, hava kirliliği önleme sisteminin çalışma arızalarını belirlemeyi sağlar.

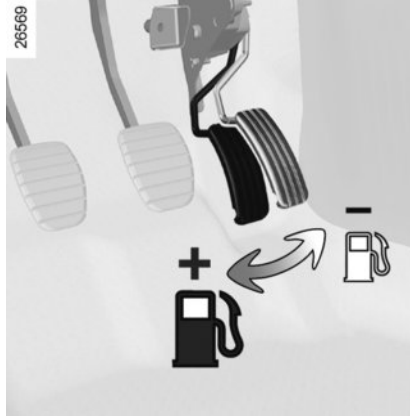
Bu arızalar, zararlı maddelerin açığa çıkmasına veya mekanik hasarlara neden olabilirler.



Gösterge tablosundaki ikaz ışığı sistemdeki arızaları belirtir:

Kontak açıldığında yanar ve motorun çalıştırılmasıyla söner.

- Sürekli yanmaya devam ederse, bir an önce Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz;
- Yanıp sönerse, motor devrini yanıp sönmeye kesilene dek düşürünüz. Vakit geçirmeden Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.



### Sürüş

- Motoru araç dururken ısıtmak yerine motor normal sıcaklığına ulaşana kadar aracı yavaş sürünüz.
  - Hız maliyeti artırır.
  - Ara vitelerde motor devrini çok yükseltmeyiniz.
- Motorunuzu yormamak için mümkün olduğunca uygun viteste kullanınız. Otomatik vites kutulu modelde, tercihen D konumunda kalınız.
- Ani hızlanmalardan kaçınınız.

- « Spor » kullanmayınız, maliyet artar; « yumuşak » kullanınız.
- Az fren yapınız. Engeli veya virajı yeterince önceden fark ederek, ayağınızı gaz pedalından çekmeniz yeterli olacaktır.
- Yokuş çıkarken aynı hızı korumaya çalışmayınız, düz yoldakinden daha fazla gaz vermeyiniz: Gaz pedalında ayağınızı aynı konumda tutunuz.
- Motor durdurulmadan önce çift debriyaj ve ara gazı vermek gibi uygulamalar modern araçlarda gereksizdir.
- Kötü hava şartları, su basmış yollar:



Su derinliğinin jantların alt kenar hizasını aştığı yolda aracınızı sürmeyiniz.



### Sürüşe engel olacak durum

Sürücü tarafında, mutlaka araca uygun, önceden yerleştirilmiş parçalarla eşleşen halılar kullanınız ve sabit olduklarını düzenli olarak kontrol ediniz. Üst üste çok sayıda halı sermeyiniz.

### Pedal sıkışma riski

## ÖNERİLER: Hava kirliliğini önleme, yakıt tasarrufu, sürüş (3/3)



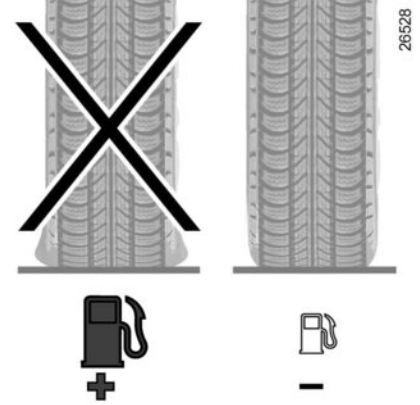
### Kullanım tavsiyeleri

- Elektrik « yakıt » harcıdır, gerçekten gerekli olmadığı sürece elektrikli cihazları kullanmayınız. **Ancak** (önce emniyet), görüş şartları zorunlu kıldığında farlarınızı açık bulundurunuz (görmek ve görülmek).
- Havalandırmaları kullanmayı tercih ediniz. Aracın 100 km/h hızda camlar açık sürülmesi yakıt tüketiminin % + 4 artmasına neden olur.

- **Klimalı araçlarda**, klima çalışırken yakıt tüketiminde bir artışın gözlenmesi normaldir (özellikle şehir içinde). Otomatik kliması olmayan araçlarda, gereksinim duymadığınızda klimayı kapatınız.

### Yakıt tüketimini ve böylece çevre kirliliğini minimuma indirmek için tavsiyeler:

- Araç, sıcakta ve güneş altında park halinde kalmışsa, aracı çalıştırmadan önce sıcak havayı araçtan atmak için birkaç dakika aracı havalandırınız.
- Yakıt deposunu ağızına kadar doldurmadan kaçınınız; bu uygulama taşmalara engel olur.
- Boş portbagaj taşımayınız.
- Hacimli yükleri portbagaj yerine bir römorkla taşıyınız.
- Karavan çekerken bir onaylı rüzgar saptırıcı taktırınız ve ayarlamayı unutmayınız.



- « Kısa mesafelerde » aracınızı kullanmaktan kaçınınız (kısa mesafeler, uzun süreli molalar), çünkü motor normal çalışma sıcaklığına erişemez.

### Lastikler

- Yetersiz lastik basınçları yakıt tüketimini artırır.
- Tavsiye edilmeyen lastiklerin kullanılması yakıt tüketimini artırır.

## ÇEVRE

Aracınız, kullanım ömrü boyunca **çevreye** duyarlı olacak şekilde tasarlanmıştır: üretimi sırasında, kullanımı süresince ve ömrünün sonuna kadar. Bu anlaşma, imalatçının eco<sup>2</sup> imzasını taşır.

### Üretim

Aracınızın üretimi, nehir kıyısında oturanlara ve doğaya karşı çevresel etkilerin azaltılması konusunda gelişme yöntemlerini uygulayan bir endüstriyel site alanında yapılmaktadır (su ve enerji tüketiminin, rahatsız edici görüntü ve seslerin, atmosfer ve su atıklarının azaltılması, atıkların ayıklanması ve değerlendirilmesi).

### Emisyonlar

Kullanım safhasında, aracınız sera etkili daha az gaz emisyonu (CO<sub>2</sub>) yaymak yani daha az tüketmek amacıyla tasarlanmıştır (örn: Dizel araç için 5,3 l/100 km'ye eşit 140 g/km).

Ayrıca araçlarda, katalizör, oksijen sondası ve aktif karbon filtresi (aktif karbon filtresi, depodan gelen benzin buharının havaya karışmasını engeller) gibi elemanları içeren hava kirliliğini önleyici bir sisteme sahiptir.

Bazı dizel araçlarda bu sistem, kurum parçacıklarının emilmesinin minimuma indirilmesini sağlayan bir partikül filtresi ile tamamlanmıştır.

### Siz de çevreye saygılı olunuz!

- Aracınızın bakımları sırasında aşınan ve değiştirilen parçalar (akü, yağ filtresi, hava filtresi, piller...) ve yağ bidonları (boş veya kullanılmış yağ dolu) yetkili kurumlara verilmelidir.

- Kullanım dışı araç geri dönüşümünün sağlanması için yetkili merkezlere gönderilmelidir.
- Her koşulda yerel yasalara uyunuz.

### Geri dönüşüm

Aracınızın % 85'i geri dönüştürülebilir ve % 95'i değerlendirilebilir.

Bu amaçlara ulaşmak için aracınızdaki birçok parça, geri dönüşümü sağlanacak şekilde tasarlanmıştır. Bu parçaların kolayca sökülebilmesi ve belirli alanlarda tekrardan ele alınabilmeleri için tasarımları ve malzemeleri üzerinde çalışılmıştır.

Hammadde kaynaklarını muhafaza etmek amacıyla bu araç, birçok geri dönüştürülmüş plastik malzemeli parçalar veya yenilenebilir malzemeler (pamuk veya yün gibi bitkisel veya hayvansal malzemeler) içermektedir.

## LASTİK BASINÇ KAYBI (1/4)

Araçta bu donanım varsa, bu sistem lastiklerin şişirme basıncını kontrol eder.

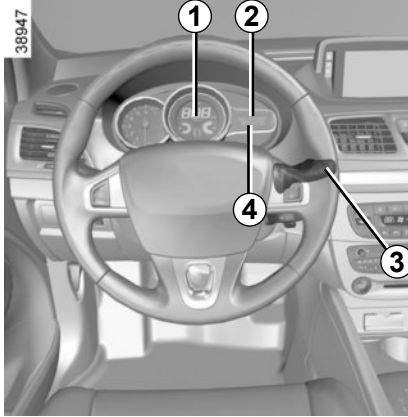
### Çalışma prensibi

Her tekerlek (stepne hariç), lastik hava basıncını periyodik olarak ölçer ve şişirme supabına yerleştirilmiş bir kaptöre sahiptir. Sistem, ekranda (1) ve yol bilgisayarı (2) sürücüyü lastiklerinin yeteri kadar şişirilmediği hakkında bilgi verir ve yetersiz basınç

ve kaçak durumunda uyarır. Işık 4 (!) yetersiz basınç durumlarında sürücüyü ikaz etmek için devamlı yanar.



Bu fonksiyon sürüş için ek bir yardımdır. Bununla birlikte bu fonksiyon sürücünün yerine müdahalede bulunmaz. Dolayısıyla bu fonksiyon hiçbir durumda sürücünün gösterdiği özeni ve sorumluluğu üstlenemez. Stepne dahil olmak üzere lastiklerin hava basıncını ayda bir defa kontrol ediniz.



### Lastik basınç kaybı referans değeri sıfırlanması

Aşağıdakilerin yapılması gerekir:

- lastik referans basınçları kullanım koşullarına bağlı olarak değiştirilmelidir (hız, şarj, otoyol üzerinde sürüş...);
- lastiklerin rotasyonu sonrasında ( bu işlem önerilmemektedir)
- lastik değiştirilmesinden sonra.

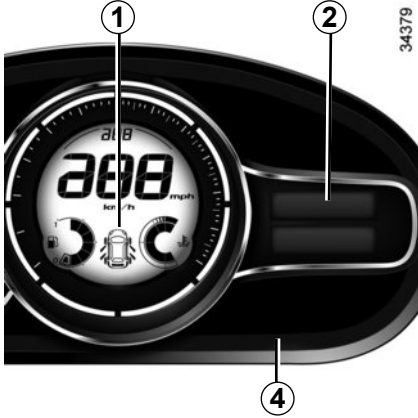
Her zaman kesinlikle şişirme basıncı dört lastiğin de soğuk olduğundan emin olunduktan sonra yapılmalıdır.

Şişirme basıncı aracın kullanım kılavuzuna göre belirlenmelidir (hız, şarj, otoyol sürüşü...).

Kontak açıkken:

- lastik basıncını görüntülemeyi seçmek için 3 komutu üzerine kısa süreli basın (1.bölümdeki “Yol bilgisayarı: yolculuk parametreleri” paragrafına bakın);
- başladığını görüntülemek için 3 komutu üzerine uzun süreli (yaklaşık 3 saniye) basılı tutun. Yanıp sönen lastik göstergesi “Gecerli referans basınç” mesajı referans basınç değeri isteğinin devreye alındığını gösterir;
- Sıfırlama sürüşün bir kaç dakikasını alabilir.

## LASTİK BASINÇ KAYBI (2/4)



### Görüntüleme

İkaz ışığı **1** ve gösterge **4**  ve ayrıca gösterge **2** şişirme ile ilgili olası arızalar hakkında bilgi verir (havasız inmiş lastik, patlamış lastik, devre dışı kalmış sistem...).

### “Lastik basıncını ayarlayınız”

İçti dolu olarak görüntülenen bir tekerlek **A**,

ışıkla birlikte **4**  havasız inmiş bir lastiği yanar. eğer gerekiyorsa dört tekerin basıncını soğuksa kontrol edin ve tekrar ayarlayın.

Sürüş esnasında **4**  ikaz ışığı birkaç dakika sonra söner.

Ani lastik basınç kaybı (lastiğin patlaması...) sistem tarafından tespit edilemeyebilir.

### “Lastik patladı”

**4**  göstergesine eşlik eden tekerlek **A**, ilgili lastiğin patladığını veya aşırı inmiş olduğunu gösterir. Değiştirin veya patlamışsa Marka Yetkili Servisi'ni arayın. Tekerleğin havası inmişse lastiklerin basınçlarını ayarlayın.

Bu mesaj **STOP** ikaz ışığı ile birlikte ekranda belirir.



**STOP** ikaz ışığı, güvenliğinizi için trafik şartlarına uygun olarak derhal durulmasını zorunlu kılar.

## LASTİK BASINÇ KAYBI (3/4)

“Lastik kaptörü kontrol ettiriniz”

İkaz ışığı  birkaç kere yanıp söner ve “Lastik kaptörü kontrol ettiriniz” mesajı ile birlikte sabit olarak yanık kalır ve bir tekerlek **B** eksilir.

Bu mesaj  ikaz ışığı ile birlikte ekranda belirir.

Bu mesaj kaptörü olmayan en az bir tekerleğe montaj yapıldığı durumlarda görünür (örneğin stepne). Diğer durumlarda, Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

### Lastik/tekerlek değişimi

Bu sistem özel ekipmanlar gerektirir (tekerlekler, lastikler, kaptörler...).

Lastiklerin değiştirilmesi ve mevcut ve sistem ile uyumlu aksesuarları öğrenmek için Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz. Diğer aksesuarların kullanılması sistemin düzgün çalışmasına etki edebilir veya kaptöre hasar verebilir.



#### Tekerlek değiştirilmesi

sistem, sürüş şekline göre birkaç dakika alabilir, tekerleklerin ve basınçların doğru şekilde dikkate alınması için her türlü müdahaleden önce lastiklerin basınçlarını kontrol ediniz.

23491



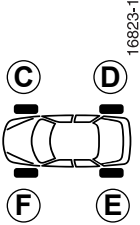
### Tekerlekler birbirleriyle değiştirilebilir

Tekerleklerin yerlerini değiştirmek isterseniz, sistemi yeniden başlatmak için Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.



Supapların (5) içindeki kaptörlerin her biri yalnızca bir tek tekerleğe aittir. Dolayısıyla sistemi yeniden başlatmadan tekerleklerin yerleri hiçbir durumda değiştirilmemelidir.

Hatalı bilgi, ciddi sonuçlara neden olabilir.



Araca göre, tekerleğin doğru yerleştirildiğini kolaylıkla anlamak için her supabın çevresindeki halkanın 6 rengine (temizledikten sonra) bakınız:

- C** sarı halka
- D** siyah halka
- E** kırmızı halka
- F** yeşil halka



### Lastik tamir köpüğü ve lastik şişirme kiti

Supaplar özel olduklarından sadece marka yetkili servisleri tarafından onaylanmış ekipmanları kullanınız.

### Lastik basınç kaybı düzeltilmesi

**Basınçlar soğuk** olarak ayarlanmalıdır (Sürücü kapısı çerçevesi üzerinde bulunan etikete bakınız).

Basınç kontrolünün **soğuk** lastiklerde yapılamadığı durumlarda, öngörülen basınçların **0,2 ile 0,3 bar (3 PSI)** yükseltilmesi gerekir. **Lastik sıcakken kesinlikle havasını indirmeyiniz.**

### Stepne

Araçta bu donanım varsa, stepne kaptöre sahip değildir. Araca monte edildiğinde, "Lastik kaptörü kontrol ettiriniz" mesajı gösterge tablosunda belirir.



Supapların (5) içindeki kaptörlerin her biri yalnızca bir tek tekerleğe aittir Dolayısıyla sistemi yeniden başlatmadan tekerleklerin yerleri hiçbir durumda değiştirilmemelidir.

Hatalı bilgi, ciddi sonuçlara neden olabilir.

## SÜRÜŞ DÜZELTME VE DESTEK SİSTEMLERİ (1/4)

Araca göre, aşağıdakilerden oluşurlar:

- 'ABS (fren sistemi);
- ESC savrulma kontrollü ve antipatinaj sistemli ASR dinamik sürüş kontrolü;
- araca göre fren takviyeli Acil Fren Destek Sistemi;
- rampada kalkış yardımı;



Bu fonksiyonlar, aracın tutumunu sürücünün isteğine uygun hale getirmeyi sağlamak için kritik sürüş koşullarında ilave yardımlardır.

Bununla birlikte bu fonksiyonlar sürücünün yerine müdahalede bulunmaz.

**Aracın sınırlarını zorlamaya ve daha hızlı gitmeye çalışmayınız.** Dolayısıyla bu fonksiyon, manevralar sırasında hiçbir durumda sürücünün özenini ve sorumluluğunu üstlenemez (sürücü, her zaman sürüş sırasında aniden meydana gelebilecek olaylara karşı dikkatli olmalıdır).

### ABS (fren sistemi)

Ani bir fren durumunda, ABS tekerleklerin kilitlenmesini önlemeyi yani durma mesafesini kontrol etmeyi ve aracın kontrolünü muhafaza etmeyi sağlar.

Bu şartlarda, frenlemede engelleme manevraları mümkündür. Ayrıca, bu sistem uygun olmayan zeminde bile durma mesafelerini en iyi duruma getirmeyi sağlar (ıslak zemin...).

Her tertibatın çalıştırılması, fren pedalının titremesi ile kendini gösterir. ABS, hiçbir durumda lastik - zemin yol durumuna bağlı « fizik » performanslarının iyileştirilmesini sağlamaz. Bu yüzden, **her zaman** tedbirlere (araçlar arasında emniyet açısından verilen mesafe vs...) uyulması zorunludur.

Acil bir durumda, fren pedalına **kuvvetli ve sürekli** bir şekilde basınız. Fren pedalına art arda basmak (pompalamak) gerekmez. ABS, fren sisteminde uygulanan gücü değiştirir.

### Çalışma arızaları:

-  ve  gösterge tablosunda yanar, araca göre bunlara, «ABS kontrol ettiriniz», «Fren sisteminin kontrol ettiriniz» ve «ESC kontrol ettiriniz» mesajı eşlik eder: ABS, ESC ve fren destek sistemi devre dışı kalır. **Frenleme her zaman sağlanır;**
- , ,  ve  gösterge tablosunda yanar, bunlara «Fren sistemi arızası» mesajı eşlik eder: **bu durum fren sistemlerinde arıza olduğunu gösterir.**

İki durumda da Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.



Sadece kısmen frenleme yapabilirsiniz. Bununla birlikte **aniden fren yapmak tehlikelidir**, trafik kurallarına uyarak hemen durunuz. Bir Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.



## SÜRÜŞ DÜZELTME VE DESTEK SİSTEMLERİ (2/4)

### Savrulma kontrollü ve ASR antipatinaj sistemli ESC dinamik sürüş kontrolü

#### ESC dinamik sürüş kontrolü

Bu sistem, « kritik » sürüş koşullarında (bir engelden kaçma, virajda yere tutunma kaybı...) araç kontrolünü muhafaza etmeyi sağlar.

#### Çalışma prensibi

Direksiyon simidindeki bir kaptör, sürücü tarafından talep edilen yörüngeyi tespit eder.

Araçtaki diğer yerlere yerleştirilmiş algılayıcılar gerçek yörüngeyi tespit eder.

Sistem, sürücünün isteğini aracın gerçek gidiş yönüyle karşılaştırır ve gerekiyorsa bazı tekerleklerin fren sistemine ve/veya motor gücüne müdahale ederek gidiş yönünü düzeltir, sistemin çalışması duru-

munda, ikaz ışığı  gösterge tablosunda yanıp söner.

#### Savrulma kontrol sistemi

Bu sistem, belirgin bir savrulma (ön lastiklerin yere tutunma kaybı) halinde, ESC sisteminin çalışmasını mümkün olan en iyi duruma getirir.

#### ASR antipatinaj sistemi

Bu sistem, tahrik tekerleklerinin patinajını sınırlamaya ve ilk harekete geçme, hızlanma veya yavaşlama durumlarında aracı kontrol etmeye yardım eder.

#### Çalışma prensibi

Tekerleklerdeki kaptörler sayesinde sistem her an tahrik tekerleklerinin hızlarını ölçer bunları karşılaştırır ve dengelemeye çalışır. Eğer bir tekerlek patinaj yapma eğilimi gösterirse sistem, çekiş gücü tekerleğin yere tutunabileceği seviyeye inene kadar tekerleği frenler.

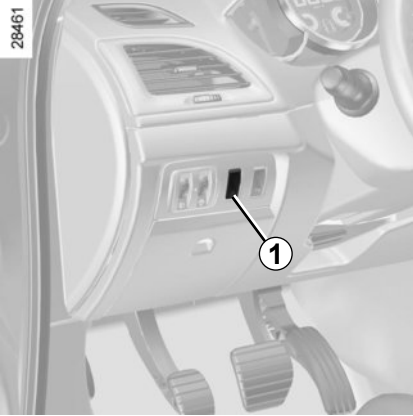
Sistem aynı zamanda, gaz pedalı üzerine uygulanan etkiden bağımsız olarak, tekerleklerin yola tutunabilmesini sağlamak için motor devrini ayarlar.

#### Çalışma arızaları

Sistem bir çalışma arızası algıladığında, «ESC kontrol ettiriniz» mesajı  ikaz ışığıyla birlikte gösterge tablosunda belirir.

Bu durumda, ESC ve ASR devre dışı kalır. Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışın.

## SÜRÜŞ DÜZELTME VE DESTEK SİSTEMLERİ (3/4)



### ASR fonksiyonunun devre dışı bırakılması

Bazı durumlarda (çok yumuşak zeminde sürüş: kar, çamur,... veya zincirli tekerleklerle sürüş), sistem patinajı engellemek için motor gücünü düşürebilir. Eğer böyle bir etki yapması istenmiyorsa butona (1) basarak bu fonksiyonu devre dışı bırakmak mümkündür.

Sizi uyarmak için «Antipatinaj devre dışı» mesajı gösterge tablosunda gösterilir.

ASR antipatinaj sistemi ek bir güvenlik getirdiğinden, fonksiyon yasaklanmışken aracı sürmeniz tavsiye edilmemektedir. Butona (1) yeniden basarak mümkün olan en kısa sürede bu durumdan çıkınız.

**Not:** Kontağın açılması ile veya yaklaşık 40 km/h bir hız geçildiğinde, fonksiyon otomatik olarak yeniden devreye girer.

### Fren destek sistemi

Aracın durma mesafesini azaltmaya yardımcı olan, ABS sistemine ilave bir sistemdir.

#### Çalışma prensibi

Sistem bir acil durum frenlemesi sağlar. Bu durumda, frenleme yardımı anında azami gücünü gösterir ve ABS düzenlemesini devreye sokabilir.

ABS frenleme, fren pedalı serbest bırakılana kadar devam eder.

### Dörtlü flaşörlerin yanması

Araca göre, ani yavaşlama durumunda yanabilirler.

### Çalışma arızaları

Sistem bir çalışma arızası algıladığında, «Fren sistemini kontrol ettiriniz» mesajı

 ikaz ışığıyla birlikte gösterge tablosunda belirir.

Marka Yetkili Servisi'nize danışınız.

### Fren işlemine hazırlık

Araca göre, gaz pedalını hızlıca serbest bıraktığınızda, sistem durma mesafelerini düşürmek amacıyla fren sistemini çalıştırır.

### Özel durumlar

Hız regülatörünün kullanılması durumunda:

- gaz pedalını kullanıyorsanız, serbest bıraktığınızda sistem devreye girebilir;
- gaz pedalını kullanmıyorsanız, sistem devreye girmez.

## SÜRÜŞ DÜZELTME VE DESTEK SİSTEMLERİ (4/4)

### Rampada kalkış yardımı

Bu sistem, rampada kalkış sırasında size yardımcı olur (yokuş yukarı veya aşağı). Sürücü, gaz pedalına basmak için ayağını fren pedalından kaldırdığında frenlerin otomatik olarak kilitletmesini sağlayarak aracın geriye veya ileriye kaçmasını engeller.

#### Sistemin çalışması

Sadece vites kolu, boşta farklı bir konumda (otomatik vites kutulu araçlar için **N** veya **P** konumlarından farklı bir konum) ve araç tamamen duruyorken (fren pedalı basılı) devreye girer.

Sistem aracı yaklaşık **2 saniye** hareketsiz tutar. Daha sonra frenler kademeli olarak serbest kalır (araç rampaya göre hareket eder).



Rampada kalkış yardımı sistemi her türlü durumda (aşırı eğimli yollar...) aracı tamamen hareketsiz kılmayı sağlayamaz.

Sürücünün tüm durumlarda fren pedalına basmaya ve aynı şekilde aracın geri kaçmasını önlemeye hazır olması gerekir.

Rampada kalkış yardımı uzun süreli duruşlar için kullanılmamalıdır: onun yerine fren pedalını kullanınız.

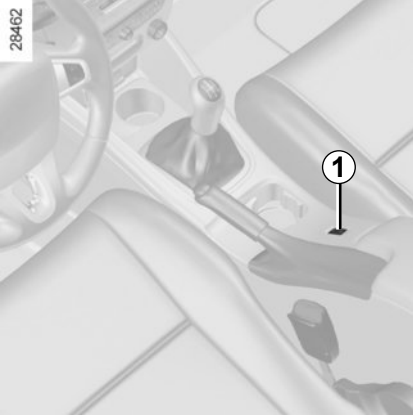
Bu fonksiyon aracın sürekli olarak hareketsiz kılınması için tasarlanmamıştır.

Gerekli olduğunda aracı durdurmak için fren pedalını kullanınız.

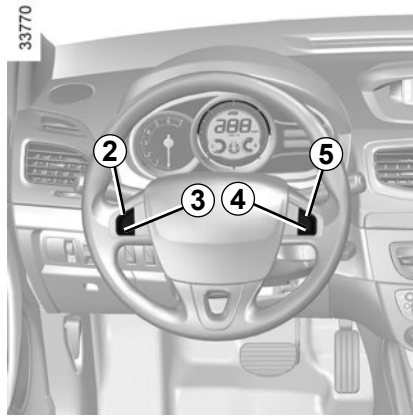
Kaygan zeminli veya yol tutuşunun zayıf olduğu yollarda ve/veya inişlerde sürücünün özellikle dikkatli olması gerekir.

Ağır yaralanma tehlikesi vardır.

## HIZ REGÜLATÖRÜ - LİMİTÖRÜ: limitör fonksiyonu (1/3)



Hız limitörü, **sınırlanmış hız** adı verilen seçtiğiniz sürüş hızını aşmamanıza yardımcı olan bir fonksiyondur.



### Kumandalar

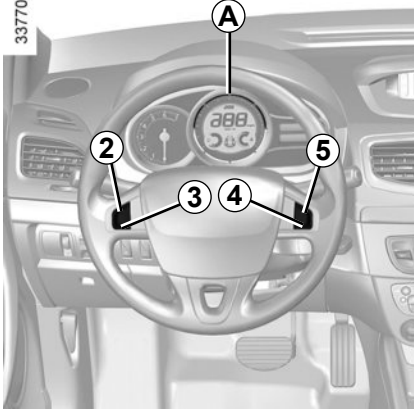
- 1 Çalıştırma/Durdurma butonu.
- 2 Sınırlanmış hızın devreye alınması, hafızaya alınması ve artarak değişmesi (+)
- 3 Sınırlanmış hızın azalarak değişmesi (-).
- 4 Fonksiyona ara verilmesi (sınırlanmış hızın hafızaya alınmasıyla (O)).
- 5 Sınırlanmış hızın hafızadan çağırılması ile devreye alınması (R).



### Çalıştırma

Yanındaki anahtar **1** üzerine basın. **7** ikaz ışığı turuncu yanar ve "Hız limitörü" mesajı hız limitörü fonksiyonunun çalıştığını ve sınırlanmış hızı kaydetmeyi beklediğini göstermek için **6** bölgesinde tireler ile birlikte gösterge tablosunda belirir. Kullanılan hızı kaydetmek için butona (**2**) basınız. Sınırlanmış hız **6** no'lu bölgede belirir. Kaydedilen minimum hız 30 km/h'dir.

## HIZ REGÜLATÖRÜ - LİMİTÖRÜ: limitör fonksiyonu (2/3)



### Sürüş

Bir sınırlanmış hız hafızaya alındığında, bu hıza ulaşılmadığı sürece sürüş, hız limitörü fonksiyonu olmayan bir araçtaki sürüşe benzer.

Kaydedilen hıza erişilir erişilmez, gaz pedalına uygulanacak herhangi bir etki, acil durum dışında programlanmış hızın aşılmasına izin vermeyecektir (« sınırlanmış hızın aşılması » paragrafına bakınız).

### Sınırlanmış hızın değişimi

Aşağıdaki tuşlara art arda basarak sınırlanmış hızı değiştirebilirsiniz:

- hızı arttırmak için buton (2) (+);
- hızı düşürmek için buton (3) (-).

### Sınırlanmış hızın aşılması

Her an sınırlanmış hızı aşmak olasıdır, bunun için: Gaz pedalına **tam olarak ve sonuna kadar** basınız (« sert noktayı » aşarak).

Hız geçiş süresi boyunca, sınırlanmış hız gösterim gösterge tablosunda yanıp söner ve **A** bölgesi kırmızı yanar.

Ardından mümkün olduğunca, gaz pedalını serbest bırakınız: Hız limitör fonksiyonu, hafızaya alınmış hızın altında bir hıza ulaştığında yeniden devreye girer.

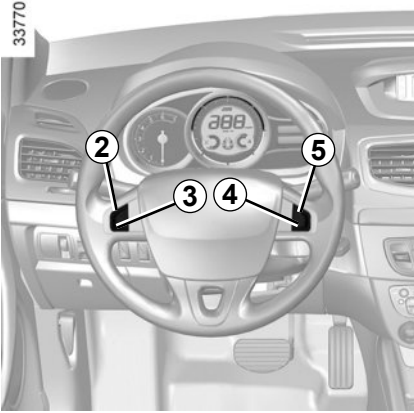
### Fonksiyonun sınırlanmış hızı koruyamaması

Dik bir yokuşta, sınırlanmış hız sistem tarafından muhafaza edilemez: Hafızaya alınmış hız **A** bölgesinin kırmızı yanması ile birlikte gösterge tablosunda sizi uyarmak için yanıp söner.



Hız limitörü fonksiyonunun fren sistemi üzerinde hiçbir etkisi yoktur.

## HIZ REGÜLATÖRÜ - LİMİTÖRÜ: limitör fonksiyonu (3/3)



### Fonksiyona ara verilmesi

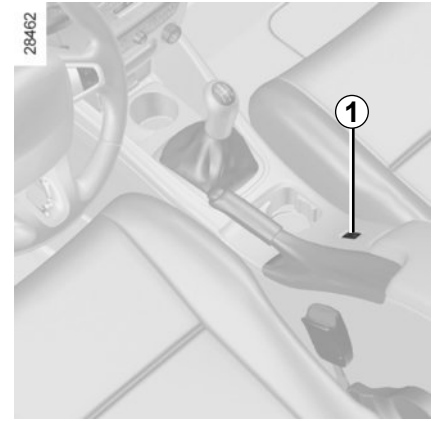
Butona (4) (O) bastığınızda hız limitörü fonksiyonu beklemeye alınır. Bu durumda, sınırlanmış hız hafızada kalır, artık 6 bölgesinde gösterilmemektedir ve "Hafıza değeri" mesajı ile birlikte hafızaya alınmış hız göstergede belirir.



### Sınırlanmış hızın tekrar devreye alınması

Bir hız hafızaya alınmışsa, butona (5) (R) basarak bu hızın kullanılması mümkündür.

Limitör beklemeye alındığında, butona (2) (+) basılması hafızaya alınmış hızı dikkate almadan limitör fonksiyonunu yeniden devreye alır: Aracın sürüldüğü hız dikkate alınır.

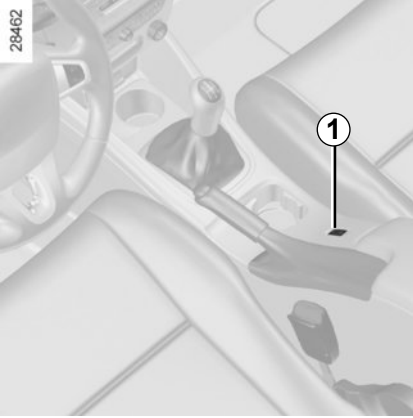


### Fonksiyonun sona erdirilmesi

Hız limitörü fonksiyonu, kontaköre (1) bastığınızda devre dışı kalır, bu durumda hafızaya alınmış hız silinir. Gösterge tablosundaki turuncu ikaz ışığının (7) sönmesi, fonksiyonun sona erdirildiğini gösterir.

## HIZ REGÜLATÖRÜ - LİMİTÖRÜ: regülatör fonksiyonu (1/4)

28462



Hız regülatörü, seçtiğiniz hızda hızınızın sabit kalmasına yardımcı olan ve **ayarlanmış hız** adı verilen bir fonksiyondur.

Bu hız ayarlaması, 30 km/h hızdan itibaren her an yapılabilir.



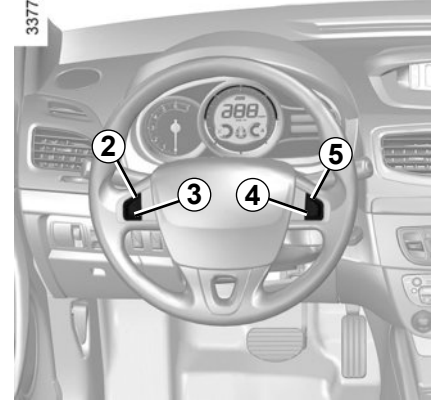
Hız regülatörü fonksiyonunun fren sistemi üzerinde hiçbir etkisi yoktur.



Bu fonksiyon sürüş için ek bir yardımdır. Bununla birlikte bu fonksiyon sürücünün yerine müdahalede bulunmaz. Dolayısıyla hiçbir durumda, sürücünün hız sınırlarına gösterdiği uyum, özen (her durumda ani fren yapmaya hazırlıklı olunuz) ve sorumluluğu üstlenemez. Hız regülatörü, trafik yoğun olduğunda, virajlı veya kaygan (buzlanmış, ıslak, çakıllı) yolda ve hava şartları (sis, yağmur, yandan esen rüzgar...) uygun olmadığına kullanılmamalıdır.

Kaza yapma riski vardır.

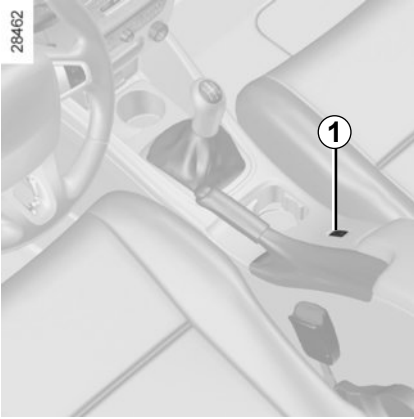
33770



### Kumandalar

- 1 Çalıştırma / Durdurma butonu.
- 2 Ayarlanmış hızın devreye alınması, hafızaya alınması ve artarak değişmesi (+).
- 3 Ayarlanmış hızın düşürülmesi (-).
- 4 Fonksiyona ara verilmesi (regülasyon hızının hafızaya alınmasıyla) (O).
- 5 Ayarlanmış hızın hafızadan çağırılması devreye alınması (R).

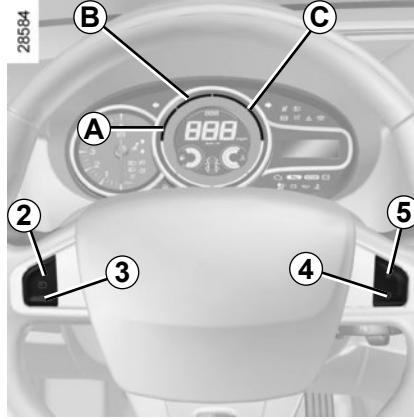
## HIZ REGÜLATÖRÜ - LİMİTÖRÜ: regülatör fonksiyonu (2/4)



### Çalıştırma

Butunun (1)  kısmına basınız.

İkaz ışığı 7 yeşil yanar ve "Hız regülatörü" mesajı regülatör fonksiyonunun çalıştığını ve hız regülatörünü kaydetmeyi beklediğini göstermek için gösterge tablosunun alanında 6 tireler ile birlikte görünür.



### Hızın ayarlanması

Sabit hızdayken (yaklaşık 30 km/h'den daha yüksek) butona (2) (+) basınız, fonksiyon devrededir ve hız hafızaya alınmıştır. Ayarlanmış hız 6 no'lu bölgede belirir.

Hızın ayarlanması, A bölgesinin yeşil ve ikaz ışığının (7) yanması ile teyit edilir. B bölgesi, ayarlanmış hıza erişildiğini belirtmek için yeşil yanar.



### Sürüş

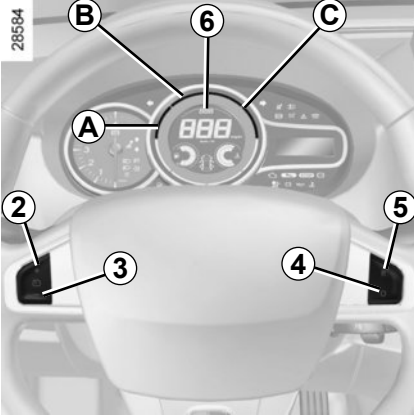
Bir ayarlanmış hız hafızaya alındığında ve işlem devreye girdiğinde, ayağınızı gaz pedalından çekebilirsiniz.



Dikkat; acil durumda müdahale edebilmek için ayakların pedallara yakın tutulması tavsiye edilir.



## HIZ REGÜLATÖRÜ - LİMİTÖRÜ: regülatör fonksiyonu (3/4)



### Ayarlanmış hızın değiştirilmesi

Aşağıdaki tuşlara art arda basarak ayarlanmış hızı değiştirebilirsiniz:

- hızı arttırmak için buton (2) (+),
- hızı düşürmek için buton (3) (-).



Hız regülatörü fonksiyonunun fren sistemi üzerinde hiçbir etkisi yoktur.

### Ayarlanmış hızın geçilmesi

Her an, gaz pedalına basarak ayarlanmış hızı aşmak olasıdır. Hız aşma süresi boyunca, ayarlanmış hız **C** bölgesinin kırmızı yanması ile birlikte gösterge tablosunda yanıp sönür.

Ardından, gaz pedalını serbest bırakınız: Birkaç saniye sonra, araç başlangıçta ayarlanmış olan hızı otomatik olarak geri döner.

### Fonksiyonun ayarlanmış hızı koruyamaması

Dik bir iniş durumunda, ayarlanmış hız sistem tarafından sabitlenebilir: Hafızaya alınmış hız **C** bölgesinin kırmızı yanması ile birlikte gösterge tablosunda sizi uyarmak için yanıp sönür.

### Fonksiyona ara verilmesi

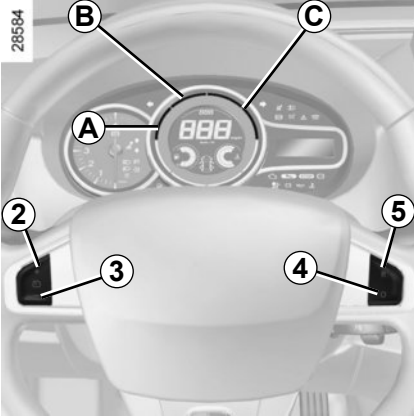
Aşağıda belirtilen pedallara ve tuşlara basıldığında fonksiyon beklemede kalır:

- buton (4) (O);
- fren pedalı;
- debriyaj pedalı veya otomatik vites kutusu olan araçlarda vitesin boş konuma getirilmesi.

Bu üç durumda, ayarlanmış hız hafızada kalır, artık **6** bölgede gösterilmemektedir ve "Hafıza değeri " mesajı ile birlikte hafızaya alınmış hız gösterge tablosunda belirir.

Bekleme alma işlemi **A**, **B** ve **C** bölgelerinin sönmesi ile teyit edilir.

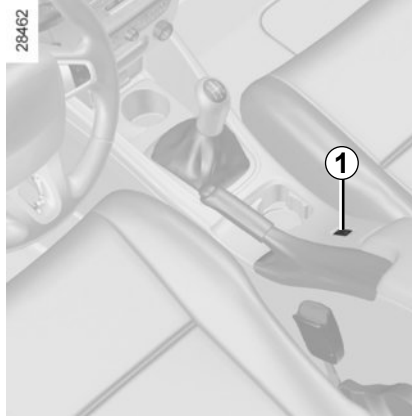
## HIZ REGÜLATÖRÜ - LİMİTÖRÜ: regülatör fonksiyonu (4/4)



**Ayarlanmış hızın tekrar devreye alınması**  
Bir hız hafızaya alınmışsa, sürüş şartlarının uyarlanmış olduğundan emin olduktan sonra devreye alabilirsiniz (trafik, yol durumu, hava şartları...).

Araç hızı 30 km/h'nin üzerindeyse butona (5) (R) basınız.

Hafızaya alınmış hızın hatırlatılması sırasında, (A) bölgesi hızın ayarlanmasını teyit etmek için yanar. B bölgesi ayarlanmış hıza erişilir erişilmez yanar.



**Not:** Önceden kaydedilen hız kullanılan hızdan daha yüksekse, araç hızlı bir şekilde bu eşiğe kadar hızlanır.

Regülatör fonksiyonu beklemeye alındığında, butona (2) (+) basılması hafızaya alınmış hızı dikkate almadan regülatör fonksiyonunu yeniden devreye alır: Aracın sürüldüğü hız dikkate alınır.



### Fonksiyonun sona erdirilmesi

Hız regülatör fonksiyonu, butona (1) bastığınızda devre dışı kalır, bu durumda hafızaya alınmış hız silinir. Yeşil ikaz ışığının (7) ve bölgelerin (A, B ve C) gösterge tablosunda sönmesi, fonksiyonun durduğunu teyit eder.



Hız regülatörü fonksiyonuna ara verilmesi veya devreden çıkarılması, hızın hemen azalmasına neden olmaz: Fren pedalına basarak fren yapmanız gerekir.

## PARK YARDIMI (1/3)

### Çalışma prensibi

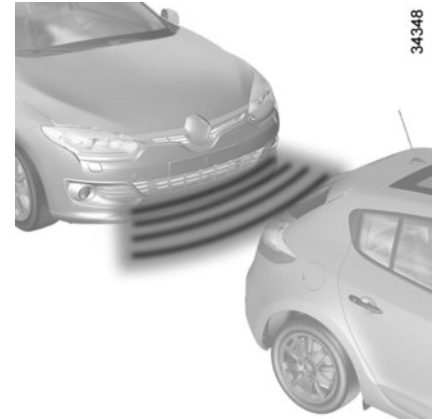
Aracın ön ve/veya arka tamponuna yerleştirilmiş (araca göre) ultrasonik dedektörler, araçla engel arasındaki mesafeyi «ölçer».

Bu ölçüm, engele yaklaşıldıkça frekansı yükselen ve engelle araç arasında yaklaşık 30 santimetre mesafe kaldığında sürekli hale gelen sinyal sesleriyle gerçekleşir.

**Not:** ultrasonik dedektörlerin temiz olmasına özen gösteriniz (kirlilik, çamur, kar, su damlaları...).



**Not:** araca göre, **A** ekranı bip seslerini tamamlayarak araç çevresini görüntülemeyi sağlar.



**Ön park yardımı**  
(araca göre)

### Çalışması

Park yardımı sistemi, ancak araç yaklaşık 7 km/h'nin altında bir hızdayken devreye alınır.

Aracın ön tarafına yaklaşık 100 santimetreden daha yakın olan cisimlerin büyük çoğunluğu algılanır ve bir bip sesi duyulur.

Araca göre, **A** göstergesi yanar.



Bu fonksiyon, geri manevra sırasında, araç ile engel arasındaki mesafeyi sesli ikazlar aracılığıyla belirten ilave bir yardımdır.

Dolayısıyla hiçbir durumda, bu fonksiyon geri manevralar sırasında sürücünün dikkatinin ve sorumluluğunun yerini alamaz.

Sürücü, her zaman sürüş esnasında meydana gelebilecek ani olaylara karşı dikkatli davranmalıdır: Geri manevra sırasında arkasında hareketli (bir çocuk, bir hayvan, çocuk arabası, bisiklet...) veya çok küçük veya çok ince bir engelin (küçük bir taş, çok ince bir çubuk...) bulunmadığından emin olmalıdır.



### Arka park yardımı

#### Çalışması

Geri vitese geçildikten sonra aracın arka tarafına 1,20 metreden daha yakın olan cisimlerin büyük çoğunluğu algılanır ve bir bip sesi duyulur.

Aracın ön ve arka tarafında bir engelin bulunması durumunda, sadece en yakındaki cisim dikkate alınır ve ilgili tarafın bip sesi duyulur. Aracın ön ve arka tarafında, 30 santimetreden daha yakın bir alanda aynı anda bir engel algılanırsa, art arda ön ve arka bip sesleri duyulur.

### Arka park yardımının otomatik devreye alınması / devre dışı bırakılması

Sistem aşağıdaki durumlarda devre dışı kalır:

- otomatik park freni çekildiğinde;
- aracın hızı yaklaşık 7 km/h'den fazla olduğunda;
- araç yaklaşık üç saniyeden daha uzun bir süre durduğunda ve araç yanında 30 cm civarında bir engel bulunduğunda;
- vites boştayken veya otomatik vites kutulu araçlarda vites kolu **N** ve **P** konumundayken.



Manevra sırasında aracın alt kısmına bir darbe gelmesi durumunda (örnek: baba, yüksek kaldırım veya şehirdeki yollarda başka bir şey ile temas), araca zarar verebilirsiniz (örnek: akslardan birinin deforme olması).

Her türlü kaza riskini ortadan kaldırmak için, aracınızı bir Marka Yetkili Servisi'ne kontrol ettiriniz.

27454



### Park yardımı ses seviyesinin ayarlanması

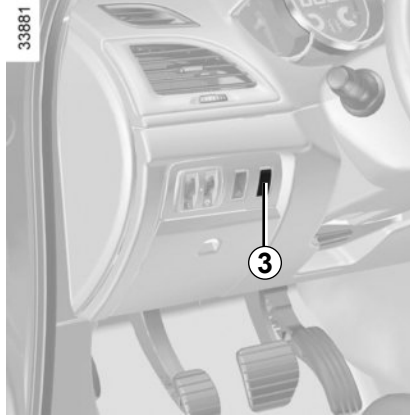
Araç ayarlarını kişiselleştirme menüsünden (bölüm 1'deki "araç ayarlarını kişiselleştirme menüsü" paragrafına bakınız), park yardımı ses seviyesini ayarlamak için "Park yardımı : ses" satırını seçiniz ve **1** veya **2** tuşlarından birine basarak seçiminizi onaylayınız.

## PARK YARDIMI (3/3)



### Park yardımı ses seviyesinin ayarlanması

Araca göre, bazı parametreleri **A** dokunmatik ekrandan ayarlayabilirsiniz. Daha fazla bilgi için ekipmanın kullanım kılavuzuna bakınız.



### Sistemin kısa bir süre için devreden çıkarılması

(Araca göre)

Sistemi devre dışı bırakmak için butona **(3)** basınız. Butunun ikaz ışığı yanar ve gösterge tablosunda "Park yardımı devre dışı" mesajı belirir. Butona tekrar basılmasıyla sistem yeniden devreye girer.

Sistem, motor her durdurulduğunda otomatik olarak tekrar devreye girer.

### Sistemin uzun bir süre için devreden çıkarılması

Ön ve arka park yardımını kalıcı şekilde ayrı ayrı devre dışı bırakabilirsiniz.

Araç ayarlarını kişiselleştirme menüsünde (bölüm 1'deki "Araç ayarlarını kişiselleştirme menüsü" paragrafına bakın), "Park yardımı ön" veya "Park yardımı arka" satırını seçin, ardından sistemi devreye alın veya devreden çıkarın:



fonksiyon devre dışı;



fonksiyon devrede.

### Çalışma arızaları

Sistem bir çalışma arızası algıladığında, sizi uarmak için yaklaşık 5 saniye süren bir bip sesi duyulur. Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışın.

Araç yaklaşık 7 km/h'den daha düşük bir hızda seyir halindeyken, bazı yüksek ses çıkaran araçlar (motosiklet, kamyon, kırıcı deliciler,...) sistemi çalıştırarak bip sesi oluşmasına yol açabilir.

## GERİ VİTES KAMERASI (1/2)



### Çalışması

Geri vites geçerken, plaka aydınlatıcılara yakın bulunan **1** kamerası dokunmatik ekranda aracın arkasının görüntüsünü **2** verir ve araca göre çıkarılabilir ve iki veya üç gabari **3** ile (mobil veya sabit olara) **4** mevcuttur.

Bu sistem öncelikle gabarilerle kullanılır (yörünge için hareketli ve mesafe için sabit). Kırmızı bölgeye erişildiğinde en iyi şekilde park etmek için tampon görüntüsünden yararlanınız.



### Hareketli Gabari 3

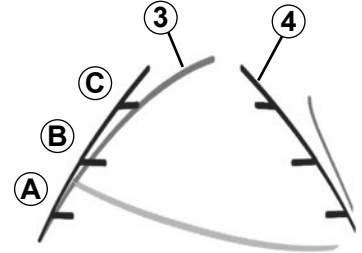
**2** Ekranda mavi olarak gösterilir. Direksiyon simidi konumuna göre aracın yörüngesini gösterir.

### Sabit gabari 4

Sabit gabari, aracın arkasındaki mesafeyi belirten renk işaretlerinden (**A**, **B** ve **C**) oluşur:

- **A** (kırmızı) aracın yaklaşık 30 santimetre mesafesinde;
- **B** (sarı) aracın yaklaşık 70 santimetre mesafesinde;
- **C** (yeşil) aracın yaklaşık 150 santimetre mesafesinde.

35987



Bu gabari sabittir ve tekerlekler araç ile birlikte düzse aracın yörüngesini gösterir.

### Özellik

Kameranin temiz olmasına dikkat ediniz (kirlilik, çamur, kar...).

## GERİ VİTES KAMERASI (2/2)



### Geri vites kamerasının devreye alınması, devre dışı bırakılması

Mülimedya ekranından 2, "Menü", "Ayarlar", "Park Yardımı" ve sonra "Dikiz kamerası görünüm ayarları" seçiniz. Geri vites kamerasını devreye alınız veya devre dışı bırakınız ve seçiminizi bitirmek için "Bitti" tıklayınız.

35988



Ayrıca kameranın görüntü ayarlarını değiştirebilirsiniz (aydınlık, karışıklık...).

Ekran ters bir resim gösterir.

Gabarıler düz zemine projekte edilen bir gösterimdir, dikey bir nesneyle üst üste geldiğinde veya yere konulduğunda bu bilgi dikkate alınmaz.

Gösterge tablosu ekranında beliren nesneler deforme olabilir.

Fazla aydınlatma durumunda (kar, araç güneş altında...), kamera vizyonu hasar görebilir.

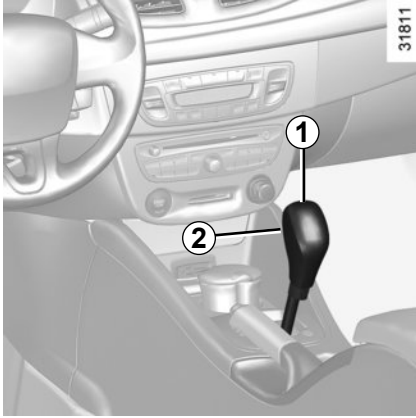
Bagaj kapısı açıkken veya tam kapalı değilken "Bagaj açık" mesajı belirir, kamera ekranı kapanır.



Bu fonksiyon ek bir yardımdır. Dolayısıyla bu fonksiyon hiçbir durumda sürücünün gösterdiği özeni ve sorumluluğu üstlenemez.

Sürücü, her zaman sürüş esnasında meydana gelebilecek ani olaylara karşı dikkatli olmalıdır: Geri manevra sırasında arkasında hareketli (bir çocuk, bir hayvan, çocuk arabası, bisiklet...) veya çok küçük veya çok ince bir engelin (küçük bir taş, çok ince bir çubuk...) bulunmadığından emin olmalıdır.

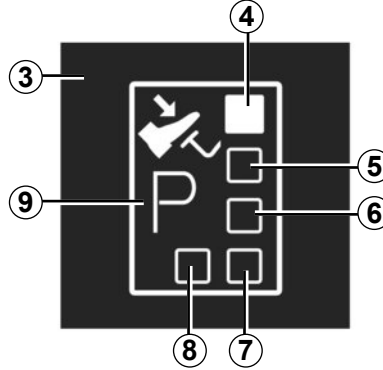
## OTOMATİK VİTES KUTUSU (1/3)



### Vites kolu (1)

Gösterge tablosunda yer alan gösterge (3) size mod ve takılı vites ile ilgili bilgi verir.

- 4: P: park
- 5: R: geri vites
- 6: N: boş (ölü nokta)
- 7: D: otomatik mod
- 8: manüel mod
- 9: manuel modda takılı vitesin modu veya kademesinin gösterim alanı



### Çalıştırma

Vites kolu (1) P konumundayken kontağı açınız.

P konumundan çıkmak için kilit açma butonuna (2) basmadan önce fren pedalına basılması zorunludur.

Ayağınız fren pedalında iken (ikaz ışığı  göstergede 3 söner), P konumundan çıkınız.

**Vites kolunun D veya R konumlarına geçişi, sadece araç dururken, ayak fren pedalında ve gaz pedalı basılı değilken yapılmalıdır.**

### Otomatik modda sürüş

Vites kolunu **D** konumuna getiriniz. Genel olarak karşılaşılan trafik koşullarında vites koluna dokunmanız gerekmeyecektir: Vitesler doğru zamanda ve motor devrine uygun olarak kendi kendilerine geçiş yaparlar çünkü « otomatik sistem » araç yükünü, yol biçimini ve seçilen sürüş tarzını göz önünde bulundurur.

### Ekonomik sürüş

Yoldayken, vites kolunu her zaman **D** konumunda bırakınız; gaz pedalına az basılan durumlarda vites otomatik olarak daha düşük bir motor devrine geçecektir.

### Hızlanma ve geçme

Gaz pedalına tam ve sonuna kadar basınız (pedalin sert noktasını aşana kadar).

**Bu işlem, motorun olanakları dahilinde en uygun vitese düşmeyi sağlayacaktır.**



# OTOMATİK VİTES KUTUSU (2/3)

## Manüel sürüş modu

Vites kolu **D** konumundayken, kolu sola doğru çekiniz. Vites koluna art arda dokunma, vites geçişlerinin manüel olarak gerçekleşmesini sağlar:

- Vitesi düşürmek için, vites koluna arkaya doğru dokununuz.
- Vites büyütmek için öne doğru dokununuz.

Seçili vites, gösterge tablosunda belirir. Araca göre, yakıt tüketimini en uygun duruma getirmek amacıyla, gösterge tablosunda ikaz ışığı bir üst veya bir alt vitese geçmeniz için sizlere en uygun an (+) veya vites hakkında bilgi verir (–)

## Özel durumlar

Bazı sürüş koşullarında (örnek: motorun korunması, dinamik sürüş kontrolünün çalıştırılması: ESC...) «otomatik sistem» kendi seçtiği vitesi zorunlu kılar.

Ayrıca, «yanlış manevralardan» kaçınmak için vites değişikliği «otomatik sistem» tarafından reddedilebilir: Bu durumda vites göstergesi, sizi uarmak için birkaç saniye yanıp söner.

## Özel durumlar

- **Eğer yolun biçimi ve kıvrımları** otomatik modda kullanıma uygun değilse (örnek: Dağda), manüel moda geçmeniz önerilmektedir.  
Bu işlem, çıkışlarda «otomatik sistem» tarafından istenilen art arda vites geçişlerini engellemek ve uzun inişlerde motor frenini sağlamak için gereklidir.
- **Çok soğuk havalarda**, motorun durmasını önlemek için **P** veya **N** konumlarından çıkmadan ve vites kolunu **D** veya **R** konumuna getirmeden önce birkaç dakika bekleyiniz.

**Çok soğuk havalarda** sistem, vites kutusu sıcaklığı normal seviyeye erişene kadar vitesin manüel moda geçişini yasaklayabilir.

## Aracın park edilmesi

Araç hareketsiz hale getirildiğinde, fren pedalını basılı tutarak vites kolunu **P** konumuna getiriniz: Vites kutusu boşta ve tahrik tekerlekleri vites kutusu tarafından mekanik olarak kilitlenmiştir.

**El frenini çekiniz veya araca göre otomatik park freninin çekili olduğundan emin olunuz.**



Aracın alt kısmına bir darbe gelmesi durumunda (örnek: baba, yüksek kaldırım veya başka bir şehir mobilyası ile temas), araca zarar verebilirsiniz (örneğin: akslardan birinin deforme olması).

Her türlü kaza riskini ortadan kaldırmak için, aracınızı bir Marka Yetkili Servisi'ne kontrol ettiriniz.

## OTOMATİK VİTES KUTUSU (3/3)

### Çalışma arızaları

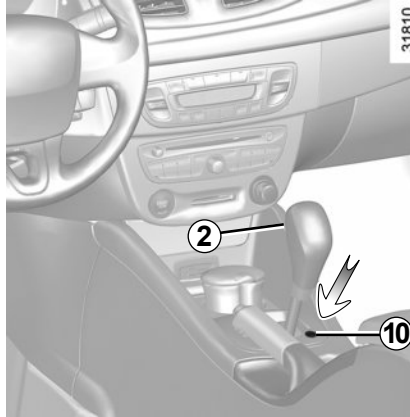
- Araç seyir halindeyken , mesajının gösterge tablosunda belirmesi, «Vites kutusunu kontrol ettiriniz», sistemde bir arıza olduğunu gösterir.

Vakit geçirmeden Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

- Araç **seyir halindeyken** «Vites kutusu hararet» mesajının gösterge tablosunda belirmesi halinde, vites kolu konumundayken, vites kutusunu soğutmak için durun.

Vakit geçirmeden Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

- **Otomatik vites kutulu bir aracın çekilmesi**, bölüm 5'teki « Aracın çekilmesi » paragrafına bakınız.



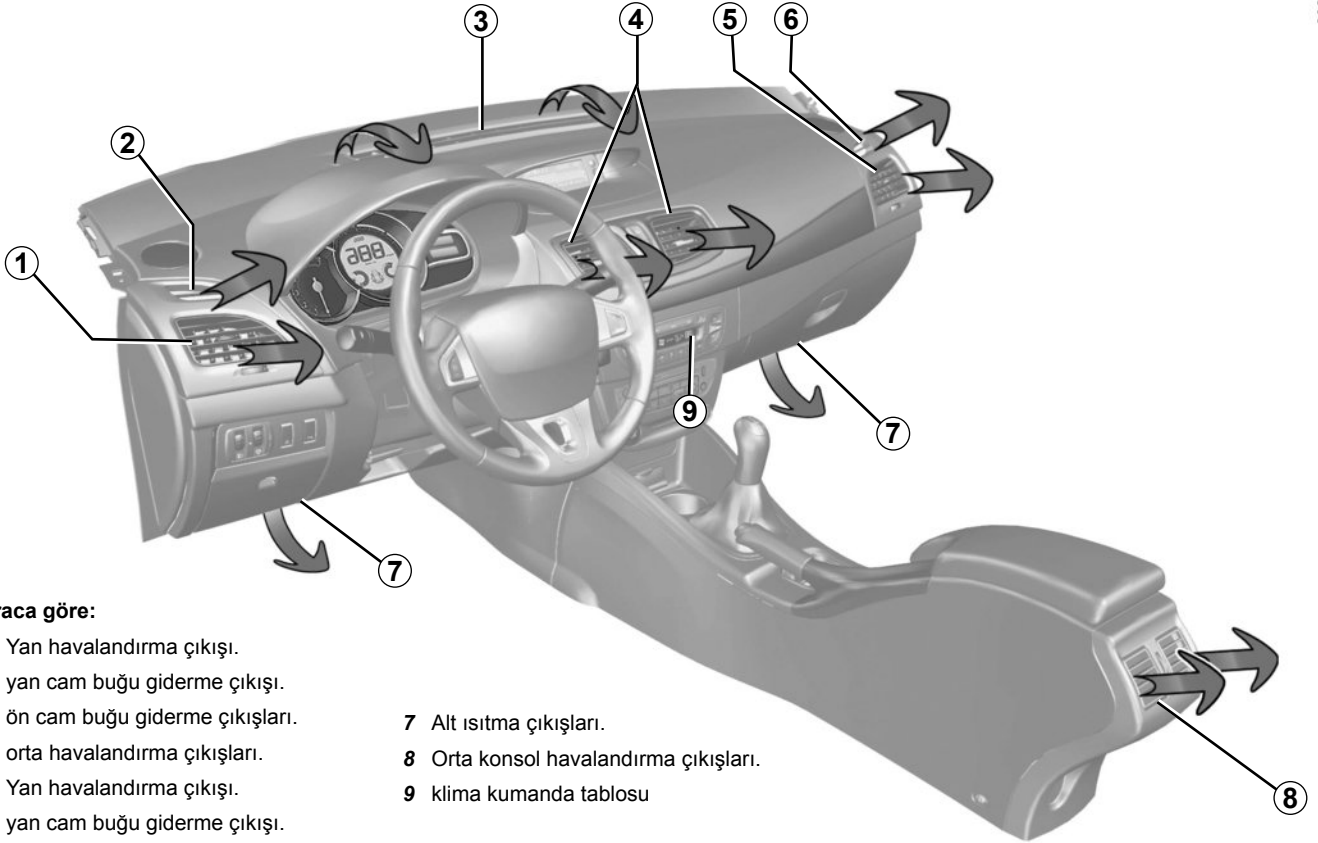
**Motor çalıştırıldığında** fren pedalına ve kilit açma butonuna (2) basmanıza rağmen vites kolunun **P** konumunda takılı kalması durumunda, vites kolunun manüel olarak serbest bırakılması mümkündür. Delikten (10) bir nesne geçirerek butona basınız ve aynı anda vites kolunun üzerinde bulunan kilit açma butonuna (2) basınız.

## ***Bölüm 3: Rahatınız için***

|                                                                                    |      |
|------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Havalandırma çıkışları . . . . .                                                   | 3.2  |
| Manuel klima . . . . .                                                             | 3.4  |
| Otomatik klima . . . . .                                                           | 3.6  |
| Klima: kullanım bilgileri ve tavsiyeleri . . . . .                                 | 3.11 |
| Elektrikli cam mekanizması, elektrik kumandalı açılır tavan . . . . .              | 3.12 |
| Manüel cam açma kapama mekanizması/İç aydınlatma . . . . .                         | 3.15 |
| Güneşlik/güneşlik storları . . . . .                                               | 3.17 |
| Araç içi eşya, aksesuar gözleri . . . . .                                          | 3.18 |
| Aksesuar prizi ( ). . . . .                                                        | 3.22 |
| Küllük/çakmak . . . . .                                                            | 3.22 |
| Arka koltuk . . . . .                                                              | 3.23 |
| Bagaj . . . . .                                                                    | 3.24 |
| Arka raf . . . . .                                                                 | 3.25 |
| Eşyaların bagajda taşınması/aracın çekilmesi (römork-karavan bağlantısı) . . . . . | 3.26 |
| Tavan barları . . . . .                                                            | 3.27 |
| Mültimedya ekipmanları . . . . .                                                   | 3.28 |

## HAVALANDIRMA ÇIKIŞLARI: hava çıkışları (1/2)

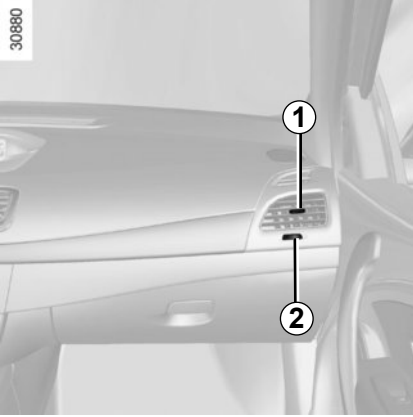
33885



### Araca göre:

- 1 Yan havalandırma çıkışı.
- 2 yan cam buğu giderme çıkışı.
- 3 ön cam buğu giderme çıkışları.
- 4 orta havalandırma çıkışları.
- 5 Yan havalandırma çıkışı.
- 6 yan cam buğu giderme çıkışı.
- 7 Alt ısıtma çıkışları.
- 8 Orta konsol havalandırma çıkışları.
- 9 klima kumanda tablosu

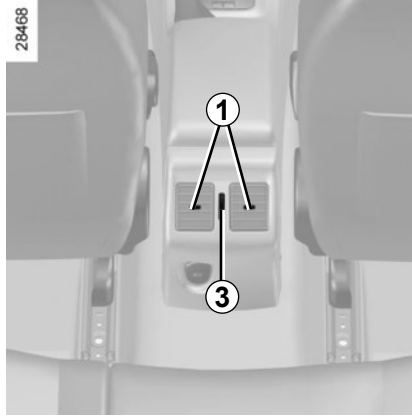
## HAVALANDIRMA ÇIKIŞLARI: hava çıkışları (2/2)



### Dağıtım

Sağ/sol: Sürgüleri (1) sağa veya sola doğru yönlendiriniz.

Yukarı/aşağı: Sürgüleri (1) indiriniz veya kaldırınız.



### Debi

Düğmeyi (2) döndürünüz (sert noktasını aşana kadar).

Sağa doğru: maksimum açıklık.

Sola doğru: kapanma.

Düğmeyi (3) döndürünüz (sert noktasını aşana kadar).

Yukarı doğru: maksimum açıklık.

Aşağıya doğru: kapanma.

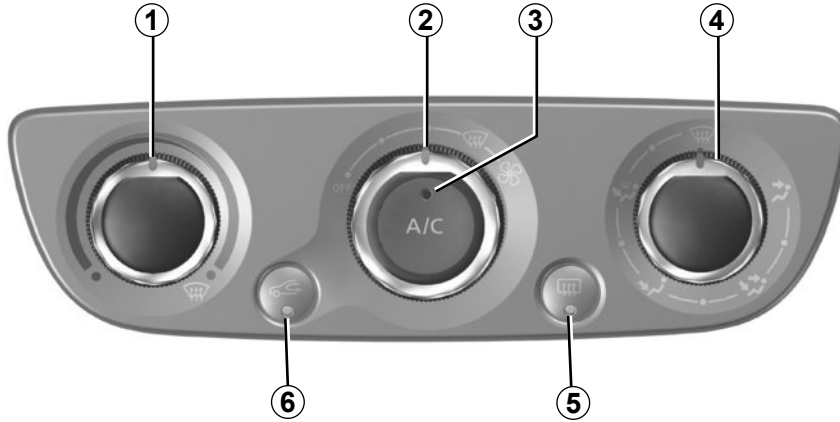
Aracınızdaki kötü kokuları gidermek için, sadece bunun için öngörölmüş sistemleri kullanınız. Marka Yetkili Servisi'nize danışın.



Aracın havalandırma devresine hiçbir şey koymayınız (örneğin kötü koku durumunda...).

**Hasar görme veya yangın riski.**

## MANÜEL KLİMA (1/2)



40402

### Kumandalar

- 1 Hava sıcaklığının ayarlanması
- 2 Havalandırma hızının ayarlanması
- 3 Klima.
- 4 Araç içi hava dağıtımı.
- 5 Arka camın ve araca göre dikiz aynalarının buz ve buğu giderme fonksiyonu.
- 6 Dahili sirkülasyon.

### Klimanın çalıştırılması veya durdurulması

Tuş (3), klima fonksiyonunun çalıştırılmasını (ikaz ışığı yanar) veya durdurulmasını (ikaz ışığı söner) sağlar.

### Klima kullanımı aşağıdakileri sağlar:

- araç içi sıcaklığı düşer;
- buğunun daha çabuk giderilmesi.

### Araç içi hava dağıtımı

Beş hava dağıtımı olasılığı vardır. Dağıtım işleminizi seçmek için kumandayı (4) çeviriniz.



Hava akımı, ön cam ve ön yan cam buğu giderme çıkışlarına doğru yönlendirilmiştir.



Hava akımı, tüm havalandırma çıkışlarına, ön cam ve ön yan cam buğu giderme çıkışlarına ve yolcuların ayaklarına doğru yönlendirilmiştir.



Hava akımı, öncelikle yolcuların ayaklarına doğru yönlendirilmiştir.

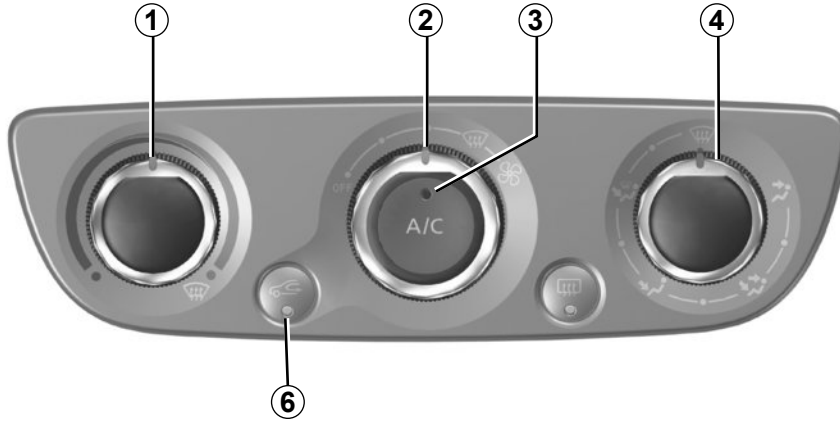


Hava akımı, torpido üzerindeki havalandırma çıkışlarına ve yolcuların ayaklarına doğru yönlendirilmiştir.



Hava akımı, torpido üzerindeki havalandırma çıkışlarına yönlendirilmiştir.

## MANÜEL KLİMA (2/2)



### Dahili sirkülasyonun çalıştırılması

Tuşa (6) basınız, butonun içindeki ikaz ışığı yanar.

Bu şartlarda, dışarıdan hava emilmeden, araç içinden alınan hava sirküle edilir.

#### Dahili sirkülasyon aşağıdakileri sağlar:

- dış çevreden yalıtımı (kirli bölgelerde seyir...);
- araç içi sıcaklığınızı hızlıca soğutmak için.

### Havalandırma hızının ayarlanması

Araç içindeki hava debisini arttırmak için kumandayı (2) saat ibreleri yönünde çeviriniz.

Araç içindeki havalandırma « üfleme » yoluyla yapılmaktadır. Araç hızının hafif bir etkisi olsa da, hava giriş miktarını asıl belirleyen havalandırma hızıdır.

### « OFF » konumu:

Sistem durdu: Araç içindeki havalandırma fanı hızı sıfırdır (araç duruyorken), araç seyir halindeyken yine de düşük bir hava debisi hissedebilirsiniz.

### Önerilen buğu giderme seçimi:

Kumandaları (1, 2 ve 4)  konumuna getiriniz.

Bu seçim, ön camın ve ön yan camların hızlı bir biçimde buz giderme ve buğu giderme fonksiyonlarını sağlar.

Dahili sirkülasyon fonksiyonunun uzun süre kullanımı, yan ve ön camlarda buğulanmalara ve yenilenmeyen havaya bağlı olarak kötü kokulara sebep olabilir. Bu nedenle, dahili sirkülasyona gerek kalmadığında derhal butona (6) yeniden basarak normal çalışmaya (dış hava) geçilmesi tavsiye edilir.

Buz giderme işleminin kullanılması, ön camda her türlü buğulanma riskini önlemek için dahili sirkülasyonun çalışmasını yasaklar ve klimanın çalışmasına ve entegre ikaz ışığının (3) yanmasına yol açar.



### Kumandalar

- 1 ve 6 Hava sıcaklığı.
- 2, 3 ve 4 Otomatik programlar.
- 5 Araç içi hava dağıtımı.
- 7 Sistemin durdurulması.
- 8 Klima.

9

Arka camın ve araca göre dikiz aynalarının buz/buğu giderme fonksiyonu.

- 10 «Açık görüş şartları» fonksiyonu.
- 11 Dahili sirkülasyon.
- 12 Havalandırma hızı.
- 13 Ekran.

### Otomatik mod

Otomatik klima sistemi (aşırı kullanma durumları dışında), araç içi konforuyla birlikte iyi bir görüş seviyesi ve yakıt tüketiminin olabildiğince en alt seviyede kalmasını sağlar. Sistem, havalandırma fanı hızı, hava dağıtımı, dahili hava sirkülasyonu, klimanın ve hava sıcaklığının çalıştırılması veya durdurulması üzerine etki eder. Bu mod, isteğe göre üç programdan oluşur.

**AUTO:** Dış şartlara göre seçilen konfor seviyesine erişimin en iyi duruma getirilmesi. Tuşa (3) basınız.

**SOFT:** İstenilen konfor seviyesi erişimin hafifletilmesi. Konfor seviyesi sonra daha hafif ve sessiz bir şekilde çalışır. Tuşa (2) basınız.

**FAST:** İstenilen konfor seviyesine hızlıca erişmek için sistemin çalışmasını hızlandırır. Bu programı, arka tarafta yolcu taşıdığınızda kullanınız. Tuşa (4) basınız.





### Havalandırma hızının değiştirilmesi

Otomatik modda sistem, konforu sağlamak ve korumak için en uygun havalandırma hızını ayarlar.

Havalandırma hızını arttırmak veya azaltmak için tuşlara (12) basarak havalandırma hızını her zaman ayarlayabilirsiniz.

Bu durumda artık otomatik sistem tarafından yönetilmeyen havalandırma hızı, ekranın (13) A bölgesinde belirir.

### Sıcaklığın ayarlanması

Sol taraftaki (1) veya sağ taraftaki (6) sıcaklığı arttırmak veya azaltmak için (1 veya 6) tuşlarından birine basınız. Tuşa (3) 2 saniye-den fazla basılması, yolcu sıcaklığını sürücü sıcaklığına ayarlar.

**Özellikler:** Dış ayarlar, sistemin maksimum soğukluk veya maksimum sıcaklık üretmesini sağlar (ekranda (13) « LO » ve « HI » gösterilmesi).

### « Açık görüş şartları » fonksiyonu

Tuşa (10) basınız, tuşun içindeki ikaz ışığı yanar.

Bu fonksiyon, ön camın ve arka camın, yan ön camların ve dış dikiz aynalarının hızlı bir biçimde buz ve buğu gidermesini sağlar. Klamanın ve arka cam rezistansının otomatik olarak çalıştırılmasını zorunlu kılar.

Arka cam rezistansının çalışmasını durdurmak için tuşa (9) basınız, tuşun içindeki ikaz ışığı söner.

Havalandırma fanı hızını değiştirebilirsiniz: Tuşa (12) basınız.

**Bu fonksiyondan çıkmak için** aşağıdaki-lerden birine basabilirsiniz:

- yeniden tuşa (10),
- tuşlardan birine (2, 3 veya 4).

Bazı tuşlar, fonksiyonun durumunu gösteren çalışma ikaz ışığına sahiptir.



28806

### Klimanın çalıştırılması veya durdurulması

Otomatik modda sistem, dış hava koşullarına göre klimanın çalıştırılmasına veya durdurulmasına kumanda eder.

Klimayı mutlaka durdurmak için tuşa (8) basarsınız, tuşun içindeki ikaz ışığı yanar ve « AC OFF » ekranda (13) belirir.

Görüntülenen sıcaklık değerleri, konfor seviyesini belirtirler.

Aracın çalıştırılması sırasında, gösterilen değeri yükseltmek veya düşürmek hiçbir şekilde konfor seviyesine daha hızlı bir şekilde erişilmesini sağlamaz. Sistem her zaman sıcaklığın düşmesini veya yükselmesini ayarlar (havalandırma maksimum hızda aniden çalışmaz: kademeli olarak artar) bu birkaç saniye ile birkaç dakika arası sürebilir.

Genel olarak, özel olumsuz durumlar dışında, torpido havalandırma çıkışları sürekli olarak açık kalmalıdır.

**AUTO, SOFT veya FAST otomatik programlarından birini seçerek tercihen otomatik modu kullanınız.**

Otomatik modda (tuş ikaz ışığı (3) yanıyorken), tüm klima fonksiyonları sistem tarafından kontrol edilir.

Sistem seçeneğini her zaman değiştirebilirsiniz, bu durumda, tuş ikaz ışığı (3) söner ve sistem tarafından artık yönetilmeyen değiştirilen fonksiyon ekranda (13) belirir.

Otomatik moda geri dönmek için **AUTO**, **SOFT** veya **FAST** programlarından birine basarsınız.



### Arka cam buz / buğu giderme

Tuşa (9) basınız, tuşun içindeki ikaz ışığı yanar. Bu fonksiyon arka camın ve buz gidermeli dikiz aynalarının elektrik akımı ile buğuyu hızlı bir biçimde gidermesini sağlar (bu fonksiyonun bulunduğu araçlarda).

**Bu fonksiyondan çıkmak için** yeniden tuşa (9) basınız. Aksi takdirde, buğu giderme otomatik olarak durur.

### Araç içinde hava dağıtım değişikliği

Beş hava dağıtım olasılığı vardır. Görüntülemek için butona (5) basınız. Ekranın (13) B bölgesinde bulunan oklar seçilen hava dağıtım hakkında sizi bilgilendirmek için bir araya gelir:

28806



Hava akımı, ön cam ve ön yan cam buğu giderme çıkışlarına doğru yönlendirilmiştir.



Hava akımı, tüm havalandırma çıkışlarına, ön cam ve ön yan cam buğu giderme çıkışlarına ve yolcuların ayaklarına doğru yönlendirilmiştir.



Hava akımı, öncelikle yolcuların ayaklarına doğru yönlendirilmiştir.



Hava akımı, torpido üzerindeki havalandırma çıkışlarına ve yolcuların ayaklarına doğru yönlendirilmiştir.



Hava akımı, torpido üzerindeki havalandırma çıkışlarına yönlendirilmiştir.

Bu durumda, araç içine artık otomatik olarak yönetilmeyen hava dağılımı göstergede belirtilir.

## OTOMATİK KLİMA (5/5)

### Geri dönüşüm

Bu fonksiyon otomatik olarak yönetilir ama ayrıca manüel olarak da devreye alabilirsiniz.

#### Not

- dahili sirkülasyon sırasında, dış hava emilmeden araç içinden alınan hava dahili sirküle edilir;
- dahili sirkülasyon, dış çevreden yalıtılmayı sağlar (hava kirliliği olan bölgede seyretmek...);
- araç içi sıcaklığını hızlıca soğutmak için.

Buz/buğu giderme, her durumda öncelikle dahili hava sirkülasyonunda kalır.



28806

### Manüel kullanım

Tuşa **(11)** basılması, dahili hava sirkülasyonunun çalışmasını sağlar, **bu durumda tuşun içindeki ikaz ışığı yanar.**

Bu konumun uzun süre kullanımı, yenilenmemiş havadan ileri gelen kokulara, ayrıca camlarda buğu oluşmasına neden olabilir.

Bu nedenle, dahili sirkülasyona gerek kalmadığında derhal tuşa **(11)** yeniden basarak otomatik moda (dış hava) geçilmesi tavsiye edilir.

### Sistemin durması

Sistemi durdurmak için tuşa **(7)** basınız, bu durumda « OFF » ekranda **(13)** belirir. Çalıştırmak için **2, 3** veya **4** no'lu butonlardan birine basınız.

# KLİMA: Kullanım bilgileri ve tavsiyeler

## Kullanım tavsiyeleri

Bazı durumlarda, (klima durmuş, dahili hava sirkülasyonu devrede, havalandırma hızı sıfır veya zayıf ...) aracın camlarında ve ön camında buğu oluşumunu görebilirsiniz.

Buğu oluşması durumunda, gidermek için « **Açık görüş şartları** » fonksiyonunu kullanınız, tekrar oluşmasını önlemek için klima kullanımını otomatik moda ayarlayınız. Buğu devam ederse, **FAST** programını kullanınız.

## Uyarı

**Aracın altında su var.** Klimanın uzun süre kullanılması sonradan araç altında yağışma nedeniyle bir miktar su bulunması normaldir.

## Yakıt tüketimi

Klimanın kullanımı sırasında yakıt tüketiminde bir artışın gözlenmesi normaldir (özellikle şehir içinde).

Otomatik kliması olmayan araçlarda, gereksinim duymadığınızda klimayı kapatınız.

## Yakıt tüketimini ve böylece çevre kirliliğini minimuma indirmek için tavsiyeler:

Aracınızı havalandırmalar açık ve camlar kapalıyken sürünüz.

Araç, sıcakta ve güneş altında park halinde kalmışsa, aracı çalıştırmadan önce sıcak havayı araçtan atmak için birkaç dakika aracı havalandırınız.

## Bakım

Kontrol periyotlarını öğrenmek için aracınızın bakım belgesine bakınız.

## Çalışma arızaları

Genel olarak çalışma arızaları durumunda Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

- **Buz çözme, buğu giderme veya klima fonksiyonunun etkinliğinde azalma var.** Bunun nedeni, polen filtresi kartuşunun kirlenmesi olabilir.
- **Soğuk hava üretilmiyor.** Kumandaların doğru konumda olmalarını ve sigortaların düzgün çalıştıklarını kontrol ediniz. Aksi durumda sistemi durdurunuz.



**Klima gazı devresini açmayınız.** Klima gazı, gözler ve cilt için tehlikelidir.

# ELEKTRİKLİ CAM MEKANİZMASI, ELEKTRİK KUMANDALI AÇILIR TAVAN (1/3)

Kontak açıkken veya kontak kapalıyken bir ön kapı açılana kadar **bu sistemler çalışır** (yaklaşık 3 dakika ile sınırlı).



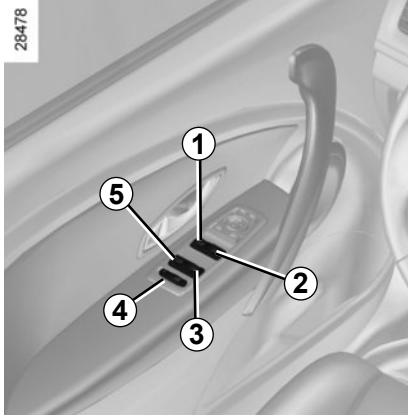
## Arkada oturan yolcuların güvenliği

Sürücü, cam açma kapama mekanizmasının ve araca göre arka kapıların çalışmasını butonuna (4) basarak engelleyebilir. Butonun içindeki ışığın yanması kapıların kilitlendiğini gösterir.

## Sürücünün sorumluluğu

Araçta bir çocuk (veya bir hayvan) varken, anahtarınızı veya RENAULT kartınızı içeride bırakarak kısa süreliğine de olsa asla aracınızdan çıkmayınız. Bu tehlikeli olabilir veya motoru çalıştırarak örneğin cam açma kapama mekanizmaları gibi ekipmanları çalıştırarak veya kapıları kilitleyerek diğer yolcular için tehlikeli olabilir. Vücudun bir kısmının sıkışması durumunda, derhal ilgili butona basarak camın çalışma yönünü tersine çeviriniz.

Ağır yaralanma tehlikesi vardır.



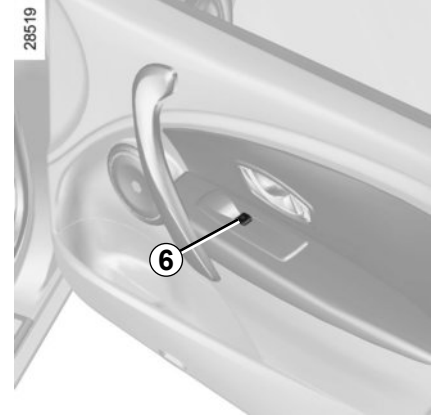
## Elektrikli cam mekanizması

İstenilen yüksekliğe kadar açmak veya kapamak için camın butonuna basınız veya çekiniz: Arka camlar tamamen açılmamaktadır.

## Dokunmalı mod

Bu mod, daha önceden anlatılan elektrikli cam mekanizmalarının çalışmasına ilave bir sistemdir. Araca göre, ön ve arka camlarda bulunur.

Camın butonuna sonuna kadar ve kısaca basınız veya çekiniz: Cam tamamen kapanır veya iner. Butona basılması camın çalışmasını durdurur.



Sürücü koltuğu tarafında, butona basınız:

- 1 sürücü tarafı için;
- 2 ön yolcu tarafı için;
- 3 ve 5 arka yolcular için.

Yolcu koltukları tarafında, butona (6) basınız.

## Baskı

camlardan biri kapanma sırasında bir engelle karşılaştığında (örnek: parmak...) önce durur sonra birkaç santimetre aşağıya iner.

Yarı aralanmış cam üzerine nesne koymaktan kaçınınız: cam açma kapama mekanizmasının zarar görme riski.

## ELEKTRİKLİ CAM MEKANİZMASI, ELEKTRİK KUMANDALI AÇILIR TAVAN (2/3)

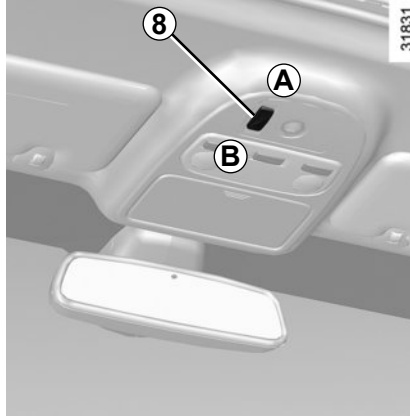


### Tente

- **açılması:** tutamağı (7) yukarı doğru itiniz ve sonra sargı mekanizmasına kadar tutarak götürünüz;
- **kapanması:** kilit yuvasına girene kadar tutamağı (7) çekiniz.

### Açılır tavanın aralanması

Aralıklı açılma: Açılır tavanın storunu açınız, sonra butona (8) basınız (B tarafına): Açılır tavan aralanır.



Aralıklı kapanma: Butona (8) kısa süreli basınız (A tarafına).

### Açılır tavanın açılması/ kapatılması

Açılma: Açılır tavanın storunu açınız, sonra butona (8) basınız (A tarafına).

Açılır tavanın hareketini durdurmak için butona (8) basınız.

Kapanma: Butona (8) kısa süreli basınız (B tarafına).

### Özellik

Aracınızda bir zorlanma sınırlayıcısı vardır: Tavan camı kapanması sırasında bir engelle karşılaşırsa (örneğin: insan parmağı...) önce durur ve sonra birkaç santimetre geri gider.



### Sürücünün sorumluluğu

Araçta bir çocuk (veya bir hayvan) varken, anahtarınızı veya RENAULT kartınızı içerde bırakarak kısa süreliğine de olsa asla aracınızdan çıkmayınız.

Bu tehlikeli olabilir veya motoru çalıştırarak örneğin açılır tavan gibi ekipmanları çalıştırarak veya kapıları kilitleyerek diğer yolcular için tehlikeli olabilir.

Vücudun bir kısmının sıkışması durumunda, derhal butona (8) basarak çalışma yönünü tersine çeviriniz.

Ağır yaralanma tehlikesi vardır.

# ELEKTRİKLİ CAM MEKANİZMASI, ELEKTRİK KUMANDALI AÇILIR TAVAN (3/3)

## Camların uzaktan kapatılması

(dokunmalı, elektrikli cam açma kapama mekanizması olan araçlar için tüm camlarda).

Kapıları dışarıdan kilitleirken **RENAULT kartındaki kilitleme butonuna veya sürücü kapısının butonuna art arda iki defa bastığınızda** eller serbest modunda, tüm camlar otomatik olarak kapanır. Sistemin, kullanıcı aracı iyi görüyorsa ve aracın içinde kimse yoksa çalıştırılması tavsiye edilir...

**Not:** RENAULT kartı ile kapıların kapatılması elle serbest modunu devre dışı bırakır.



Camların kapanması ciddi yaralanmalara yol açabilir.



Bu donanıma sahip araçlarda, bu manevra süper kilitlemeyi devreye alır.

Hiç kimsenin araç içinde olmadığından emin olunuz.

## Çalışma arızaları

### Elektrikli cam açma kapama mekanizmaları

Cam kapama mekanizmasının çalışmadığı durumlarda sistem, dokunmalı olmayan modda çalışır: Cam tamamen kapanana dek (cam kademe kademe kapanır) ilgili butona gerektiği kadar basınız ve sonra sistemi başlatmak için bir saniye boyunca butonu (hep kapama yönünde olmak üzere) basılı tutunuz.

Eğer gerekirse Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

### Elektrik kumandalı açılır tavan

Marka Yetkili Servisi'nize danışınız.

Dikkat, bu işlem sırasında, açılır tavanın zorlanma sınırlayıcı fonksiyonu devreden çıkartılmıştır. Vakit geçirmeden Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

## Kullanım önerileri

- aracınızdan ayrılmadan önce açılır tavanı iyice kapattığınızdan **emin olunuz**;
- Teknik servislerimiz tarafından seçilmiş ürünleri kullanarak sızdırmazlık fitilini her üç ayda bir **temizleyiniz**;
- yağmurdan sonra veya aracınızı yıkadıktan hemen sonra açılır tavanınızı **açmayınız**.
- **Tavan barları bulunan araç**

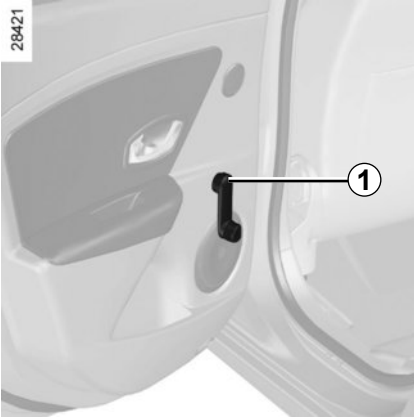
Genel olarak, tavan yüklüken, açılır tavanı hareket ettirmek tavsiye edilmez.

Açılır tavanla ilgili herhangi bir işlem yapmadan önce, tavan barlarına monte edilmiş eşyaları ve/veya aksesuarları (bisiklet taşıyıcı, tavan bagajı...) kontrol ediniz: Gerektiği gibi yerleştirilmiş ve sıkıca bağlanmış olmalı, kapladıkları alan itibarıyla açılır tavanın hareketini engellememelidirler.

Tavan aksesuarları konusunda daha geniş bilgi için Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

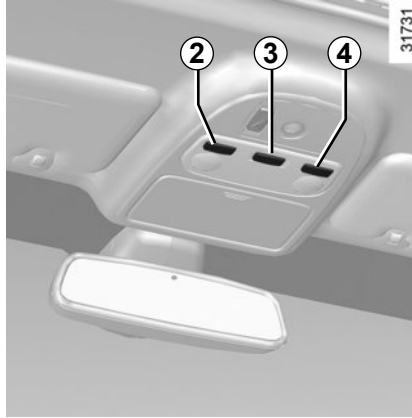


## MANÜEL CAM AÇMA KAPAMA MEKANİZMASI/ İÇ AYDINLATMA (1/2)



### Manüel cam açma kapama mekanizmaları

Kolu (1) çeviriniz.



### Tavan lambası

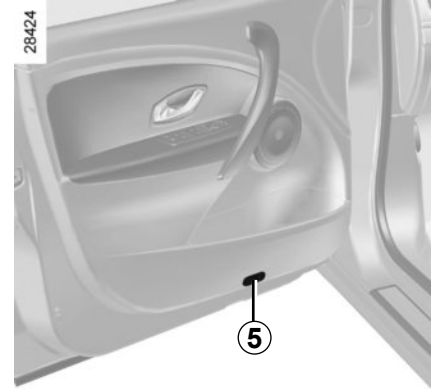
Butona (3) basınız, konumuna göre aşağıdakileri elde edersiniz:

- sürekli aydınlatma;
- kapılardan herhangi birinin açılmasıyla kumanda edilen aydınlatma. Yalnızca ilgili kapılar tam kapalı olduğunda ve bir zamanlamadan sonra söner;
- hemen sönmeye.

### Okuma spotları

(araca göre)

Butonlara (2 veya 4) basınız.



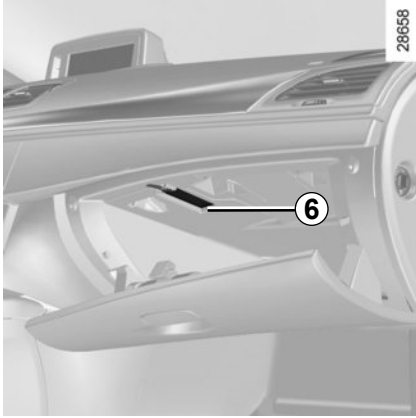
### Ön kapı aydınlatıcıları

(Araca göre)

Aydınlatma (5) kapının açılmasıyla yanar.

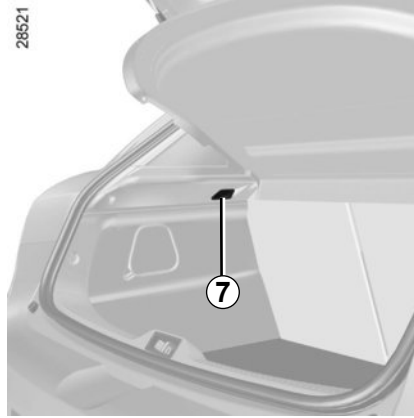
Kapıların veya bagajın kilitlerinin açılması tavan lambalarının ve taban aydınlatıcılarının zaman ayarlı yanmasına yol açar.

## İÇ AYDINLATMA (2/2)



### Torpido gözü aydınlatıcısı

Araca göre 6 kılavuzu kapının açılması ile yanar.



### Bagaj lambası

Aydınlatma (7), araca göre bagajın açılmasıyla yanar.

## GÜNEŞLİK, GÜNEŞLİK STORLARI



### Güneşlik

Ön camdaki güneşliği (1) indiriniz veya klipslerini açarak yan cama doğru çeviriniz.

### Güneşlik içi ayna

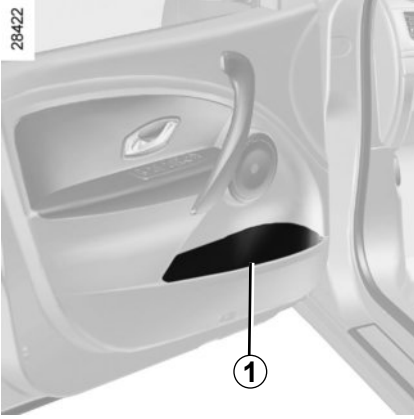
Kapağı (2) kaydırınız; araca göre, ayna aydınlanır.



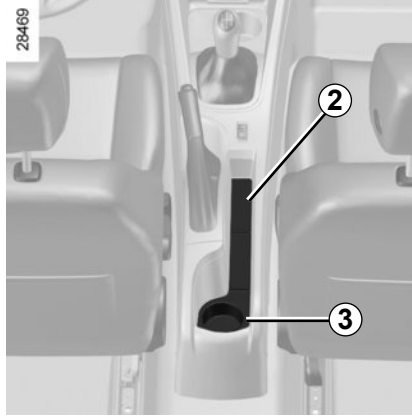
### Yan güneşlik perdesi

Güneşlik storlarını yukarıya doğru çekiniz ve 3 kancasına takınız (sağlam takılı olduğunu kontrol ediniz).

## ARAÇ İÇİ EŞYA, AKSESUAR GÖZLERİ (1/4)

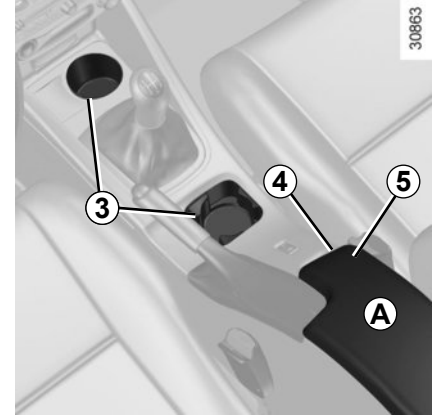


**Kapı eşya gözleri (1)**



**Orta konsoldaki eşya gözleri (2)**

**Bardak taşıyıcı (3)**



**Ön orta kolçak (A)**

Butona (4) basınız ve kapağı (5) kaldırınız.



Hiçbir sert, ağır veya sivri eşyanın « açık » eşya gözlerine yerleştirilmemiş olmasına ve viraj dönüşü, ani fren veya bir darbe sırasında yolcuların üzerine fırlamayacak şekilde yerleştirilmiş olmasına dikkat ediniz.



Virajda, hızlanmada veya frenlemede, şişe taşıyıcısı ile tutulan haznenin taşmamasına dikkat ediniz.

Sıvı sıcak ve/veya akarsa yanma riski.



Aracın tabanında (sürücünün önünde bulunan yer) hiçbir yabancı cisim bulunmamalıdır: Ani fren yapılması durumunda bu cisimler pedal grubunun altına kayabilir ve kullanılmasını engelleyebilir.

## ARAÇ İÇİ EŞYA, AKSESUAR GÖZLERİ (2/4)

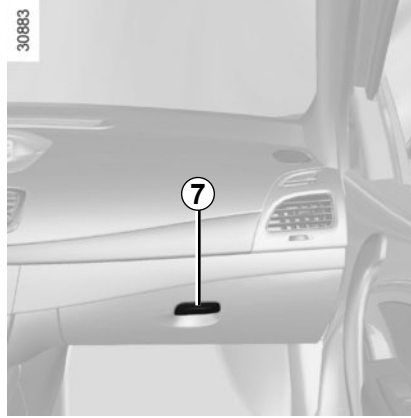
28562



### Güneşlik eşya gözü (6)

Otoban geçiş biletleri, kartlar, vb. yerleştirilebilir.

30883

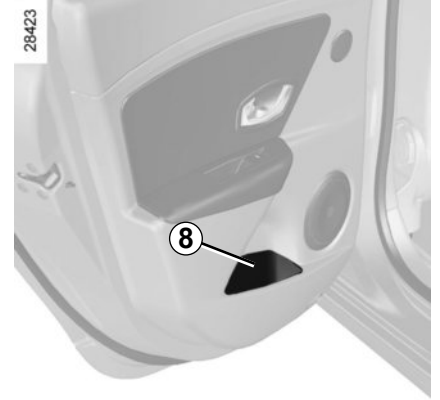


### Yolcu tarafı eşya gözleri

Açmak için kolu (7) çekiniz.

Bu eşya gözlerine A4 formatında dokümanlar, bir büyük su şişesi... yerleştirilebilir.

28423



### Kapı eşya gözleri (8)



Hiçbir sert, ağır veya sivri eşyanın « açık » eşya gözlerine yerleştirilmemiş olmasına ve viraj dönüşü, ani fren veya bir darbe sırasında yolcuların üzerine fırlamayacak şekilde yerleştirilmiş olmasına dikkat ediniz.

## ARAÇ İÇİ EŞYA GÖZLERİ (3/4)



### Arka kolçak eşya gözleri

(Araca göre)

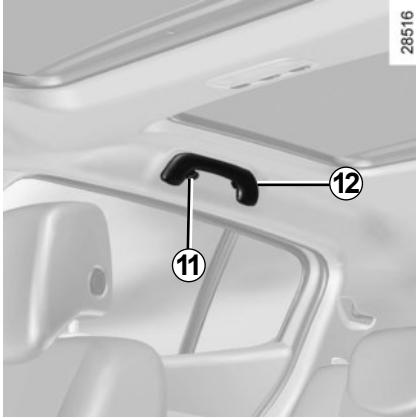
Kolçağı (9) indiriniz.



Virajda, hızlanmada veya frenlemede, şişe taşıyıcısı ile tutulan haznenin taşmadığına dikkat ediniz.

Sıvı sıcak ve/veya akarsa yanma riski.

## ARAÇ İÇİ EŞYA, AKSESUAR GÖZLERİ (4/4)

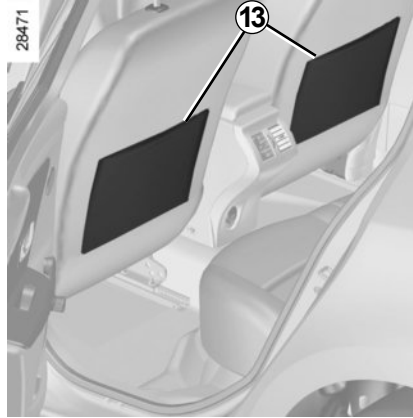


**Kıyafet askı kancaları (11)**

### **Tutma kolu (12)**

Seyir sırasında tutunmaya yarar.

Araca binmek veya araçtan inmek için kullanmayınız.



**Ön koltukların eşya gözleri (13)**

## ÇAKMAK, KÜLLÜK, AKSESUAR PRİZİ



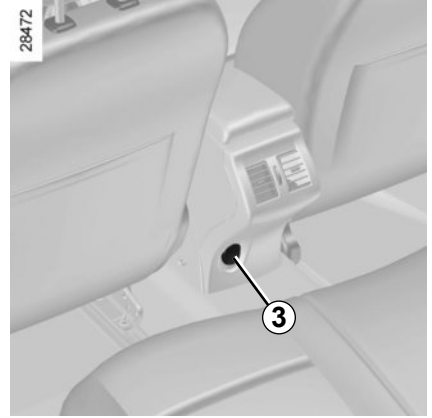
### Çakmak

Kontak açıkken, çakmağa (1) basınız, çakmak ısınınca kendiliğinden bir parça geri atar. Çekiniz. Kullandıktan sonra fazla bas-tırmadan yerine takın.

### Küllük

Küllüğü açmak için, 2 kapağını kaldırınız. Boşaltmak için, kapağı kendinize doğru çekip, küllüğü yuvasından dışarıya çıkarın.

Aracınızda çakmak veya küllük yoksa, onları Marka Yetkili Servisi'nden temin edebilirsiniz.



### Aksesuar prizleri

Çakmağın 1 veya prizini 3 yerini kullanabi-lirsiniz (araca göre). Gücü 120 Watt'ı geç-meyen (12 V gerilim) ve Teknik Servisleri tarafından kabul edilen aksesuarların bağ-lanması öngörülür.



Sadece maksimum 120 Watt güçte aksesuarlar takınız.

**Yangın tehlikesi.**



## ARKA KOLTUK



Araca göre, büyük eşyaların taşınması için minder ve sırtlık katlanabilir.

### Minderi katlamak için

Minderi (A) ön koltuklara doğru yatırınız.

### Sırtlığı yatırmak için

Minderi katladıktan sonra arka baş dayanaklarını çıkartınız, bölüm 1'deki « arka baş dayanakları » paragrafına bakınız, sonra butona (1) basınız ve sırtlığı (sırtlıkları) (B) yatırınız.



Her durumda, arka baş dayanaklarını indiriniz (bölüm 1'deki « arka baş dayanakları » paragrafına bakınız).



Güvenlik nedeniyle, bu ayarları araç duruyorken yapınız.



Arka koltuğun ayarlanması sırasında, koltuk bağlantı yerlerinin temiz olduğundan emin olunuz (bu bağlantı yerlerinde çakıl taşları, bez parçaları veya arka koltuğun düzgün şekilde yerine oturmasını engelleyecek herhangi bir madde olmalıdır).



**Sırtlığın yerine tekrar yerleştirilmesi sırasında**, sırtlığın yerine tam oturduğundan emin olunuz.

**Koltuk kılıflarının kullanılması durumunda**, sırtlığın doğru şekilde klipslenmesini engellemediğini kontrol ediniz. Kemerlerin gerektiği gibi yerleştirilmesine dikkat ediniz. Baş dayanaklarını yeniden takınız.

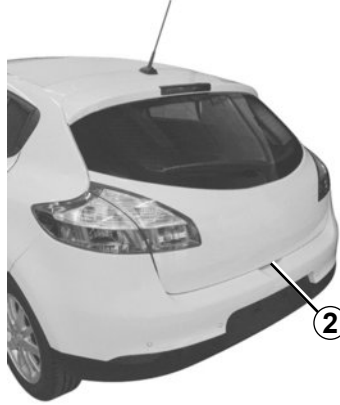
## BAGAJ



31826

### Açma

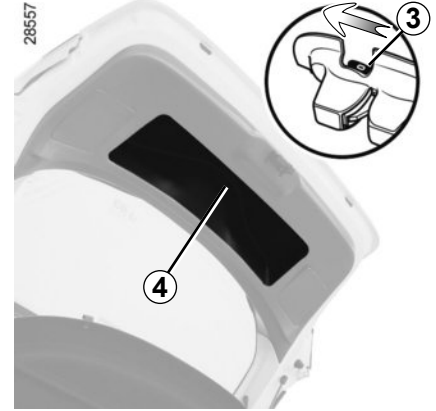
Butona (1 veya 2) basınız ve bagaj kapağını kaldırınız.



33875

### Kapatma

Araca göre, ilk önce iç tutamağı (4) kullanarak bagaj kapağını indiriniz.



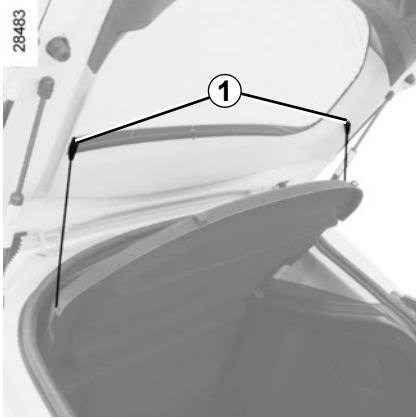
28557

### İç taraftan manüel açma

Bagaj kapağı kilidinin açılmadığı durumlarda, kilit açma işlemini içerden manüel olarak gerçekleştirebilirsiniz.

- arka koltuğun sırtlıklarını yatırarak bagaja geçiniz,
- kilit yuvasına (3) bir kalem veya benzeri bir nesne yerleştiriniz ve şekilde gösterildiği gibi grubu kaydırınız,
- bagaj kapağını açmak için itiniz.

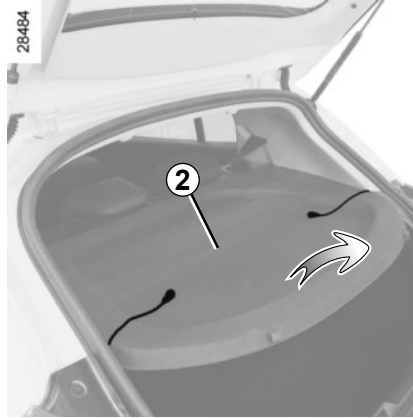
## ARKA RAF



### Beş kapılı versiyon

#### Sökme

İki kordonu (1) çıkarınız (bagaj kapağı).



Rafı (2) yavaşça kaldırınız ve kendinize doğru çekiniz.

Tekrar takmak için sökme işleminin tersi işlemleri uygulayınız.



### Dört kapılı model



Rafın (2 veya 3) üzerine hiçbir nesne, özellikle de ağır veya sert nesne koymayınız. Ani frenleme veya kaza anında yerleştirilen bu nesneler araçtaki yolcular için tehlikeli olabilir.

## EŞYALARIN BAGAJDADA TAŞINMASI / ARACIN ÇEKİLMESİ (römork - karavan bağlantısı)

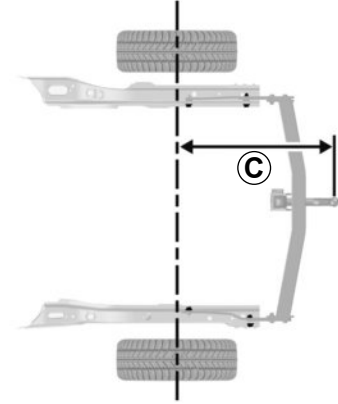


Taşınan eşyaları her zaman, en büyük boyutlu olanı arka koltuk sırtlığına veya arka koltuk sırtlıkları yatırıldığında (Örneğin **A**) ön koltuk sırtlıklarına dayanacak şekilde yerleştiriniz.

Katlanmış sırtlık üzerine eşyalar koymanız gerekirse, sırtlığı mindere mümkün olduğunca dayayacak şekilde katlamadan önce baş dayanaklarını çıkarmak zorunludur.



En ağır olan eşyaları daima alta koyunuz. Araçta varsa, bagaj tabanında bulunan bağlama kancalarını kullanınız. Yükleme, ani bir fren esnasında yolculara zarar vermeyecek şekilde yapılmalıdır. Oturan kimse olmasa da arka koltukların emniyet kemerlerini takınız.

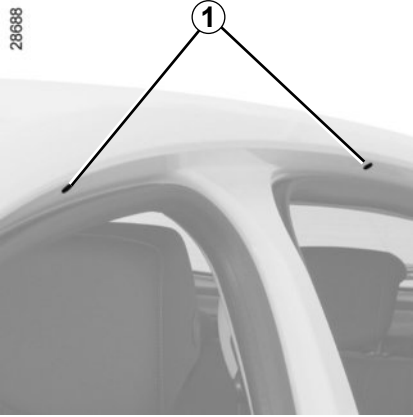


Dört kapılı model **C = 1 085 mm**  
Beş kapılı model **C = 867 mm**

**Römork bağlantı noktasına gelebilecek azami ağırlık, frenli ve frensiz römorkla azami ağırlık için:** Bölüm 6'daki "Ağırlıklar" paragrafına bakınız.

## TAVAN BARLARI: Bağlantı noktalarına erişim

286888



Bağlantı parçalarına (1) erişmek için kapıları açınız.



Orijinal ve teknik servislerimiz tarafından onaylanmış tavan barları ile birlikte cıvatalar verilmişse, tavan barlarının araca takılması için sadece bu cıvataları kullanınız.

Aracınıza uygun ekipman seçimi için Marka Yetkili Servisi'nize başvurmanızı tavsiye ederiz.

Çubukların montajı ve kullanım şartları için, ekipmanın kullanım kitabına başvurunuz.

Diğer araç belgeleriyle birlikte kullanım kitabını da saklayınız.

**Port bagaj üzerinde izin verilen ağırlık:** Bölüm 6'daki «ağırlıklar» paragrafına bakınız.

## MÜLTİMEDYA EKİPMANLARI

Bu ekipmanların mevcut olması ve yeri, aracın multimedya ekipmanına bağlıdır.

- 1 Radyo;
- 2 Ekran;
- 3 Direksiyon altındaki kumanda;
- 4 Mikrofon.

### Cep telefonu araç kiti entegre kumandası

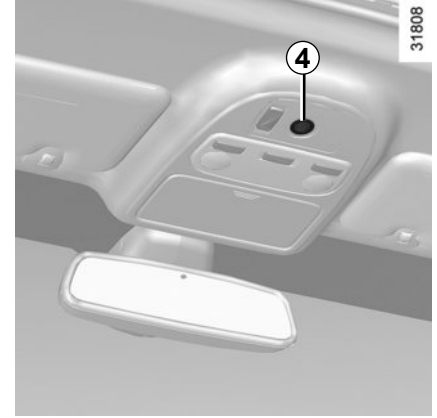
Bu ekipmana sahip araçlar için mikrofonu (4) ve direksiyon simidi altındaki kumandayı (3) kullanınız.

Bu ekipmanların çalışması için: Diğer araç belgeleriyle birlikte saklanması önerilen ekipman kullanım kitabına bakınız.



#### Telefonun kullanımı

Bu tip cihazların kullanımıyla ilgili yürürlükteki kanunlara uyulması gerektiğini hatırlatırız.



# Bölüm 4: Bakım

|                                             |      |
|---------------------------------------------|------|
| Motor kaputu . . . . .                      | 4.2  |
| Motor yağ seviyesi: . . . . .               | 4.4  |
| genel bilgiler . . . . .                    | 4.4  |
| tamamlama, doldurma . . . . .               | 4.6  |
| Motor yağının değiştirilmesi . . . . .      | 4.7  |
| Seviyeler: . . . . .                        | 4.8  |
| motor soğutma sıvısı . . . . .              | 4.8  |
| fren sıvısı . . . . .                       | 4.9  |
| cam yıkama/far yıkama suyu deposu . . . . . | 4.10 |
| Filtreler . . . . .                         | 4.10 |
| Lastiklerin şişirme basıncı . . . . .       | 4.11 |
| Akü . . . . .                               | 4.12 |
| Karoserin bakımı . . . . .                  | 4.13 |
| İç döşemelerin bakımı . . . . .             | 4.15 |

## MOTOR KAPUTU: Dört kapılı model



Açmak için, torpidonun sol tarafında yer alan kolu (1) çekiniz.

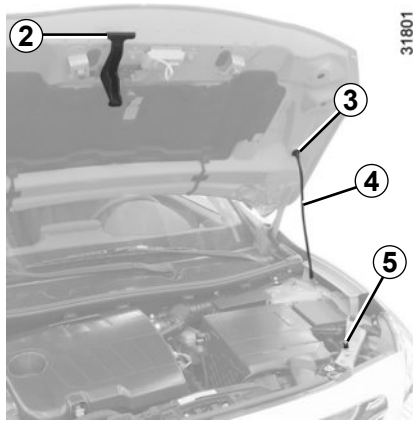
### Kaput emniyet kilidinin açılması

Açmak için dili (2) çekiniz.



Motor yakınındaki müdahaleler sırasında, bu sıcak olabilir. Ayrıca, fan motoru her an çalışabilir.

Yaralanma tehlikesi vardır.



### Kaputun açılması

Kaputu kaldırınız, destek çubuğunu (4) yuvasına (5) çıkartınız ve güvenliği için **mutlaka** kaputtaki yerine (3) yerleştiriniz.



Darbe durumunda, panjura veya kaputa en ufak bir darbeye bile, kaputun kilit açma sistemini en hızlı şekilde bir Marka Yetkili Servisi'ne kontrol ettiriniz.

### Kaputun kapatılması

Motor bölümünde hiçbir şeyin unutulmadığını kontrol ediniz.

Kaputu kapatmak için destek çubuğunu (4) yuvasına (5) yerleştiriniz, kaputu ortasından tutunuz ve kapanma konumuna 30 cm kalana kadar elinizle indiriniz ve sonra serbest bırakınız. Kendi ağırlığı ile kapanacaktır.



Motor bölümüne yapılan tüm müdahalelerin ardından bu bölmede hiçbir nesne (bez, alet...) kalmamasını sağlayınız.

Bu, motora zarar verebilir veya yangına neden olabilir.



Kaputun yerine iyice yerleştikten emin olunuz.

Hiçbir şeyin kilitlenme noktasına engel olmadığından emin olunuz (çakıl taşı, bez parçası...).



## MOTOR KAPUTU: Beş kapılı model



Açmak için, torpidonun sol tarafında yer alan kolu (1) çekiniz.

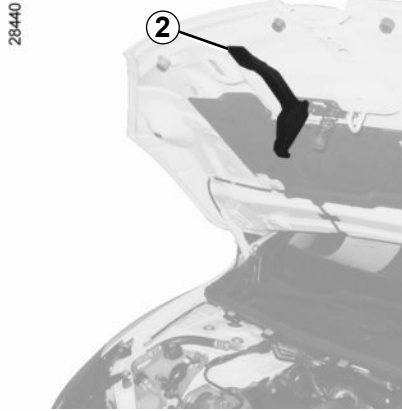
### Kaput emniyet kilidinin açılması

Açmak için dili (2) çekiniz.



Motor yakınındaki müdahaleler sırasında, bu sıcak olabilir. Ayrıca, fan motoru her an çalışabilir.

Yaralanma tehlikesi vardır.



### Kaputun açılması

Kaputu kaldırınız, tutarak götürünüz, kol ile tutulur.



Kaputun yerine iyice yerleştikten emin olunuz.

Hiçbir şeyin kilitlenme noktasına engel olmadığından emin olunuz (çakıl taşı, bez parçası...).



Motor kaputuna yaslanmaktan kaçınınız: kaputun istem dışı kapanma riski.

### Kaputun kapatılması

Motor bölümünde hiçbir şeyin unutulmadığını kontrol ediniz.

Kaputu kapatmak için kaputu ortasından tutunuz ve kapanma konumuna 30 cm kalana kadar elinizle indiriniz ve sonra serbest bırakınız. Kendi ağırlığı ile kapanacaktır.



Motor bölmesine yapılan tüm müdahalelerin ardından bu bölmede hiçbir nesne (bez, alet...) kalmamasını sağlayınız.

Bu, motora zarar verebilir veya yangına neden olabilir.



Darbe durumunda, panjura veya kaputa en ufak bir darbeye bile, kaputun kilit açma sistemini en hızlı şekilde bir Marka Yetkili Servisi'ne kontrol ettiriniz.

## MOTOR YAĞ SEVİYESİ: Özellikler (1/2)

Bir motor, hareketli aksamın yağlanması ve soğutulması için yağ tüketir ve iki yağ değiştirme işlemi arasında yağ takviyesi yapılması normaldir.

Bununla birlikte, eğer rodaj döneminden sonra ilave edilen yağ miktarı, 1000 km için 0,5 litreden fazlaysa Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

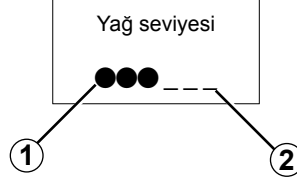
**Bakım periyodu: Motor yağı seviyesini düzenli olarak ve özellikle her uzun yolculuktan önce kontrol ediniz, böylece motora zarar gelme riskini ortadan kaldırmış olursunuz.**

### Yağ seviyesinin okunması

Okuma düz bir zemin üzerinde ve motor durulduktan uzun bir süre sonra yapılmalıdır.

**Yağ seviyesini tam olarak öğrenmek ve maksimum seviyenin aşılmadığından emin olmak (motorun hasar görme riski) için yağ çubuğunun kullanılması zorunludur.** İleriki sayfalara bakınız.

Gösterge tablosunda sadece yağ seviyesi minimuma indiğinde uyarı görüntülenir.

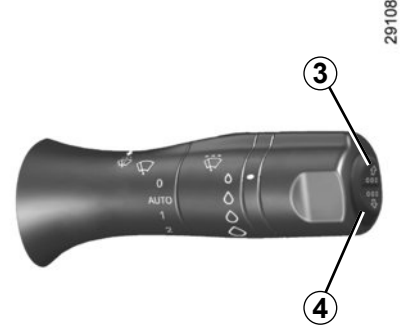


### Gösterge tablosunda minimum yağ seviyesi ikazı

"Fonksiyon testi kontrolde" mesajı görüntülendiğinde, **3** veya **4** butonuna basınız.

**Seviye minimum altındaysa:** gösterge tablosunda "Yağ seviyesi" mesajı belirir. seviye düştükçe **1** karelerin yerlerini **2** tireler alır.

**Not:** Bir önceki sürüşün kısa süreli olması halinde yağ seviyesinin ayrıntılı görüntülenmesi mümkün değildir.



### seviye minimumdaysa

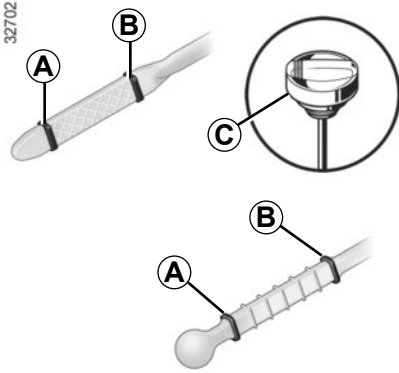
Araca göre, gösterge tablosunda "Yağ seviyesini tamamlayınız" mesajı belirir ve  ikaz ışığı yanar.

**Seviyeyi bir an önce tamamlayınız.**



Göstergede sadece yağ seviyesi minimuma indiğinde uyarı görüntülenir; ancak seviye çubuğu ile ölçülerek anlaşılabilen seviyenin maksimumu aşması durumunda hiçbir uyarı yoktur.

## MOTOR YAĞ SEVİYESİ: Özellikler (2/2)



### Yağ çubuğundan seviyenin okunması

- yağ çubuğunu çıkartınız ve temiz ve tüy bırakmayan bir bezle siliniz;
- çubuğu sonuna kadar sokunuz, (« tapa-çubuk » **C** ile bulunan araçlar için tapayı tamamen vidalayınız);
- yağ çubuğunu yeniden çıkarınız;
- seviyeyi okuyunuz: Asla « mini » (**A**) altına inmemeli ve « maxi » (**B**) üstüne çıkmamalıdır.

Seviye okunduğunda yağ çubuğunun sonuna kadar sokulduğundan veya yağ çubuğu tapasının iyice vidalandığından emin olunuz.



#### Maksimum motor yağ seviyesinin geçilmesi

Hiçbir durumda maksimum doldurma seviyesinin (**B**) geçilmesi gerekir: Motorun ve katalizörün tahrip olma riski.

Maksimum seviye geçilmişse, **aracınızı çalıştırmayınız** ve bir Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

Seviyenin anormal bir biçimde ve yinele-nerek düşmesi durumunda Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

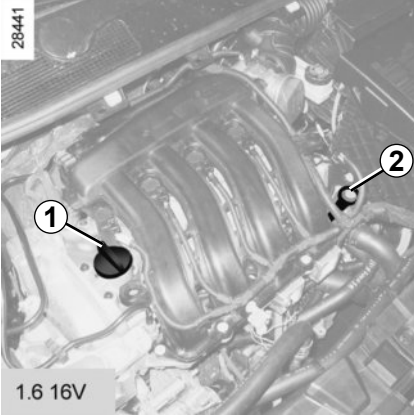
Tamamlama / doldurma sırasında yağ sıçramalarını önlemek için bir huni kullanmanızı öneririz



Motor yakınındaki müdahaleler sırasında, motor sıcak olabilir. Ayrıca, fan motoru her an çalışabilir.

Yaralanma tehlikesi vardır.

## MOTOR YAĞ SEVİYESİ: tamamlama, doldurma



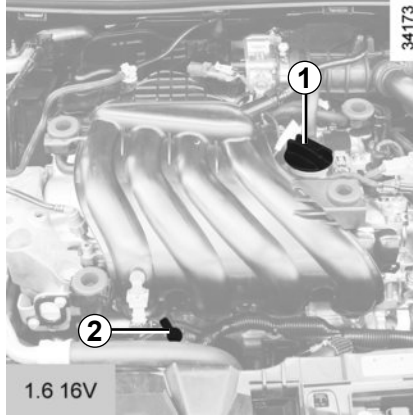
### Tamamlama/doldurma

Araç yatay bir zemin üzerinde bulunmalı, motor durdurulmuş ve soğuk olmalıdır (örneğin: günün ilk çalıştırmadan evvel).

### Motor yağı kalitesi

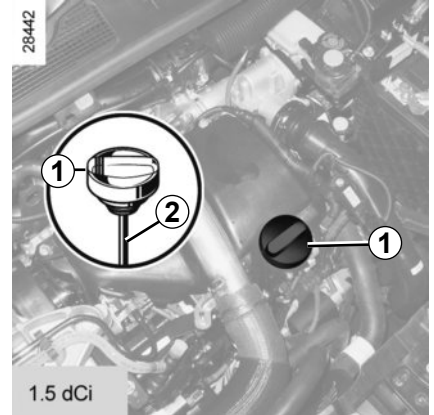
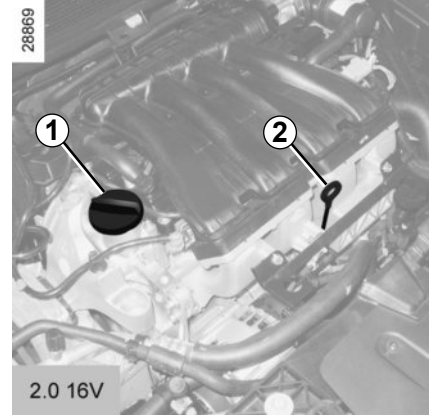
Aracınızın bakım belgesine bakınız.

« **Maxi** » seviyesini geçmeyiniz ve tapayı (1) ve yağ çubuğunu (2) tekrar takmayı unutmayınız.



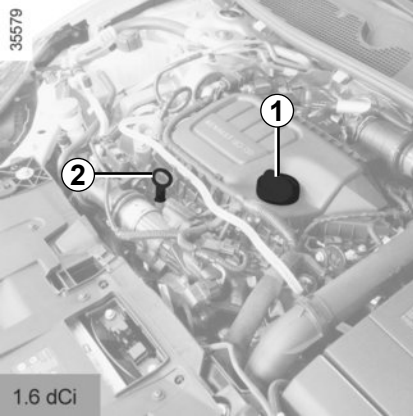
- Tapayı (1) gevşetiniz;
- seviyeyi tamamlayınız (bilgi için yağ çubuğunun (2) « mini » ile « maxi » işaretleri arasındaki kapasite motor tipine göre 1,5 ila 2 litredir);
- yağın akmasını sağlamak için yaklaşık 10 dakika bekleyiniz;
- seviyeyi yağ çubuğuyla (2) kontrol ediniz (daha önce anlatıldığı gibi).

Seviye okunduğunda yağ çubuğunun sonuna kadar sokulduğundan veya yağ çubuğu tapasının iyice vidalandığından emin olunuz.



# MOTOR YAĞ SEVİYESİ: tamamlama, doldurma MOTOR YAĞININ DEĞİŞTİRİLMESİ

35579



## Maksimum motor yağ seviyesinin geçilmesi

Hiçbir durumda maksimum doldurma seviyesinin ( ) geçilmesi gerekir: Motorun ve katalizörün tahrip olma riski. Maksimum seviye geçilmişse, **aracınızı çalıştırmayınız** ve bir Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

## Motor yağının değiştirilmesi

**Değiştirme periyodu** Aracınızın Bakım Belgesi'ne bakınız.

**Ortalama yağ filtresi kapasiteleri dahil** (bilgi için)

**motor 1.6 16V (mekanik vites kutusu): 5,0 litre**

**motor 1.6 16V (otomatik vites kutusu): 3,9 litre**

**2.0 16V motor: 4,4 litre**

**motor 1.6 dCi : 5,5 litre**

**Motor 1.5 dCi : 4,5 litre**

## Motor yağı kalitesi

Aracınızın bakım belgesine bakınız.



**Doldurma:** Seviye tamamlaması yaparken dikkat ediniz, motor parçalarının üzerine yağ dökülmemesine özen gösteriniz; yangın tehlikesi vardır. Tapayı tam olarak kapatmayı unutmayınız, aksi takdirde motorun sıcak parçaları üzerine yağ sıçraması sonucunda yangın tehlikesi oluşur.



## Motor yağının değiştirilmesi:

Motor yağını sıcakken boşaltacaksanız bir yerinizi yakmamaya dikkat ediniz.



Motor yakınındaki müdahaleler sırasında, motor sıcak olabilir. Ayrıca, fan motoru her an çalışabilir.

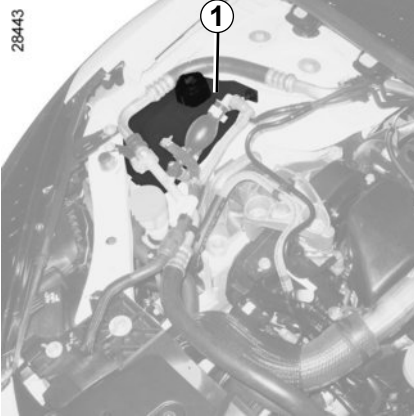
Yaralanma tehlikesi vardır.



Motoru kapalı bir yerde çalıştırmayınız: Egzoz gazları zehirleyicidir.

## SEVİYELER (1/3)

28443



### Soğutma sıvısı

Seviye kontrolü, motor çalışmıyorken ve araç yatay zemindeyken yapılmalıdır; seviye **motor soğukken** soğutma sıvısı kavanozu (1) üzerinde belirtilen « MINI » ve « MAXI » işaretleri arasında olmalıdır.

Bu seviyeyi **motor soğukken** « MINI » işaretine inmeden tamamlayınız.

### Seviye kontrol periyodu

**Soğutma sıvısı seviyesini düzenli olarak kontrol ediniz** (soğutma sıvısı eksikliğinde, motor ağır hasara uğrayabilir).

Eğer bir takviye gerekliyse sadece Teknik Servislerin onayladığı ürünleri kullanınız. Bu ürünler size aşağıdaki avantajları sağlayacaktır:

- buzlanmaya karşı koruma;
- soğutma devresinin paslanmasına karşı koruma.



Motor sıcakken soğutma devresi üzerinde hiçbir müdahalede bulunulmamalıdır.

**Yanma tehlikesi.**

### Değiştirme periyodu

Aracınızın bakım belgesine bakınız.



Motor yakınındaki müdahaleler sırasında, motor sıcak olabilir. Ayrıca, fan motoru her an çalışabilir.

Yaralanma tehlikesi vardır.

Seviyenin anormal bir biçimde ve yinele-nerek düşmesi durumunda Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

## SEVİYELER (2/3)



### Fren hidroliği

Seviye kontrolü, motor çalışmıyorken ve yatay zeminde yapılmalıdır. Fren hidroliğini, sık sık ve frenlemede hafif bir etki azalması gözlediğinizde hemen kontrol ediniz.

### Seviye (2)

Balatalar aşındıkça doğal olarak seviye düşer ama seviye hiçbir zaman « **MINI** » seviyesinin altına düşmemelidir.

Disklerin ve balataların aşınma durumunu kendiniz kontrol etmek isterseniz, bunun için Marka Yetkili Servisleri'nde veya imalatçı internet sitesinde mevcut kontrol yöntemini açıklayan dokümandan temin ediniz.



Motor yakınındaki müdahaleler sırasında, motor sıcak olabilir. Ayrıca, fan motoru her an çalışabilir.

Yaralanma tehlikesi vardır.

### Doldurma

Hidrolik sistemdeki her türlü müdahale, bir uzman tarafından gerçekleştirilmelidir.

Teknik servisler tarafından onaylanmış (ve kapalı bir bidondan alınan) hidroliğin kullanılması zorunludur.

### Değiştirme periyodu

Aracınızın bakım belgesine bakınız.

## SEVİYELER (3/3)/FİLTRELER

28445



### Cam yıkama / Far yıkama suyu deposu

#### Doldurma

Tapayı (3) açınız, sıvıyı görene kadar doldurunuz, tapayı yeniden kapatınız.

#### NOT

Araca göre, sıvı seviyesini ölçmek için tapayı (1) açınız ve ölçme çubuğunu çıkartınız.

#### Sıvı

Cam yıkama maddesi (kışın antifriz katkılı).

#### Fıskiyeler

Ön cam cam yıkayıcı fıskiyelerinin yüksekliğini ayarlamak için, iğne gibi bir alet kullanınız.

#### Filtreler

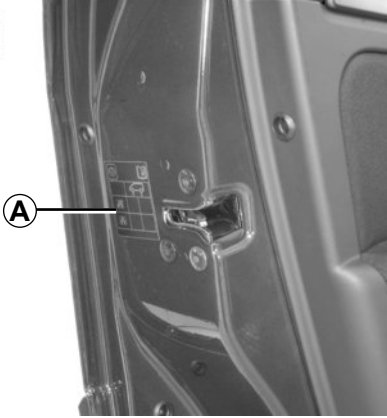
Filtre elemanlarının değiştirilmesi (hava filtresi, partikül filtresi, motorin filtresi...) aracınızın bakım işlemleri sırasında öngörülmüştür.

**Filtrenin değiştirme periyodları için** Aracınızın Bakım Belgesi'ne bakınız.



## LASTİKLERİN ŞİŞİRME BASINCI (1/2)

27192



### Etiket A

Okumak için sürücü kapısını açınız.

Şişirme basınçları lastikler soğukken kontrol edilmelidir.

Basınç kontrolünün lastikler **soğukken** yapılmadığı durumlarda, belirtilen basınçların **0,2 - 0,3 bar (veya 3 PSI)** kadar artırılması gerekir. **Lastik sıcakken kesinlikle hava-sını indirmeyiniz.**

### Lastik Basınçları kontrol Sistemi bulunan araç

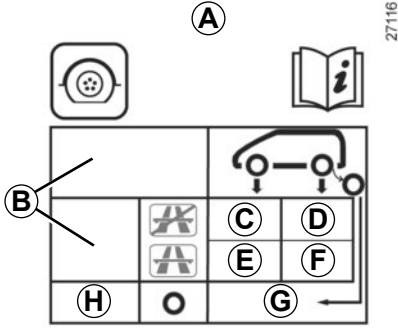
Lastik basınçlarının inmesi durumunda (patlama, az basınç...)  ikaz ışığı gösterge tablosunda yanar, Bölüm 2'deki "Lastik basıncı izleme sistemi" paragrafına bakın.

**Tam yükte kullanılan** (Yükleme halinde izin verilen toplam ağırlık) **ve bir römork çeken** araçların özelliği: azami hız **100 km/h** ile sınırlı kalmalı ve lastiklerin basıncı **0,2 bar** artırılmalıdır.

Bölüm 6'daki "Ağırlıklar" paragrafına bakınız.

**Lastik emniyeti ve zincirlerin takılması:** Bakım koşullarını ve modellere göre araca zincir takılması ile ilgili şartları öğrenmek için bölüm 5'teki "Lastikler" paragrafına bakınız.

## LASTİKLERİN ŞİŞİRME BASINCI (2/2)



**B:** araçta takılı olan lastiklerin boyutları.

**C:** otoyol dışı sürüş sırasında ön tekerlekler için lastiklerin şişirme basıncı.

**D:** otoyol dışı sürüş sırasında arka tekerlekler için lastiklerin şişirme basıncı.

**E:** otoyolda sürüş sırasında ön tekerlekler için lastiklerin şişirme basıncı.

**F:** otoyolda sürüş sırasında arka tekerlekler için lastiklerin şişirme basıncı.

**G:** stepne şişirme basıncı.

**H:** araçtaki dört tekerleğin lastiklerinden farklı olması halinde stepnenin lastik boyutu.



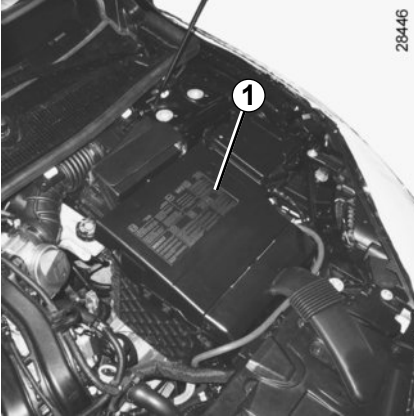
Güvenliğiniz ve yürürlükteki kanunlara saygı için

Lastiklerinizi değiştirmek gerektiğinde mutlaka aynı marka, ebat, tip ve yapıda lastiğin takılması gerekir.

**Lastikler: hem yük kapasitesine ve en azından orijinal lastiklerle aynı hız kapasitesine sahip olmalı, hem de marka Yetkili Temsilcisinin önerilerine uygun olmalıdır.**

Bu talimatlara uyulmaması güvenliğinizi tehlikeye atabilir ve aracınızın uygunluğunu geçersiz kılar.

**Araç kontrolünü kaybetme riski.**



Akü (1) bakım gerektirmez.



Akü, sülfürik asit içerdiğinden tutarken dikkat ediniz, göz ya da cilde temasından kaçınınız.

Gözlere ve cildinize herhangi bir biçimde temas ederse bol suyla yıkayınız. Gerekirse bir doktora başvurunuz.

Her türlü alev, kıvılcım ve kızgın parçaları aküden kesinlikle uzak tutunuz



Akü **özel olduğundan**, uygun bir akü ile değiştiriniz. Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışın.

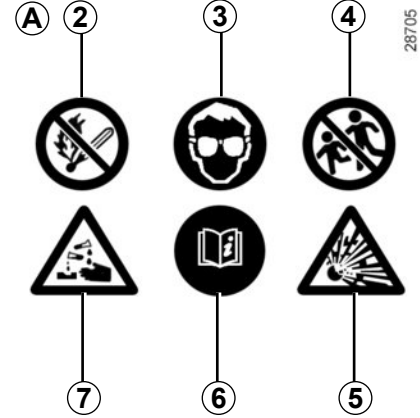
Araca göre, bir sistem, akü şarj durumunu sürekli kontrol eder. Seviye inerse, "Akü şarjı zayıf motoru çalıştır" mesajı gösterge tablosunda belirir. Bu durumda, motoru çalıştırın. Ardından "Akü şarj oluyor" mesajı tüm şarj süresi boyunca gösterge tablosunda belirir.

Akünüzün şarj durumu, özellikle aşağıdaki durumlarda azalabilir:

- kısa güzergahlarda;
- şehir içinde;
- düşük sıcaklıklarda;
- motor çalışmıyorken elektrik tüketen elemanların (radyo, vs.) uzun süre kullanılmasının ardından.

## Akünün değiştirilmesi

Bunun karışık bir işlem olması nedeniyle Marka Yetkili Servisi'ne başvurmanızı öneririz.



## Etiket A

Akü üzerindeki talimatlara uyunuz:

- 2 açık alevle yaklaşılması ve sigara içilmesi yasaktır;
- 3 gözlerin korunması zorunludur;
- 4 çocuklardan uzak tutulmalıdır;
- 5 patlayıcı maddeler;
- 6 kullanım kılavuzuna bakınız;
- 7 yanıcı maddeler.



Motor yakınındaki müdahaleler sırasında, bu sıcak olabilir. Ayrıca, fan motoru her an çalışabilir.

Yaralanma tehlikesi.

## KAROSERİN BAKIMI (1/2)

İyi bakılan bir aracın daha uzun süre korunması sağlanabilir. Bu nedenle aracın dışına düzenli olarak bakım yapılması önerilir.

Aracınız etkili antikorozyon korumasına sahiptir. Bununla birlikte çeşitli dış etkenlerden etkilenebilir.

### Havanın korozyf etkileri

- hava kirliliği (şehirlerde ve sanayi bölgelerinde),
- havanın tuzluluğu (deniz kenarlarında özellikle sıcak havalarda),
- mevsimsel iklim ve nem şartları (kışın yollara serpilen tuz, yol yıkama suları...).

### Trafik kazaları

### Aşındırıcı etkiler

Havadaki toz, kum, çamur, diğer araçlar tarafından fırlatılan çakıllar...

Bu risklere karşı alınabilecek bir takım asgari tedbirler bulunmaktadır.

### Yapılmaması gerekenler

Mekanik parçaları (örnek: motor bölmesi), kasa altını, menteşeli parçaları (örnek: kapıların içi) ve boyalı dış plastik parçaları (örnek: tamponlar) yüksek basınçlı temizleme aletleri kullanarak veya teknik servislerimiz tarafından onaylanmamış ürünleri püskürterek yağdan arındırmak veya temizlemek. Bunların yapılması oksitlenmeye veya arızaya sebep olabilir.

Arabayı güneş altında veya don yaptığında yıkamak.

Çamuru veya pislikleri ıslatmadan kazımak.

Karoseri üzerindeki pislikleri temizlememek.

Kaza sebebiyle oluşan zedelenmeleri onartmayarak pasların yayılmasına yol açmak.

Servislerimiz tarafından onaylanmış ve boyayı etkileyebilecek maddelerle lekeleri çıkartmak.

Aracı, özellikle tekerlek davlumbazları ve kasa altını yıkamadan kar ve çamurda kullanmak.

### Yapılması gerekenler

Aracınızı servislerimiz tarafından onaylanan şampuanlarla (asla aşındırıcı ürünler kullanmayınız) **motor çalışmıyorken** yıkayınız. Bol miktarda basınçlı su tutarak durulayınız:

- ağaçlardan akan reçineler veya sanayi atıkları;
- çamurluk ve kasa altında yağ tortu oluşan çamur;
- **boyanın dökülmesine neden olabilecek hızlı soldurma etkisi olan** bir kimyasal reaksiyona neden olan **kuş pislikleri**;
- Bu lekeleri çıkarmak için aracın hemen yıkanması **zorunludur** çünkü bu lekeleri cila yaparak yok etmek imkansızdır;
- buz eritme kimyasallarının yollara döküldüğü bölgelerde yolculuk yaptıktan sonra özellikle çamurluk ile kasa altında biriken tuz.

Aracı bitkilerin (reçine, yaprak...) etkilerinden düzenli olarak arındırın.

## KAROSERİN BAKIMI (2/2)

Araçların yıkanması ile ilgili yerel yasalara uyunuz (örnek: aracı kamuya ait yollarda yıkamamak).

Mıcırlı yollarda seyretme halinde boyanızın zedelenmesini önlemek için araçlar arasındaki mesafeye uyunuz.

Boyanın zedelenmesi halinde korozyonun yayılmasını önlemek için hemen rötuş yapınız veya yaptırınız.

Aracınız antikorozyon garantisi kapsamındaysa periyodik bakımlarını yaptırmayı unutmayınız. Bakım belgesine bakınız.

Mekanik parçaların, menteşelerin, vb. temizlenmesi gerektiğinde Bunların Teknik Servislerimiz tarafından onaylanmış ürünlerle tekrar koruma altına alınmaları zorunludur.

Bakım için seçtiğimiz özel ürünleri Marka'nın Butik'lerinde bulabilirsiniz.

### Mat boyalı araçların özellikleri

Bu boya tipi için bazı önlemlerin alınması gerekir.

#### Yapılmaması gerekenler

- balmumu bazlı ürünleri kullanmak (perdahlama);
- sert biçimde ovmak;
- aracı otomatik yıkamadan geçirmek;
- aracı yüksek basınçlı bir aletle yıkamak;
- boyanın üzerine yapışkanlı nesneler yapıştırmak (iz çıkma riski).

#### Yapılması gerekenler

Aracı bol suyla ve elle, yumuşak bir bez, sünger... yardımıyla yıkayınız.

### Otomatik yıkamadan geçme

Cam sileceği kumanda kolunu Durma konumuna getiriniz (bölüm 1'deki "ön cam sileceği, cam yıkayıcısı" paragrafına bakınız). Dış ekipmanların, ilave farların, dikiz aynalarının tespitlemelerini kontrol ediniz ve cam sileceklerin fırçalarını yapışkanlı bir bantla sabitlemeye özen gösteriniz.

Varsa, araç anten çubuğunu çıkartınız.

Yıkama bittikten sonra yapışkanlı bandı çıkarmayı ve anteni yerine takmayı unutmayınız.

### Farların temizlenmesi

Far camları plastik "camdan" imal edildiğinden, yumuşak bir bez veya pamuk kullanınız. Bu yetersizse, hafifçe sabunlu suya daldırınız ardından yumuşak veya pamuklu bir bezle siliniz.

Yumuşak kuru bir bezle nazikçe silerek tamamlayınız.

**Alkol esaslı ürünlerin kullanılması yasaktır.**

## İÇ DÖŞEMELERİN BAKIMI (1/2)

İyi bakılan bir aracın daha uzun süre korunması sağlanabilir. Bu nedenle aracın içine düzenli olarak bakım yapılması önerilir.

Bir leke daima çabucak giderilmelidir.

Lekenin cinsi ne olursa olsun, **doğal sabun bazlı** soğuk **sabunlu su** (ılık da olabilir) kullanınız.

**Deterjan kullanılması (bulaşık deterjanı, toz temizleyiciler, alkol bazlı ürünler...) yasaktır.**

Yumuşak bir bez kullanınız.

Durulayınız ve fazlalığı emdiriniz.

### Gösterge camları

(örnek: gösterge tablosu, saat, dış sıcaklık göstergesi, radyo göstergesi...)

Yumuşak bir bez veya pamuk kullanınız.

Bu yetmezse, hafifçe sabunlu su emdirilmiş yumuşak bir bez (veya pamuk) kullanınız ve sonra nemli yumuşak bir bez veya pamukla siliniz.

Yumuşak kuru bir bezle **nazikçe** silerek tamamlayınız.

**Alkol esaslı ürünlerin kullanılması yasaktır.**

### Emniyet kemerleri

Temiz tutulmalıdır.

Ya teknik servilerimiz (Marka Butik) tarafından seçilmiş ürünleri ya da ılık sabunlu su emdirilmiş bir sünger kullanınız ve kuru bir bezle kurulayınız.

**Deterjan veya boya kullanılması yasaktır.**

### Tekstiller (koltuklar, kapı kaplamaları...)

Tekstillerin **düzenli olarak** tozunu alınız.

#### Sıvı leke

Sabunlu su kullanınız.

Yumuşak sünger yardımıyla hafifçe emdiriniz veya tampon yapınız (asla sürmeyiniz), fazlasını durulayınız ve emdiriniz.

#### Katı veya hamur kıvamında leke

Katı veya hamur kıvamındaki fazla maddede bir spatula ile **hemen** ve dikkatle alınız (lekeyi yaymaktan kaçınmak için kenarlardan merkeze doğru giderek).

Sıvı leke için belirtildiği gibi yıkayınız.

#### Şeker ve sakız için özel muamele

Kristalleşmesi için lekenin üzerine bir buz parçası koyunuz ve sonra katı leke için belirtildiği gibi devam ediniz.

İç bakım ve/veya tatmin edici olmayan sonuçlarla ilgili tüm öneriler için, Marka Temsilcisi'ne danışınız.

## İÇ DÖŞEMELERİN BAKIMI (2/2)

### Araca takılı orijinal hareketsiz ekipmanın sökülmesi/yeniden takılması

Araç için temizlemek için hareketsiz ekipmanları çıkarmanız gerekirse (örneğin, halılar), daima doğru şekilde ve doğru taraftan yeniden yerleştirmeye (sürücünün halısı sürücü tarafından yerleştirilmelidir) ve ekipmanla birlikte verilen parçalarla tutturmaya (örneğin sürücünün halısı daima önceden yerleştirilmiş sabitleme parçaları yardımıyla tutturulmalıdır) özen gösteriniz.

Her durumda, araç dururken, hiçbir şeyin sürüşü rahatsız etmediğini doğrulayınız (pedal basılırken arada engel, tabanın halıya takılması...).

### Yapılmaması gerekenler

Torpidoya zarar verebilecek koku giderici, parfüm... gibi nesnelerin havalandırma çıkışlarına yerleştirilmesi kesinlikle tavsiye edilmez.



Araç içinde, yüksek basınçlı temizleme veya püskürtme aleti kullanılması kesinlikle tavsiye edilmez: bu aletlerin gerekli önlemler alınmadan kullanılması diğer sakıncalarına ek olarak araç içindeki elektrikli veya elektronik cihazlara zarar verebilir.





# ***Bölüm 5: Pratik tavsiyeler***

|                                                                     |      |
|---------------------------------------------------------------------|------|
| Lastik patlaması. . . . .                                           | 5.2  |
| Stepne . . . . .                                                    | 5.2  |
| Aletler (Kriko - Kriko kolu...) . . . . .                           | 5.4  |
| Jant kapağı . . . . .                                               | 5.5  |
| Lastik şişirme kiti . . . . .                                       | 5.6  |
| Lastik değiştirilmesi . . . . .                                     | 5.9  |
| Lastikler (lastik güvenliği, tekerlekler, kışın kullanım) . . . . . | 5.11 |
| Farlar (ampullerin değiştirilmesi) . . . . .                        | 5.14 |
| Arka lambalar (ampullerin değiştirilmesi) . . . . .                 | 5.19 |
| Yan sinyal lambaları (ampullerin değiştirilmesi) . . . . .          | 5.23 |
| İç aydınlatma (ampullerin değiştirilmesi) . . . . .                 | 5.24 |
| Sigortalar . . . . .                                                | 5.26 |
| Akü . . . . .                                                       | 5.28 |
| Radyofrekanslı uzaktan kumanda: pil . . . . .                       | 5.30 |
| RENAULT kartı: pil . . . . .                                        | 5.31 |
| Radyo ön ekipmanı . . . . .                                         | 5.32 |
| Aksesuarlar . . . . .                                               | 5.33 |
| Cam silecekleri (sileceklerin değiştirilmesi) . . . . .             | 5.34 |
| Yedekte çekme . . . . .                                             | 5.35 |
| Çalışma arızaları . . . . .                                         | 5.37 |

## LASTIK PATLAMASI, STEPNE (1/2)

### Lastik patlaması durumunda, araca göre aşağıdakilere sahipsiniz:

Bir stepne veya lastik şişirme kiti (ileriki sayfalara bakınız).

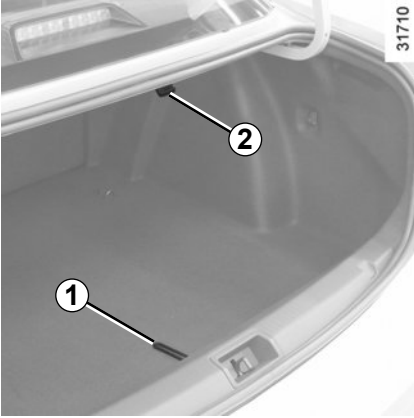


Stepne uzun süre kullanılmamışsa, uygun durumda kalmış ve emniyetle kullanılabilir olduğunu servisimize kontrol ettiriniz.

#### **Stepnesi, diğer dört lastikten daha küçük ölçüde olan araçlar:**

- Aynı araca asla birden fazla stepne takmayınız.
- En kısa sürede stepneyi orijinal tekerlekle aynı ebatta bir tekerlekle değiştiriniz.
- Bu stepnenin fazla uzun sürmemesi gereken kullanımı süresince sürüş hızı, tekerleğin üzerindeki etikette belirtilen hızı geçmemelidir.
- Bu tekerleğin takılması, aracın her zamanki tutumunu değiştirebilir. Ani hızlanmalardan veya yavaşlamalardan kaçınınız ve hızınızı virajda düşürünüz.
- Kar zinciri kullanmanız gerekiyorsa, stepneyi arka dingil üzerine takınız ve şişirme basıncını kontrol ediniz.

## LASTİK PATLAMASI, STEPNE (2/2)



### Dört kapılı modellerde stepne

Bagajın içine yerleştirilmiştir. Almak için:

- bagaj kapağını açınız;
- araca göre, dil **1** yardımıyla bagaj halısını kaldırın ve kancayı sabitleyin **2**;
- araca göre, kapağı çıkartınız;
- orta tespit civatasını gevşetiniz;
- stepneyi çıkarınız.

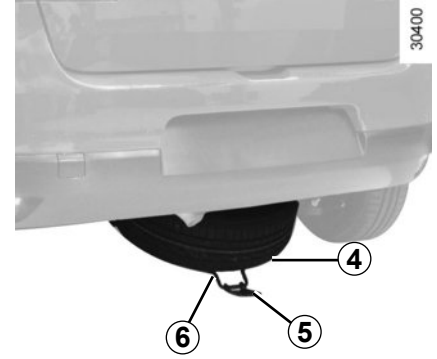


### Beş kapılı modellerde stepne

Aracın arka tarafında, taban sacının altındaki stepne yuvasında (**6**) yer alır.

#### Stepneye (**4**) ulaşmak için

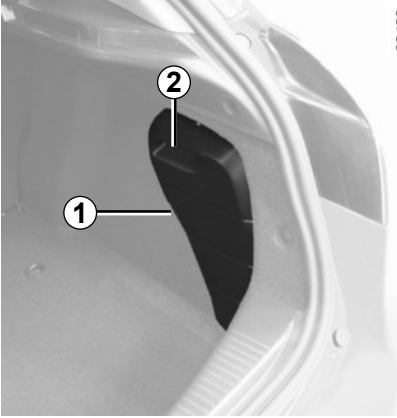
- Bagaj kapağını açınız;
- Bagajdaki alet takımında (bölüm 5'teki « alet takımı » paragrafına bakınız) bulunan bijon anahtarı (**3**) yardımıyla somunu gevşetiniz;
- Tutamaktan (**5**) kavrayarak stepne yuvasını kancasından kurtarınız;
- Stepneyi çıkarınız.



### Tekerleği yuvasına yerleştirmek için

- Tekerleği yuvasına, supap aşağıya bakacak şekilde yerleştirmeye dikkat ediniz.
- Tutamak (**5**) yardımıyla stepne yuvasını tekrar yerine takınız ve grubu takmak için anahtar (**3**) ile somunu sıkınız.
- İyi kilitlendiğinden emin olunuz.

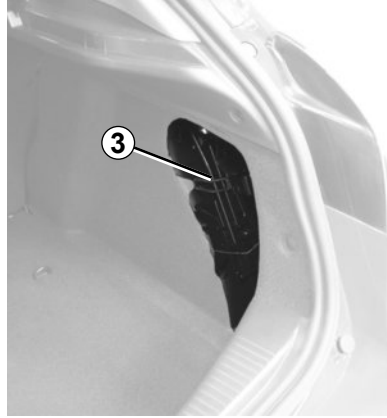
## ALET TAKIMI (1/2)



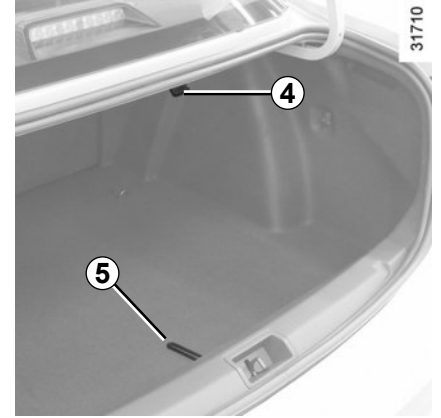
### Beş kapılı versiyon

Alet takımı bagajda yer alır.

Alet takımına ulaşmak için tutamağı (2) çekerek muhafazayı (1) çıkartınız.



Aletleri çıkarmak için kayışı (3) çekiniz. Kullandıktan sonra aletleri yerleştirmek için kayışı yerine takınız.



### Dört kapılı model

Alet takımı, bagaj halısının altında bulunur.

Araca göre, dil 5 yardımıyla bagaj halısını kaldırın ve kancayı sabitleyin 4.

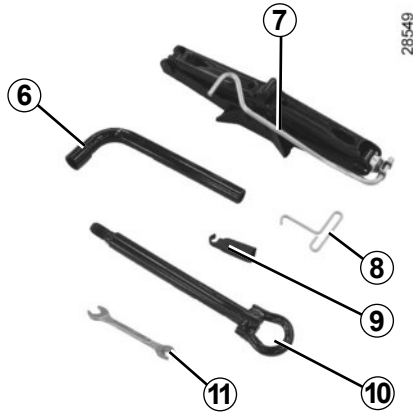
Araca göre, alet takımına ulaşmak için kapağı çıkartınız.



Aletleri kesinlikle araç içinde dağınık bırakmayınız: Fren sırasında fırlama riski vardır. Kullanılmasından sonra, aletlerin alet takımına doğru kiplendiğini kontrol edin ardından yuvasına doğru şekilde konumlandırınız: yaralanma riski.

Bijonlar alet takımında teslim edildiğinde, bu vidaları özellikle stepne için kullanınız: Stepne üzerinde bulunan etikete bakınız.

## ALET TAKIMI (2/2)/JANT KAPAĞI - TEKERLEK



Alet takımı bagajda yer alır.

Aletlerin mevcut olması, araca göre değişiklik gösterir.

### Bijon anahtarı (6)

### Kriko (7)

Krikoyu yerine yerleştirirken, yuvasına koymadan önce krikoyu düzgün bir şekilde katlayınız ve kriko kolunu düzgün şekilde konumlandırınız.



Kriko, lastik değiştirmek için kullanılır. Hiçbir şekilde bir onarım yapmak veya aracın altına ulaşmak için kullanılmamalıdır.

### Jant kapağı anahtarı (8)

Jant kapaklarını çıkarmaya yarar.

### Bijon kılavuzu (9)

Bijonların sökme işlemini tamamlamak veya bijonları yeniden sıkmak için.

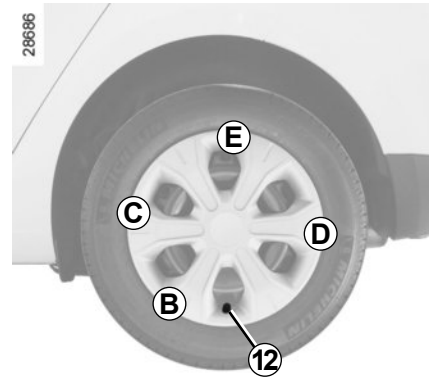
### Çekme halkası (10)

Bölüm 5'teki « Aracın çekilmesi » paragrafına bakınız.

### Ön farların anahtarı (11)

(araca göre bir veya iki anahtar mevcuttur)

Ön farların cıvatalarının gevşetilmesini sağlar.



### Jant kapağı

Kancayı supap (8) çevresinde öngörölmüş açıklığa sokarak jant kapağını, jant kapağı anahtarı (12) ile sökünüz (metal klipsi tutmak için).

Jant kapağını yerine takmak için supaba (12) denk gelecek şekilde yerleştiriniz. B supap tarafından başlayarak, sonra C ve D tarafından devam edip supabın (E) karşı tarafında bitirerek tutma kancalarına bastırınız.

**Not:** Çalınma önleyici cıvatanın kullanılması durumunda « Lastik değiştirilmesi » paragrafına bakınız.

## LASTİK ŞİŞİRME KİTİ (1/3)

32788



Kit, 4 mm'den daha küçük nesneler nedeniyle desen kısmı (A) hasar görmüş lastikleri onarır. Kit tüm lastik patlamalarını, tabandaki 4 mm'den daha büyük yarıkları, lastiğin yan tarafındaki (B) herhangi bir yarığı onarmaz.

Jantınızın da iyi durumda olduğundan emin olunuz.

Patlamaya neden olan cisim hala lastiğin içindeyse, bunu çekmeyiniz.



Lastik, patlak şekilde sürülmesi nedeniyle hasar görmüşse şişirme kitini kullanmayınız.

Her türlü müdahaleden önce lastiklerin yan yüzeylerini dikkatli bir şekilde kontrol ediniz.

Aynı zamanda, inmiş hatta patlamış lastiklerle aracınızı sürmek güvenliğe zarar verebilir ve onarılamaz sonuçlara neden olabilir.

### Bu onarım geçicidir

Patlamış bir lastik en kısa sürede daima bir uzman tarafından incelenmelidir (ve eğer mümkünse onarılmalıdır).

Kit ile onarılmış bir lastiğin değiştirilmesi sırasında, bu durumdan uzmanı haberdar etmelisiniz.

Araç seyir halindeyken, lastiklerdeki ürün nedeniyle bir titreme hissedilebilir.



Kit, sadece ait olduğu aracın lastiklerini şişirmek için kullanılmalıdır.

Hiçbir durumda, kiti başka bir aracın lastiklerini veya şişebilen herhangi bir nesneyi (can yeleği, şişme bot...) şişirmek için kullanmayınız.

Onarım sıvısı tüpünde yapılan işlemler sırasında, teninize sıvının sıçramasından kaçınınız. Sıvı damlacıkları teninize değdiyse, teninizi bol suyla yıkayınız.

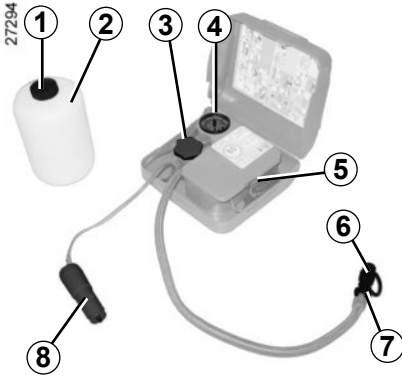
Onarım kitini, çocukların erişebileceği yerlere bırakmayınız.

Boş tüpü doğaya atmayınız. Tüpü Marka Yetkili Servisi'nize veya tüpün geri kazanımını sağlayacak yetkili birime veriniz.

Tüpün, etiketinde belirtilen bir kullanım ömrü vardır. Kullanım süresinin tarihini kontrol ediniz.

Şişirme hortumunu ve onarım ürünü tüpünü değiştirmek için Marka Yetkili Servisi'nize başvurunuz.

## LASTİK ŞİŞİRME KİTİ (2/3)



Araca göre, lastiğin patlaması durumunda, bagaj halısının altında bulunan kiti kullanınız.



Kiti kullanmadan önce, aracı trafikten yeteri kadar uzağa park ediniz, dörtlü flaşörleri yakınız ve el frenini çekiniz, bütün yolcuları araçtan indiriniz ve trafikten uzakta durmalarını sağlayınız.

Araca göre, şişirme kitine erişmek için eşya gözünün orta bölümünü çıkarınız.

Kiti açınız, tapaları (1 ve 3) çıkarınız (şişenin kapağını çıkarmak **kesinlikle** yasaktır) ardından şişeyi (2) mesnedi (3) üzerine vidalayınız.

### Motor çalışırken, park freni devrede,

- ilgili tekerleğin supap kapağının vidalarını sökünüz ve şişirme ucunu (6) supaba vidalayınız;
- prizi (8) aracınızın torpidosundaki aksesuar prizine bağlayınız;
- lastiği önerilen basınçta şişirmek için butona (5) basınız (sürücü kapısı çerçevesine yapıştırılmış etikete bakınız);
- maksimum 5 dakika sonra, basıncı okumak (manometreden 4) için şişirme işlemini durdurunuz;

**Not:** Şişenin boşalması (yaklaşık 30 saniye) sırasında, manometre (4) kısa süreliğine 6 bar'a kadar bir basınç gösterir ardından basınç düşer.

- basıncı ayarlayınız: Basıncı arttırmak için şişirme kitiyle şişirmeye devam ediniz, basıncı azaltmak için şişirme hortumu ucundaki butonu (7) çeviriniz;

**15 dakikanın sonunda 1,8 bar'lık minimum basınca ulaşılmamışsa lastiğin onarımı mümkün değildir; yola çıkmayınız; bir Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.**



Bankette durduğunuzda diğer araç kullanıcılarını, bir üçgen reflektör aracılığıyla veya ülkende bulunan yasalarda belirtilen şekilde başka tertibatlarla uyarmanız gerekir.

## LASTİK ŞİŞİRME KİTİ (3/3)

31610



Lastik düzgün şişirildiğinde:

- kiti durdurunuz;
- şişenin entegre tapasını kapatınız;
- prizi (8) sökünüz;



Sürücünün ayaklarının olduğu alanda hiçbir yabancı cisim bulunmamalıdır: Ani fren yapılması durumunda bu cisimler pedal grubunun altına kayabilir ve kullanılmasını engelleyebilir.

- torpido üzerine sürücü tarafından görülen bir yere uyarı etiketini (9) yapıştırınız;
- kiti yerine yerleştiriniz;
- ilk şişirme işlemi sonunda lastik kaçak yapacaktır, deliği doldurmak için sürüş yapılması zorunludur;
- aralıksız şekilde aracı çalıştırınız ve ürünün lastikte eşit şekilde dağılabilmesi için 20 ila 60 km/h hızda sürünüz, 3 kilometrelik sürüş sonunda basıncı kontrol etmek için aracı durdurunuz.
- eğer basınç 1,3 barın üzerindeyse ancak önerilen değerden düşükse basıncı yeniden ayarlayınız (Sürücü kapısı çerçevesine yapıştırılmış etikete bakınız), yoksa Marka Yetkilisi'ne başvurunuz: onarım mümkün değil.

**Not:** Şişirme kitinin kullanılmasından sonra şişirme hortumunu ve onarım ürünü tüpünü değiştirmek için Marka Yetkili Servisi'nize başvurunuz.

### Kitin kullanım tavsiyesi

Kit art arda 15 dakikadan fazla çalışmamalıdır.



Dikkat; eksik veya yanlış vidalanmış bir supap tapası, lastiklerin sızdırmazlığına zarar verebilir ve basınç kayıplarına neden olabilir.

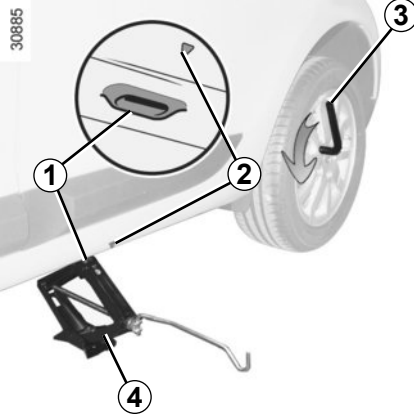
Her zaman orijinali ile aynı ve tamamen vidalanmış supap tapaları bulundurunuz.



Kit ile yapılan onarım sonrası aracınızı 200 km'den fazla sürmemelisiniz. Aynı zamanda, vitesi küçültünüz ve hiçbir durumda 80 km/h'yi geçmeyiniz. Torpido üzerinde görünen bir yere yapıştırmanız gereken etiket, bunu size hatırlatır. Ülkeye veya yerel yasalara göre, lastik şişirme kiti ile onarılan bir lastik mutlaka değiştirilmelidir.



## LASTİK DEĞİŞTİRİLMESİ (1/2)



Dörtlü flaşörü yakınız.

Aracı, trafikten uzak, kaygan olmayan ve sağlam bir zemine park ediniz. Park frenini çekiniz ve bir vitese takınız (birinci veya geri vites veya otomatik vites kutusu için **P** konumu).

Araçta bulunan yolcuların hepsini indiriniz ve trafikten uzakta tutunuz.

### Krikolu ve bijon anahtarlı araçlar

Gerekliyse, jant kapağını sökünüz.

- Bijon anahtarı (3) yardımıyla bijonları gevşetiniz. Bijon anahtarını, üstten bastırarak şekilde konumlandırınız;
- krikoyu (4) yatay olarak yerleştiriniz, krikonun başı **mutlaka** ilgili tekerleğe en yakın yerde ve bir ok (2) ile belirtilmiş kriko dayama noktası (1) yüksekliğinde konumlandırılmalıdır;

- Kriko tabanını tam olarak yerleştirmek için (aracın altına hafifçe girmiş) kriko kolunu elinizle çevirmeye başlayınız;
- tekerleği yerden ayırana kadar kriko kolunu birkaç tur çeviriniz;
- bijonları sökünüz ve tekerleği çıkarınız;
- stepneyi göbek üzerine yerleştiriniz ve jant delikleri ile göbeğin bijon deliklerini aynı hizaya getirmek için tekerleği çeviriniz.



Bankette durduğunuzda diğer araç kullanıcılarını, bir üçgen reflektör aracılığıyla veya ülkенizde bulunan yasalarda belirtilen şekilde başka tertibatlarla uyarmanız gerekir.

Araçta kriko, bijon anahtarları... yoksa Marka Yetkili Servisi'nden temin edebilirsiniz.



Her türlü yaralanma ve aracın hasar görme riskini önlemek için değiştirilecek tekerlek zemine maksimum 3 santimetre mesafede olana kadar krikoyu açınız.

## LASTİK DEĞİŞTİRİLMESİ (2/2)

Stepne ile birlikte bijon da verilmişse, bu bijonları yalnızca stepne için kullanınız. Stepnenin göbek üzerine iyice yerleştiğinden emin olarak vidaları sıkınız ve krikoyu indiriniz.

Tekerlekler yerdeyken, bijonları iyice sıkınız ve en kısa zamanda sıkma kontrolü (sıkma torku 110 N.m) yapınız ve stepnenin şişirme basıncını kontrol ediniz.

### Çalınma önleyici cıvata

Çalınma önleyici cıvatalar kullanıyorsanız, bu vidaları supaba en yakın yere yerleştiriniz (jant kapağı montajının takılamama riski).



Lastik patlaması halinde, lastiği mümkün olduğunca çabuk değiştiriniz.

Patlamış bir lastik daima bir uzman tarafından incelenmelidir (ve eğer mümkünse onarılmalıdır).

## LASTİKLER (1/3)

### Lastik – tekerlek emniyeti

Lastikler araç ile yol arasındaki tek teması oluştururlar, dolayısıyla bunları iyi durumda tutmak esastır.

Trafik yasası tarafından öngörölmüş yerel kurallara kesinlikle riayet etmelisiniz.



Lastiklerinizi değıştirmeniz gerekirse, marka, ebat, tip ve yapısı aracın aksıyla aynı özelliklere sahip olmalıdır.

Araçtaki monte lastikler, en azından orijinal lastiklere eşit olan yük endeksi ve kapasitesine sahip olmalıdır ya da bayi-nizin önerilerini takip edin. Bu talimatlara uyulmaması halinde aracınızın yetki bel-geleri uygunsuz sayılabilir.



### Lastiklerin bakımı

Lastiklerin durumları iyi, dişleri aşınmamış olmalıdır; servislerimizce onaylanmış lastiklerde aşınma ikaz işaretleri (1) bulunur, **bunlar lastik sırtının etli kısmı içindeki aşınma ikaz kabartmalarından oluşur.**

Lastiklerin, dış yüksekliği ikaz kabartmalarının seviyesine inecek kadar aşındığında, **ikaz kabartmaları (2) görünür hale gelir: O zaman** lastiklerinizi değıştirmeniz gerekir çünkü lastik dış yüksekliği artık **1,6 mm'nin üstünde değildir ve bu durum ıslak yollarda kötü bir yol tutuşuna neden olur.**

Aşırı yüklü olarak, otoyolda özellikle çok sıcak havalarda uzun süre gidilmesi, kötü yollarda devamlı kullanma lastiklerin daha çabuk bozulmalarına neden olur ve güven-liği etkiler.



« Kaldırılma çarpımlar » gibi sürüş kazaları, lastiklere ve jantlara zarar verme riski taşır, aynı zamanda ön veya arka takımın ayarının bozulmasına da yol açar. Bu durumda, durumlarını bir Marka Yetkili Servisi'ne kontrol ettiriniz.

## LASTİKLER (2/3)

### Şişirme basınçları

Şişirme basıncına uyunuz (stepne dahil), lastikleri en az ayda bir kere ve her uzun yolculuktan önce kontrol ediniz (Sürücü kapısı çerçevesi üzerine yapıştırılmış olan bir etikete bakınız).



**Yetersiz lastik şişirme basınçları** güvenlik bakımından getireceği bütün sonuçları ile birlikte lastiklerin zamanından önce aşınmalarına ve anormal ısınmalarına yol açar:

- yol tutuşunun zayıflaması,
- patlama veya lastik sırtının ayrılma tehlikesi.

Lastik şişirme basıncı yüke ve kullanım hızına bağlıdır. Kullanım şartlarına göre lastiklerin basınçlarını ayarlayınız (sürücü kapısı çerçevesine yapıştırılmış etikete bakınız).

Basınçlar lastikler soğukken kontrol edilmelidir: Sıcak havalarda veya hızlı bir yolculuktan sonra erişilen yüksek basınçları dikkate almayınız.

Basınç kontrolünün lastikler **soğukken** yapılmadığı durumlarda, belirtilen basınçların **0,2 - 0,3 bar (veya 3 PSI)** artırılması gerekir.

**Lastik sıcakken kesinlikle havasını indirmeyiniz.**

#### Özellik

Araca göre, havayı tamamlamadan önce supap üzerine yerleştirmeniz gereken bir adaptöre sahipsiniz.

#### Lastik basınçları kontrol sistemi olan araç

Lastiklerde az hava olması durumunda (patlama, düşük basınç, vb.),  şekilleri gösterge paneli üzerinde yanar. Bölüm 2'de "Lastiklerin basınç kaybı ikazı" kısmına bakınız.



Dikkat; eksik veya yanlış vidalanmış bir supap tapası, lastiklerin sızdırmazlığına zarar verebilir ve basınç kayıplarına neden olabilir.

Her zaman orijinali ile aynı ve tamamen vidalanmış supap tapaları bulundurunuz.

## Lastiklerin değiştirilmesi



Güvenlik nedeniyle, bu işlem sadece bir uzmana yaptırılmalıdır.

Lastiklerin farklı takılması:

- aracınızın yürürlükteki yönetmeliklere uymamasına;
- virajlardaki yol tutuşunun bozulmasına;
- direksiyonun ağırlaşmasına;
- zincir takılması sırasında problemler oluşmasına neden olabilir.

## Stepne

Bölüm 5'teki «Stepne» ve «Tekerlek değiştirme» paragraflarına bakınız.

## LASTİKLER (3/3)

### Kışın kullanım

#### Zincirler

**Güvenlik nedeniyle, arka tekerleklerle zincir takılması kesinlikle yasaktır.**

Orijinal boydan büyük olan lastikler üzerine zincir takılamaz.

#### « Kar » veya « özel şart » lastikleri

Aracınızın yol tutma niteliklerini mümkün olabildiğince korumak için **dört tekerleğin** de aynı tipte olmasını tavsiye ederiz.

**Dikkat:** Bu lastikler bazen yönlü ve aracınızın azami hızının altında olabilen azami hız endisine sahiptir.

### Çivili lastikler

Bu tip lastikler, bulunduğunuz ülke yasalarında belirtilen şekilde ve sınırlı bir müddet için kullanılabilir. Yürürlükteki yönetmeliklerin müsaade ettiği hıza uyulması gereklidir.

Bu lastikler en azından iki ön tekerleğe takılı olmalıdır.



Zincir takılması ancak **aracınızın** orijinal ölçülerine uygun ebatta lastikler ile mümkündür.

Zincir takılması ancak özel zincirler kullanmak şartıyla mümkündür. Marka Yetkili Servisi'ne başvurmanızı öneririz.

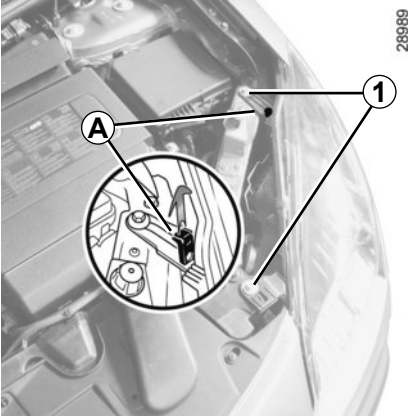
Her durumda, size, aracınıza en uygun donanım seçiminde yardım edebilecek olan Marka Yetkili Servisi'ne danışmanızı tavsiye ederiz.



#### Tekerlek değiştirilmesi

lastik basınçları kontrol sistemi, sürüş şekline göre birkaç dakika alabilir, tekerleklerin ve basınçların doğru şekilde dikkate alınması için her türlü müdahaleden önce lastiklerin basınçlarını kontrol ediniz.

## FARLAR: ampullerin değiştirilmesi (1/5)



### Beş kapılı versiyon

Kaputu açtıktan sonra aleti (A) yukarı doğru çekiniz. Alet ile farın iki civatasını (1) ıkarınız.

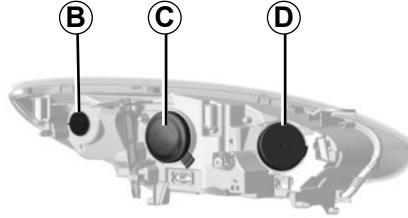
Dayanağına kadar raylardan kaydırarak farı öne doğru çekiniz.

Farı yerine taktıktan sonra civataları (1) sıkınız ve aleti yerine düzgünce yerleştiriniz.

### Sinyal lambaları

Açmak için ampul taşıyıcısını (B) eviriniz.

**Ampulün tipi 2 : PY21W.**



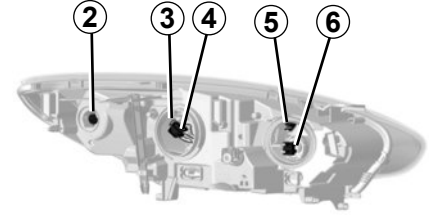
### Kısa farlar (C)

#### Halojen ampullü kısa far

Muhafazayı skn, ardından lambayı 4 ıkarlamak için yayı 3 skn.

**Ampul tipi: H7.**

Far camları plastikten imal edildiğinden **mutlaka** anti U.V. 55W ampuller kullanılmalıdır.



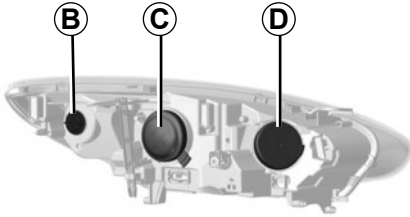
**Ampulün camına dokunmayınız. Dibinden tutunuz.**

Ampulü değiştirdikten sonra muhafazayı takmayı unutmayınız.



Yüksek gerilimle çalışan sistemin çok tehlikeli olması nedeniyle, bu tip ampulün değiştirilmesi için bir Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

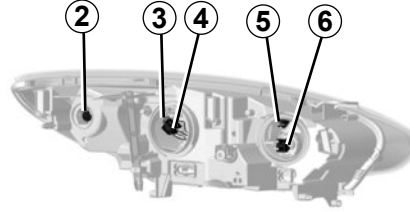
## FARLAR: ampullerin değiştirilmesi (2/5)



### Uzun farlar

Muhafazayı (D) sökünüz, açmak için ampul taşıyıcısına (6) aşağı doğru bastırınız.

**Ampul tipi: H7.**



### Ön park lambaları

Muhafazayı (D) sökünüz ardından ampul taşıyıcısını (5) çıkarınız.

**Ampul tipi: W5W.**



Motor bölmesine herhangi bir müdahaleden önce, motor durdurma butonuna basarak mutlak kontak kapatınız (bölüm 2'deki "Motorun çalıştırılması, durdurulması" paragrafına bakınız).



Ampuller basınçlı olduklarından değiştirilmeleri sırasında patlayabilir.

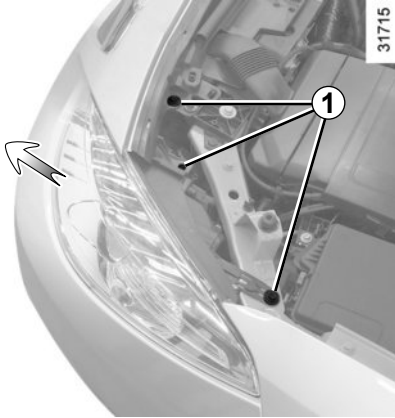
Yaralanma tehlikesi vardır.



Motor yakınındaki müdahaleler sırasında, motor sıcak olabilir. Ayrıca, fan motoru her an çalışabilir.

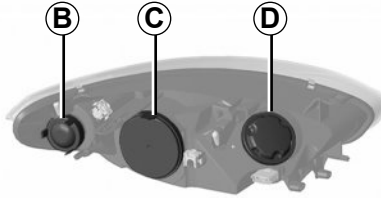
Yaralanma tehlikesi vardır.

## FARLAR: ampullerin değiştirilmesi (3/5)



Aşağıda belirtilen ampulleri değiştiriniz. Bununla birlikte işlem zora benziyorsa ampulleri bir Marka Yetkili Servisi'ne değiştirtmenizi öneririz.

Önem olarak Marka Yetkili Servisi'nden yedek bir ampul takımı ve sigorta takımı kutusu temin ediniz.

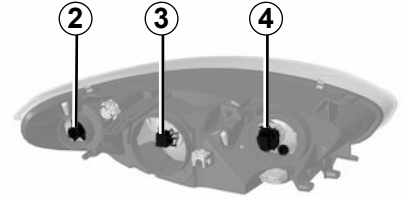


### Dört kapılı model

Kaputun açılmasından sonra standart aletler yardımıyla cıvataları (1) gevşetiniz veya araca göre, alet takımında verilen temel araçları kullanınız.

Farı, ok ile belirtilen yönde sonuna kadar çekiniz.

**Not:** Far tamamen çıkartılamaz. Bağlantılara zarar verebilecek aşırı bir güç uygulamayınız.



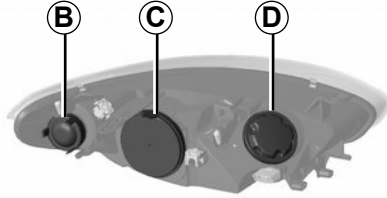
### Sinyal lambaları

Muhafazayı (B) sökünüz, ampul taşıyıcısını (2) ve ampulü çeyrek tur döndürerek sökünüz.

**Ampul tipi: PY21W.**



## FARLAR: ampullerin değiştirilmesi (4/5)



### Kısa farlar (C)

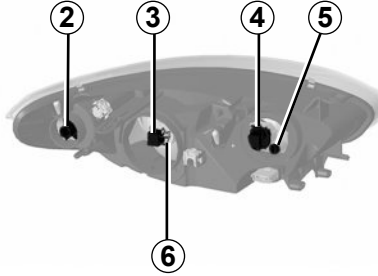
Xenon ampullü kısa farlar

Ampul tipi: D1S.



Yüksek gerilimle çalışan sistemin çok tehlikeli olması nedeniyle, bu tip ampulün değiştirilmesi için bir Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

31716



31717

### Halojen ampullü kısa far

Muhafazayı (C) sökünüz, sonra ampul soketinin (3) klipslerini açınız. Klipsin üst kısmına (6) basınız, grubu yuvasından çıkartınız ve sonra ampulü çıkartınız.

Ampul tipi: H7.

Far camları plastikten imal edildiğinden **mutlaka** anti U.V. 55W ampuller kullanılmalıdır.

**Ampulün camına dokunmayınız.**

Ampulü değiştirdikten sonra muhafazayı takmayı unutmayınız.

## Uzun farlar

Muhafazayı (D) çeyrek tur döndürerek sökünüz ve soketi (4) ampulle birlikte sökünüz.

Ampulü soketinden çıkartınız.

Ampul tipi: H7.

## Park lambaları

Muhafazayı (D) çeyrek tur döndürerek sökünüz, ampul taşıyıcısını (5) çekiniz ve ampulü çıkartınız.

Ampul tipi: W5W.



Ampuller basınçlı olduklarından değiştirilmeleri sırasında patlayabilir.

Yaralanma tehlikesi vardır.



Motor yakınındaki müdahaleler sırasında, motor sıcak olabilir. Ayrıca, fan motoru her an çalışabilir.

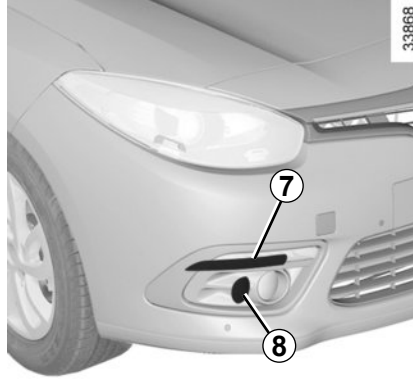
Yaralanma tehlikesi vardır.

## FARLAR: ampullerin değiştirilmesi (5/5)



### Gündüz farları 7

Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışınız.



### Ön sis farları 8

Ön tamponu sökmek için bir Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.



Ampuller basınçlı olduklarından değiştirilmeleri sırasında patlayabilir.

Yaralanma tehlikesi vardır.

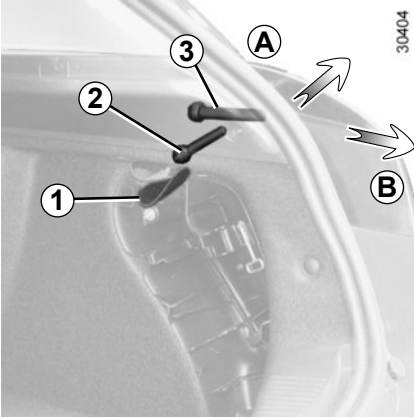
### İlave farlar

Aracınızı « sis » veya « uzun mesafe » farları ile donatmayı arzu ederseniz, bir Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.



Elektrik devresi üzerindeki her türlü müdahale (veya değişiklik) için gerekli parçalara sahip bir Marka Yetkili Servisi tarafından gerçekteştirilmelidir, çünkü yanlış bir bağlantı elektrik tesisatının (kablo tesisi, organlar, özellikle alternatör) hasar görmesine neden olabilir.

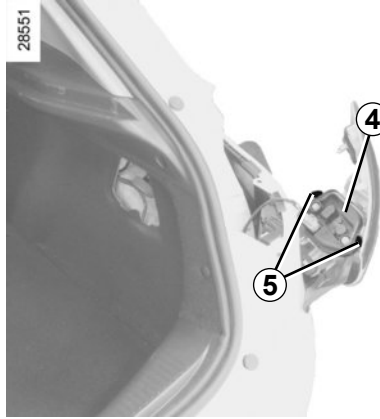
## ARKA VE YAN LAMBALAR: Ampullerin değiştirilmesi (1/5)



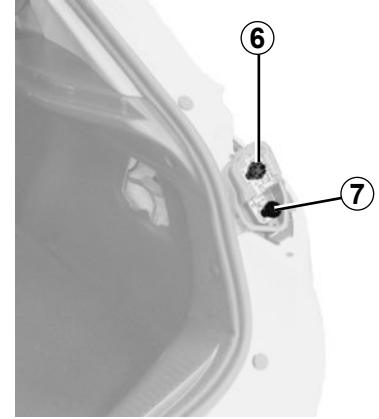
### Beş kapılı versiyonlar

#### Sinyal/park ve stop lambaları

- alet takımının muhafazasının klipslerini açınız ve aletleri çıkartınız.
- somunlara (2 ve 3) ulaşmak için kapağı (1) açınız;
- tamamen çıkarmadan somunu (2) gevşetiniz;



- somunu (2) gevşetiniz, lambanın ön kısmını çıkarmak için üzerine bastırınız (A hareketi) ardından somunu çıkartınız;
- dışarıdan itibaren lambayı kendinize doğru çekiniz (B hareketi);
- klipsleri (5) açarak ampul taşıyıcısını (4) sökünüz.



#### Sinyal lambası (6)

**Ampul tipi: PY21W.**

#### Park ve stop lambası (7)

**Ampul tipi: P21/5W.**

#### Yeniden takma

Yeniden takmak için kabloya zarar vermeye dikkat ederek tam tersini uygulayınız.

#### Üçüncü stop ve konum lambası LED (araca göre)

Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışın.



Ampuller basınçlı olduklarından değiştirilmeleri sırasında patlayabilir.

Yaralanma tehlikesi vardır.

## ARKA VE YAN LAMBALAR: Ampullerin değiştirilmesi (2/5)

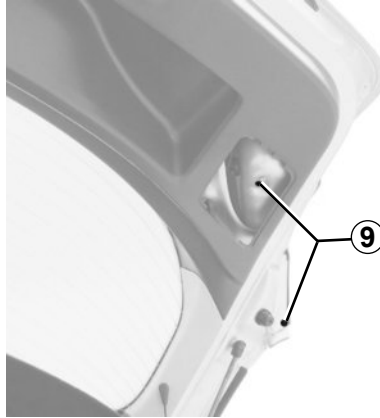


28660

### Beş kapılı versiyonlar (devam)

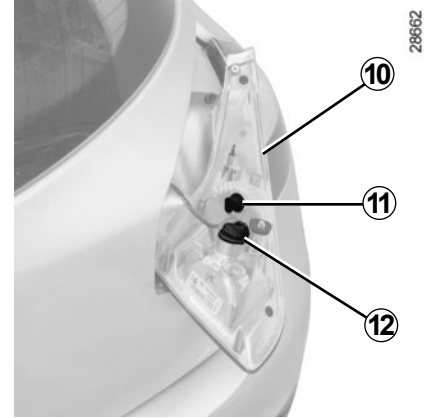
#### Sis/park ve geri vites lambaları

- Bagajdan itibaren, kapağın (8) klipslerini açınız, ardından cıvataları (9) sökünüz.



28661

- Bagajı indiriniz ardından klipslerini sökmek için lambayı (10) arkaya doğru çekiniz.
- İlgili ampulün ampul taşıyıcısını sökünüz.



28662

#### Geri vites lambası (11)

**Ampul tipi: W16W.**

#### Sis lambası/park lambası (12)

**Ampul tipi: P21/4W.**

#### Üçüncü konum lambası LED (araca göre)

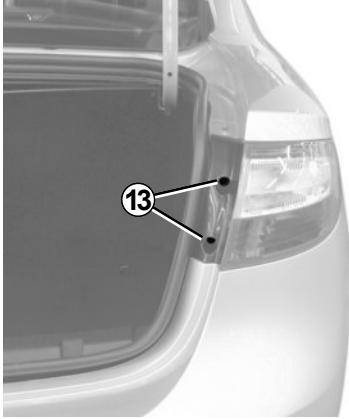
Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışın.



Ampuller basınçlı olduklarından değiştirilmeleri sırasında patlayabilir.

Yaralanma tehlikesi vardır.

## ARKA VE YAN LAMBALAR: Ampullerin değiştirilmesi (3/5)



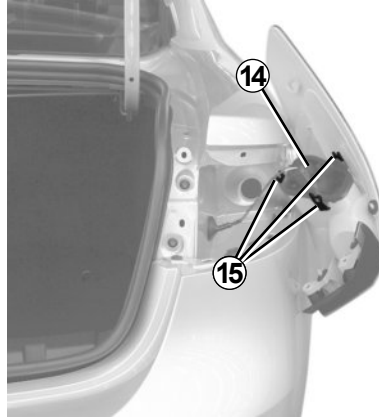
31720

### Dört kapılı model

#### Sinyal/park ve stop lambaları

- Bagaj kapağını açınız ve cıvataları (13) gevşetiniz, sonra lamba bloğunu arkaya doğru çekerek çıkartınız.
- Ampul taşıyıcısını (14) sökmek için klipsleri (15) açınız.
- Ampul taşıyıcısını (16 veya 17) sökünüz ve sonra ampulü değiştiriniz.

**Not:** Lamba bloğunu yerleştirmeden önce kablosunun doğru konumda olduğundan emin olunuz.



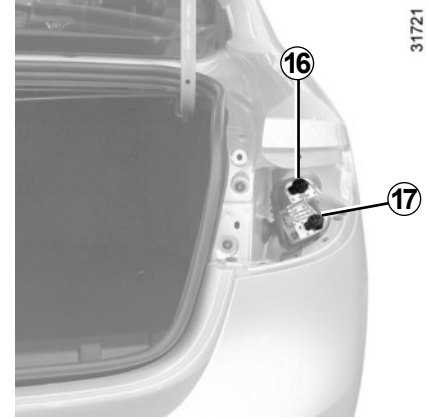
31719

#### Sinyal lambası (16)

Ampul tipi: PY21W.

#### Park ve stop lambası (17)

Ampul tipi: P21/5W.



31721

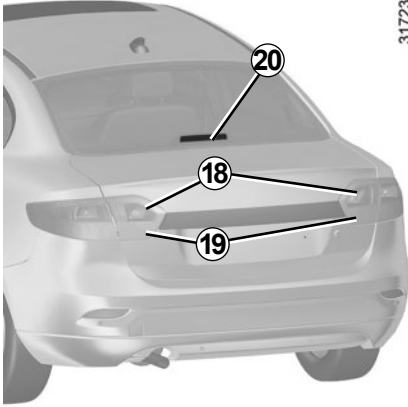
#### Yeniden takma

Yeniden takmak için kabloya zarar vermeye dikkat ederek tam tersini uygulayınız.

#### Üçüncü stop ve konum lambası LED (araca göre)

Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışın.

## ARKA VE YAN LAMBALAR: Ampullerin değiştirilmesi (4/5)



31723

### Dört kapılı modeller (devam)

**Bagaj kapağı geri vites lambası (18) ve  
Arka sis lambası (19)**

Bir Marka Yetkili Servisi'ne gidiniz.

### Üçüncü stop lambası (20)

Marka Yetkili Servisi'nize danışınız.



30401

### Beş kapılı versiyonlar

#### Arka sis lambası (21)

Ampul taşıyıcısını, alttan erişerek aracın merkezine doğru döndürerek sökünüz.

#### Ampul tipi: P21W

#### Yeniden takma

Yeniden takmak için kabloya zarar vermeye dikkat ederek tam tersini uygulayınız.

**Not:** sadece sürücü tarafı bir arka sis lambasına sahiptir.

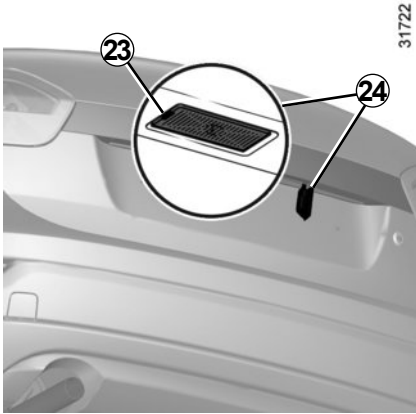


30549

### Üçüncü stop lambası (22)

Marka Yetkili Servisi'nize danışınız.

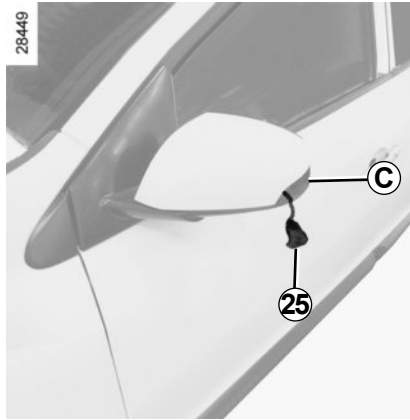
## ARKA VE YAN LAMBALAR: Ampullerin değiştirilmesi (5/5)



### Plaka aydınlatma lambası 24

- Tutma diline **23** basarak aydınlatmanın **24** klipslerini açınız;
- Ampule erişmek için aydınlatıcının kapağını çekiniz.

**Ampul tipi: W5W.**



### Yan sinyal lambaları 25

- (Yan sinyal lambasını aracın arka tarafından ön tarafına doğru yatırmak için **C** işaretli yere gelecek şekilde düz tornavida tipi bir alet ile) **25** yan sinyal lambasının klipslerini açınız;
- Ampul taşıyıcısını çeyrek tur çeviriniz ve ampulü çıkarınız.

**Ampul tipi: W5W.**

**Yan LED lambalar**  
(araca göre)

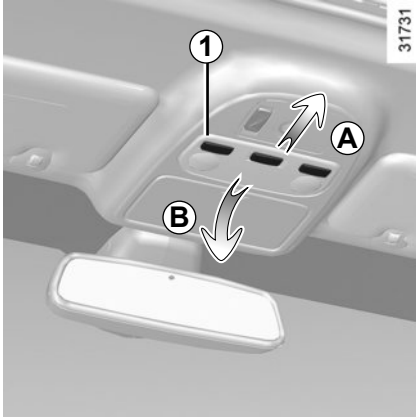
Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışın.



Ampuller basınçlı olduklarından değiştirilmeleri sırasında patlayabilir.

Yaralanma tehlikesi vardır.

## İÇ AYDINLATMA: ampullerin değıştirilmesi (1/2)

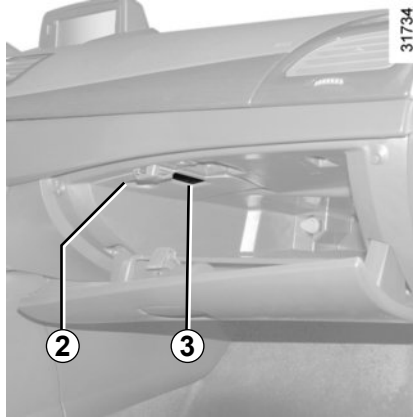


### Tavan lambası

- 3 butonu orta konuma getiriniz;
- tavan lambasını arkaya doğru çekiniz (**A** hareketi) ardından ön tarafını aşağıya doğru (**B** hareketi) yatırınız.
- tavan lambasının çıkarılması sırasında elektrik kablolarını çekmemeye dikkat ediniz;
- difüzörün (**1**) klipslerini açınız;

**Not:** Arızalı ampulü çıkarmak için düz torna-vida tipi bir alet kullanabilirsiniz.

**Ampul tipi: W5W.**



### Torpedo gözü aydınlatıcısı

Araca göre, geçiş kapağını **2** açınız, böylece ampul taşıyıcısının **3** klipslerini daha kolay bir şekilde açabilirsiniz.

**Ampul tipi: C5W.**

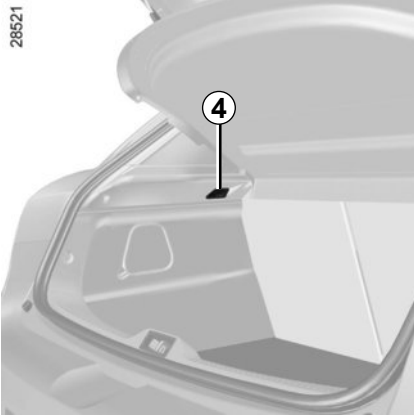


Ampuller basınçlı olduklarından değıştirilmeleri sırasında patlayabilir.

Yaralanma tehlikesi vardır.

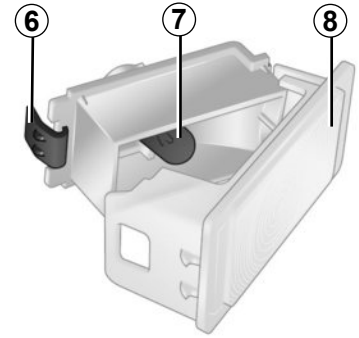
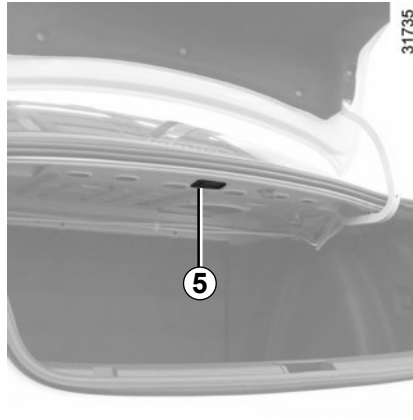


## İÇ AYDINLATMA: ampullerin değiştirilmesi (2/2)



### Bagaj lambası

Düz tornavida tipi ya da benzeri bir alet yardımıyla lamba 4 veya lamba 5 klipslerini açınız.



Lambanın bağlantılarını sökünüz.

Difüzörü 8 çıkarmak ve ampule 7 erişmek için dile 6 basınız.

**Ampul tipi: W5W.**



Ampuller basınçlı olduklarından değiştirilmeleri sırasında patlayabilir.

Yaralanma tehlikesi vardır.

## SİGORTALAR (1/2)

28509



### Sigorta bölmesi

Bir elektrikli cihazın çalışmaması durumunda sigortaların durumunu kontrol ediniz.

Kapağın (**A** veya **B**) klipslerini açınız (araca göre).

Ülke kanunlarına göre veya önlem olarak:

Marka Yetkili Servisi'nden yedek bir ampul takımı ve sigorta takımı kutusu temin ediniz.

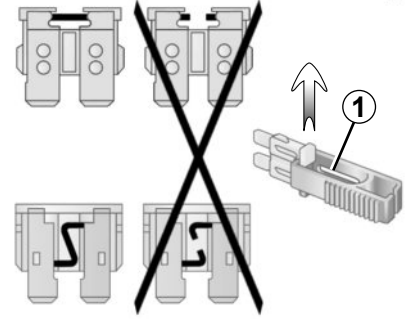
28510



İlgili sigortayı kontrol ediniz ve gerekiyorsa, **mutlaka orijinali ile aynı amperde bir sigorta ile değiştiriniz.**

Yüksek amper değerli bir sigorta, bağlı olduğu donanımın anormal sarfiyatı halinde elektrik tesisatının aşırı ısınmasına (yangın tehlikesi) neden olabilir.

32868



### Pense (1)

Kapağın (**A** veya **B**) sırt kısmında bulunan sigortayı pense (**1**) ile sökünüz.

Penseden çıkartmak için, yanlamasına kaydırınız.

Boş sigorta yerlerinin kullanılmaması tavsiye edilir.

## SİGORTALAR (2/2)

33878

(sigortalar aracın ekipman seviyesine göre araçta bulunur).

- 28446

Bu işlemin zorluğu nedeniyle, sigortalarınızı bir Marka Yetkili Servisi'nde değiştirtmenizi öneririz.

## AKÜ: Arıza durumunda (1/2)

### Her türlü kıvılcım riskini ortadan kaldırmak için

- Akü bağlantılarını sökmeden veya tekrar bağlamadan önce « akım çeken elemanların » (tavan lambaları,...) kapalı olduğundan emin olunuz.
- Şarj sırasında, akü bağlantısını sökmeden veya tekrar bağlamadan önce şarj cihazını kapatınız.
- Kutuplar arasında kısa devre yaratmak için akünün üzerine metal eşyalar koymayınız.
- Akü kutup başlarını sökmek için, motor durdurulduktan sonra en az bir dakika bekleyiniz.
- Yeniden taktıktan sonra kutupları düzgün bağlamaya dikkat ediniz.

### Bir şarj cihazının bağlanması

Şarj cihazının, nominal gerilimi 12 Volt olan bir aküye uygun olması gerekir.

Motor çalışırken akü kablolarını kesinlikle çıkartmayınız. **Kullandığınız akü şarj cihazını üreten firmanın verdiği kullanım talimatlarına uyunuz.**



Bazı aküler farklı bir şekilde şarj edilebilirler, Marka Yetkili Servisleri'nin görüşünü alınız.

Şarj işlemini, ani patlamalar yaratabilecek her türlü kıvılcım riskine karşı gereken önlemi aldıktan sonra, iyi havalandırılan bir yerde yapınız. Ağır yaralanma tehlikesi vardır.



Akü, sülfürik asit içerdiğinden tutarken dikkat ediniz, göz ya da cilde temasından kaçınınız.

Gözlere ve cildinize herhangi bir biçimde temas ederse bol suyla yıkayınız. Gerekirse bir doktora başvurunuz.

Her türlü alev, kıvılcım ve kızgın parçaları aküden kesinlikle uzak tutunuz: Patlama tehlikesi.

Motor yakınındaki müdahaleler sırasında, motor sıcak olabilir. Ayrıca, fan motoru her an çalışabilir.

Yaralanma tehlikesi vardır.

## AKÜ: Arıza durumunda (2/2)

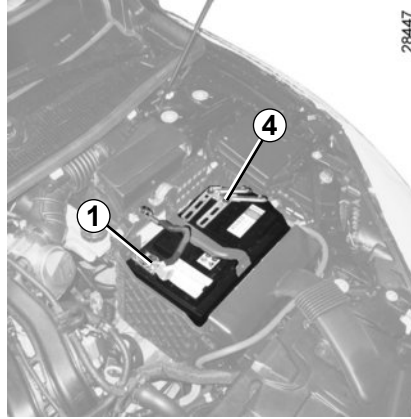
### Başka bir aracın aküsü ile çalıştırma

Aracı çalıştırmak için başka bir aracın aküsünü kullanmanız gerekiyorsa, Marka Yetkili Servisi'nden uygun elektrik kabloları (kesiti kalın olmalı) temin ediniz veya sizde varsa bunların durumunu kontrol ediniz.

**Her iki akünün de nominal voltajı aynı olmalıdır: 12 volt.** Akımı sağlayan akü (amper-saat, Ah) boşalmış akünün kapasitesine en azından eşit olmalıdır.

İki araç arasında herhangi bir temasın bulunmadığından (artı kutupların bağlanması esnasında kısa devre riski vardır) ve boşalmış akünün gerektiği gibi bağlı olduğundan emin olunuz. Aracınızın kontağını kapatınız.

Akım sağlayan aracın motorunu çalıştırınız ve ortalama bir motor devrine ayarlayınız.

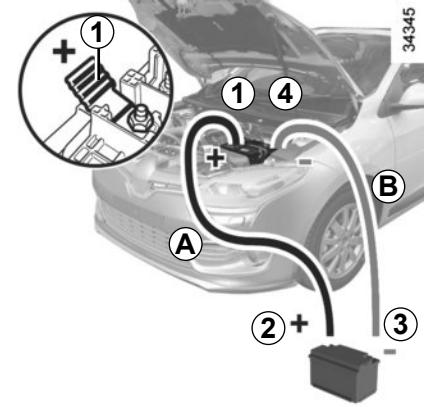


28447

Pozitif kabloyu (**A**), akım sağlayan akünün (+) kutbuna sabitlenmiş **mesnedine (1)** ve ardından da (+) **kutbuna (2)** bağlayınız.

Negatif kabloyu (**B**) önce akım sağlayan akünün (-) **kutbuna (3)** sonra da boşalmış akünün (-) **kutbuna (4)** bağlayınız.

Motoru çalıştırınız, çalışır çalışmaz kabloları (**A** ve **B**) tersi sırada ( **4 - 3 - 2 - 1** ) sökünüz.



34345



**A** ve **B** kabloları arasında herhangi bir temas olmadığını ve **A** kablusunun akımı sağlayan aracın metal bir parçası ile temas halinde olmadığını kontrol ediniz.

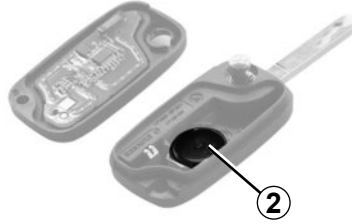
Yaralanma ve/veya aracın hasar görme riski.



31742

## Pil değiştirilmesi

Kutuyu, bir bozuk para yardımıyla delikten (1) açınız ve kapağın dibine işlenmiş şekle ve kutup uçlarına dikkat ederek pili (2) değiştiriniz.



31740

**Not :** Pil değiştirme sırasında anahtar kapağındaki elektrik devrelerine el sürmemeniz tavsiye edilmektedir.

Pile ve temas noktalarına parmaklarınızla dokunmayınız. Yumuşak bir bez kullanınız.

28913



Kullanılmış pilleri doğaya atmayınız. Pillerin toplanması ve geri kazanılmasından sorumlu kuruluşa teslim ediniz.

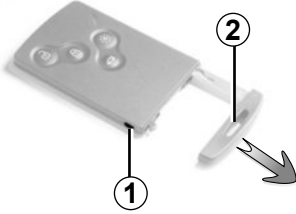
Pilleri, Marka Yetkili Servisi'nizden temin edebilirsiniz.

Pillerin ömürleri yaklaşık iki yıldır.

Takma sırasında kapağın tam olarak kliplendiğinden emin olunuz.

## RENAULT KARTI: pil

26860



### Pil değiştirilmesi

Gösterge tablosunda «Kart pili zayıf» mesajı belirdiğinde, kartın pilini (RENAULT) değiştirin ve mekanik anahtarı (1) çekerek butona (2) basın, sonra da dil yardımıyla (3) kapağın klipslerini (4) açın.

Bir tarafa basarak (hareket A) ve diğer tarafı kaldırarak (hareket B) anahtarı çıkarınız sonra kapağın içine (3) işlenmiş kutup uçlarına ve pilin modeline dikkat ederek pili değiştiriniz.

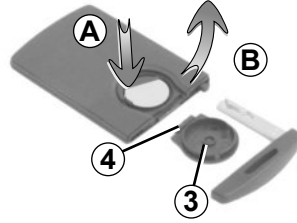
Takma sırasında işlemin tersini uygulayınız, sonra aracın yakınındayken kartın üzerindeki butonlardan birine dört defa basınız: bir sonraki marşta mesaj kaybolur.

**Not:** Pilin değiştirilmesi durumunda, RENAULT kartı içinde bulunan elektronik devreye veya bağlantılarına dokunmayınız.

Kapağın tam olarak klipslendiğinden emin olunuz.

Pilleri, bir Marka Yetkili Servisi'nden temin edebilirsiniz, kullanım ömürleri yaklaşık iki sene-dir. Pil üzerinde mürekkep lekesi olmamasına dikkat ediniz: Yanlış elektrik bağlantısı riski.

26862



26913



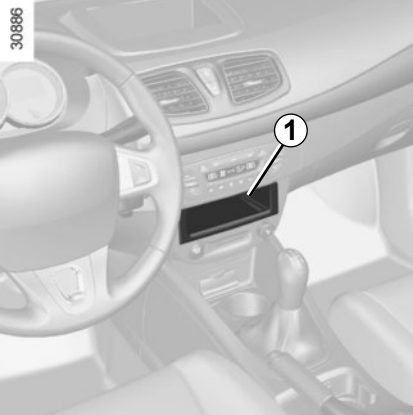
### Çalışma arızaları

Çalışmasını sağlamak için pil çok zayıfsa, aracı çalıştırabilirsiniz (RENAULT kartını kart okuyucuya yerleştiriniz) ve kilitleyebilir/kilidini açabilirsiniz (bölüm 1'deki « Açılır mekanizmaların kilitlenmesi/kilidinin açılması » paragrafına bakınız).



Kullanılmış pilleri doğaya atmayınız, pillerin toplanması ve geri kazanılmasından sorumlu kuruluşa teslim ediniz.

## RADYO ÖN EKİPMANI



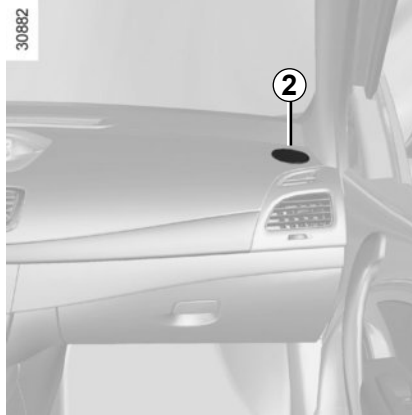
Aracınızda ses sistemi yoksa, aşağıdakiler için tasarlanmış bir ön ekipmana sahipsiniz:

- radyo (1);
- tiz hoparlörler (2);
- bas hoparlörler (3).

Bir ekipmanın yerleştirilmesi için, Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

### Radyo yeri (1)

Kapağın klipslerini açınız. Bağlantılar: Anten, (+) ve (–) besleme, hoparlör kabloları arkadadır.



- Her durumda, ekipmanın kılavuzunda bulunan talimatlara tam olarak uyulması çok önemlidir.
- Kullanılacak destek malzemelerinin ve bağlantı kablolarının (Marka Şebeke'sinde bulunmaktadır) özellikleri, aracınızın ekipman seviyesine ve radyonuzun markasına göre değişiklik gösterir.

Referans numaralarını öğrenmek için Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

- Aracın elektrik devresine yapılacak herhangi bir müdahale sadece bir Marka Yetkili Servisi tarafından gerçekleştirilebilir. Çünkü hatalı bağlama, elektrik tesisatının ve/veya tesisata bağlı organların bozulmasına yol açabilir.





### Elektrikli ve elektronik aksesuarlar

Bu tarz bir aksesuar yerleştirmeden önce (özellikle alıcı/vericiler için: frekans bandı, güç seviyesi, anten konumu...), bunun aracınızla uyumlu olduğundan emin olunuz. Marka Yetkili Servisi'nize danışınız.

Sadece maksimum 120 Watt güçte aksesuarlar takınız. **Yangın riski.**

Aracın elektrik devresine yapılacak herhangi bir müdahale sadece bir Marka Yetkili Servisi tarafından gerçekleştirilebilir. Çünkü hatalı bağlama, elektrik tesisatının ve/veya tesisata bağlı organların bozulmasına yol açabilir.

Sonradan bir elektrikli aksesuar takılması halinde, devrenin bir sigorta ile korunur olduğundan emin olunuz. Bu sigortanın amperini ve yerini belirleyiniz.

### Alıcı/verici cihazların kullanılması (telefon, CB cihazlar...)

Entegre antenli cep telefonu ve telsiz vb. cihazların kullanımı, aracın orijinal elektronik sistemlerinin bozulmasına yol açabilir, bu nedenle sadece dış anten ile çalışan cihazlar kullanmanızı öneririz. **Bununla birlikte, bu tip cihazların kullanımıyla ilgili yürürlükteki kanunlara uyulması gerektiğini hatırlatırız.**

### Sonradan aksesuar takılması

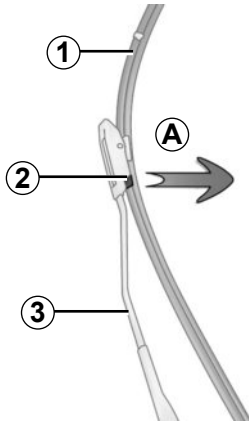
Aracınıza aksesuarlar yerleştirmek isterseniz Bir Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz. Ayrıca aracınızın düzenli çalışmasını sağlamak amacıyla güvenliğinizi tehlikeye sokacak türden her riski önlemek amacı ile, üretici tarafından garanti edilmiş ve aracınıza uygun özel aksesuarlar kullanmanızı öneririz.

Direksiyon kilidi kullanıyorsanız kilidi sadece fren pedalına sabitleyiniz.

### Sürüşe engel olacak durum

Sürücü tarafında, mutlaka araca uygun, önceden yerleştirilmiş parçalarla eşleşen halılar kullanınız ve sabit olduklarını düzenli olarak kontrol ediniz. Üst üste çok sayıda halı sermeyin. **Pedal sıkışma riski.**

## CAM SİLECEĞİ FIRÇALARI



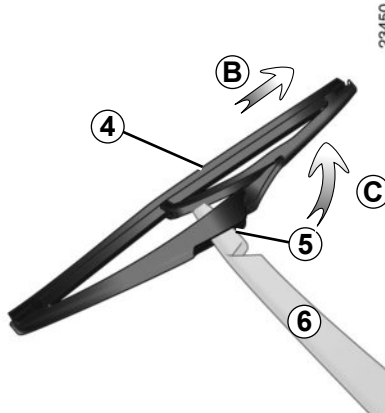
### Ön cam sileceği fırçalarının değiştirilmesi (1)

**Kontak açık, motor çalışmıyorken,** cam yıkayıcı kumanda kolunu tamamen indiriniz: Kaputtan ayrı konumda durur.

Cam sileceği kolunu (3) kaldırınız, dili (2) çekiniz (hareket A) ve fırçayı yukarı doğru itiniz.

## Yeniden takma

Fırçayı klipslenene kadar kol üzerinde kaydırınız. Fırçanın yerine iyice yerleştiğinden emin olunuz. Cam yıkayıcı kumanda kolunu durma pozisyonuna getiriniz.



### Arka cam sileceği fırçası (4)

- Cam sileceği kolunu **(6)** kaldırınız;
- silecek fırçasını **(4)** bir dirençle (hareket **C**) karşılaştıncaya kadar çeviriniz;
- araca göre, dile **(5)** basınız, ardından silecek fırçasını çekerek çıkarınız (hareket **B**).

## Yeniden takma

Cam sileceği fırçasını yerine takmak için, çıkarma işlemlerinin tersini yapınız. Fırçanın yerine iyice yerleştiğinden emin olunuz.

- Cam sileceği fırçalarının durumunu kontrol ediniz. Kullanım ömrü size bağlıdır:

- fırçaları, ön camı ve arka camı düzenli olarak sabunlu su ile temizleyiniz;
- ön cam ve arka cam kuru iken kullanmayınız;
- uzun süredir çalıştırılmadıysalar fırçaları ön camdan ve arka camdan ayırınız.



-  – Buzlanma durumunda, cam sileceği fırçalarının buz tutmamış olmasına dikkat ediniz (silecek motorunun ısınma ve yanma riski).
- Silecek fırçalarının durumunu kontrol ediniz.
- İşlevlerini tam olarak yerine getiremediklerinde silecekleri değiştiriniz; bunu hemen hemen her yıl yapmalısınız.

Silecek fırçasının değiştirilmesi sırasında, silecek fırçası çıkarıldığında camın üzerine düşmemesine dikkat ediniz: camın kırılma riski.

## ARACIN ÇEKİLMESİ: arıza durumunda (1/2)

Her türlü çekme işleminden önce, direksiyon kolunun kilidini açmak için anahtarı kontağa veya kartı RENAULT okuyucuya takın, araca göre debriyaj pedalına basın ve **ilk** vitesse alın (otomatik kutulu araçlar için kolun konumunu **N** veya **R** üzerine getirin).

Kolu boş konumuna geri getiriniz (otomatik vites kutulu araçlar için N konumu)

Araca göre, direksiyon kolunun kilidi açılır ve aksesuar fonksiyonları akımla beslenir: Aracın aydınlatmalarını (dörtlü flaşör, stop lambası...) kullanabilirsiniz. Gece araç aydınlatılmış olmalıdır.

Aracın yedekte çekilmesi bitti, motoru çalıştırma butonuna iki kere basınız (akü şarjının bitme riski).



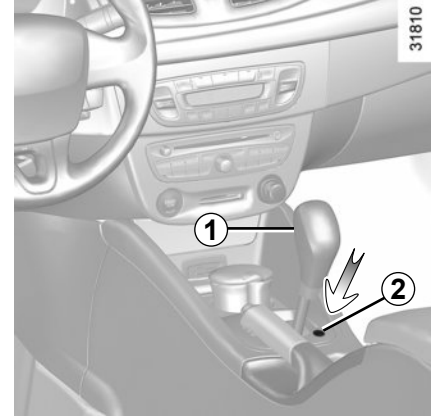
Aracın çekilmesi sırasında anahtarı kontak mekanizmasından veya RENAULT kartını okuyucudan çıkarmayınız.

Aracın çekilmesi konusunda yürürlükteki yasalara uyulması zorunludur. Römork çeken araçsanız, aracınızın çekilebilir yükünü geçmeyiniz (bölüm 6'daki « Ağırlıklar » paragrafına bakınız).

### Otomatik vites kutusu olan araçta çekme

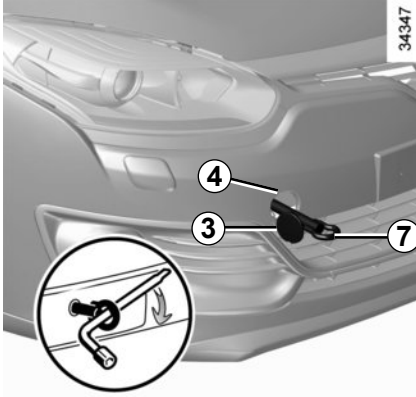
Motor çalışmıyorken: Vites kutusunun yağlanması sağlanamaz, dolayısıyla aracın, tercihen platformlu bir taşıyıcı üzerinde taşınması veya ön tekerlekleri havaya kaldırılmış biçimde çekilmesi gerekir.

**Bazı çok özel durumlarda**, aracı dört tekerleği üstünde sadece öne doğru, vites kolu boş (**N**) konumda en fazla 80 km'lik mesafeye çekebilirsiniz.



Fren pedalına bastığınız halde, vites kolu **P** konumunda kilitlenmiş olarak kalırsa, vites kolunu elle serbest bırakmak mümkündür. Bunun için, deliğe (2) metal bir çubuk sokunuz, çubuğa ve kol üzerinde bulunan kilit açma butonuna (1) aynı anda basınız.

## ARACIN ÇEKİLMESİ: arıza durumunda (2/2)

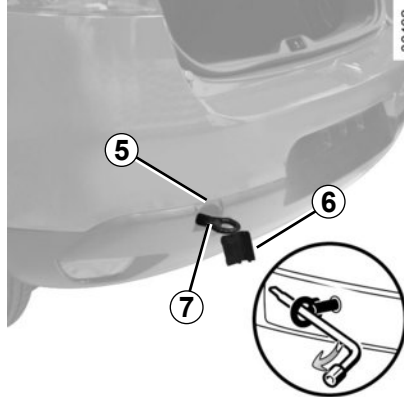


Özellikle ön 4 arka 5.römork bağlantı noktalarını kullanın.

Bu bağlantı noktaları sadece çekme işlemi için kullanılabilir; doğrudan veya dolaylı olarak aracı kaldırmak için kesinlikle kullanmayınız.



Motor duruyorken, takviyeli direksiyon ve fren destek sistemi çalışmaz.



### Bağlantı noktalarına ulaşma

Muhafazanın altına düz bir alet (veya Renault kartına entegre anahtarı) geçirerek muhafazanın (3 veya 6) klipslerini açınız.

**Çekme halkasını (7) maksimum vidalayınız:** İlk etapta elle olabildiğince, ardından bijon anahtarını kullanarak sabitlemeye kadar sıkınız.

Özellikle alet takımında bagaj halısının altında bulunan çekme halkasını (7) ve bijon anahtarını kullanınız (bölüm 5'teki « Alet takımı » paragrafına bakınız).



– Sert bir çekme çubuğu kullanınız. Halat veya çelik halat kullanılması halinde (ülke trafik kanunları buna izin veriyorsa), çekilen aracın fren yapabilecek durumda olması gereklidir.

- Aracın yürür aksamında bozulma varsa, araç çekilmemelidir.
- Hızlanmada ve frenlemede aracınıza zarar verebilecek kesikliklerden kaçınınız.
- Hiçbir durumda, **50 km/h** hızın aşılması önerilir.



Aletleri kesinlikle araç içinde dağınık bırakmayınız: Fren sırasında fırlama riski vardır.

Kullandıktan sonra aletlerin alet takımına iyice klipslendiğinden emin olunuz, sonra araca göre, takımı yuvasına doğru şekilde konumlandırınız.

Yaralanma tehlikesi vardır.

## ÇALIŞMA ARIZALARI (1/8)

Aşağıdaki öneriler arıza halinde basit ve geçici bir onarım yapılabilmesi içindir; güvenlik için en kısa zamanda bir marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

| RENAULT kartının kullanılması                                            | OLASI NEDENLER                                                                                        | NE YAPMALI                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| RENAULT kartı kapıları kilitlemiyor veya kapıları açmıyor.               | Kartın pili bitmiş.                                                                                   | Mekanik anahtarı kullanınız (bölüm 1'deki «entegre anahtar» bilgilerine bakın).                                                                                                                                                                      |
|                                                                          | Kartla aynı frekansta çalışan cihazların kullanılması (cep telefonu...).                              | Cihazların kullanımına ara veriniz veya acil durum anahtarını kullanınız (bölüm 1'deki «entegre anahtar» bilgilerine bakın).                                                                                                                         |
|                                                                          | Araç çok güçlü bir elektromanyetik alan etkisi altındaki bir bölgededir.<br>Aracın aküsü boşalmıştır. | Pili değiştiriniz. Aracınızı her zaman kilitleyebilir, kilidini açabilir ve çalıştırabilirsiniz (bölüm 1'deki «Açılır mekanizmaların kilitletmesi, kilidin açılması» ve bölüm 2'deki «Motorun çalıştırılması, durdurulması» paragraflarına bakınız). |
| Uzaktan kumanda, kapı kilitletlerini açmıyor veya kapıları kilitlemiyor. | Uzaktan kumanda pilinin ömrünü doldurması.                                                            | Anahtarı kullanınız.                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                          | Uzaktan kumandayla aynı frekansta çalışan cihazların kullanılması (cep telefonu...).                  | Cihazları kullanmayı durdurunuz veya anahtarı kullanınız.                                                                                                                                                                                            |
|                                                                          | Araç çok güçlü bir elektromanyetik alan etkisi altındaki bir bölgededir.<br>Aracın aküsü boşalmıştır. | Pili değiştiriniz. Aracınızı her zaman kilitleyebilir, kilidini açabilir ve çalıştırabilirsiniz (bölüm 1'deki «Açılır mekanizmaların kilitletmesi, kilidin açılması» ve bölüm 2'deki «Motorun çalıştırılması, durdurulması» paragraflarına bakınız). |

## ÇALIŞMA ARIZALARI (2/8)

| Marş motorunu çalıştırınız.                                              | OLASI NEDENLER                                                   | NE YAPMALI                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hiçbir şey çalışmıyor İkaz lambaları yanmıyor ve marş motoru çalışmıyor. | Aracın aküsü boşalmıştır.                                        | Arızalı aküye bir takviye aküsü bağlayınız.                                                                                                                                                  |
|                                                                          | Akü kullanılamaz halde.                                          | Aküyü değiştiriniz.                                                                                                                                                                          |
| İkaz lambası ışıkları zayıf yanıyor, marş motoru çok yavaş çalışıyor.    | Akü kutup başları iyi sıkılmamış, akü kutup başları oksitlenmiş. | Yeniden sıkınız, takınız veya oksitlenmişlerse temizleyiniz.                                                                                                                                 |
|                                                                          | Akü boşalmış veya kullanım dışı.                                 | Arızalı aküye bir takviye aküsü bağlayınız. Bölüm 5'teki « Akü arıza giderme » paragrafına bakınız veya gerekiyorsa aküyü değiştiriniz. Eğer direksiyon kolunu kilitlemişse aracı itmeyiniz. |

## ÇALIŞMA ARIZALARI (3/8)

| Marş motorunu çalıştırınız.                                 | OLASI NEDENLER                                  | NE YAPMALI                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor çalışmıyor.<br>(RENAULT kartlı araç).                 | Çalışma koşulları yerine getirilmemiş.          | Bölüm 2'deki « motorun çalışması, durması » paragrafına bakınız.                                                                             |
|                                                             | Eller serbest RENAULT kartı algılanmadı.        | Araç içinde yolcu kartının yerini değiştiriniz.                                                                                              |
|                                                             | Eller serbest RENAULT kartı çalışmıyor.         | Çalıştırmak için kartı kart okuyucuna takınız.<br><br>Bölüm 2'deki « motorun çalışması, durması » paragrafına bakınız.                       |
| Nemli havalarda veya yıkama sonrasında motor zor çalışıyor. | Ateşleme arızası: ateşleme sisteminde nem.      | Buji kablolarını ve bobini kurutunuz.                                                                                                        |
| Motor sıcakken zor çalışıyor.                               | Kötü yakıt (devrede yakıt buharı kabarcıkları). | Motorun soğumasını bekleyiniz.                                                                                                               |
|                                                             | Kompresyon yetersizliği.                        | Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışın.                                                                                                        |
| Motor durmuyor<br>(RENAULT kartlı araç).                    | Elektronik arıza.                               | Marş butonuna hızlı hızlı beş kere basınız.                                                                                                  |
| Direksiyon kolunu kilitli kalıyor.                          | Direksiyon simidi kilitlenmiş.                  | Araca göre, marş butonuna basarken bir yandan da direksiyon simidini döndürünüz (bölüm 2'deki "Motorun çalıştırılması" paragrafına bakınız). |

## ÇALIŞMA ARIZALARI (4/8)

| Yolda                         | OLASI NEDENLER                                                                                                        | NE YAPMALI                                                                                                         |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Egzozda beyaz duman.          | Bu mutlaka bir anormallik olduğu anlamına gelmez. Duman partikül filtresinin temizlenmesinden kaynaklanıyor olabilir. | Bölüm 2'deki «Dizel modellerin özellikleri» bilgilerine bakınız.                                                   |
| Titreşimler.                  | Basınçları eşit olmayan, balanssız veya hasarlı lastikler.                                                            | Lastiklerin basıncını kontrol ediniz. Sorun burada değilse, yetkili servis tarafından kontrol edilmesini sağlayın. |
| Genleşme kavanozunda kaynama. | Mekanik arıza: Silindir kapağı contası hasarlı.                                                                       | Motoru durdurunuz.<br>Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışın.                                                        |



## ÇALIŞMA ARIZALARI (5/8)

| Yolda                                                | OLASI NEDENLER                                        | NE YAPMALI                                                                                      |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor kaputu altından duman geliyor.                 | Soğutma devresinde kısa devre veya kaçak.             | Durunuz, kontağı kapatın, araçtan uzaklaşın ve Marka Yetkili Servisi'ni arayın.                 |
|                                                      | Soğutma devresi hortumu arızalı.                      | Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışın.                                                           |
| Yağ basıncı ikaz ışığı yanıyor:                      |                                                       |                                                                                                 |
| – fren yaptığınızda veya dönerken,                   | Yağ seviyesi çok düşük.                               | Motor yağı ekleyin (bölüm 4'teki «Motor yağı seviyesi: Tamamlama, doldurma» paragrafına bakın). |
| – rölantide,                                         | Yağ basıncı düşük.                                    | En yakın Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.                                                   |
| – geç sönüyor veya hızlanma sırasında yanık kalıyor. | Yağ basıncı yetersiz.                                 | Durun: Bir Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.                                                 |
| Motor gücü yetersiz.                                 | Hava filtresi tıkanmış.                               | Filtreyi değiştiriniz.                                                                          |
|                                                      | Yakıt beslemesi arızası.                              | Yakıt seviyesini kontrol ediniz.                                                                |
|                                                      | Bujiler arızalı veya kötü ayarlanmış.                 | Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışın.                                                           |
| Rölanti dengesiz veya motor stop ediyor.             | Kompresyon yetersiz (bujiler, ateşleme, hava girişi). | Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışın.                                                           |

## ÇALIŞMA ARIZALARI (6/8)

| Yolda                                                                                                   | OLASI NEDENLER                                                | NE YAPMALI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Direksiyon sertleşiyor.                                                                                 | Takviyenin aşırı ısınması                                     | Soğumaya bırakınız.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                         | Akü boşalmış veya zayıflamış.                                 | Aküyü yeniden şarj edin veya değiştirin.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Motor ısınıyor Soğutma sıvısı sıcaklık ikaz ışığı yanıyor (veya gösterge çubuğu kırmızı bölgedeyseniz). | Su pompası Kayış gevşemiş veya kopmuş.<br>Fan motoru arızalı. | Aracı ve motoru durdurunuz ve bir Marka Yetkili Servisi'ne danışın.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                         | Soğutma sıvısı kaçağı var.                                    | Su rakorlarının durumunu ve kelepçelerin sıkılığını kontrol ediniz.<br><br>Soğutma sıvısı kavanozunu kontrol ediniz: İçinde sıvı olmalıdır. sıvıyı içerir. Bulunmuyorsa seviyeyi tamamlayınız <b>(soğumaya bıraktıktan sonra)</b> . Bir yerinizi yakmamak için her türlü tedbiri alınız. Bu ölçüm geçicidir; en kısa zamanda yetkili servis'inize danışın. |



**Radyatör: örneğin:** büyük miktarda soğutma sıvısı eksikliği halinde, motor çok sıcakken kesinlikle soğuk soğutma sıvısıyla dolum yapılmaması gerektiğini unutmayınız. Aracın soğutma devresinin kısmen dahi olsa, boşaltılmasını gerektiren bir müdahaleden sonra devre, miktarı iyi ayarlanmış yeni bir karışımla doldurulmalıdır. Hatırlatma: sadece teknik departmanınız tarafından onaylanan ürünleri kullanın.

## ÇALIŞMA ARIZALARI (7/8)

| Elektrik ekipmanı                         |                  | OLASI NEDENLER                                                                                  | NE YAPMALI                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cam sileceği çalışmıyor.                  |                  | Cam sileceği fırçaları yapışmış.                                                                | Cam sileceğini kullanmadan önce fırçaları camdan ayırınız.                                                                                    |
|                                           |                  | Cam sileceği sigortası atmış.                                                                   | Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışın.                                                                                                         |
|                                           |                  | Arka cam sileceği sigortası yanlış (kesik kesik çalışıyor, hiç çalışmıyor).                     | Değiştiriniz.                                                                                                                                 |
|                                           |                  | Motor arızası.                                                                                  | Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışın.                                                                                                         |
| Cam sileceği durmuyor.                    |                  | Arızalı elektrikli kumandalar.                                                                  | Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışın.                                                                                                         |
| Sinyal lambaları çok hızlı yanıp sönüyor. |                  | Ampul yanık.                                                                                    | Ampulü değiştiriniz.                                                                                                                          |
| Sinyaller çalışmıyor.                     | Tek bir tarafta: | <ul style="list-style-type: none"><li>– ampul yanmış,</li><li>– şase bağlantısı kötü,</li></ul> | Ampulü değiştiriniz.<br>Metal bir yere bağlı olan şase kablosunu belirleyiniz, şase kablosunun ucunu kazıyınız ve özenle tekrar sabitleyiniz. |
|                                           | İki tarafta:     | <ul style="list-style-type: none"><li>– sigorta yanmış,</li></ul>                               | Değiştiriniz.                                                                                                                                 |
|                                           |                  | <ul style="list-style-type: none"><li>– sinyal rölesi arızalı.</li></ul>                        | Değiştirmek için Bir Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.                                                                                     |

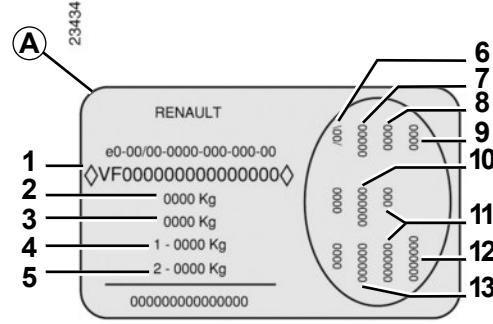
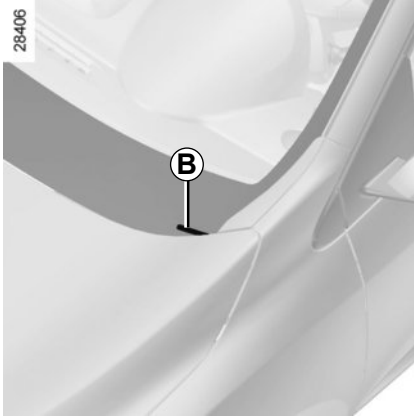
## ÇALIŞMA ARIZALARI (8/8)

| Elektrik ekipmanı              | OLASI NEDENLER                                                                                                                                                                                    |                                                | NE YAPMALI                                                 |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Farlar çalışmıyor.             | Bir tanesi:                                                                                                                                                                                       | – ampul yanmış,                                | Ampulü değiştiriniz.                                       |
|                                |                                                                                                                                                                                                   | – kablosu çıkmış veya soket düzgün takılmamış, | Kablosunu veya soketini kontrol ediniz ve yeniden takınız. |
|                                |                                                                                                                                                                                                   | – şase bağlantısı kötü.                        | Üst kısma bakınız.                                         |
|                                | İkisi:                                                                                                                                                                                            | – eğer devre bir sigorta ile korunuyorsa.      | Kontrol ediniz ve gerekirse değiştiriniz.                  |
| Farlar sönmüyor.               | Arızalı elektrikli kumandalar.                                                                                                                                                                    |                                                | Bir Marka Yetkili Servisi'ne danışın.                      |
| Farlarda yoğunlaşma çizgileri. | Bu mutlaka bir anormallik olduğu anlamına gelmez. Farların içinde yoğunlaşma olması sıcaklık değişimlerine bağlı doğal bir olaydır.<br><br>Bu izler farlar kullanıldığında çabucak kaybolacaktır. |                                                |                                                            |

# ***Bölüm 6: Teknik özellikler***

|                                       |      |
|---------------------------------------|------|
| Tanıtma plaketleri . . . . .          | 6.2  |
| Motor plakaları . . . . .             | 6.4  |
| Ölçüler . . . . .                     | 6.6  |
| Motorların özellikleri . . . . .      | 6.8  |
| Ağırlıklar . . . . .                  | 6.9  |
| Çekilebilir yük . . . . .             | 6.9  |
| Yedek parçalar ve onarımlar . . . . . | 6.10 |
| Bakım takip bölümleri . . . . .       | 6.11 |
| Antikorozyon kontrolü . . . . .       | 6.17 |

## ARACIN TANITMA PLAKETLERİ (1/2)



**İmalatçı plakası üstünde yer alan bilgiler, tüm yazışma ve siparişlerinizde belirtilmelidir.**

**Bu bilgilerin olup olmadığı ve bulundukları yer araca bağlıdır.**

### İmalatçı plakası (A)

**1** Aracın tip kodu ve aracın tipi ve şasi numarası.

**Araca göre, bu bilgi B işaretinde tekrarlanmıştır.**

**2** Yükleme Halinde İzin Verilen Toplam Ağırlık.

**3** Hareket Halinde İzin Verilen Toplam Ağırlık: Araç yüklü ve römorklu.

**4** Ön Dingilde İzin Verilen Toplam Ağırlık.

**5** Arka Dingilde İzin Verilen Toplam Ağırlık.

**6** Aracın teknik özellikleri.

**7** Boya kodu.

**8** Ekipman seviyesi.

**9** Araç tipi.

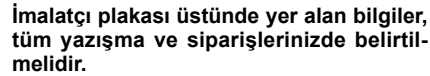
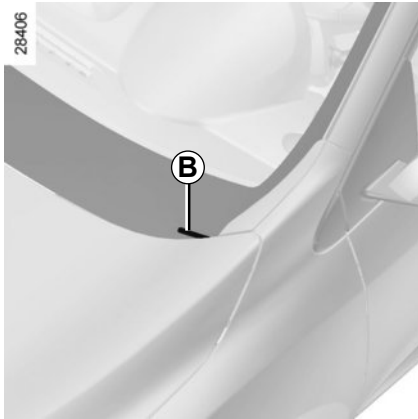
**10** Döşeme kodu.

**11** Ekipman tanımı için ek bilgiler.

**12** Üretim numarası.

**13** İç giydirme kodu.

Araca göre, 2 tip kayıt değiştirme vardır: Diğer türde plaka için, sonraki sayfaya bakınız.



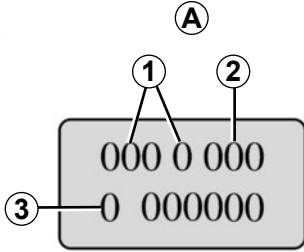
### Araç plakası C

- 1 Üretici adı
- 2 Toplu tasarım veya kayıt numarası.
- 3 Kimlik numarası.

- 4** MMAC (Yükleme Halinde İzin Verilen Maksimum Toplam Ağırlık)
- 5** MTR (Hareket Halinde Toplam Ağırlık: Araç yüklü ve römorklu).
- 6** MMTA (İzin Verilen Maksimum Toplam Ağırlık), ön dingilde.
- 7** Arka Dingilde İzin Verilen Toplam Ağırlık.
- 8** Partner veya ek kayıtlara özel.
- 9** Dizel eşapman emisyonları.
- 10** Boya referansı (renk kodu).

## MOTORUN TANITMA PLAKETLERİ (1/2)

33293

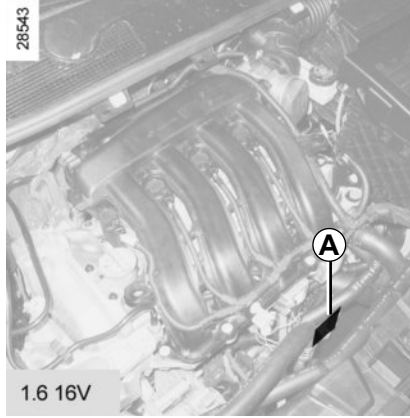


**Motor plakası veya etiketi (A) üzerinde yazan bilgiler, tüm yazışma ve siparişlerinizde belirtilmelidir.**

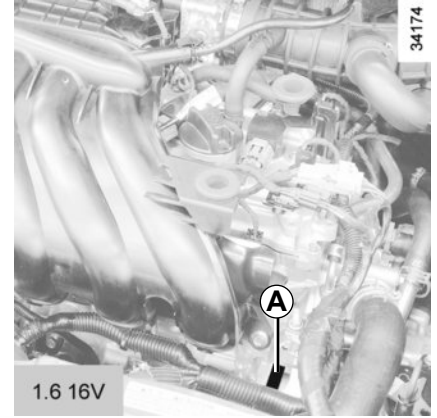
(motor tipine göre farklı yerlerde)

- 1 Motor tipi.
- 2 Motor endisi.
- 3 Motor numarası.

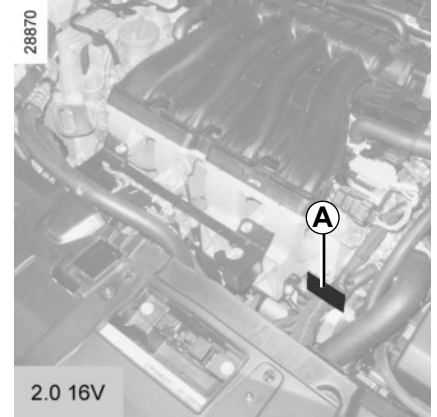
28543



34174



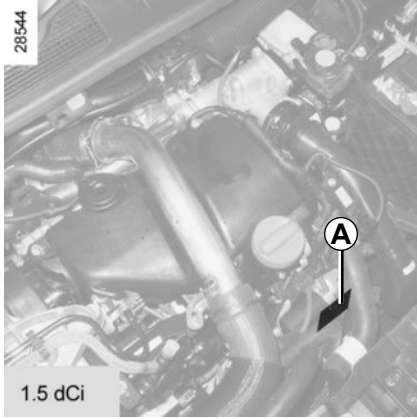
28870



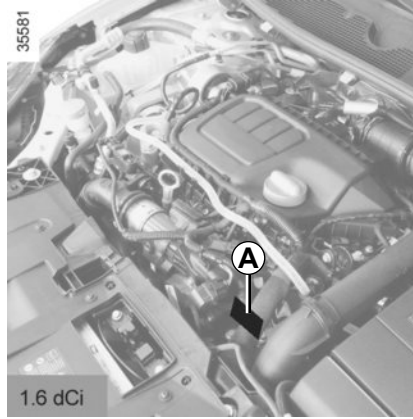


## MOTORUN TANITMA PLAKETLERİ (2/2)

28544



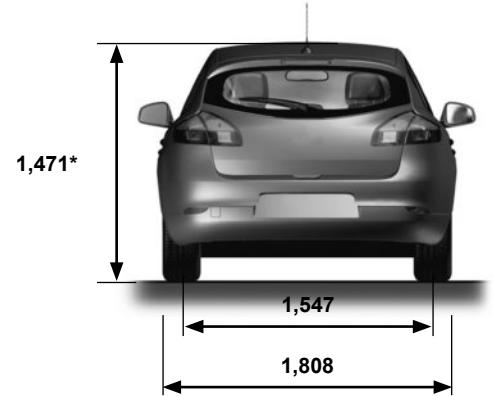
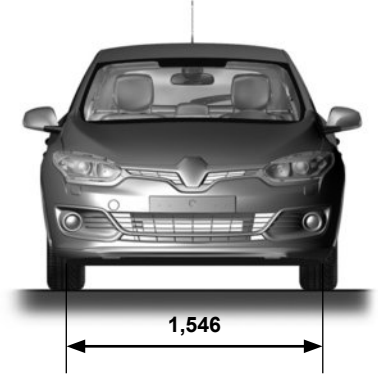
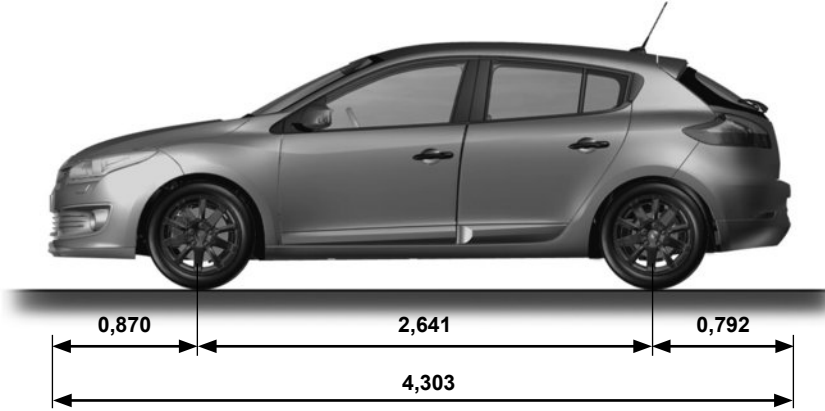
35581



## ÖLÇÜLER (metre olarak) (1/2)

Beş kapılı versiyon

34346

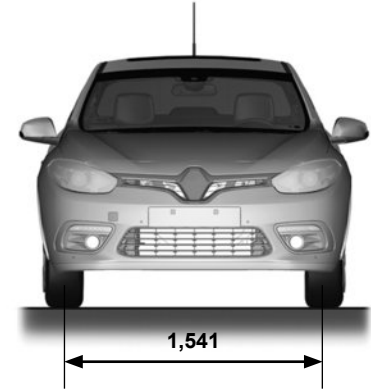
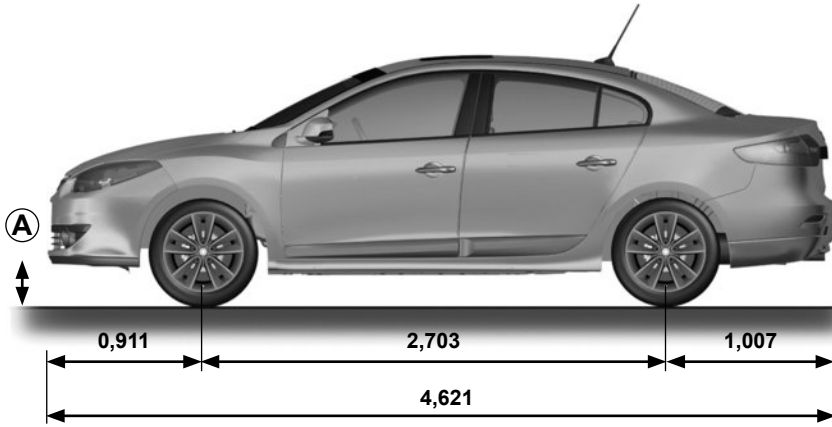


\* Boşta

## ÖLÇÜLER (metre olarak) (2/2)

### Dört kapılı model

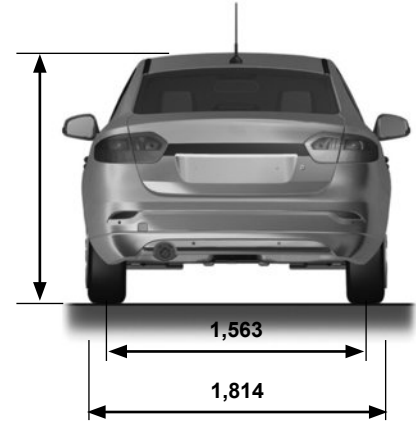
33867



#### Yerden yüksekliği alçak (A) olan araçların özelliği

Aracınızın yerden yüksekliği (A) standart aracın yerden yüksekliğinden alçaksa, kaldırıma park ederken, hız tümseklerinin üzerinden geçerken, bozuk veya karla kaplı yollarda seyrederken, vb. dikkatli manevra yaptığınızdan ve hızınızı ayarladığınızdan emin olun; aksi takdirde aracınız zarar görülebilir.

1,489\*



\* Boşta

## MOTORLARIN ÖZELLİKLERİ

| Modeller                                     | 1.6 16V                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1.6 16V | 2.0 16V | 1.5 dCi                                                                                               | 1.6 dCi |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| <b>Motor tipi</b><br>(motor plakasına bakın) | K4M                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | H4MD7   | M4R     | K9K                                                                                                   | R9M     |
| <b>Silindir hacmi</b> (cm <sup>3</sup> )     | 1,598                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1,598   | 1,998   | 1,461                                                                                                 | 1,598   |
| <b>Yakıt tipi</b><br><b>Oktan sayısı</b>     | <p>Kurşunsuz benzin <b>mutlaka</b> yakıt deposu kapağında bulunan etiketin üzerinde belirtilen oktan değerine uygun olmalıdır. Bulunmaması durumunda, geçici olarak aşağıdaki değerlerde kurşunsuz yakıt kullanılması mümkündür:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Etiketle 95 ve 98 belirtilmişse, 91 oktan;</li> <li>– etikette 91, 95 ve 98 belirtilmişse, 87 oktan.</li> </ul> |         |         | <p>Motorin</p> <p>Yakıt deposu kapağında bulunan bir etiket size izin verilen yakıtları belirtir.</p> |         |
| <b>Bujiler</b>                               | <p>Sadece aracınızın motoru için belirtilmiş olan bujileri kullanınız. Tipleri motor bölmesinin içine yapıştırılmış olan bir etiketin üzerinde gösterilmiş olmalıdır. Aksi halde, Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz. Uygun olmayan bujilerin takılması motorunuzun bozulmasına yol açabilir.</p>                                                                                            |         |         |                                                                                                       |         |

## AĞIRLIKLAR (kg)

Opsiyonsuz ve baz modellerde belirtilen ağırlıklar: Aracınızın ekipmanına göre değişiklik gösterir. Marka Yetkili Servisi'nize danışınız.

|                                                                                                            |                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Yükleme Halinde İzin Verilen Maksimum Ağırlık (MMAC)</b><br><b>Hareket Halinde Toplam Ağırlık (MTR)</b> | İmalatçı plakası üzerinde belirtilen ağırlıklar (bölüm 6'daki «Tanıtma plakeleri» paragrafına bakınız) |
| <b>Frenli römork ağırlığı*</b>                                                                             | <b>MTR - MMAC</b> hesaplaması ile elde edilir                                                          |
| <b>Frensiz römork ağırlığı*</b>                                                                            | 650                                                                                                    |
| <b>Çekme noktasında izin verilen ağırlık*</b>                                                              | 75                                                                                                     |
| <b>Port bagaj üzerinde izin verilen ağırlık</b>                                                            | 80 kg (taşıma tertibatı dahil)                                                                         |

### \* Çekilebilir yük (karavan, tekne, ... çekilmesi)

MTR - MMAC hesaplaması sıfır verdiğinde ya da imalatçının plakasında MTR sıfır olarak belirtildiyse (veya bu konuda bir bilgi yoksa) yük çekilmesi yasaktır.

- Ülke kanunlarına ve özellikle trafik kurallarına göre belirlenmiş olan römork ağırlıklarına uyulması gerekir. Tüm römork çekme koşulları için Marka Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
- Römorklu araç durumunda, **hareket halinde izin verilen toplam ağırlık (araç + römork) asla aşılmamalıdır**. Bununla birlikte aşağıdakilere izin verilir:
  - arka dingilde MMTA en fazla %15'e kadar aşılması,
  - MMAC 'ın % 10 veya 100 kg'ye kadar aşılması (bu iki sınırlama değerlerinden hangisine önce ulaşırsa).Bu iki durumda, maksimum sürüş hızı 100 km/h'yi geçmemeli ve lastiklerin basınçları 0,2 bar (3 PSI) artırılmalıdır.
- Motor verimi ve araç kapasitesi yükseklikle ters orantılı olarak azaldığı için, denizden 1000 metre yükseklikte maksimum yükü % 10 azaltınız ve her 1000 metre artış için yükü % 10 azaltınız.

## YEDEK PARÇALAR VE ONARIMLAR

Orijinal yedek parçalar çok titiz bir şartnameye dayanarak üretilmiş ve özel testlerle test edilmişlerdir. Bu nedenle yeni araçların üzerine takılan parçalarla aynı kalite seviyesindedir.

Düzenli olarak orijinal yedek parçalarını kullandığınızda, aracınızın performansını koruması güvencesine sahipsiniz. Ayrıca, Marka Şebekesi'nde orijinal yedek parçalar ile gerçekleştirilen onarımlar, onarım emrinin arkasında yer alan koşullara göre garanti edilir.

## BAKIM TAKİP BÖLÜMLERİ (1/6)

VİN: .....

| Tarih:                                                                                                                         | Km:         | Fatura numarası: | Yorumlar/diğer |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------------|----------------|
| <b>Müdahale tipi:</b><br>Bakım <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                      | <b>Kaşe</b> |                  |                |
| <b>Antikorozyon kontrolü:</b><br>Tamam <input type="checkbox"/> Tamam değil* <input type="checkbox"/><br>*Özel sayfaya bakınız |             |                  |                |

| Tarih:                                                                                                                         | Km:         | Fatura numarası: | Yorumlar/diğer |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------------|----------------|
| <b>Müdahale tipi:</b><br>Bakım <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                      | <b>Kaşe</b> |                  |                |
| <b>Antikorozyon kontrolü:</b><br>Tamam <input type="checkbox"/> Tamam değil* <input type="checkbox"/><br>*Özel sayfaya bakınız |             |                  |                |

| Tarih:                                                                                                                         | Km:         | Fatura numarası: | Yorumlar/diğer |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------------|----------------|
| <b>Müdahale tipi:</b><br>Bakım <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                      | <b>Kaşe</b> |                  |                |
| <b>Antikorozyon kontrolü:</b><br>Tamam <input type="checkbox"/> Tamam değil* <input type="checkbox"/><br>*Özel sayfaya bakınız |             |                  |                |

## BAKIM TAKİP BÖLÜMLERİ (2/6)

VİN: .....

| Tarih:                                                                                                                         | Km:         | Fatura numarası: | Yorumlar/diğer |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------------|----------------|
| <b>Müdahale tipi:</b><br>Bakım <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                      | <b>Kaşe</b> |                  |                |
| <b>Antikorozyon kontrolü:</b><br>Tamam <input type="checkbox"/> Tamam değil* <input type="checkbox"/><br>*Özel sayfaya bakınız |             |                  |                |

| Tarih:                                                                                                                         | Km:         | Fatura numarası: | Yorumlar/diğer |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------------|----------------|
| <b>Müdahale tipi:</b><br>Bakım <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                      | <b>Kaşe</b> |                  |                |
| <b>Antikorozyon kontrolü:</b><br>Tamam <input type="checkbox"/> Tamam değil* <input type="checkbox"/><br>*Özel sayfaya bakınız |             |                  |                |

| Tarih:                                                                                                                         | Km:         | Fatura numarası: | Yorumlar/diğer |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------------|----------------|
| <b>Müdahale tipi:</b><br>Bakım <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                      | <b>Kaşe</b> |                  |                |
| <b>Antikorozyon kontrolü:</b><br>Tamam <input type="checkbox"/> Tamam değil* <input type="checkbox"/><br>*Özel sayfaya bakınız |             |                  |                |



## BAKIM TAKİP BÖLÜMLERİ (3/6)

VİN: .....

| Tarih:                                                                                                                         | Km:         | Fatura numarası: | Yorumlar/diğer |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------------|----------------|
| <b>Müdahale tipi:</b><br>Bakım <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                      | <b>Kaşe</b> |                  |                |
| <b>Antikorozyon kontrolü:</b><br>Tamam <input type="checkbox"/> Tamam değil* <input type="checkbox"/><br>*Özel sayfaya bakınız |             |                  |                |

| Tarih:                                                                                                                         | Km:         | Fatura numarası: | Yorumlar/diğer |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------------|----------------|
| <b>Müdahale tipi:</b><br>Bakım <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                      | <b>Kaşe</b> |                  |                |
| <b>Antikorozyon kontrolü:</b><br>Tamam <input type="checkbox"/> Tamam değil* <input type="checkbox"/><br>*Özel sayfaya bakınız |             |                  |                |

| Tarih:                                                                                                                         | Km:         | Fatura numarası: | Yorumlar/diğer |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------------|----------------|
| <b>Müdahale tipi:</b><br>Bakım <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                      | <b>Kaşe</b> |                  |                |
| <b>Antikorozyon kontrolü:</b><br>Tamam <input type="checkbox"/> Tamam değil* <input type="checkbox"/><br>*Özel sayfaya bakınız |             |                  |                |

## BAKIM TAKİP BÖLÜMLERİ (4/6)

VİN: .....

| Tarih:                                                                                                                         | Km:         | Fatura numarası: | Yorumlar/diğer |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------------|----------------|
| <b>Müdahale tipi:</b><br>Bakım <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                      | <b>Kaşe</b> |                  |                |
| <b>Antikorozyon kontrolü:</b><br>Tamam <input type="checkbox"/> Tamam değil* <input type="checkbox"/><br>*Özel sayfaya bakınız |             |                  |                |

| Tarih:                                                                                                                         | Km:         | Fatura numarası: | Yorumlar/diğer |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------------|----------------|
| <b>Müdahale tipi:</b><br>Bakım <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                      | <b>Kaşe</b> |                  |                |
| <b>Antikorozyon kontrolü:</b><br>Tamam <input type="checkbox"/> Tamam değil* <input type="checkbox"/><br>*Özel sayfaya bakınız |             |                  |                |

| Tarih:                                                                                                                         | Km:         | Fatura numarası: | Yorumlar/diğer |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------------|----------------|
| <b>Müdahale tipi:</b><br>Bakım <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                      | <b>Kaşe</b> |                  |                |
| <b>Antikorozyon kontrolü:</b><br>Tamam <input type="checkbox"/> Tamam değil* <input type="checkbox"/><br>*Özel sayfaya bakınız |             |                  |                |

## BAKIM TAKİP BÖLÜMLERİ (5/6)

VİN: .....

| Tarih:                                                                                                                         | Km:         | Fatura numarası: | Yorumlar/diğer |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------------|----------------|
| <b>Müdahale tipi:</b><br>Bakım <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                      | <b>Kaşe</b> |                  |                |
| <b>Antikorozyon kontrolü:</b><br>Tamam <input type="checkbox"/> Tamam değil* <input type="checkbox"/><br>*Özel sayfaya bakınız |             |                  |                |

| Tarih:                                                                                                                         | Km:         | Fatura numarası: | Yorumlar/diğer |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------------|----------------|
| <b>Müdahale tipi:</b><br>Bakım <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                      | <b>Kaşe</b> |                  |                |
| <b>Antikorozyon kontrolü:</b><br>Tamam <input type="checkbox"/> Tamam değil* <input type="checkbox"/><br>*Özel sayfaya bakınız |             |                  |                |

| Tarih:                                                                                                                         | Km:         | Fatura numarası: | Yorumlar/diğer |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------------|----------------|
| <b>Müdahale tipi:</b><br>Bakım <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                      | <b>Kaşe</b> |                  |                |
| <b>Antikorozyon kontrolü:</b><br>Tamam <input type="checkbox"/> Tamam değil* <input type="checkbox"/><br>*Özel sayfaya bakınız |             |                  |                |

## BAKIM TAKİP BÖLÜMLERİ (6/6)

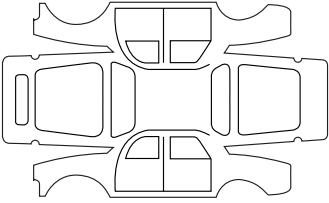
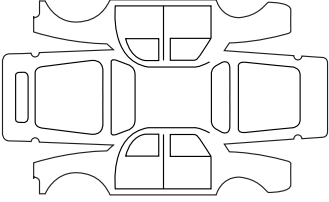
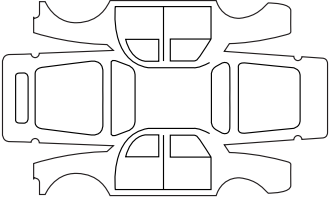
VİN: .....

|                                                                                                                                |             |                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------|
| Tarih: Km: Fatura numarası:                                                                                                    |             | Yorumlar/diğer |
| <b>Müdahale tipi:</b><br>Bakım <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                      | <b>Kaşe</b> |                |
| <b>Antikorozyon kontrolü:</b><br>Tamam <input type="checkbox"/> Tamam değil* <input type="checkbox"/><br>*Özel sayfaya bakınız |             |                |
| Tarih: Km: Fatura numarası:                                                                                                    |             | Yorumlar/diğer |
| <b>Müdahale tipi:</b><br>Bakım <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                      | <b>Kaşe</b> |                |
| <b>Antikorozyon kontrolü:</b><br>Tamam <input type="checkbox"/> Tamam değil* <input type="checkbox"/><br>*Özel sayfaya bakınız |             |                |
| Tarih: Km: Fatura numarası:                                                                                                    |             | Yorumlar/diğer |
| <b>Müdahale tipi:</b><br>Bakım <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                                      | <b>Kaşe</b> |                |
| <b>Antikorozyon kontrolü:</b><br>Tamam <input type="checkbox"/> Tamam değil* <input type="checkbox"/><br>*Özel sayfaya bakınız |             |                |

# ANTİKOROZYON KONTROLÜ (1/6)

Garantinin onarım şartına bağlandığı durumda, bu aşağıda belirtilmiştir.

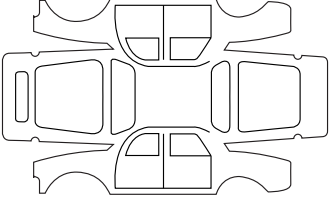
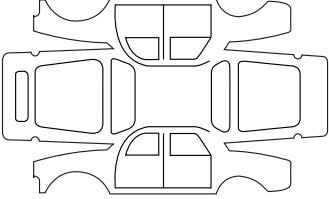
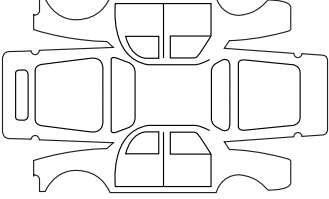
**ŞASİ NO:** .....

|                                 |                                                                                    |             |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
|                                 |                                                                                    |             |
| Korozyon için yapılacak onarım: |   | <b>Kaşe</b> |
| Onarım tarihi:                  |                                                                                    |             |
|                                 |                                                                                    |             |
| Yapılacak onarım:               |   | <b>Kaşe</b> |
| Onarım tarihi:                  |                                                                                    |             |
|                                 |                                                                                    |             |
| Yapılacak onarım:               |  | <b>Kaşe</b> |
| Onarım tarihi:                  |                                                                                    |             |

## ANTİKOROZYON KONTROLÜ (2/6)

Garantinin onarım şartına bağlandığı durumda, bu aşağıda belirtilmiştir.

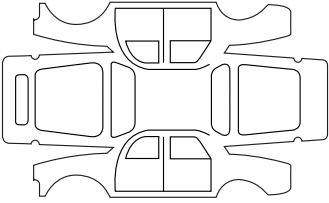
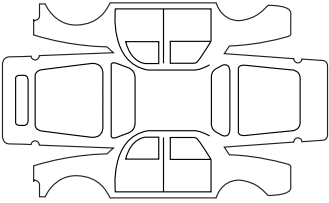
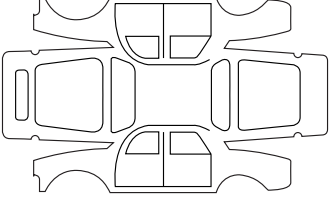
**ŞASİ NO:** .....

|                                 |                                                                                    |             |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
|                                 |                                                                                    |             |
| Korozyon için yapılacak onarım: |   | <b>Kaşe</b> |
| Onarım tarihi:                  |                                                                                    |             |
|                                 |                                                                                    |             |
| Yapılacak onarım:               |   | <b>Kaşe</b> |
| Onarım tarihi:                  |                                                                                    |             |
|                                 |                                                                                    |             |
| Yapılacak onarım:               |  | <b>Kaşe</b> |
| Onarım tarihi:                  |                                                                                    |             |

## ANTİKOROZYON KONTROLÜ (3/6)

Garantinin onarım şartına bağlandığı durumda, bu aşağıda belirtilmiştir.

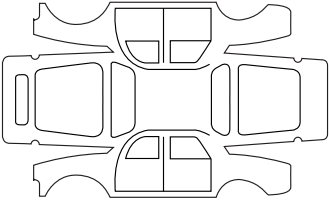
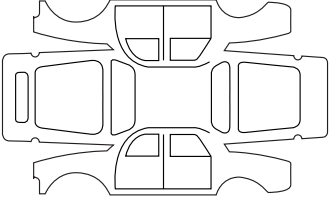
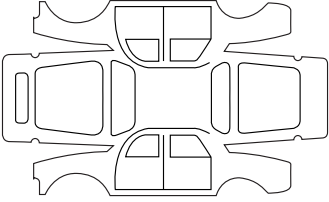
**ŞASİ NO:** .....

|                                 |                                                                                    |             |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
|                                 |                                                                                    |             |
| Korozyon için yapılacak onarım: |   | <b>Kaşe</b> |
| Onarım tarihi:                  |                                                                                    |             |
|                                 |                                                                                    |             |
| Yapılacak onarım:               |   | <b>Kaşe</b> |
| Onarım tarihi:                  |                                                                                    |             |
|                                 |                                                                                    |             |
| Yapılacak onarım:               |  | <b>Kaşe</b> |
| Onarım tarihi:                  |                                                                                    |             |

## ANTİKOROZYON KONTROLÜ (4/6)

Garantinin onarım şartına bağlandığı durumda, bu aşağıda belirtilmiştir.

**ŞASİ NO:** .....

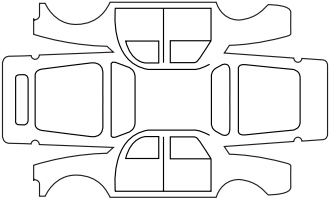
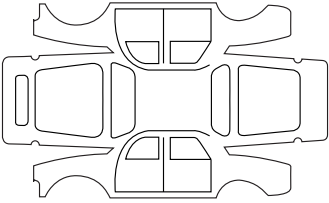
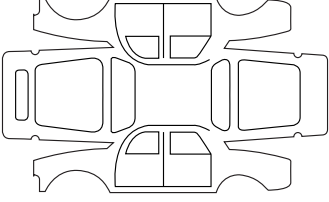
|                                 |                                                                                    |             |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
|                                 |                                                                                    |             |
| Korozyon için yapılacak onarım: |   | <b>Kaşe</b> |
| Onarım tarihi:                  |                                                                                    |             |
|                                 |                                                                                    |             |
| Yapılacak onarım:               |   | <b>Kaşe</b> |
| Onarım tarihi:                  |                                                                                    |             |
|                                 |                                                                                    |             |
| Yapılacak onarım:               |  | <b>Kaşe</b> |
| Onarım tarihi:                  |                                                                                    |             |



## ANTİKOROZYON KONTROLÜ (5/6)

Garantinin onarım şartına bağlandığı durumda, bu aşağıda belirtilmiştir.

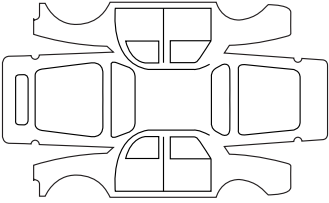
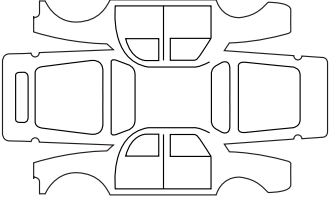
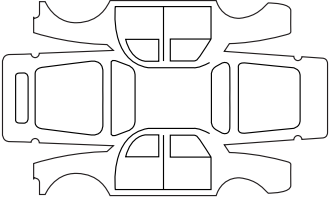
**ŞASİ NO:** .....

|                                 |                                                                                    |             |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
|                                 |                                                                                    |             |
| Korozyon için yapılacak onarım: |   | <b>Kaşe</b> |
| Onarım tarihi:                  |                                                                                    |             |
|                                 |                                                                                    |             |
| Yapılacak onarım:               |   | <b>Kaşe</b> |
| Onarım tarihi:                  |                                                                                    |             |
|                                 |                                                                                    |             |
| Yapılacak onarım:               |  | <b>Kaşe</b> |
| Onarım tarihi:                  |                                                                                    |             |

# ANTİKOROZYON KONTROLÜ (6/6)

Garantinin onarım şartına bağlandığı durumda, bu aşağıda belirtilmiştir.

**ŞASİ NO:** .....

|                                 |                                                                                    |             |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
|                                 |                                                                                    |             |
| Korozyon için yapılacak onarım: |   | <b>Kaşe</b> |
| Onarım tarihi:                  |                                                                                    |             |
|                                 |                                                                                    |             |
| Yapılacak onarım:               |   | <b>Kaşe</b> |
| Onarım tarihi:                  |                                                                                    |             |
|                                 |                                                                                    |             |
| Yapılacak onarım:               |  | <b>Kaşe</b> |
| Onarım tarihi:                  |                                                                                    |             |

# ALFABETİK İNDEKS (1/4)

## A

|                                                                      |                          |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| A.S.R. (antipatinaj sistemi) .....                                   | 2.22 → 2.25              |
| ABS .....                                                            | 1.53, 2.22 → 2.25        |
| ABS fren sistemi: ABS .....                                          | 2.22 → 2.25              |
| açılır tavan .....                                                   | 3.12 → 3.14              |
| ağırlıklar .....                                                     | 6.9                      |
| aksesuar prizi .....                                                 | 3.22                     |
| aksesuarlar .....                                                    | 5.33                     |
| akü .....                                                            | 1.55, 4.13               |
| arıza giderme .....                                                  | 5.28 – 5.29              |
| alet takımı .....                                                    | 5.4 – 5.5                |
| ampuller                                                             |                          |
| değiştirme .....                                                     | 5.14 → 5.23              |
| ampulleri değiştirme .....                                           | 5.14 → 5.23              |
| anahtarlar .....                                                     | 1.2 – 1.3                |
| antikorozyon kontrolü .....                                          | 6.17 → 6.22              |
| antikorozyon koruması .....                                          | 4.14                     |
| antipatinaj sistemi: A.S.R. ....                                     | 2.22 → 2.25              |
| antipatinaj sistemi: ASR .....                                       | 2.22 → 2.25              |
| aracın kaldırılması                                                  |                          |
| tekerlek değiştirilmesi .....                                        | 5.9 – 5.10               |
| aracın kişisel ayarları .....                                        | 1.67                     |
| araç ayarlarını kişiselleştirme menüsü .....                         | 1.67                     |
| araç ayarlarının kişiselleştirilmesi .....                           | 1.67                     |
| araç kontajının açılması, aracı çalıştırma .....                     | 2.3 – 2.4, 2.6           |
| araç seyir halindeyken açılır elemanların otomatik kilitlemesi ..... | 1.14                     |
| arızalar                                                             |                          |
| çalışma arızaları .....                                              | 5.37 → 5.44              |
| arka cam buz/buğu giderme .....                                      | 3.5, 3.9                 |
| arka raf .....                                                       | 3.25                     |
| aydınlatma spotları .....                                            | 3.15 → 3.17              |
| aydınlatma:                                                          |                          |
| dış .....                                                            | 1.73 → 1.75              |
| gösterge tablosu .....                                               | 1.73                     |
| iç .....                                                             | 3.15 → 3.17, 5.24 – 5.25 |

## B

|                                            |                   |
|--------------------------------------------|-------------------|
| bagaj .....                                | 3.24 – 3.25       |
| bagajdaki eşyaları bağlama halkaları ..... | 1.30 – 1.31, 3.26 |

## bakım:

|                                      |                        |
|--------------------------------------|------------------------|
| iç giydirmeler .....                 | 4.16 – 4.17            |
| karoseri .....                       | 4.14 – 4.15            |
| mekanik .....                        | 4.2 – 4.3, 6.11 → 6.16 |
| bakım takip bölümleri .....          | 6.11 → 6.16            |
| baş dayanağı .....                   | 1.15 – 1.16            |
| benzinli araçların özellikleri ..... | 2.8                    |
| bijon anahtarları .....              | 5.4 – 5.5              |
| boya                                 |                        |
| bakım .....                          | 4.14 – 4.15            |

## C

|                                        |                   |
|----------------------------------------|-------------------|
| cam açma kapama mekanizması .....      | 3.12 → 3.14       |
| cam sileceği fırçaları .....           | 5.34              |
| cam sileceği/cam yıkayıcısı .....      | 1.80              |
| cam silecekleri .....                  | 1.78 → 1.80       |
| fırçalar .....                         | 5.34              |
| cam silecekleri/cam yıkayıcıları ..... | 1.78 – 1.79       |
| cam yıkayıcısı .....                   | 1.78 → 1.80, 4.10 |

## Ç

|                                                                             |                               |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| çağrı                                                                       |                               |
| işıklı .....                                                                | 1.72                          |
| sesli .....                                                                 | 1.72                          |
| çakmak .....                                                                | 3.22                          |
| çalışma arızaları .....                                                     | 1.52 → 1.55, 5.37 → 5.44      |
| çekilebilir yük .....                                                       | 6.9                           |
| çekme halkaları .....                                                       | 5.35 – 5.36                   |
| çevre .....                                                                 | 2.17                          |
| çocuk bağlama tertibatları .....                                            | 1.27 – 1.28, 1.30 → 1.47      |
| çocuk koltukları .....                                                      | 1.27 – 1.28, 1.30 → 1.44      |
| çocuklar .....                                                              | 1.2, 1.10 – 1.11, 1.27 – 1.28 |
| çocuklar (güvenlik) .....                                                   | 1.4, 1.8, 3.12                |
| çocukların güvenliği için ... 1.2, 1.4, 1.8, 1.27 – 1.28, 1.30 → 1.47, 3.12 |                               |
| çocukların taşınması .....                                                  | 1.27 – 1.28, 1.30 → 1.47      |

## D

|                      |      |
|----------------------|------|
| depo                 |      |
| cam yıkayıcısı ..... | 4.10 |
| fren hidroliği ..... | 4.9  |

## ALFABETİK İNDEKS (2/4)

|                                   |             |
|-----------------------------------|-------------|
| soğutma sıvısı .....              | 4.8         |
| dış hava sıcaklığı .....          | 1.68 – 1.69 |
| dikiz aynaları .....              | 1.71        |
| direksiyon simidi                 |             |
| ayar .....                        | 1.70        |
| dizel araçların özellikleri ..... | 2.9         |
| dörtlü flaşör .....               | 1.72 – 1.73 |

### E

|                                                 |                                |
|-------------------------------------------------|--------------------------------|
| ESC: Dinamik sürüş kontrolü .....               | 2.22 → 2.25                    |
| el freni .....                                  | 1.54, 2.10                     |
| elektrikli yükseklik ayarı .....                | 1.76 – 1.77                    |
| elektronik denge kontrolü .....                 | 2.22 → 2.25                    |
| eller serbest telefon kiti kumandası .....      | 3.28                           |
| emniyet kemerleri .....                         | 1.18 → 1.23, 1.25 – 1.26, 1.55 |
| emniyet kemerleri öngergileri .....             | 1.21 → 1.23                    |
| ön emniyet kemerleri öngergileri .....          | 1.21 → 1.23                    |
| emniyet kemerlerini tamamlayıcı sistemler ..... | 1.21 → 1.26                    |
| eşya gözleri, torpido gözü .....                | 3.18 → 3.21                    |
| eşya gözü .....                                 | 3.18 → 3.21                    |
| eşyaların bagajda taşınması .....               | 3.26                           |
| eşyaların taşınması                             |                                |
| tavan üzerinde .....                            | 6.9                            |

### F

|                                 |                         |
|---------------------------------|-------------------------|
| far yıkayıcısı .....            | 1.79                    |
| farlar                          |                         |
| ampullerin değiştirilmesi ..... | 5.14 → 5.18             |
| ayar .....                      | 1.76 – 1.77             |
| ilave farlar .....              | 5.18                    |
| hareketli viraj farları .....   | 1.74                    |
| ön .....                        | 5.14 → 5.18             |
| sis farları .....               | 5.18                    |
| farlar, lambalar:               |                         |
| ayar .....                      | 1.76 – 1.77             |
| dörtlü flaşör .....             | 1.72                    |
| geri vites lambası .....        | 5.19                    |
| kısa farlar .....               | 1.52, 1.73, 5.14 → 5.18 |
| park lambaları .....            | 1.73, 5.19              |
| plaka aydınlatma lambası .....  | 5.23                    |

|                            |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| sinyal lambaları .....     | 1.52, 1.72, 5.14 → 5.19 |
| sis farları .....          | 1.75, 5.18 – 5.19       |
| stop lambası .....         | 5.19                    |
| uzun farlar .....          | 1.52, 1.74, 5.14 → 5.18 |
| farların ayarlanması ..... | 1.76 – 1.77             |
| filtre:                    |                         |
| yağ filtresi .....         | 4.7                     |
| fren destek sistemi .....  | 2.22 → 2.25             |
| fren hidroliği .....       | 4.9                     |

### G

|                                         |                                |
|-----------------------------------------|--------------------------------|
| geri vites                              |                                |
| geçiş .....                             | 2.10, 2.38 → 2.40              |
| geri vites radarı .....                 | 2.33 → 2.35, 2.34 – 2.35       |
| geri vites kamerası .....               | 2.36 – 2.37                    |
| gösterge .....                          | 1.52 → 1.55                    |
| gösterge tablosu .....                  | 1.52 → 1.55, 1.58 – 1.59, 1.73 |
| gösterge tablosu mesajları .....        | 1.58 – 1.59                    |
| göstergeler:                            |                                |
| dış hava sıcaklığı göstergesi .....     | 1.68                           |
| gösterge tablosundaki göstergeler ..... | 1.52 → 1.55, 1.58 – 1.59       |
| sinyal lambaları .....                  | 1.72, 5.19                     |
| gündüz farı .....                       | 1.73                           |
| güneşlik .....                          | 3.16                           |
| güneşlik içi ayna .....                 | 3.16                           |
| güneşlik storları .....                 | 3.15 → 3.17                    |

### H

|                                                       |                   |
|-------------------------------------------------------|-------------------|
| hava kirliliğini önleme                               |                   |
| tavsiyeler .....                                      | 2.14              |
| hava kirliliğini önleme ile ilgili tavsiyeler .....   | 2.14 → 2.16       |
| hava yastığı .....                                    | 1.21 → 1.26, 1.54 |
| ön yolcu hava yastıklarını devreye alma .....         | 1.47              |
| ön yolcu hava yastığının devre dışı bırakılması ..... | 1.45              |
| havalandırma .....                                    | 3.4 → 3.10        |
| havalandırma çıkışları .....                          | 3.2 – 3.3         |
| hız limitörü .....                                    | 2.26 → 2.28       |
| hız regülatörü .....                                  | 2.26 → 2.32       |
| hız regülatörü - limitörü .....                       | 1.53, 2.26 → 2.32 |

## ALFABETİK İNDEKS (3/4)

|             |      |
|-------------|------|
| hoparlörler |      |
| yeri        | 5.32 |

|                |            |
|----------------|------------|
| I              |            |
| ısıtma         | 3.4 → 3.10 |
| ışıklı ikazlar | 1.72       |

|                |                          |
|----------------|--------------------------|
| i              |                          |
| iç giydirmeler |                          |
| bakım          | 4.16 – 4.17              |
| ikaz ışıkları  | 1.52 → 1.55, 1.58 – 1.59 |
| iniş kontrolü  | 2.22 → 2.25              |

|                      |     |
|----------------------|-----|
| J                    |     |
| jant kapağı          | 5.5 |
| jant kapağı anahtarı | 5.5 |

|                                      |                          |
|--------------------------------------|--------------------------|
| K                                    |                          |
| kapı kilitlerinin açılması           | 1.12 – 1.13              |
| kapılar                              | 1.10 – 1.11, 1.14        |
| kapılar / bagaj kapağı, bagaj kapısı | 1.10 – 1.11, 1.14        |
| kapıların açılması                   | 1.10 → 1.13              |
| kapıların kapanması                  | 1.10 → 1.13              |
| kapıların kilitlemesi                | 1.2 → 1.14               |
| karavan - römork bağlantısı          |                          |
| montaj                               | 3.26                     |
| karavan çekilmesi                    | 3.26, 6.9                |
| katalizör                            | 2.8 – 2.9                |
| klima                                | 3.4 → 3.11               |
| kolçak                               |                          |
| ön                                   | 3.19                     |
| kontak mekanizması                   | 2.3 – 2.4                |
| kontrol cihazları                    | 1.52 → 1.55, 1.58 – 1.59 |
| kriko                                | 5.4 – 5.5                |
| kumandalar                           | 1.48 → 1.51              |
| küllük                               | 3.22                     |

|                                   |                       |
|-----------------------------------|-----------------------|
| L                                 |                       |
| lastik basınçları kontrol sistemi | 2.18 → 2.21           |
| lastik patlaması                  | 5.2 → 5.5, 5.9 – 5.10 |

|                         |                                       |
|-------------------------|---------------------------------------|
| lastik şişirme kiti     | 5.6 → 5.8                             |
| lastikler               | 2.18 → 2.21, 4.11 – 4.12, 5.11 → 5.13 |
| lastikler (güvenlik)    | 5.11 → 5.13                           |
| lastiklerin basınçları  | 2.18 → 2.21, 4.11 – 4.12, 5.12        |
| lastiklerin şişirilmesi | 4.11 – 4.12                           |

|                                   |                 |
|-----------------------------------|-----------------|
| M                                 |                 |
| mekanik anahtar                   | 1.4 – 1.5       |
| motor kaputu                      | 4.2 – 4.3       |
| motor yağ seviyesi                | 4.4 → 4.7       |
| motor yağı                        | 1.55, 4.4 → 4.7 |
| motor yağı kapasitesi             | 4.6 – 4.7       |
| motor yağı ölçüm çubuğu           | 4.5             |
| motoru çalıştırma/durdurma butonu | 2.5 → 2.7       |
| motorun çalıştırılması            | 2.3 → 2.7       |
| motorun durdurulması              | 2.4             |
| mülimedya ekipmanları             | 3.28            |

|                                  |             |
|----------------------------------|-------------|
| O                                |             |
| otomatik park freni              | 2.11 → 2.13 |
| otomatik vites kutusu (kullanım) | 2.38 → 2.40 |
| otomatik vites kutusu vites kolu | 2.38 → 2.40 |

|                                                 |                   |
|-------------------------------------------------|-------------------|
| Ö                                               |                   |
| ölçüler                                         | 6.6 – 6.7         |
| ön cam buz/buğu giderme                         | 3.5, 3.9          |
| ön emniyet kemerini tamamlayıcı sistemler       | 1.21 → 1.23       |
| ön koltuklar                                    |                   |
| ayar                                            | 1.15, 1.17 → 1.20 |
| manüel kumandalı                                | 1.17              |
| ön koltukların ayarlanması                      | 1.17              |
| ön yolcu hava yastığının devre dışı bırakılması | 1.45              |
| öngergiler                                      | 1.21              |

|                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| P                             |                          |
| park sonrası yol aydınlatması | 1.74, 1.76 – 1.77        |
| park yardımı                  | 2.33 → 2.35, 2.34 – 2.35 |
| pil (uzaktan kumanda)         | 5.30                     |
| portbagaj                     |                          |
| tavan barları                 | 3.27                     |

## ALFABETİK İNDEKS (4/4)

### R

|                               |           |
|-------------------------------|-----------|
| radio.....                    | 3.28      |
| radyonun yerleştirilmesi..... | 5.32      |
| RENAULT Kartı                 |           |
| kullanım.....                 | 1.4 → 1.9 |
| pili.....                     | 5.31      |
| RENAULT kartı pili.....       | 5.31      |
| rodaj.....                    | 2.2       |

### S

|                                  |                                                        |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------|
| saat.....                        | 1.68 – 1.69                                            |
| sesli ikaz - korna.....          | 1.10, 1.72, 1.74                                       |
| sesli ve ışıklı ikazlar.....     | 1.72                                                   |
| seviyeler:                       |                                                        |
| cam yıkama suyu deposu.....      | 4.10                                                   |
| soğutma sıvısı.....              | 4.8                                                    |
| seyir sistemi.....               | 3.28                                                   |
| seyir yardımı.....               | 3.28                                                   |
| sıcaklık ayarı.....              | 3.6 → 3.10                                             |
| sigortalar.....                  | 5.26 – 5.27                                            |
| sinyal lambaları.....            | 1.72, 5.14 → 5.18                                      |
| sinyaller-aydınlatma.....        | 1.73 → 1.77                                            |
| sis farları                      |                                                        |
| farlar.....                      | 1.52, 5.18                                             |
| soğutma sıvısı.....              | 1.55, 4.8                                              |
| stepne.....                      | 5.2 → 5.5                                              |
| sürücü mahalli.....              | 1.48 → 1.55                                            |
| sürüş.....                       | 2.2, 2.5 → 2.16, 2.18 → 2.35, 2.34 – 2.35, 2.38 → 2.40 |
| sürüş konumu                     |                                                        |
| ayarlar.....                     | 1.18 → 1.20                                            |
| sürüş konumunun ayarlanması..... | 1.15 – 1.16, 1.18                                      |

### T

|                                |                   |
|--------------------------------|-------------------|
| takviyeli direksiyon.....      | 1.70              |
| tamamlayıcı sistemler.....     | 1.21 → 1.23, 1.26 |
| arka emniyet kemerlerinde..... | 1.21 → 1.24       |
| ön emniyet kemerlerinde.....   | 1.21 → 1.23       |
| yan.....                       | 1.25              |
| tanıtma plaketleri.....        | 6.4 – 6.5         |
| tavan barları.....             | 3.27              |

|                                      |                          |
|--------------------------------------|--------------------------|
| tavan lambası.....                   | 3.15 → 3.17, 5.24 – 5.25 |
| tekerlek, lastik değiştirilmesi..... | 5.9 – 5.10               |
| teknik özellikler.....               | 6.4 → 6.7, 6.9 – 6.10    |
| telefon.....                         | 3.28                     |
| temizleme:                           |                          |
| araç içi.....                        | 4.16 – 4.17              |
| torpido.....                         | 1.48 → 1.51              |
| Torpido gözü                         |                          |
| torpido gözü - eşya gözü.....        | 3.20                     |

### V

|                       |                   |
|-----------------------|-------------------|
| vites değiştirme..... | 2.10, 2.38 → 2.40 |
| vites kolu.....       | 2.10              |

### Y

|                                           |                          |
|-------------------------------------------|--------------------------|
| yağ değiştirme.....                       | 4.4 → 4.7                |
| yakıt                                     |                          |
| doldurma.....                             | 1.55, 1.81 → 1.83        |
| kalite.....                               | 1.81 → 1.83              |
| kapasite.....                             | 1.81                     |
| tasarruf önerileri.....                   | 2.14                     |
| yakıt deposu                              |                          |
| kapasite.....                             | 1.81 → 1.83              |
| yakıt deposu kapasitesi.....              | 1.81 → 1.83              |
| yakıt deposu tapası.....                  | 1.81 → 1.83              |
| yakıt tasarrufu.....                      | 2.14 → 2.16              |
| yan koruyucu sistemler.....               | 1.25                     |
| yan sinyal lambaları.....                 | 1.52                     |
| ampullerin değiştirilmesi.....            | 5.23                     |
| yedek parçalar.....                       | 6.10                     |
| yedekte çekme                             |                          |
| arızalanma durumunda yedekte çekilme..... | 5.35 – 5.36              |
| karavan - römork bağlantısı.....          | 3.26                     |
| yıkama.....                               | 4.14 – 4.15              |
| yokuş kalkış yardımı.....                 | 2.22 → 2.25              |
| yol bilgisayarı.....                      | 1.52 → 1.55, 1.58 – 1.59 |









( [www.myrenault.com](http://www.myrenault.com) )

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO  
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NU 1143-4 – 99 91 013 35R – 03/2015 – Edition turque



9 9 9 1 0 1 3 3 5 R

**RD**